PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/2287

od 17. prosinca 2021.

o uvođenju konačnih kompenzacijskih pristojbi na uvoz aluminijske konverterske folije podrijetlom iz Narodne Republike Kine i izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2021/2170 o uvođenju konačnih antidampinških pristojbi na uvoz aluminijske konverterske folije podrijetlom iz Narodne Republike Kine

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ([1]), a posebno njezin članak 15. i članak 24. stavak 1.,

budući da:

1. POSTUPAK

1.1 Pokretanje postupka

(1) Europska komisija („Komisija”) pokrenula je 4. prosinca 2020. antidampinški postupak u vezi s uvozom aluminijske konverterske folije podrijetlom („ACF”) iz Narodne Republike Kine („Kina”, „NRK” ili „predmetna zemlja”) na temelju članka 10. Uredbe (EU) 2016/1037 („osnovna uredba”). Objavila je Obavijest o pokretanju postupka u *Službenom listu Europske unije* („Obavijest o pokretanju postupka”) ([2]).

(2) Komisija je pokrenula ispitni postupak nakon pritužbe koju je 21. listopada 2020. podnijelo šest proizvođača iz Unije („podnositelji pritužbe”), koji čine više od 50 % ukupne proizvodnje aluminijske konverterske folije u Uniji. Pritužba je sadržavala dokaze o subvencioniranju i posljedičnoj šteti dostatne za opravdanje pokretanja ispitnog postupka.

(3) Komisija je prije pokretanja antisubvencijskog ispitnog postupka obavijestila kinesku vladu („kineska vlada”) ([3]) da je zaprimila propisno dokumentiranu pritužbu te ju je pozvala na konzultacije u skladu s člankom 10. stavkom 7. osnovne uredbe. Konzultacije su održane 30. studenoga 2020. Međutim, nije bilo moguće postići sporazumno rješenje.

(4) Komisija je 22. listopada 2020. pokrenula zasebni antidampinški ispitni postupak za isti proizvod podrijetlom iz NRK-a („zasebni antidampinški ispitni postupak”). ([4]) Analize štete, uzročnosti i interesa Unije koje su provedene u navedenom antisubvencijskom i zasebnom antidampinškom ispitnom postupku istovjetne su *mutatis mutandis* jer su definicija industrije Unije, proizvođači iz Unije u uzorku, razmatrano razdoblje i razdoblje ispitnog postupka isti u oba ispitna postupka.

1.1.1 *Primjedbe koje se odnose na pokretanje postupka*

(5) Kineska vlada tvrdila je prije i nakon pokretanja postupka da ispitni postupak ne bi trebalo pokretati jer u pritužbi nisu ispunjeni zahtjevi o dokazima iz članaka 11.2. i 11.3. Sporazuma WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama te iz članka 10. stavka 2. osnovne uredbe. Prema navodima kineske vlade nije bilo dostatnih dokaza o postojanju subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere, o šteti i uzročno-posljedičnoj vezi između subvencioniranog uvoza i štete. U svojem podnesku nakon pokretanja postupka kineska vlada ponovila je da pritužba, s obzirom na broj navodnih programa subvencioniranja, nije sadržavala dostatne dokaze da bi zadovoljila

([1]) SL L 176, 30.6.2016., str. 55.
([2]) SL C 419, 4.12.2020., str. 32.
([3]) Izraz „kineska vlada” u ovoj se Uredbi upotrebljava u širem smislu te uključuje Državno vijeće, sva ministarstva, odjele, agencije i uprave na središnjoj, regionalnoj ili lokalnoj razini.
([4]) SL C 352 I, 22.10.2020., str. 1.

standard dokaza te da, bez obzira na to koje su informacije mogle u razumnoj mjere biti dostupne podnositelju pritužbe, uvijek moraju postojati dostatni dokazi o postojanju i prirodi subvencije, materijalne štete i uzročno-posljedične veze. Kineska vlada ponovila je tu tvrdnju i nakon konačne objave.

(6) U svojem podnesku nakon pokretanja postupka i nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je i da se u izvješću Komisije o dostatnosti dokaza i antisubvencijskim upitnicima prelaze okviri navoda iznesenih u pritužbi te da je Komisija pritužbi dodala dodatne dokaze kako bi opravdala pokretanje postupka. Kineska vlada tvrdila je da je Komisija dodavanjem tih elemenata proširila opseg ispitnog postupka. Točnije, kineska vlada tvrdila je da je Komisija proširila opseg ispitnog postupka dodavanjem upućivanja na dokumente kao što su izvješće o aluminiju iz 2018., strategija „Made in China 2025" i odluka Ministarstva trgovine SAD-a o utvrđenim činjenicama o aluminijskim proizvodima iz 2018. te dodavanjem Kineskog društva za osiguranje izvoza i kredita („Sinosure") na popis financijskih institucija koje treba ispitati odnosno traženjem informacija o Kineskom regulatornom tijelu za bankarstvo i osiguranje („CBIRC").

(7) Komisija je odbacila tvrdnju kineske vlade o dostatnosti dokaza. Dokaze dostavljene u pritužbi čine informacije koje su u razumnoj mjeri bile dostupne podnositelju pritužbe u toj fazi. Kako je navedeno u izvješću o dostatnosti dokaza, koje sadržava Komisijinu procjenu svih dokaza koji su joj dostupni za Narodnu Republiku Kinu, i na temelju kojih je pokrenula ispitni postupak, u fazi pokretanja postupka postojalo je dovoljno dokaza o tome da se protiv navodnih subvencija mogu uvesti kompenzacijske mjere u pogledu njihova postojanja, iznosa i prirode. Pritužba je sadržavala i dostatne dokaze o postojanju štete za industriju Unije koju je uzrokovao subvencionirani uvoz.

(8) Komisija je odbacila i tvrdnju o opsegu ispitnog postupka. Izvješće o dostatnosti dokaza sadržava ispitivanje elemenata kojima raspolaže Komisija, uključujući, ali ne ograničavajući se na one koje je iznio podnositelj pritužbe. Elementi pritužbe doista su analizirani zajedno i potkrijepljeni drugim činjenicama koje je Komisija znala u skladu s ustaljenom praksom. Kako je navedeno u Obavijesti o pokretanju postupka, s obzirom na članak 10. stavke 2. i 3. osnovne uredbe, Komisija je pripremila izvješće o dostatnosti dokaza koje sadržava Komisijinu procjenu svih dokaza o NRK-u koji su joj bili dostupni i na temelju kojih je pokrenula ispitni postupak. Stoga opseg ispitnog postupka nije sužen na dokaze i navode iz pritužbe, već se može dopuniti i drugim informacijama dostupnima Komisiji. Nadalje, tijekom ispitnog postupka Komisija može ispitivati sve informacije koje su relevantne za navodne subvencije i nije ograničena na informacije koje se nalaze u pritužbi. To se odnosi i na financijske institucije koje pružaju povlašteno financiranje, kao što je društvo Sinosure, i relevantna regulatorna tijela, kao što je CBIRC.

(9) Iako je kineska vlada ponovila tvrdnje o dostatnosti dokaza i opsegu ispitnog postupka i nakon konačne objave, nije iznijela nikakve nove bitne argumente ili dokaze. Stoga su te tvrdnje odbačene.

(10) U svojem podnesku nakon pokretanja postupka kineska vlada tvrdila je da je podnositelj pritužbe selektivno koristio kineske zakone i pogrešno protumačio njihovu povezanost s industrijom aluminijske konverterske folije. Kineska vlada navela je da su dokumenti o politikama, kao što su 10.–13. petogodišnji plan, Katalog smjernica za restrukturiranje industrije (2005.) i Plan razvoja industrije obojenih metala (2016.–2020.), samo smjernice koje nisu obvezujuće. Kineska vlada navela je i da se u petogodišnjim planovima izričito ne navodi aluminijska konverterska folija.

(11) Komisija je napomenula da kineska vlada ne osporava postojanje tih planova, programa ili preporuka, već samo mjeru u kojoj su oni obvezujući za industriju aluminijske konverterske folije. Komisija je nadalje primijetila da je podnositelj pritužbe dostavio dokaze koji upućuju na to da se industrije obojenih metala, kojima pripada industrija aluminija, navode u nekoliko vladinih dokumenata. Kineska vlada nije dostavila nikakve dokaze koji bi upućivali na to da ti dokumenti ne bi bili primjenjivi na predmetni proizvod.

(12) Kineska vlada navela je i da se poduzeća u državnom vlasništvu, banke u državnom vlasništvu ili društvo Sinosure ne mogu smatrati javnim tijelima te da se podnositelj pritužbe neopravdano oslanjao na formalne pokazatelje vladine kontrole, kao što su državno vlasništvo i navodna ovlast kineske vlade da imenuje ili predlaže članove rukovodstva, kako bi izveo neopravdani zaključak da sva poduzeća u državnom vlasništvu/banke u državnom vlasništvu djeluju kao javna tijela. Kineska vlada tvrdila je i da se podnositelj pritužbe oslanjao na prethodne predmete Komisije ili Ministarstva trgovine SAD-a pri ocjenjivanju prirode funkcija koje banke izvršavaju te prirode i opsega javnih ovlasti koje su im povjerene. Kineska vlada tvrdila je i da prijašnji nalazi Komisije o nepovezanim industrijama ne mogu činiti dostatne dokaze u pritužbi te da se njima isto tako ne potkrepljuje tvrdnja da su banke u državnom vlasništvu i društvo Sinosure djelovali kao javna tijela u ovom ispitnom postupku.

(13) Komisija je napomenula da je ta tvrdnja kineske vlade povezana s tvrdnjom koja je već prethodno navedena i da se u pritužbi, među ostalim, spominje Zakon o bankama u Kini, za koji kineska vlada ne osporava da je dio kineskog zakonodavstva. Komisija ističe da je u nedavnim antisubvencijskim ispitnim postupcima EU-a koji su se odnosili na iste programe subvencioniranja koji su navedeni i u pritužbi, a u kojima se isto tako ispitivalo jesu li poduzeća u državnom vlasništvu/banke u državnom vlasništvu djelovali kao javna tijela, zaključeno da jesu ([5]). Činjenica da su se ti ispitni postupci odnosili na industrije koje nisu povezane s industrijom aluminijske konverterske folije ne poništava zaključak da se prethodno navedene institucije mogu smatrati javnim tijelima. Nadalje, dokaz o državnom vlasništvu može se smatrati dokazom kojim se „potvrđuje ili upućuje na" to da je određeni subjekt javno tijelo koje može davati financijski doprinos ([6]).

(14) U svom podnesku nakon pokretanja postupka kineska vlada tvrdila je i da su se posljednjih godina dogodile znatne promjene i reforme u financijskom sektoru te da se pritužba stoga ne može temeljiti ni na jednoj prethodno postojećoj situaciji. Međutim, Komisija je istaknula da je podnositelj pritužbe u pritužbi dostavio i dodatne dokaze o tome da programi subvencioniranja i dalje postoje. Nadalje, Komisija podsjeća da kineska vlada nije dostavila dokaze kojima bi osporila nastavak provedbe relevantnih programa. Stoga su u fazi pokretanja postupka raspoloživi dokazi upućivali na to da predmetni programi subvencioniranja nisu bitno izmijenjeni.

(15) U istom je podnesku kineska vlada tvrdila i da su određene smjernice, uključujući Privremene odredbe o promicanju industrijskog restrukturiranja (Odluka Državnog vijeća br. 40 iz 2005.) („Odluka br. 40") s upućivanjem na „jedanaeste petogodišnje planove", zastarjele i da se više nisu primjenjivale tijekom razdoblja ispitnog postupka.

(16) III. poglavlje Odluke br. 40. odnosi se na „Katalog smjernica za restrukturiranje industrije" koji se sastoji od triju vrsta sadržaja, odnosno sadržaja poticanih projekata, sadržaja ograničenih projekata i sadržaja isključenih projekata.

([5]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/969 od 8. lipnja 2017. o uvođenju konačnih kompenzacijskih pristojbi na uvoz određenih toplovaljanih plosnatih proizvoda od željeza, nelegiranog čelika ili drugoga legiranog čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine i izmjeni Provedbene uredbe Komisije (EU) 2017/649 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih toplovaljanih plosnatih proizvoda od željeza, nelegiranog čelika ili drugoga legiranog čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 146, 9.6.2017., str. 17.) („predmet o toplovaljanim plosnatim proizvodima"), Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/1690 od 9. studenoga 2018. o uvođenju konačnih kompenzacijskih pristojbi na uvoz određenih pneumatskih guma, novih ili protektiranih, od kaučuka, vrste koja se rabi za autobuse ili kamione i s indeksom opterećenja većim od 121, podrijetlom iz Narodne Republike Kine i o izmjeni Provedbene uredbe Komisije (EU) 2018/1579 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih pneumatskih guma, novih ili protektiranih, od kaučuka, vrste koja se rabi za autobuse ili kamione, s indeksom opterećenja većim od 121, podrijetlom iz Narodne Republike Kine te o stavljanju izvan snage Provedbene uredbe (EU) 2018/163 (SL L 283, 12.11.2018., str. 1.) („predmet o gumama") i Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/72 od 17. siječnja 2019. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz električnih bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 16, 18.1.2019., str. 5.) („predmet o e-biciklima"), Provedbena uredba Komisija (EU) 2020/776 od 12. lipnja 2020. o uvođenju konačnih kompenzacijskih pristojbi na uvoz određenih tkanih i/ili prošivenih tkanina od staklenih vlakana podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Egipta i o izmjeni Provedbene uredbe Komisije (EU) 2020/492 o uvođenju konačnih antidampinških pristojbi na uvoz određenih tkanih i/ili prošivenih tkanina od staklenih vlakana podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Egipta (SL L 189, 15.6.2020., str. 33.) („predmet o tkaninama od staklenih vlakana").

([6]) Vidjeti Izvješće Odbora, Sjedinjene Američke Države – mjere kompenzacijske pristojbe na određene proizvode iz Kine, WT/DS437/R, doneseno 16. siječnja 2015., točka 7.152.

(17) Prema saznanjima Komisije posljednja izmjena Kataloga smjernica za restrukturiranje industrije odobrena je Dekretom br. 29 Nacionalnog povjerenstva za razvoj i reforme Narodne Republike Kine od 27. kolovoza 2019. i stupila je na snagu 1. siječnja 2020. ([7]) Taj novi „Katalog smjernica za restrukturiranje industrije (verzija iz 2019.)" donesen je i stupio je na snagu tijekom razdoblja ispitnog postupka. Stoga se „Katalog smjernica za restrukturiranje industrije" iz Odluke br. 40 primjenjivao tijekom razdoblja ispitnog postupka.

(18) Nakon konačne objave kineska vlada ponovila je tvrdnju da je Komisija pogrešno protumačila ulogu planova i projekata kineske vlade te je tvrdila da su to isključivo smjernice i da nisu pravno obvezujući. Osim toga, nije se složila s oslanjanjem na činjenice utvrđene u prethodnim ispitnim postupcima, kao ni s upotrebom upućivanja iz radnog dokumenta službi Komisije iz 2017. o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite ([8]), koji kineska vlada smatra netočnim i neobjektivnim jer je napisan upravo radi lakšeg pokretanja ispitnih postupaka trgovinske zaštite. Nadalje, kineska vlada usprotivila se stajalištu Komisije da se može razumno pretpostaviti da su zakoni, propisi i vladini planovi i dalje primjenjivi osim ako se dokaže da su stavljeni izvan snage ili zamijenjeni.

(19) Prvo, Komisija je napomenula da kineska vlada nije iznijela nove bitne argumente ili dokaze o općoj ulozi planova i projekata kineske vlade i njihovoj obvezujućoj prirodi.

(20) Drugo, kad je riječ o upotrebi informacija sadržanih u izvješću o Kini, činjenica da je taj dokument izdan imajući na umu njegovu moguću upotrebu u ispitnim postupcima trgovinske zaštite ne čini sama po sebi objektivne dokaze koji su u njemu sadržani netočnima ili nepristranima, kako tvrdi kineska vlada. Komisija napominje i da je u trenutačnom ispitnom postupku samo dvaput uputila na taj dokument, jedanput kao opći uvod u sustav petogodišnjih planova i jedanput u kontekstu uspostave veze između planskih dokumenata i poticanih sektora. Ta su upućivanja upotrijebljena u kombinaciji s drugim upućivanjima i potkrijepljena njima, uključujući dokumente koje je izdala sama kineska vlada.

(21) Treće, Komisija i dalje tvrdi da se može razumno pretpostaviti da su postojeći zakoni, propisi i vladini planovi i dalje primjenjivi dok se ne dokaže da su stavljeni izvan snage ili zamijenjeni. U okviru ispitnog postupka Komisija je kineskoj vladi poslala popis referentnih dokumenata o općem pravnom okviru, pravilima i postupcima koji se primjenjuju u NRK-u, kao i neke specifične dokumente koji se odnose na predmetnu industriju. Od kineske vlade zatraženo je da preispita potpunost i valjanost tih dokumenata te da ih prema potrebi ažurira ili dopuni. Nakon što je primila obrazloženi odgovor i ažurirane referentne dokumente od kineske vlade, Komisija je smatrala da može razumno pretpostaviti da su dokumenti koji nisu stavljeni izvan snage ili zamijenjeni još uvijek primjenjivi.

(22) Stoga su tvrdnje kineske vlade u tom pogledu odbačene.

(23) Nakon pokretanja postupka kineska vlada tvrdila je i da podnositelj pritužbe nije utvrdio uvjete za primjenu referentne vrijednosti izvan zemlje za prava korištenja zemljišta. Međutim, Komisija je utvrdila da su navodi sadržani u pritužbi potkrijepljeni nedavnim antisubvencijskim ispitnim postupcima EU-a u kojima se u pogledu tih pitanja utvrdila potreba za prilagodbom vanjskih referentnih vrijednosti prevladavajućim uvjetima u NRK-u ([9]).

(24) Nadalje, kineska vlada tvrdila je da se razni programi subvencioniranja koje je naveo podnositelj pritužbe ne mogu smatrati subvencijom jer u pritužbi nisu navedeni detaljni dokazi o postojanju, iznosu i prirodi tih subvencija ni o izravnom odnosu između subvencije i predmetnog proizvoda. Kineska vlada usto je tvrdila, u pogledu različitih subvencija, da podnositelj pritužbe nije dostavio dokaze o koristi i specifičnosti.

([7]) http://www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf.

([8]) Radni dokument službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite, 20. prosinca 2017., SWD(2017) 483 final/2 („izvješće o Kini").

([9]) Vidjeti predmete navedene u bilješci 5.

(25) Komisija smatra da je podnositelj pritužbe dostavio dostatne dokaze o postojanju, iznosu, prirodi, koristi i specifičnosti, u mjeri u kojoj su mu ti dokazi bili razumno dostupni. Nadalje, Komisija ističe da su se u nedavnim antisubvencijskim ispitnim postupcima EU-a koji su se odnosili na iste programe subvencioniranja koji su navedeni i u pritužbi ispitivale i koristi i specifičnost tih istih programa te su o tim pitanjima doneseni drukčiji zaključci[9]. U svakom slučaju, Komisija je ispitala dokaze iz pritužbe i dala svoju procjenu svih relevantnih elemenata u izvješću o dostatnosti dokaza koje je uvršteno u otvorenu dokumentaciju nakon pokretanja postupka. Kineska vlada ponovila je svoje primjedbe nakon pokretanja postupka, ali nije dostavila nikakve dodatne dokaze.

(26) Komisija je stoga zaključila da su u pritužbi navedeni dostatni dokazi koji ukazuju na postojanje navodnog subvencioniranja koje je pružala kineska vlada.

(27) U svojem podnesku nakon pokretanja postupka kineska vlada navela je da je obustavljen porezni program kojim su se pružala smanjenja PDV-a na domaće proizvedenu opremu. Komisija je tu primjedbu primila na znanje, no istaknula je da bi se poreznim programima koji su se odnosili na smanjenja PDV-a ili oslobođenja od plaćanja uvoznih carina i PDV-a na uvezenu opremu i dalje mogle pružati kontinuirane koristi, kao što je amortizacija tijekom vijeka trajanja odgovarajuće opreme, što možda obuhvaća razdoblje ispitnog postupka.

(28) Nakon pokretanja postupka kineska vlada tvrdila je i da su podnositelji pritužbe neopravdano zanemarili činjenicu da industrija aluminijske konverterske folije u Uniji ostvaruje koristi od više izravnih i neizravnih subvencija, potpora i poticaja u različitim oblicima koje prima od tijela EU-a i država članica te da Komisija ne bi smjela primjenjivati dvostruke standarde. Nakon konačne objave i kineska vlada ponovila je tu tvrdnju.

(29) Ta tvrdnja o subvencijama u EU-u nije utjecala na procjenu Komisije na kojoj se temelji pokretanje ovog predmeta jer one nisu obuhvaćene čimbenicima koji se razmatraju u tu svrhu.

1.2 **Evidentiranje uvoza, neuvođenje privremenih mjera i daljnji postupak**

(30) Industrija Unije nije podnijela zahtjev za evidentiranje uvoza na temelju članka 24. stavka 5. osnovne uredbe.

(31) Komisija je 6. kolovoza 2021., u skladu s člankom 29.a stavkom 2. osnovne uredbe, obavijestila zainteresirane strane da ne namjerava uvesti privremene kompenzacijske mjere i da će nastaviti ispitni postupak. Budući da nisu uvedene nikakve privremene kompenzacijske mjere, Komisija nije evidentirala uvoz na temelju članka 24. stavka 5.a osnovne uredbe. Komisija je nastavila prikupljati i provjeravati sve informacije koje je smatrala potrebnima za svoje konačne nalaze.

1.3 **Razdoblje ispitnog postupka i razmatrano razdoblje**

(32) Ispitnim postupkom o subvencioniranju i šteti obuhvaćeno je razdoblje od 1. srpnja 2019. do 30. lipnja 2020. („razdoblje ispitnog postupka” ili „RIP”). Ispitivanjem kretanja relevantnih za procjenu štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2017. do kraja razdoblja ispitnog postupka („razmatrano razdoblje”).

(33) I tekući antisubvencijski postupak i zasebni antidampinški postupak iz uvodne izjave 4. imaju isto razdoblje ispitnog postupka i isto razmatrano razdoblje.

1.4 **Zainteresirane strane**

(34) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala zainteresirane strane da joj se obrate radi sudjelovanja u ispitnom postupku. Osim toga, Komisija je o pokretanju ispitnog postupka obavijestila podnositelja pritužbe, kinesku vladu, druge poznate proizvođače iz Unije, poznate proizvođače izvoznike, poznate uvoznike i korisnike te ih je pozvala na sudjelovanje.

(35) Zainteresirane strane imale su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje ispitnog postupka i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

(36) Nekoliko strana zatražilo je saslušanje sa službama Komisije. Strane koje su podnijele zahtjev u propisanim rokovima dobile su priliku da ih se sasluša. Društvo Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co. Ltd. zatražilo je intervenciju službenika za saslušanje te je 8. travnja 2021. održano saslušanje sa službenikom za saslušanje.

1.5 **Odabir uzorka**

1.5.1 *Odabir uzorka proizvođača iz Unije*

(37) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka navela da je odabrala privremeni uzorak proizvođača iz Unije. Uzorak je odabrala na temelju obujma proizvodnje i prodaje istovjetnog proizvoda u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka. Uzorak se sastojao od tri proizvođača iz Unije. Proizvođači iz Unije u uzorku činili su više od 50 % procijenjene ukupne proizvodnje i 40 % procijenjenog ukupnog obujma prodaje istovjetnog proizvoda u Uniji. Komisija je pozvala zainteresirane strane da dostave primjedbe o privremenom uzorku. Nije zaprimljena nijedna primjedba te je uzorak stoga potvrđen.

1.5.2 *Odabir uzorka uvoznika*

(38) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od nepovezanih uvoznika zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka.

(39) Dva nepovezana uvoznika dostavila su zatražene informacije i pristala da ih se uključi u uzorak. S obzirom na mali broj odgovora, odabir uzorka nepovezanih uvoznika nije bio potreban.

1.5.3 *Odabir uzorka proizvođača izvoznika u Kini*

(40) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od svih proizvođača izvoznika u Kini zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka. Uz to, Komisija je od Misije Narodne Republike Kine zatražila da utvrdi ostale proizvođače izvoznike koji bi mogli biti zainteresirani za sudjelovanje u ispitnom postupku, i/ili da stupi u kontakt s njima.

(41) Devet proizvođača izvoznika ili skupina proizvođača izvoznika iz NRK-a dostavilo je zatražene informacije i pristalo da ih se uključi u uzorak. U skladu s člankom 27. stavkom 1. osnovne uredbe Komisija je odabrala uzorak od tri skupine proizvođača izvoznika na temelju najvećeg reprezentativnog obujma izvoza u Uniju koji se razumno mogao ispitati u raspoloživom vremenu. Ta su društva predstavljala više od 90 % procijenjenog ukupnog uvoza predmetnog proizvoda u Uniju.

(42) U skladu s člankom 27. stavkom 2. osnovne uredbe svim poznatim predmetnim proizvođačima izvoznicima i tijelima predmetne zemlje pružena je prilika da dostave primjedbe o odabiru uzorka. Nije zaprimljena nijedna primjedba.

(43) Uzorak skupina proizvođača izvoznika jest sljedeći:

— grupa Nanshan, uključujući društvo Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd,

— grupa Wanshun, uključujući društvo Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd,

— grupa Daching, uključujući društvo Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.

1.6 **Pojedinačno ispitivanje**

(44) Četiri kineska proizvođača izvoznika koji su dostavili obrazac za odabir uzorka obavijestilo je Komisiju da namjerava zatražiti pojedinačno ispitivanje na temelju članka 27. stavka 3. osnovne uredbe. Komisija je na dan pokretanja postupka objavila upitnik na internetu. Nadalje, Komisija je obavijestila proizvođače izvoznike koji nisu uključeni u uzorak da moraju dostaviti odgovor na upitnik ako žele da ih se pojedinačno ispita. Međutim, nijedno od tih društava nije dostavilo odgovor na upitnik. Stoga pojedinačno ispitivanje nije bilo moguće.

1.7 **Odgovori na upitnik i posjeti radi provjere**

(45) Komisija je poslala upitnik podnositelju pritužbe, a upitnici za proizvođače iz Unije, uvoznike, korisnike i proizvođače izvoznike u Kini objavljeni su na internetu na dan pokretanja postupka ([10]).

(46) Komisija je upitnik poslala i kineskoj vladi, a u njega su bili uključeni posebni upitnici za društvo Sinosure, banke i druge financijske institucije koje su osiguravale financiranje ili zajmove za financiranje izvoza proizvođačima izvoznicima u uzorku te posebni upitnici za deset najvećih proizvođača i distributera ulaznih materijala koje su koristili proizvođači izvoznici u uzorku. Radi administrativnog rasterećenja od kineske vlade zatraženo je i da prikupi sve odgovore koje dostave te financijske institucije i proizvođači ili distributeri ulaznih materijala te da ih izravno pošalje Komisiji.

(47) Komisija je zaprimila odgovor na upitnik od kineske vlade, u koji su bili uključeni odgovori na upitnik od Kineske izvozno-uvozne banke („banka EXIM") i društva Sinosure. Međutim, nije zaprimljen odgovor ni od jedne druge banke ili financijske institucije, kao ni od glavnih proizvođača i distributera ulaznih materijala.

(48) Komisija je zaprimila i odgovore na upitnik od svih skupina proizvođača izvoznika u uzorku, triju proizvođača iz Unije u uzorku, devet korisnika i jednog nepovezanog uvoznika.

(49) Ne dovodeći u pitanje primjenu članka 28. osnovne uredbe, Komisija je tražila i provjerila sve informacije koje je smatrala potrebnima za utvrđivanje subvencije, posljedične štete i interesa Unije. Zbog izbijanja pandemije bolesti COVID-19 i odgovarajućih mjera poduzetih za njezino suzbijanje („Obavijest o bolesti COVID-19") ([11]) Komisija nije mogla obaviti posjete radi provjere u prostorima kineske vlade, društava u uzorku te proizvođača izvoznika i korisnika koji surađuju. Umjesto toga, Komisija je provela provjeru na daljinu informacija koje je dostavila kineska vlada, u kojoj su sudjelovali dužnosnici iz relevantnih ministarstava i drugih državnih tijela. Komisija je nadalje putem videokonferencije provela provjere na daljinu sljedećih društava:

(a) proizvođači iz Unije

— Carcano Antonio Spa („Carcano"), Italija,

— Eurofoil Luxembourg S.A. („Eurofoil"), Luksemburg,

— Hydro Aluminium Rolled Products GmbH („Hydro"), Njemačka;

(b) korisnici

— Manreal („Manreal"), Španjolska,

— Walki Group Oy („Walki"), Finska;

(c) proizvođači izvoznici u Kini uključeni u uzorak

(1) grupa Nanshan:

— Yantai Donghai Aluminium Foil Co., Ltd. („Donghai Foil"),

— Yantai Jintai International Trade Co., Ltd.,

— Longkou Nanshan Aluminium New Material Co., Ltd.,

— Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd.,

— Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd. („Shandong Nanshan"),

— Nanshan Group Co., Ltd. („Nanshan Group Co., Ltd."),

— Nanshan Group Finance Co., Ltd. („Nanshan Finance"),

— Longkou Donghai Alumina Co., Ltd,

— Shandong Yili Electric Industry Co., Ltd.;

([10]) Dostupno na https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2501.

([11]) Obavijest o posljedicama izbijanja covida-19 za antidampinške i antisubvencijske ispitne postupke (2020/C 86/06), SL C 86, 16.3.2020., str. 6.

(2) grupa Wanshun:

— Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.

— Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., (HK) Ltd.,

— Anhui Maximum Aluminium Industries Co., Ltd,

— Shantou Wanshun New Material Group Co., Ltd („Shantou Wanshun"),

— Jiangsu Huafeng Aluminium Industry Co., Ltd;

(3) grupa Daching i povezana društva:

— Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd. („Xiamen Xiashun")

— Xiamen Qishun Real Estate Co., Ltd,

— Yunnan Yongshun Aluminum Co., Ltd („Yongshun"),

— Yunnan Yunlv Yongxin Metal Processing Co., Ltd („Yongxin"),

— Daching Enterprises Ltd.

(50) Provjera na daljinu dogovorena s društvom Manreal nije se mogla dovršiti zbog nedovoljne suradnje tog društva. Manreal je zatražio intervenciju službenika za saslušanje, koji je potvrdio da prekidom provjere na daljinu nisu povrijeđena prava na obranu društva Manreal. Stoga odgovor društva Manreal na upitnik nije uzet u obzir pri donošenju konačnih nalaza. No to nije utjecalo na zaključke o interesu Unije. Unatoč prekidu provjere na daljinu to se društvo i dalje smatralo zainteresiranom stranom i njegove primjedbe iznesene u okviru ispitnog postupka uzete su u obzir.

1.8 **Konačna objava**

(51) Komisija je 3. studenoga 2021. obavijestila sve strane o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih namjerava uvesti konačnu antisubvencijsku pristojbu na uvoz predmetnog proizvoda („konačna objava").

(52) Svim je stranama odobreno razdoblje unutar kojeg su mogle podnijeti primjedbe na konačnu objavu. Zainteresirane strane imale su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje ispitnog postupka i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

(53) Komisija je u ovoj Uredbi razmotrila primjedbe dostavljene tijekom antisubvencijskog postupka. Primjedbe dostavljene u kontekstu zasebnog antidampinškog ispitnog postupka nisu razmatrane u ovoj Uredbi, osim ako su strane izričito navele da dostavljene primjedbe obuhvaćaju oba postupka.

2. **PREDMETNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD**

2.1 **Predmetni proizvod**

(54) Predmetni proizvod je aluminijska konverterska folija debljine manje od 0,021 mm, bez podloge, samo valjana i dalje neobrađena, u svicima mase veće od 10 kg („predmetni proizvod").

(55) Isključeni su sljedeći proizvodi:

(a) aluminijska folija za kućanstvo debljine ne manje od 0,008 mm i ne veće od 0,018 mm, bez podloge, samo valjane i dalje neobrađene, u svicima širine od najviše 650 mm i mase veće od 10 kg,

(b) aluminijska folija za kućanstvo debljine ne manje od 0,007 mm i ne veće od 0,008 mm, neovisno o širini svitaka, žarena ili ne,

(c) aluminijska folija za kućanstvo debljine ne manje od 0,008 mm i ne veće od 0,018 mm, u svicima širine veće od 650 mm, žarena ili ne,

(d) aluminijska folija za kućanstvo debljine ne manje od 0,018 mm i ne veće od 0,021 mm, neovisno o širini svitaka, žarena ili ne.

2.2 **Istovjetni proizvod**

(56) Ispitni je postupak pokazao da sljedeći proizvodi imaju ista osnovna fizička, kemijska i tehnička svojstva te iste osnovne namjene:

— predmetni proizvod,

— proizvod koji se proizvodi i prodaje na domaćem tržištu predmetne zemlje, i

— proizvod koji u Uniji proizvodi i prodaje industrija Unije.

(57) Komisija je u ovoj fazi stoga odlučila da su ti proizvodi istovjetni proizvodi u smislu članka 2. točke (c) osnovne uredbe.

2.3 **Tvrdnje u pogledu opsega proizvoda**

(58) Nekoliko strana podnijelo je zahtjeve za isključenje proizvoda koji se odnose na sljedeće proizvode: aluminijska konverterska folija debljine manje od 6 mikrona („ACF< 6”) i aluminijska konverterska folija za akumulatore za električne automobile („ACF za automobilske akumulatore”).

2.3.1 *Aluminijska konverterska folija debljine manje od 6 mikrona*

(59) Neki korisnici (Walki, Gascogne i Alupol) tvrdili su da proizvođači iz Unije ne nude ACF< 6. Tomu je navodno dokaz to što proizvođači iz Unije ne promoviraju taj proizvod na svojim internetskim stranicama ili u brošurama i što su odbili narudžbe tog proizvoda. Proizvođači iz Unije nisu zainteresirani u ponudu uvrstiti proizvod ACF< 6 jer je njihov proizvodni kapacitet ispunjen narudžbama drugih proizvoda, uzimajući u obzir i očekivanu potražnju za folijom za automobilske akumulatore. Proizvođači iz Unije ne mogu pružiti traženu „komercijalnu” kvalitetu, posebno u pogledu poroznosti/propusnosti, mjerenu u maksimalnom broju rupica po kvadratnom metru. Osim toga, upotreba tanje aluminijske konverterske folije prihvatljivija je za okoliš te bi i zbog toga trebala biti isključena iz opsega proizvoda.

(60) Nadalje, Huhtamäki je tvrdio da je industrija Unije ograničena kad je riječ o ponudi tanje aluminijske konverterske folije.

(61) Komisija je od svih devetero korisnika koji surađuju u ispitnom postupku zatražila da navedu svoju trenutačnu potražnju za proizvodom ACF< 6 i izvore iz kojih ga nabavljaju. Samo jedan korisnik potvrdio je da je u razdoblju ispitnog postupka kupio količinu proizvoda ACF< 6 koji je veće kvalitete od praga kvalitete za komercijalnu proizvodnju, i to od jednog kineskog proizvođača. Međutim, čak i za tog korisnika ACF< 6 čini vrlo mali dio njegove potrošnje aluminijske konverterske folije. Ostali su korisnici naveli samo zahtjeve svojih kupaca za proizvode koji uključuju ACF< 6, zbog kojih su izvršili probne narudžbe od industrije aluminijske konverterske folije iz Unije i kineskih proizvođača nakon razdoblja ispitnog postupka.

(62) U odgovorima se navodi da je potražnja za proizvodom ACF< 6 započela tek nedavno i da je u porastu. U posljednjih deset godina postojala je ograničena potražnja za tim proizvodom, ali nema jasnih trendova. To je u skladu s objašnjenjima proizvođača iz Unije da se u prošlosti postupno prešlo na tanju aluminijsku konvertersku foliju; raspon od 7 do 8 mikrona u prošlosti je bio niži raspon, a danas su 6 i 6,35 mikrona standard za mnoge primjene.

(63) Iako je istraživanje među proizvođačima iz Unije pokazalo da, osim izravnih pregovora, nijedan od njih trenutačno aktivno ne stavlja na tržište ACF< 6, Komisija je prikupila dovoljno dokaza da su proizvođači iz Unije sposobni proizvoditi ACF< 6. To uključuje proizvodnju testnih svitaka nakon razdoblja ispitnog postupka, koji su prema dokumentaciji o testiranju ispunili tehničke zahtjeve kupca. Nadalje, Komisija je mogla potvrditi prodaju proizvoda ACF< 6 raznih proizvođača iz Unije u količinama komercijalne proizvodnje, premda u ograničenom obujmu, u razdoblju od deset godina prije razdoblja ispitnog postupka. Komisija je uočila i ulaganja u kontrolu kvalitete. Stoga je zaključila da industrija Unije može ponuditi kvalitetu koja odgovara zahtjevima tržišta.

(64) Drugo, kapacitet proizvodnje proizvoda ACF< 6 ograničen je posljednjom fazom, tj. valjačkim stanovima. Stoga je Komisija analizirala kapacitete raznih proizvođača iz Unije u toj posljednjoj fazi, uzimajući u obzir i potražnju za ostalim proizvodima u različitim fazama proizvodnje. Svi proizvođači iz Unije u uzorku imaju dovoljno slobodnog kapaciteta koji im omogućuje da ponude ACF< 6, čak i ako se u budućnosti poveća potražnja za folijom za automobilske akumulatore. Komisija stoga nije mogla potvrditi rizik od nestašice u opskrbi za buduće povećanje potražnje za proizvodom ACF< 6.

(65) Treće, u vezi s argumentom da je upotreba tanje aluminijske konverterske folije ekološki prihvatljivija, Komisija je podsjetila da namjeravani učinak mjera trgovinske zaštite u obliku pristojbi nije sprečavanje uvoza određenog proizvoda, već osiguravanje da se taj uvoz obavlja po neštetnim cijenama. Komisija je podsjetila i na sposobnost proizvođača iz Unije da proizvode ACF< 6.

(66) Konačno, kad je riječ o argumentu društva Huthamaki u vezi s ograničenom ponudom, u ispitnom postupku utvrđeno je da je proizvodni kapacitet industrije Unije u pogledu proizvoda ACF< 6 znatno veći od potražnje.

(67) S obzirom na prethodna razmatranja Komisija je odbila zahtjev za isključenje proizvoda ACF< 6 iz opsega proizvoda iz ispitnog postupka.

(68) Društvo Gascogne zatražilo je da se njegovi argumenti izneseni u zasebnom antidampinškom postupku u pogledu istog proizvoda podrijetlom iz NRK-a uključe u ovaj antisubvencijski ispitni postupak. Komisija je već razmotrila iste argumente u uvodnim izjavama 25.–28. Uredbe (EU) 2021/2170.

(69) I društvo Walki zatražilo je da se njegovi argumenti izneseni u zasebnom antidampinškom ispitnom postupku uključe u ovaj antisubvencijski ispitni postupak. U tom pogledu Komisija upućuje na nalaze iz uvodnih izjava 29.–32. Uredbe (EU) 2021/2170.

(70) Osim toga, društvo Walki objasnilo je tijekom saslušanja nakon konačne objave da nakon RIP-a u listopadu 2021. europski proizvođači još uvijek nisu na otvorenom tržištu aktivno prodavali ili stavljali na tržište ACF< 6. Walki je dostavio dokaze da nakon RIP-a nije dobio pozitivan odgovor na svoje zahtjeve za ponudu za ACF< 6 te je objasnio da će samo jedan proizvođač iz Unije moći prihvatiti narudžbe proizvoda ACF< 6 u komercijalnoj količini. Komisija je već razmotrila iste argumente u uvodnoj izjavi 28. Uredbe (EU) 2021/2170.

2.3.2 *Aluminijska konverterska folija za automobilske akumulatore*

(71) Jedna zainteresirana strana, Xiamen, zatražila je isključenje aluminijske folije za automobilske akumulatore iz sljedećih razloga:

— aluminijska folija za automobilske akumulatore vrlo različit je proizvod s različitom upotrebom jer se u njezinoj proizvodnji upotrebljavaju slitine 1050/1060/1100/3003, dok su glavne slitine za proizvodnju aluminijske konverterske folije za ambalažu slitine 8079/8011,

— proizvodna oprema i postupci različiti su te se njima dobivaju dvije sjajne površine za razliku od jedne mat i jedne sjajne površine ostalih aluminijskih konverterskih folija. To dovodi i do različitih troškova proizvodnje i prodajnih cijena,

— proizvođači iz Unije ga ne proizvode, i

— trenutačno se ne izvozi u EU.

(72) Komisija je najprije napomenula da sve slitine koje je navela zainteresirana strana imaju istu karakteristiku, tj. da sadržavaju više od 98 % aluminija, i da pritužba nije ograničena na određenu slitinu. Upotreba različitih slitina za različite varijacije proizvoda nije neobična i ne može biti kriterij za isključenje.

(73) Drugo, sjajna/mat površina posljedica je valjanja dvaju slojeva aluminijske konverterske folije zajedno u posljednjem valjačkom stanu, gdje strane aluminijske konverterske folije okrenute jedna prema drugoj tijekom valjanja postaju mat. Ta proizvodna metoda obuhvaćena je pritužbom, u kojoj je izričito navedeno da obje površine aluminijske konverterske folije mogu biti sjajne ako to kupac odredi. Stoga namjeravana upotreba aluminijske konverterske folije za automobilske akumulatore ne može opravdati bilo kakvo isključenje iz opsega proizvoda jer su fizičke karakteristike proizvoda iste. Isto se odnosi na veći trošak zbog jednoslojnog valjanja.

(74) Treće, proizvodnja automobilskih akumulatora u Uniji još je u početnoj fazi. Komisija je prikupila dokaze koji pokazuju da se proizvođači iz Unije pripremaju zadovoljiti potražnju tog segmenta tržišta u nastajanju. Argument je nadalje protivan tvrdnji društva Walki u vezi s isključenjem proizvoda ACF< 6, tj. da bi se industrija Unije mogla toliko usredotočiti na foliju za automobilske akumulatore da je možda ne bi zanimalo posvetiti dovoljno proizvodnog kapaciteta proizvodu ACF< 6.

(75) Četvrto, činjenica da trenutačno nema znatnog izvoza iz NRK-a odražava činjenicu da je proizvodnja akumulatora za električne automobile u EU-u još uvijek u povojima i stoga nije valjan argument za isključenje.

(76) Analiza je pokazala da je aluminijska konverterska folija za akumulatore za električne automobile tehnički gledano ACF koji je uključen u definirani opseg ispitnog postupka.

(77) S obzirom na prethodna razmatranja Komisija je odbila zahtjev za isključenje ACF-a za akumulatore za električne automobile iz opsega proizvoda iz ispitnog postupka.

(78) Nakon konačne objave društvo Xiamen Xiashun tvrdilo je da su četiri argumenta Komisije u prilog odbijanju isključenja pogrešna, da ne odgovaraju na argumente koje je iznijelo društvo Xiamen Xiashun i da ne pružaju materijalne podatke na temelju kojih je Komisija došla do tih zaključaka. Komisija u svojim podnescima i na saslušanju održanom 23. veljače nije iznijela nijedan činjenični dokaz kojim se odgovara na zahtjev za isključenje društva Xiamen Xiashun. Odbijanjem navođenja na kojim je dokazima Komisija temeljila svoje odbijanje povrijeđena su prava na obranu društva Xiamen Xiashun. Društvo Xiamen Xiashun nadalje je tvrdilo da činjenica da je podnositelj pritužbe kasno dostavio dokaze u pogledu zahtjeva za isključenje folije za akumulatore u antidampinškom postupku izaziva sumnje u pogledu toga koje je dokaze Komisija stvarno razmotrila u antisubvencijskom ispitnom postupku. Društvo Xiamen Xiashun tvrdilo je da je podnesak podnositelja pritužbe od 19. srpnja 2021. dostavljen nakon isteka roka za dostavljanje primjedbi u privremenoj fazi antidampinškog ispitnog postupka i da ga ne bi trebalo uzeti u obzir. Nadalje, zbog prekomjerne povjerljivosti u podnesku društvo Xiamen Xiashun ne može smisleno odgovoriti na njega.

(79) Podnesak podnositelja pritužbe od 19. srpnja 2021. bio je reakcija na podnesak društva Xiamen Xiashun od 5. srpnja 2021. u kojem je to društvo iznijelo argumente za isključenje aluminijske konverterske folije za akumulatore za električne automobile iz opsega postupka. Otvorena verzija tog podneska nije prekomjerno redigirana. Redigiranje imena društva koje je pripremilo tehničke pojedinosti podneska i redigiranje pojedinosti o njegovoj tehničkoj proizvodnji bili su potrebni kako se ne bi otkrile povjerljive pojedinosti o poslovanju tog društva. Komisija stoga odbija argument prema kojem je uzimanjem u obzir tog podneska povrijedila prava društva Xiamen Xiashun. Nadalje, Komisija odbija tvrdnju da nije navela koje je dokaze uzela u obzir. Komisija je nužno uzela u obzir sve dokaze iz spisa predmeta.

(80) Društvo Xiamen Xiashun tvrdilo je da bi zbog različite upotrebe i tehničkih svojstava aluminijska folija za akumulatore za električne automobile bila novi proizvod za industriju, čak i ako se radi o aluminijskoj foliji. Međutim, Komisija je na sve te argumente odgovorila jasno navodeći da i aluminijska konverterska folija za akumulatore za električne automobile ima ista tehnička svojstva i faze proizvodnje. Tehničke razlike koje je društvo Xiamen Xiashun razradilo pokazale su samo razliku u odnosu na druge vrste aluminijske konverterske folije, ali nisu pokazale da aluminijska konverterska folija za akumulatore za električne automobile ne dijeli svojstva utvrđena u opsegu proizvoda iz ispitnog postupka. Komisija je odgovorila i na argument da industrija Unije ne bi mogla proizvoditi aluminijsku konvertersku foliju za akumulatore za električne automobile. Komisija je stoga tu tvrdnju odbacila.

(81) Društvo Xiamen Xiashun tvrdilo je da je Komisija napravila očite pogreške u procjeni i da je povrijedila načelo dobre uprave jer nije pažljivo i nepristrano ispitala dostavljene dokaze i nije uzela u obzir sve relevantne dokaze pri donošenju odluka jer nije dostavila smislen sažetak planova proizvođača iz Unije da povećaju svoj kapacitet radi zadovoljavanja potražnje za folijama za akumulatore i jer je odbacila dokaze koje je dostavilo društvo Xiamen Xiashun u pogledu očekivane potražnje za folijom za akumulatore.

(82) Xiamen Xiashun tvrdio je da je izjava Komisije da „znatni rezervni kapacitet industrije Unije može zadovoljiti potražnju na tržištu folija za akumulatore u nastajanju” bila u suprotnosti s njezinom izjavom da su „podaci koji pokazuju pripremu proizvođača iz Unije za zadovoljavanje potražnje za folijom za akumulatore vrlo povjerljivi i da se ne mogu sažeti jer ti projekti još nisu javni i stoga su vrlo osjetljivi”.

(83) Xiamen Xiashun tvrdio je i da je Komisija odbacila njegov sveobuhvatni pregled očekivane potražnje jer je navedeno da će se nekoliko projekata povezanih s akumulatorima provesti u neodređenom trenutku u budućnosti. Društvo Xiamen Xiashun tvrdilo je da je to svojstveno podacima o planiranim projektima.

(84) Izjava Komisije da industrija Unije može zadovoljiti potražnju na tržištu folije za akumulatore u nastajanju odnosi se na ukupni rezervni kapacitet u valjaonicama. Podaci koji pokazuju pripremu proizvođača iz Unije za zadovoljavanje potražnje za folijom za akumulatore odnose se na aktivnosti koje industrija Unije provodi kako bi mogla proizvoditi proizvode s posebnim značajkama koje zatraže proizvođači akumulatora. Dostavljanjem sažetka tih aktivnosti Komisija bi otkrila poslovne strategije proizvođača iz Unije. Stoga ne postoji proturječje između prethodno navedenih izjava. Komisija je stoga odbacila tu tvrdnju.

(85) Pri ocjenjivanju pregleda očekivane buduće potražnje koji je Xiamen Xiashun osigurao iz javno dostupnog izvora Komisija je razlikovala projekte u fazi planiranja s određenim vremenskim okvirom i planirane projekte za koje nema naznaka godine u kojoj će oni postati operativni. To nije odbacivanje dokaza koje je dostavio Xiamen Xiashun, nego temeljita analiza stvarne potražnje koja se može očekivati. Naime, procjena može li industrija Unije ispuniti očekivanu buduću potražnju primjereno se temeljila na projektima povezanima s akumulatorima čija je realizacija planirana u određenoj godini u budućnosti. Ta je tvrdnja stoga odbačena.

2.4 **Povlačenje Ujedinjene Kraljevine iz EU-a**

(86) Ovaj je predmet pokrenut u prijelaznom razdoblju nakon povlačenja Ujedinjene Kraljevine („UK”) iz EU-a. U tom prijelaznom razdoblju na Ujedinjenu Kraljevinu i dalje se primjenjivalo pravo Unije. Prijelazno razdoblje završilo je 31. prosinca 2020. Stoga se od 1. siječnja 2021. društva i udruženja smještena u Ujedinjenoj Kraljevini više ne mogu smatrati zainteresiranim stranama u ovom postupku. Zaključno, budući da se na Ujedinjenu Kraljevinu više ne primjenjuje pravo Unije, nalazi o subvencioniranju i šteti temelje se na podacima o tržištu za EU-a s 27 država članica.

3. **SUBVENCIONIRANJE**

3.1 **Uvod: predstavljanje vladinih planova, projekata i drugih dokumenata**

(87) Prije analize navodnog subvencioniranja u obliku subvencija ili programa subvencioniranja Komisija je ocijenila vladine planove, projekte i druge dokumente koji su bili relevantni za analizu programâ subvencioniranja koji se ispituju. Utvrdila je da su sve ocijenjene subvencije ili programi subvencioniranja dio provedbe središnjeg planiranja kineske vlade za poticanje industrije ACF-a zbog razloga navedenih u nastavku.

(88) Smjerom kineskog gospodarstva uvelike se upravlja u okviru razrađenog sustava planiranja u kojem se utvrđuju prioriteti i postavljaju ciljevi na koje se moraju usredotočiti središnja vlast i lokalne vlasti. Relevantni planovi postoje na svim razinama vlasti i obuhvaćaju sve gospodarske sektore. Ciljevi utvrđeni planskim instrumentima obvezni su, a tijela na svakoj razini uprave nadziru kako odgovarajuća niža razina vlasti provodi te planove. Sustav planiranja u NRK-u općenito dovodi do toga da se resursi usmjeravaju u sektore za koje je vlada utvrdila da su strateški ili u nekom drugom političkom smislu važni, umjesto da ih se raspodjeljuje u skladu s tržišnim silama ([12]).

([12]) Radni dokument službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite, 20. prosinca 2017., SWD(2017) 483 final/2 („izvješće”) – 4. poglavlje, str. 41.–42., 83.

(89) Kineska vlada aluminijsku konvertersku foliju smatra ključnim proizvodom, kako je navedeno u dokumentima i popisima o javnim politikama. Takva je kategorizacija veoma važna jer zbog nje određeni sektori mogu biti obuhvaćeni nizom posebnih politika i mjera potpore osmišljenih za poticanje razvoja u svakom sektoru ([13]). Aluminijska konverterska folija uvrštena je i u nove materijale u strategiji „Made in China 2025" ([14]) te je uključena u brojne planove, direktive i druge dokumente koji se izdaju na nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj razini i međusobno su povezani. Primjeri takvih ključnih dokumenata o politikama uključuju sljedeće planove, projekte i druge dokumente.

(90) U „10. petogodišnjem planu gospodarskog i socijalnog razvoja (2001.–2005.)" navodi se će se provoditi ubrzavanje industrijskog restrukturiranja i reorganizacije radi razvoja industrijskih proizvoda, uključujući industriju sirovina i, konkretnije, glinice ([15]).

(91) U „Nacionalnom 11. petogodišnjem planu gospodarskog i socijalnog razvoja (2006.–2010.)" poziva se na razvoj prerade aluminija i povećanje „razine sveobuhvatnog iskorištavanja resursa industrije aluminija" ([16]).

(92) U „12. petogodišnjem planu gospodarskog i socijalnog razvoja (2011.–2015.)" navodi se da bi restrukturiranje ključnih industrija trebalo uključivati novi napredak industrije taljenja metala i industrije građevinskog materijala u području istraživanja i razvoja, integriranog iskorištavanja resursa, uštede energije i smanjenja emisija ([17]).

(93) U 13. petogodišnjem planu nacionalnoga gospodarskog i socijalnog razvoja NRK-a („13. petogodišnji plan"), koji obuhvaća razdoblje 2016.–2020., naglašava se strateška vizija kineske vlade za razvoj i promicanje ključnih industrija. U 13. petogodišnjem planu istaknuta je namjera kineske vlade da pojača razvoj strateških visokih tehnologija te se pokazuje kako kineska vlada daje prednost „ključnim" industrijama, koje bi trebalo promicati i poboljšavati. U tom se planu industrija obojenih metala, kojoj pripada industrija aluminijske folije, utvrđuje kao jedna od tih „ključnih" industrija za koje bi trebalo usavršiti sustav usluga potpore, koji uključuje financiranje, oporezivanje, osiguranje i platforme za ulaganja ([18]).

(94) U „Odluci Državnog vijeća o objavi privremenih odredaba kojima se promiče restrukturiranje industrije radi provedbe (Guo Fa (2005.) br. 40)" („Odluka br. 40") navodi se da je „Katalog smjernica za restrukturiranje industrije" važna osnova za usmjeravanje ulaganja i državno upravljanje politikama kao što su javno financiranje, oporezivanje i kreditiranje. U Odluci br. 40 nadalje se navodi da će se projektima u „poticanim" industrijama pružati kreditna potpora u skladu s kreditnim načelima ([19]).

(95) U „Katalogu smjernica za restrukturiranje industrije" industrija aluminija (i razvoj proizvodne tehnologije u okviru nje) izričito se navodi kao poticana industrija ([20]). To je potvrđeno u Katalogu smjernica za restrukturiranje industrije (verzija iz 2019.), prema kojem se redom potiču prerada valjanjem aluminija, vakuumsko aluminiziranje za ambalažu i prerada slitine aluminija.

(96) U „Planu razvoja industrije obojenih metala (2016.–2020.)" industrija obojenih metala opisuje se kao važan temelj proizvodne industrije i potpora za „ostvarivanje proizvodne snage". Nadalje, kao prioritet navodi se razvoj industrije aluminijske folije ([21]).

([13]) Izvješće – poglavlje 2., str. 17.
([14]) Plan strategije „Made in China 2025", poglavlje 9.
([15]) Vidjeti 10. petogodišnji plan, str. 11.
([16]) Vidjeti 11. petogodišnji plan, str. 16.
([17]) Vidjeti 12. petogodišnji plan, str. 10.
([18]) Vidjeti 13. petogodišnji plan, str. 1.
([19]) Vidjeti Odluku Državnog vijeća o objavi privremenih odredaba kojima se promiče restrukturiranje industrije od 2. prosinca 2005., poglavlje III. članci 12., 13., 14. i 17.
([20]) Vidjeti Kataloški popis za industrijsko restrukturiranje (verzija iz 2005.), točka VIII.7.
([21]) Vidjeti Plan razvoja industrije obojenih metala (2016.–2020.), str. 1. i 34.

(97) U „Obavijesti o smjernicama za ubrzavanje restrukturiranja industrije aluminija (2006.)" navodi se da je „aluminij važna sirovina za razvoj nacionalnog gospodarstva". ([22]) U tom se dokumentu navodi ciljana financijska potpora za sektor aluminija: „Prema nacionalnim zahtjevima u pogledu makroekonomske kontrole, industrijske politike i kreditiranja, financijske institucije moraju provoditi razumnu raspodjelu kreditnih sredstava. Kreditna potpora mora se nastaviti davati poduzećima za glinicu i poduzećima za elektrolitički aluminij koja su usklađena s nacionalnim industrijskim politikama, uvjetima za pristup tržištu i kreditnim načelima, dok se nikakav oblik kreditne potpore ne smije pružati poduzećima koja nisu u skladu s nacionalnom industrijskom politikom i uvjetima za pristup tržištu, koja imaju zaostalu tehnologiju te su navedena u okviru zabranjenih stavki ili su isključena" ([23]).

(98) U Katalogu kineskih izvoznih proizvoda visoke tehnologije koji su izdali Ministarstvo znanosti i tehnologije, Ministarstvo vanjske trgovine i Opća carinska uprava navodi se 1 900 visokotehnoloških proizvoda razvrstanih u kategorije na koje su usmjerene vladine politike povlaštenog izvoza. Jedna od kategorija jesu i tzv. „novi materijali", koji obuhvaćaju aluminijsku konvertersku foliju ([24]).

(99) Budući da se smatra poticanom industrijom u okviru strategije „Made in China 2025", industrija aluminijske konverterske folije ostvaruje pravo na primanje znatnih državnih sredstava. Osnovan je niz fondova za potporu inicijativi „Made in China 2025" ([25]), a time i industriji aluminijske konverterske folije ([26]).

(100) U planu strategije „Made in China 2025" ([27]) navedeno je deset strateških sektora koje kineska vlada smatra ključnim industrijama. Ona uključuje sektor 9. „Novi materijali", za koji se navode ciljevi „aktivnog razvijanja posebnih novih materijala za vojnu i civilnu namjenu, ubrzavanja dvosmjernog prijenosa i preobrazbe tehnologija i promicanja integriranog vojnog i civilnog razvoja industrije novih materijala te ubrzavanja modernizacije industrije osnovnih materijala" ([28]). Aluminijska konverterska folija kao dio sektora novih materijala obuhvaćena je razvojnim prioritetima tog sektora. Novi materijali tako ostvaruju koristi koje proizlaze iz mehanizama potpore navedenih u tom dokumentu, a koji među ostalim uključuju politike financijske potpore, fiskalne politike i politike oporezivanja te nadzor i potporu Državnog vijeća.

(101) Pristup kineske vlade definiranju poticanih industrija i proizvoda u katalozima radi odgovarajuće raspodjele resursa, na temelju njihove strateške ili političke važnosti kako ju je odredila kineska vlada, i radi provedbe i nadzora planova na svakoj razini uprave dodatno je vidljiv u Katalogu strateških i perspektivnih proizvoda i usluga Nacionalnog povjerenstva za razvoj i reforme („NDRC") iz 2016. ([29]) Aluminijska konverterska folija uključena je u kategoriju novih materijala.

(102) III. poglavlje Odluke br. 40. odnosi se na „Katalog smjernica za restrukturiranje industrije" koji se sastoji od triju vrsta sadržaja, odnosno sadržaja poticanih projekata, sadržaja ograničenih projekata i sadržaja isključenih projekata. U skladu s člankom XVII. Odluke, ako „investicijski projekt pripada poticanom sadržaju, ispituje se i odobrava te evidentira u skladu s relevantnim nacionalnim propisima o ulaganjima; sve financijske institucije pružaju kreditnu potporu u skladu s kreditnim načelima; vlastita oprema uvezena u ukupnom iznosu ulaganja, uz iznimku robe u Sadržaju neizuzete uvezene robe projekata s domaćim ulaganjima (izmijenjen 2000.) koji je izdalo Ministarstvo financija, može se izuzeti od uvoznih carina i poreza na dodanu vrijednost povezanog s uvozom ako ne postoje novi propisi o sadržaju neizuzetih investicijskih projekata. Ostale povlaštene politike o poticanim industrijskim projektima provode se u skladu s relevantnim nacionalnim propisima".

(103) Slijedom toga, Odlukom br. 40 i Katalogom smjernica za restrukturiranje industrije predviđa se poseban tretman određenih projekata unutar određenih poticanih industrija.

([22]) Vidjeti Obavijest o smjernicama za ubrzavanje restrukturiranja industrije aluminija, str. 1.
([23]) Vidjeti Obavijest o smjernicama za ubrzavanje restrukturiranja industrije aluminija, str. 4.
([24]) Vidjeti Katalog proizvoda visoke i nove tehnologije (2006.).
([25]) Vidjeti US – China Economic and Security Review Commission: 13. petogodišnji plan, str. 12.
([26]) https://www.ndrc.gov.cn/fzggw/jgsj/gjss/sjdt/201806/t20180612_1154987.html?code=&state=123, posljednji pristup 21. rujna 2021.
([27]) https://www.cae.cn/cae/html/files/2015-10/29/20151029105822561730637.pdf, posljednji pristup 28. lipnja 2021.
([28]) Obavijest Državnog vijeća o objavi plana inicijative „Made in China 2025", sektor 9. „Novi materijali".
([29]) https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/gg/201702/t20170204_961174.html?code=&state=123, posljednji pristup 21. rujna 2021.

(104) Uzimajući u obzir prethodno navedene planove i programe, industrija aluminijske konverterske folije smatra se ključnom/strateškom industrijom čiji razvoj kineska vlada aktivno potiče kao cilj politike. Na temelju dokumenata o politikama iz ovog odjeljka Komisija je zaključila da kineska vlada intervenira u industriju aluminijske konverterske folije radi provedbe povezanih politika i upliće se u slobodno djelovanje tržišnih sila u sektoru aluminijske konverterske folije, ponajprije promicanjem i podupiranjem sektora različitim sredstvima.

(105) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da dokumenti navedeni u ovom odjeljku ne pružaju osnovu za posebnu potporu ili poticanje industrije aluminijske konverterske folije. Kineska vlada smatra da ne postoji dovoljno dokaza kojima bi se dokazalo da je industrija aluminijske konverterske folije poticana industrija, a dokumenti koji se odnose na obojene metale, industriju aluminija i/ili nove materijale ne obuhvaćaju aluminijsku konvertersku foliju.

(106) Komisija se nije složila s tim. Prvo, tvrdi da se može razumno pretpostaviti da opis proizvoda kao što su novi materijali, obojeni metali i industrija aluminija obuhvaća i aluminijsku foliju. Drugo, u nekim prethodno navedenim dokumentima, kao što su „Plan razvoja industrije obojenih metala (2016.–2020.)" iz uvodne izjave 96. i Katalog kineskih izvoznih proizvoda visoke tehnologije iz uvodne izjave 98., izričito se spominje aluminijska folija. Treće, u ispitnom postupku utvrđeno je da su proizvođači izvoznici koji surađuju ostvarili korist od subvencija koje su dostupne samo poticanim industrijama kako je navedeno u Odluci br. 40 i detaljno analizirano u odgovarajućim odjeljcima u nastavku. Komisija je stoga odbacila tvrdnje kineske vlade.

3.2 **Djelomična nesuradnja i upotreba raspoloživih podataka**

(107) Nakon konačne objave kineska vlada iznijela je neke opće primjedbe u vezi s odlukom Komisije da primijeni odredbe članka 28. stavka 1. osnovne uredbe u pogledu davanja povlaštenih zajmova, osiguranja zajmova za financiranje izvoza i ulaznih materijala.

(108) Kineska vlada tvrdila je da su svi zahtjevi Komisije za dostavu informacija na koje nije mogla odgovoriti bili nerazumni jer se u njima pretpostavljalo postojanje pravnih ovlasti koje kineska vlada nema.

(109) Nadalje, kineska vlada tvrdila je da Komisija nije pravilno ocijenila činjenice kojima je raspolagala i da nije pružila odgovarajuće objašnjenje o tome zašto su raspoloživi podaci razumno zamijenili sve potrebne informacije koje su nedostajale.

(110) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 118., Komisija je smatrala da kineska vlada ima pravnu ovlast za pribavljanje zatraženih informacija kao dioničar ili odgovorno tijelo subjekata za koje je Komisija zatražila informacije. Komisija je u komunikaciji kineskoj vladi, ponovljenoj u odjeljcima od 3.2.1. do 3.2.3., navela zašto se morala osloniti na raspoložive podatke. Komisija je smatrala da su javno dostupne informacije razumna zamjena za informacije koje kineska vlada nije dostavila. Komisija je stoga odbila tvrdnje kineske vlade.

3.2.1 *Primjena odredaba članka 28. stavka 1. osnovne uredbe u odnosu na povlaštene zajmove*

(111) Radi administrativnog rasterećenja Komisija je od kineske vlade zatražila da proslijedi posebne upitnike svim financijskim institucijama koje su davale zajmove ili zajmove za financiranje izvoza društvima u uzorku.

(112) Isprva je zaprimljen samo odgovor banke EXIM i društva Sinosure. Kineska vlada nije odgovorila na zahtjev Komisije da dostavi upitnike svim financijskim institucijama koje su davale zajmove ili zajmove za financiranje izvoza društvima u uzorku. Komisija je stoga u dopisu za dopunu podataka ponovila svoj zahtjev u pogledu financijskih institucija u svrhu maksimalnog povećanja njihova sudjelovanja u ispitnom postupku dostavljanjem potrebnih informacija Komisiji kako bi se utvrdili postojanje i opseg navodnog subvencioniranja.

(113) Nakon slanja dopisa za dopunu podataka kineska vlada navela je da nije ovlaštena tražiti informacije od poslovnih banaka. Komisija se nije složila s tim stajalištem. Kao prvo, prema shvaćanju Komisije, informacije koje su zatražene od subjekata u državnom vlasništvu dostupne su kineskoj vladi za sve subjekte u kojima je kineska vlada glavni ili veliki dioničar. Osim toga, kineska vlada ima i potrebne ovlasti za interakciju s financijskim institucijama čak i ako one nisu u državnom vlasništvu, s obzirom na to da je za sve njih nadležan CBIRC.

(114) Na kraju je Komisija informacije o korporativnoj strukturi, upravljanju i vlasništvu primila jedino od banke EXIM, no ne i od ostalih financijskih institucija koje su dale zajmove društvima u uzorku. Nadalje, Komisija ni od jedne banke ili financijske institucije nije primila nikakve informacije o pojedinim društvima koje su se mogle provjeriti.

(115) Budući da nije primila nikakve informacije o većini banaka koje su dale zajmove društvima u uzorku, Komisija smatra da nije primila bitne informacije relevantne za taj aspekt ispitnog postupka.

(116) Stoga je Komisija obavijestila kinesku vladu da će možda morati upotrijebiti raspoložive podatke na temelju članka 28. stavka 1. osnovne uredbe pri ispitivanju postojanja i opsega navodnog subvencioniranja putem davanja povlaštenih zajmova.

(117) U svojem odgovoru kineska vlada protivila se primjeni članka 28. stavka 1. osnovne uredbe. Kineska vlada tvrdila je da nije obvezna dostaviti zatražene informacije, da bi ta pitanja trebalo uputiti izravno predmetnim subjektima, a ne kineskoj vladi kao ulagatelju ili dioničaru, te da zatražene informacije nisu nužne informacije.

(118) Komisija se slaže da bi odgovore trebala primiti izravno od predmetnih subjekata. Međutim, Komisija je radi administrativnog rasterećenja od kineske vlade zatražila da proslijedi posebne upitnike svim relevantnim financijskim institucijama, što kineska vlada nije učinila. Nadalje, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 113., Komisija ostaje pri svojem stajalištu da kineska vlada, kao regulatorno tijelo, može tražiti odgovore na posebna pitanja od financijskih institucija koje su osigurale financiranje proizvođačima izvoznicima u uzorku.

(119) Konačno, Komisija je smatrala da su zatražene informacije bitne za procjenu kontrole kineske vlade nad postupanjem financijskih institucija u pogledu njihovih politika davanja zajmova i procjene rizika u slučajevima u kojima su davale zajmove industriji aluminijske konverterske folije.

(120) Stoga je Komisija zaključila da se mora djelomično osloniti na raspoložive podatke pri ispitivanju postojanja i opsega navodnog subvencioniranja omogućenog davanjem povlaštenih zajmova.

3.2.2 *Primjena odredaba članka 28. stavka 1. osnovne uredbe u odnosu na osiguranje zajmova za financiranje izvoza*

(121) Radi administrativnog rasterećenja Komisija je od kineske vlade zatražila da proslijedi poseban upitnik društvu Sinosure.

(122) Iako je odgovor na upitnik primljen, društvo Sinosure nije dostavilo zatraženu prateću dokumentaciju o svojem korporativnom upravljanju, primjerice svoj statut. Nadalje, ni od kineske vlade ni od društva Sinosure nisu primljene konkretne informacije o osiguranju zajmova za financiranje izvoza koje je pruženo industriji aluminijske konverterske folije, o razini premija tog osiguranja ni o detaljnim brojčanim podacima koji se odnose na profitabilnost poslovanja društva Sinosure u području osiguranja zajmova za financiranje izvoza.

(123) Komisija je smatrala da bez tih informacija nije primila bitne informacije relevantne za taj aspekt ispitnog postupka. Stoga je Komisija obavijestila kinesku vladu da će možda morati upotrijebiti raspoložive podatke na temelju članka 28. stavka 1. osnovne uredbe pri ispitivanju postojanja i opsega navodnog subvencioniranja putem osiguranja zajmova za financiranje izvoza.

(124) U svojem odgovoru i nakon konačne objave kineska vlada ostala je pri stajalištu da društvo Sinosure nije davalo posebne subvencije industriji aluminijske konverterske folije te da ono u obavljanju relevantnog poslovanja s osiguranjem slijedi tržišna načela i da ne primjenjuje poseban povlašteni tretman u odnosu na industriju aluminijske konverterske folije. Osim toga, osiguranje zajmova za financiranje izvoza nije bilo uključeno u pritužbu, stoga zatražene informacije nisu bile ni nužne ni bitne za Komisijin postupak utvrđivanja činjenica.

(125) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 8., Komisija ima diskrecijsku slobodu ispitati sve informacije relevantne za navodne subvencije i nije ograničena na informacije koje se nalaze u pritužbi. Komisija nadalje napominje da su, općenitije gledano, u pritužbu i Obavijest o pokretanju postupka bili uključeni programi koji su se odnosili na povlašteno financiranje i izravni prijenos sredstava, što obuhvaća i osiguranje zajmova za financiranje izvoza. Komisija je smatrala i da informacije koje je kineska vlada dostavila o društvu Sinosure nisu bile potpune i nisu omogućile Komisiji da donese zaključke o ključnim dijelovima ispitnog postupka u pogledu osiguranja zajmova za financiranje izvoza, to jest o tome je li društvo Sinosure javno tijelo i jesu li premije naplaćene društvima u uzorku bile u skladu s tržištem. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(126) Komisija je stoga zaključila da se u svojim nalazima o osiguranju zajmova za financiranje izvoza djelomično mora osloniti na raspoložive podatke.

3.2.3 *Primjena odredaba članka 28. stavka 1. osnovne uredbe u odnosu na ulazne materijale*

(127) Komisija je od kineske vlade zatražila da proslijedi poseban upitnik na adresu deset najvećih proizvođača i distributera ulaznih materijala koji se upotrebljavaju u proizvodnji aluminijske konverterske folije te svih drugih dobavljača predmetnih materijala koji su osiguravali ulazne materijale društvima u uzorku. U svojem odgovoru na upitnik kineska vlada tvrdila je da nema kontrolu nad dobavljačima ulaznih materijala na temelju koje bi od njih mogla tražiti da dostave povjerljive informacije zatražene u upitniku te da bi joj koordiniranje tog postupka s vrlo velikim brojem dobavljača ulaznih materijala društava u uzorku predstavljalo neopravdano opterećenje.

(128) Kineska vlada nije dostavila pregled s imenima i vlasničkom strukturom kineskih dobavljača ulaznih materijala iz ispitnog postupka, tvrdeći da su to povjerljive informacije. Nadalje, kineska vlada nije dostavila podrobne informacije o većini značajki kineskog domaćeg tržišta ulaznih materijala za aluminijsku konvertersku foliju, među ostalim o udjelu poduzeća u državnom vlasništvu u domaćoj proizvodnji i potrošnji, veličini domaćeg tržišta, politikama određivanja cijena koje primjenjuju država i/ili poduzeća u državnom vlasništvu, stvarnim cijenama ulaznih materijala na domaćem tržištu i statističkim podacima.

(129) Budući da Komisija od kineske vlade nije primila nikakve informacije ni o jednom od navedenih elemenata, među ostalim o strukturi domaćeg tržišta, mehanizmima za određivanje cijena i cijenama te o vlasničkoj strukturi društava, Komisija je smatrala da nije primila bitne informacije koje su relevantne za ispitni postupak.

(130) Komisija je stoga zaključila da se u svojim nalazima o ulaznim materijalima djelomično mora osloniti na raspoložive podatke.

3.2.4 *Primjena odredaba članka 28. stavka 1. osnovne uredbe u odnosu na društvo Yongxin*

(131) U skladu s upitnikom o subvencijama povezana društva koja osiguravaju ulazne materijale i sredstva za proizvodni proces proizvođača izvoznika u uzorku moraju odgovoriti na odjeljke A i E upitnika. Međutim, društvo Yongxin, koje je povezani dobavljač ulaznih materijala društva Xiamen Xiashun, jednog od proizvođača izvoznika u uzorku, prvotno nije dostavilo taj odgovor. Društvo Xiamen Xiashun navelo je da zbog prirode svojeg odnosa s društvom Yongxin ono nema načina da prisili to društvo da odgovori na upitnik te da nesuradnja društva Yongxin ne bi trebala imati nikakav utjecaj na ovaj ispitni postupak.

(132) Komisija je napomenula da su društva Xiamen Xiashun i Yongxin osnovala društvo za zajednički pothvat Yongshun, zbog čega su ta društva povezana u smislu članka 127. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 ([30]). Nadalje, društvo za zajednički pothvat Yongshun bilo je važan dobavljač sirovina društvu Xiamen Xiashun za proizvodnju aluminijske konverterske folije. Stoga bi ono trebalo dostaviti odgovor na upitnik o subvencijama u skladu s uputama iz upitnika i dopisa za dopunu podataka od 19. veljače 2021.

(133) Kad je riječ o nepostojanju utjecaja na ispitni postupak, Komisija je napomenula da postoje brojne transakcije između društava Yongxin i Yongshun koje se odnose na zemljište, sirovine i financiranje. Komisija je stoga smatrala da je bez odgovora društva Yongxin nemoguće utvrditi puni opseg subvencija koje je primila ta grupa.

(134) Stoga je Komisija 15. ožujka 2021. obavijestila društvo Xiamen Xiashun da će možda morati upotrijebiti raspoložive podatke na temelju članka 28. stavka 1. osnovne uredbe pri ispitivanju postojanja i opsega navodnog subvencioniranja putem davanja povlaštenih zajmova. U odgovoru na dopis Komisije društvo Xiamen Xiashun zatražilo je saslušanje pred službenikom za saslušanje 23. ožujka 2021. Službenik za saslušanje predložio je da se društvo Xiamen Xiashun dodatno potrudi kako bi društvo Yongxin dostavilo zatražene informacije. Konačno, 7. svibnja 2021. od društva Yongxin primljen je odgovor na posebna pitanja Komisije te su primljeni podaci 2. lipnja 2021. provjereni provjerom na daljinu.

3.2.5 *Primjena odredaba članka 28. stavka 1. osnovne uredbe u odnosu na grupu Nanshan*

(135) U skladu s upitnikom o subvencijama, od društava u uzorku te od njihovih povezanih društava zatraženo je da dostave podatke i prateću dokumentaciju o kupnji prava korištenja zemljišta, uključujući potvrde o pravu korištenja zemljišta te kupoprodajne ugovore iz izvornih transakcija sa Zemljišnim uredom, u kojima se navode uvjeti pod kojima su dobivena prava korištenja zemljišta. Međutim, društva iz grupe Nanshan nisu dostavila zatraženu dokumentaciju, zbog čega je Komisiji bilo nemoguće provjeriti uvjete pod kojima su dobivena prava korištenja zemljišta, uključujući kupovnu cijenu.

(136) Osim toga, neka društva iz grupe Nanshan nisu ispunila zatražene tablice o uvezenim i domaćim strojevima te stoga nisu dostavila zatražene informacije o kupnji uvezenih i domaćih strojeva te povezanim oslobođenjima od plaćanja PDV-a i sniženjima uvozne carine za korištenje uvezene opreme i tehnologije.

(137) Konačno, suradnja matičnog društva grupe Nanshan, to jest društva Nanshan Group Co., Ltd., bila je ograničena u pogledu i. dostupnosti njegova osoblja radi odgovaranja na pitanja Komisije i ii. dostavljenih dokumenata. Na primjer, dokumentacija o kupnji zemljišta te dodjeljivanju niza bespovratnih sredstava i zajmova uopće nije dostavljena ili je bila nepotpuna. To ograničenje znatno je otežalo ispitni postupak, ponajprije zbog toga što su mnoga društva u okviru grupe Nanshan svoja prava korištenja zemljišta i financiranje dobila preko društva Nanshan Group Co., Ltd.

(138) Stoga je Komisija dopisom od 3. rujna 2021. obavijestila grupu Nanshan da će možda morati upotrijebiti raspoložive podatke u skladu s člankom 28. stavkom 1. osnovne uredbe u pogledu informacija koje nedostaju, kako su navedene u uvodnim izjavama 135.–137.

(139) U svojim primjedbama na prethodno navedeni dopis o primjeni članka 28. grupa Nanshan iznijela je nekoliko tvrdnji koje su opisane u nastavku.

([30]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2447 od 24. studenoga 2015. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu određenih odredbi Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o Carinskom zakoniku Unije (SL L 343, 29.12.2015., str. 558.).

(140) Kad je riječ o pravima korištenja zemljišta, grupa Nanshan tvrdila je, s obzirom na to da su ostala društva iz grupe prijavila svoje kupnje od društva Nanshan Group Co. Ltd., da bi se cijena tih transakcija unutar društva trebala koristiti za utvrđivanje kupovne cijene za prava korištenja zemljišta koje je društvo Nanshan Group Co. Ltd. kupilo od trećih strana. Tvrdila je i da su cijene prijenosa zemljišta unutar društva utvrđene na temelju vrijednosti zemljišta navedenih u izvješću o procjeni vrijednosti zemljišta koje je izradio neovisni procjenitelj. Grupa Nanshan tvrdila je i da bi se, kao druga mogućnost, ostale transakcije pravima korištenja zemljišta koje su provodila druga društva iz grupe mogle koristiti kao približna vrijednost za utvrđivanje cijene transakcija društva Nanshan Group Co. Ltd.

(141) Kad je riječ o zatraženim informacijama o kupnji uvezenih i domaćih strojeva te povezanim oslobođenjima od plaćanja PDV-a i sniženjima uvozne carine za korištenje uvezene opreme i tehnologije, grupa Nanshan tvrdila je da je dostavila popis dugotrajne imovine za većinu društava. Tvrdila je i da je program oslobođenja od plaćanja PDV-a obustavljen još 2009., stoga bi bilo koja korist koja je možda primljena u tom kontekstu bila u potpunosti amortizirana prije početka razdoblja ispitnog postupka.

(142) Kad je riječ o ograničenoj suradnji društva Nanshan Group Co., Ltd., grupa Nanshan tvrdila je da je postupala najbolje što je mogla i da je nedostatak suradnje bio posljedica nepovoljnog trenutka provođenja provjere na daljinu i drugih nepovoljnih okolnosti. Grupa Nanshan tvrdila je da Komisija ne bi trebala odbaciti sve informacije koje je dostavilo društvo Nanshan Group Co., Ltd. te da bi Komisija te podatke trebala dopuniti podacima iz usporedivih transakcija povezanih sa zemljištem i zajmovima koje su proveli to društvo ili druga društva iz grupe. Komisija se nije složila s primjedbama o pravima korištenja zemljišta. Iznos subvencioniranja za grupu utvrđuje se na temelju cijene izvorne transakcije sa Zemljišnim uredom, a ne na temelju prijenosa zemljišta unutar društva, pa je u nedostatku potrebne dokumentacije od društva koje je bilo stranka u izvornoj kupoprodajnoj transakciji, tj. od društva Nanshan Group Co., Ltd. bilo nemoguće utvrditi puni opseg subvencija koje je ta grupa primila.

(143) Kad je riječ o zatraženim informacijama o kupnji uvezenih i domaćih strojeva te povezanim oslobođenjima od plaćanja PDV-a i sniženjima uvozne carine, Komisija se nije složila s primjedbama koje je iznijela grupa Nanshan. Prvo, iako je grupa Nanshan dostavila popis dugotrajne imovine za neka društva iz te grupe, nije dostavila sveobuhvatne podatke o oslobođenjima od plaćanja PDV-a i sniženjima uvozne carine koje je Komisija zatražila. Drugo, u slučaju društava u uzorku Komisija je utvrdila postojanje oslobođenja i od plaćanja PDV-a i od plaćanja uvoznih carina tijekom razdoblja ispitnog postupka. U to su uključena izuzeća za opremu kupljenu prethodnih godina za koju je korist amortizirana tijekom vijeka trajanja te opreme te je ona djelomično dodijeljena tijekom razdoblja ispitnog postupka. Međutim, Komisija je utvrdila da su društva u uzorku ipak ostvarila korist na temelju tog programa.

(144) Konačno, tvrdnja da bi se druge transakcije društva Nanshan Group Co. Ltd. ili drugih društava iz grupe Nanshan mogle koristiti kao približna vrijednost za transakcije povezane s pravima korištenja zemljišta ili opremom ako nisu dostavljeni dostatni podaci nije utemeljena jer nijedno društvo iz te grupe nije dostavilo potpune informacije koje su zatražene.

3.3 **Subvencije i programi subvencioniranja u okviru ovog ispitnog postupka**

(145) Na temelju informacija sadržanih u pritužbi, Obavijesti o pokretanju postupka i odgovora na upitnike Komisije ispitane su sljedeće subvencije kineske vlade:

(a) pružanje povlaštenog financiranja, izravnih kredita i financiranja putem vlasničkih, kvazivlasničkih i drugih kapitalnih instrumenata (npr. zajmovi na temelju politika, kreditne linije, bankovni akcepti mjenice, financiranje izvoza);

(b) povlašteno osiguranje zajmova za financiranje izvoza;

(c) programi bespovratnih sredstava:

— bespovratna sredstva i sredstva za tehnologiju, inovacije, istraživanje i razvoj,

— sredstva za industrijsku transformaciju i modernizaciju,

— *ad hoc* subvencije lokalnih/pokrajinskih tijela;

(d) odricanje od prihoda kroz programe oslobađanja od izravnih poreza i smanjenja izravnih poreza:

— smanjenje poreza na dobit poduzeća za poduzeća za visoke i nove tehnologije,

— povlašteni odbitak troškova istraživanja i razvoja prije oporezivanja,

— ubrzana amortizacija instrumenata i opreme koju upotrebljavaju poduzeća visoke tehnologije za razvoj i proizvodnju visoke tehnologije,

— izuzeće od dividende među kvalificiranim rezidentnim poduzećima,

— oslobođenje od plaćanja poreza na nekretnine i poreza na korištenje zemljišta ili odricanje od tih poreza,

— oslobođenja od plaćanja PDV-a i sniženja uvozne carine za upotrebu uvezene opreme i tehnologije,

— smanjenje PDV-a na domaće proizvedenu opremu;

(e) roba i usluge koje vlada osigurava uz manju naknadu od primjerene („LTAR”):

— zemljište i prava korištenja zemljišta koje vlada osigurava uz manju naknadu od primjerene,

— opskrba električnom energijom uz manju naknadu od primjerene,

— ulazni materijali (aluminij i bitumenski kameni ugljen) koje vlada osigurava uz naknadu manju od primjerene.

3.4 **Povlašteno financiranje**

3.4.1 *Financijske institucije koje pružaju povlašteno financiranje*

(146) Prema informacijama koje su dostavile tri skupine proizvođača izvoznika u uzorku, 48 financijskih institucija sa sjedištem u NRK-u pružilo im je financiranje. Od tih 48 financijskih institucija njih 47 bile su u državnom vlasništvu. Preostale financijske institucije bile su u privatnom vlasništvu ili Komisija nije mogla utvrditi jesu li u državnom ili privatnom vlasništvu. Međutim, samo je jedna banka u državnom vlasništvu ispunila posebni upitnik unatoč zahtjevu kineskoj vladi kojim su obuhvaćene sve financijske institucije koje su davale zajmove društvima u uzorku.

3.4.1.1 Financijske institucije u državnom vlasništvu koje djeluju kao javna tijela

(147) Komisija je ispitala jesu li banke u državnom vlasništvu djelovale kao javna tijela u smislu članka 3. i članka 2. točke (b) osnovne uredbe. U tom pogledu za utvrđivanje je li poduzeće u državnom vlasništvu javno tijelo primjenjiv je sljedeći test ([31]): „Važno je je li subjektu povjerena ovlast za izvršavanje javnih funkcija, a ne kako se to postiže. Postoje brojni različiti načini na koje bi vlada u užem smislu mogla subjektima dati ovlast. U skladu s tim, različite vrste dokaza mogu biti relevantne kako bi se pokazalo da je ta ovlast dodijeljena konkretnom subjektu. Dokaz da subjekt, de facto, izvršava javne funkcije može služiti kao dokaz da posjeduje ili da su mu povjerene javne ovlasti, posebno ako se tim dokazom upućuje na stalnu i sustavnu praksu. Smatramo da iz toga proizlazi da dokaz da vlada provodi znatnu kontrolu nad subjektom i njegovim postupanjem može, u određenim okolnostima, poslužiti kao dokaz da odgovarajući subjekt ima javne ovlasti i te ovlasti izvršava pri obavljanju javnih funkcija. Međutim, naglašavamo da, osim izričite delegacije ovlasti u okviru pravnog instrumenta, postojanje samo formalnih veza između subjekta i vlade u užem smislu vjerojatno nije dovoljno za utvrđivanje nužnog posjedovanja javnih ovlasti. Stoga se, na primjer, samom činjenicom da je vlada većinski dioničar subjekta ne dokazuje da vlada izvršava znatnu kontrolu nad postupanjem tog subjekta, a još manje da mu je vlada dodijelila javne ovlasti. Međutim, u nekim se slučajevima, kad dokazi upućuju na to da su formalni pokazatelji vladine kontrole višestruki te pritom postoje dokazi da se takva kontrola provodi u znatnoj mjeri, na temelju tih dokaza može zaključiti da predmetni subjekt izvršava javne ovlasti.”

([31]) WT/DS379/AB/R (Sjedinjene Američke Države – antidampinške i kompenzacijske pristojbe na određene proizvode iz Kine), Izvješće Žalbenog tijela od 11. ožujka 2011., DS 379, točka 318. Vidjeti i WT/DS436/AB/R (SAD – ugljični čelik (Indija)), Izvješće Žalbenog tijela od 8. prosinca 2014., točke 4.9.–4.10., 4.17.–4.20. i WT/DS437/AB/R (SAD – kompenzacijske pristojbe na određene proizvode iz Kine), Izvješće Žalbenog tijela od 18. prosinca 2014., točka 4.92.

(148) Komisija je zatražila informacije o državnom vlasništvu te formalne pokazatelje vladine kontrole u bankama u državnom vlasništvu. Analizirala je i je li se kontrola provodila u znatnoj mjeri. Komisija se, za te potrebe, morala djelomično oslanjati na raspoložive podatke zbog odbijanja kineske vlade i banaka u državnom vlasništvu da dostave dokaze o procesu donošenja odluka koji je doveo do davanja povlaštenih zajmova.

(149) Kako bi provela tu analizu, Komisija je najprije ispitala informacije dobivene od banke u državnom vlasništvu koja je odgovorila na posebni upitnik.

3.4.1.2 Financijske institucije u državnom vlasništvu koje surađuju

(150) Samo jedna banka u državnom vlasništvu, to jest banka EXIM, dostavila je odgovor na upitnik.

3.4.1.3 Vlasništvo te formalni pokazatelji i izvršavanje kontrole kineske vlade

(151) Na temelju informacija koje je primila u odgovorima na upitnike Komisija je utvrdila da je kineska vlada izravno ili neizravno posjedovala više od 50 % dionica u toj financijskoj instituciji.

(152) U pogledu formalnih pokazatelja vladine kontrole nad bankom u državnom vlasništvu koja surađuje Komisija ju je označila „ključnom financijskom institucijom u državnom vlasništvu". Konkretnije, u obavijesti „Privremeni pravilnik o nadzornim odborima u ključnim financijskim institucijama u državnom vlasništvu" ([32]) navodi se sljedeće: „Ključne financijske institucije u državnom vlasništvu navedene u ovom Pravilniku odnose se na banke za provedbu državne politike u državnom vlasništvu, poslovne banke, društva za upravljanje financijskom imovinom, društva za vrijednosne papire, osiguravajuća društva itd. (dalje u tekstu ‚financijske institucije u državnom vlasništvu') kojima Državno vijeće određuje nadzorni odbor".

(153) Nadzorni odbor ključnih financijskih institucija u državnom vlasništvu imenuje se u skladu s „Privremenim pravilnikom o nadzornim odborima u ključnim financijskim institucijama u državnom vlasništvu". Na temelju članaka 3. i 5. tog Privremenog pravilnika Komisija je utvrdila da Državno vijeće određuje članove nadzornog odbora i da mu oni odgovaraju, čime se pokazuje da država ima institucionalnu kontrolu nad poslovnim aktivnostima banke u državnom vlasništvu koja surađuje.

(154) Osim tih općenito primjenjivih pokazatelja Komisija je utvrdila sljedeće u pogledu banke EXIM: Banka EXIM osnovana je i posluje u skladu s „Obaviješću o osnivanju Kineske izvozno-uvozne banke" koju je izdalo Državno vijeće te Statutom banke EXIM. Prema tom Statutu država izravno imenuje upravu banke EXIM. Državno vijeće imenuje nadzorni odbor u skladu s „Privremenim pravilnikom o nadzornim odborima u ključnim financijskim institucijama u državnom vlasništvu" i drugim zakonima i propisima te mu je nadzorni odbor odgovoran.

(155) U Statutu se navodi i da partijski odbor banke EXIM ima vodeću i političku ključnu ulogu kako bi se osiguralo da banka EXIM provodi politike i glavne inicijative Partije i države. Vodstvo Partije uključeno je u sve aspekte korporativnog upravljanja.

(156) U Statutu se nadalje navodi da je banka EXIM usmjerena na potporu razvoju vanjske trgovine i gospodarske suradnje, prekograničnih ulaganja, inicijative „Jedan pojas, jedan put", suradnje u međunarodnom svojstvu i proizvodnje opreme. Njezin opseg poslovanja uključuje kratkoročne, srednjoročne i dugoročne zajmove kako su oni odobreni i u skladu s državnim politikama vanjske trgovine i ulaganja u inozemstvu, kao što su zajmovi za financiranje izvoza, zajmovi za financiranje uvoza, zajmovi za inozemne inženjerske usluge, zajmovi za prekomorska ulaganja, zajmovi kineske vlade za inozemnu pomoć i izvozni zajmovi za kupce.

([32]) Dekret Državnog vijeća Narodne Republike Kine (br. 283).

(157) Nadalje, u svojem godišnjem izvješću iz 2019. banka EXIM navela je da je u potpunosti provodila sve glavne politike i odluke koje su donijeli Centralni komitet Komunističke partije Kine i Državno vijeće.

(158) Komisija je utvrdila i da su financijske institucije u državnom vlasništvu, uključujući banku EXIM, promijenile svoje statute 2017. kako bi povećale ulogu Komunističke partije Kine („KPK") na najvišoj razini donošenja odluka u bankama ([33]).

(159) U tim se novim statutima propisuje sljedeće:

— funkciju predsjednika upravnog odbora obavlja tajnik Partijskog odbora,

— KPK osigurava da banka provodi politike i smjernice KPK-a i države te nadzire tu provedbu i ima ulogu vodstva i nadzora nad imenovanjem osoblja (uključujući više rukovodstvo), i

— upravni odbor uzima u obzir mišljenja Partijskog odbora u pogledu svake velike odluke koju treba donijeti.

(160) Ti dokazi pokazuju da je kineska vlada provodila znatnu kontrolu nad postupanjem tih institucija.

(161) Komisija je zatim tražila informacije o tome je li kineska vlada provodila znatnu kontrolu nad postupanjem banke EXIM u pogledu njezinih politika davanja zajmova i procjene rizika kada je dala zajmove industriji aluminijske konverterske folije. U tom su pogledu u obzir uzeti sljedeći regulatorni dokumenti:

— članak 34. Zakona NRK-a o poslovnim bankama („Zakon o bankama"),

— članak 15. Općih pravila o zajmovima (koje provodi Narodna banka Kine),

— Odluka br. 40,

— Provedbene mjere Kineskog regulatornog tijela za bankarstvo i osiguranje („CBIRC") za pitanja izdavanja administrativnih odobrenja za poslovne banke s kineskim kapitalom (Uredba CBIRC-a [2017.] br. 1),

— Provedbene mjere CBIRC-a za pitanja izdavanja administrativnih odobrenja koja se odnose na banke sa stranim kapitalom (Uredba CBIRC-a [2015.] br. 4), i

— Administrativne mjere za kvalifikacije direktora i viših službenika financijskih institucija u bankarskom sektoru (CBIRC [2013.] br. 3),

— Trogodišnji akcijski plan za poboljšanje korporativnog upravljanja u bankarskom sektoru i sektoru osiguranja (2020.–2022.) (CBIRC, 28. kolovoza 2020.) ([34]),

— Obavijest CBIRC-a o metodi procjene uspješnosti poslovnih banaka (CBIRC, 15. prosinca 2020.),

— Obavijest o propisima o nadzoru postupanja velikih dioničara bankovnih i osiguravateljskih institucija (CBIRC, [2021.] br. 43) ([35]).

(162) Pregledom tih regulatornih dokumenata Komisija je utvrdila da financijske institucije u NRK-u posluju u općem pravnom okruženju u kojem ih se usmjerava da se pri donošenju financijskih odluka usklade s ciljevima industrijske politike kineske vlade zbog sljedećih razloga.

(163) Kad je riječ o banci EXIM, njezina je zadaća u području javne politike utvrđena u obavijesti o osnivanju banke EXIM-a te u njezinu statutu.

([33]) https://www.reuters.com/article/us-china-banks-party-idUSKBN1JN0XN, posljednji pristup 13. kolovoza 2021.

([34]) Službeni dokument o politici Kineskog regulatornog tijela za bankarstvo i osiguranje („CBIRC") od 28. kolovoza 2020.: Three-year action plan for improving corporate governance of the banking and insurance sectors (2020-2022) (Trogodišnji akcijski plan za poboljšanje korporativnog upravljanja u bankarskom sektoru i sektoru osiguranja (2020.–2022.)). http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=925393&itemId=928 (posljednji pristup 3. travnja 2021.)

([35]) Kinesko regulatorno tijelo za bankarstvo i osiguranje (cbirc.gov.cn), posljednji pristup 21. listopada 2021.

(164) Općenito, člankom 34. Zakona o bankama, koji se primjenjuje na sve financijske institucije koje posluju u Kini, utvrđuje se da „poslovne banke odobravaju zajmove u skladu s potrebama nacionalnoga gospodarskog i društvenog razvoja te industrijskim politikama države". Iako se u članku 4. Zakona o bankama navodi da „poslovne banke, u skladu sa zakonom, posluju bez uplitanja bilo kojeg subjekta ili osobe te neovisno preuzimaju građanskopravnu odgovornost i odgovaraju svojom cijelom imovinom pravne osobe", u ispitnom postupku pokazalo se da se članak 4. Zakona o bankama primjenjuje u skladu s člankom 34. Zakona o bankama, tj. kada država utvrdi javnu politiku, banke je provode i slijede državne upute.

(165) Usto, člankom 15. Općih pravila o zajmovima predviđa se sljedeće: „U skladu s državnom politikom relevantne službe mogu subvencionirati kamate na zajmove radi promicanja rasta određenih industrija i gospodarskog razvoja u određenim područjima."

(166) Slično tome Odlukom br. 40 sve se financijske institucije upućuju da kreditnu potporu posebno pruže „poticanim" projektima. Kako je već objašnjeno u odjeljku 3.1. i detaljnije u uvodnoj izjavi 94., projekti industrije aluminijske konverterske folije svrstani su u kategoriju „poticanih" projekata. Odlukom br. 40 stoga se potvrđuje prethodni nalaz u pogledu Zakona o bankama da banke izvršavaju javne ovlasti u obliku aktivnosti povezanih s povlaštenim zajmovima.

(167) Komisija je utvrdila i da CBIRC ima dalekosežne ovlasti u pogledu odobravanja svih aspekata upravljanja svim financijskim institucijama osnovanima u NRK-u (uključujući financijske institucije u privatnom vlasništvu i u stranom vlasništvu), kao što su ([36]):

— odobravanje imenovanja svih rukovoditelja financijskih institucija, na razini sjedišta i na razini lokalnih podružnica. Odobrenje CBIRC-a zahtijeva se za zapošljavanje na svim razinama rukovodstva, od najviših rukovodećih položaja sve do rukovoditelja podružnica, a to uključuje čak i rukovoditelje koji se imenuju u prekomorskim podružnicama te rukovoditelje odgovorne za funkcije podrške (npr. rukovoditelji za informacijske tehnologije), i

— vrlo dugačak popis administrativnih odobrenja, uključujući odobrenja za otvaranje podružnica, za pokretanje novih poslovnih linija ili prodaju novih proizvoda, za izmjenu statuta banke, za prodaju više od 5 % dionica banke, za povećanje kapitala, za promjene sjedišta, za promjene oblika organizacije itd.

(168) Zakon o bankama pravno je obvezujući. Obvezujuća priroda petogodišnjih planova i Odluke br. 40 utvrđena je prethodno u odjeljku 3.1. Obvezujuća priroda regulatornih dokumenata CBIRC-a proizlazi iz njegovih ovlaštenja kao bankarskog regulatornog tijela. Obvezujuća priroda ostalih dokumenata pokazuje se u klauzulama o nadzoru i evaluaciji koje se u njima nalaze.

(169) Odluka br. 40 Državnog vijeća upućuje sve financijske institucije da kreditnu potporu pruže samo poticanim projektima te obećava provedbu „drugih povlaštenih politika za poticane projekte". Na toj se osnovi od banaka zahtijeva da pruže kreditnu potporu industriji aluminijske konverterske folije.

(170) Nadalje, čak i odluke privatnih poslovnih banaka mora nadgledati KPK i moraju biti u skladu s nacionalnim politikama. Štoviše, jedan od tri opća cilja države u vezi s upravljanjem bankama sad je jačanje vodstva Partije u sektoru bankarstva i osiguranja, među ostalim u odnosu na operativna i upravljačka pitanja u društvima. S obzirom na to, u Trogodišnjem akcijskom planu CBIRC-a za razdoblje od 2020. do 2022. nalaže se „daljnja provedba smjera iz uvodnog govora glavnog tajnika Xi Jinpinga o unapređenju reforme korporativnog upravljanja financijskim

([36]) Prema Provedbenim mjerama CBIRC-a za pitanja izdavanja administrativnih odobrenja za poslovne banke s kineskim kapitalom (Uredba CBIRC-a [2017.] br. 1), Provedbenim mjerama CBIRC-a za pitanja izdavanja administrativnih odobrenja koja se odnose na banke sa stranim kapitalom (Uredba CBIRC-a [2015.] br. 4) i Administrativnim mjerama za kvalifikacije direktora i viših službenika financijskih institucija u bankarskom sektoru (CBIRC [2013.] br. 3).

sektorom". Nadalje, cilj je odjeljka II. Plana promicanje organske integracije vodstva Partije u korporativno upravljanje: „integracija vodstva Partije u korporativno upravljanje bit će sustavnija i standardiziranija te će se temeljiti na postupcima […]. O važnim operativnim i upravljačkim pitanjima mora se raspravljati u partijskom odboru prije nego što o njima odluči upravni odbor ili više rukovodstvo."

(171) Osim toga, kineska vlada nedavno je propisala da čak i dioničari financijskih institucija moraju olakšavati izvršavanje kontrole kineske vlade putem okvira za korporativno upravljanje određene institucije, kako slijedi: „Veliki dioničari bankovnih i osiguravateljskih institucija moraju podupirati bankovne i osiguravateljske institucije u uspostavljanju neovisne i dobre strukture korporativnog upravljanja s djelotvornim sustavom provjere i ravnoteže te poticati i podržavati bankovne i osiguravateljske institucije kako bi se osigurala organska integracija vodstva Partije u korporativno upravljanje" ([37]).

(172) Konačno, kriterijima CBIRC-a za ocjenjivanje uspješnosti poslovnih banaka sada se mora posebno uzeti u obzir kako financijske institucije „služe nacionalnim razvojnim ciljevima i realnom gospodarstvu", a posebno kako „služe strateškim industrijama i industrijama u nastajanju" ([38]).

(173) Stoga je Komisija zaključila da je kineska vlada stvorila normativni okvir kojeg se moraju pridržavati rukovoditelji i nadzorna tijela banke u državnom vlasništvu koja surađuje, koje imenuje kineska vlada i koji su joj odgovorni. Stoga se kineska vlada oslanjala na taj normativni okvir kako bi provodila znatnu kontrolu nad postupanjem banke u državnom vlasništvu koja surađuje kad god je davala zajmove industriji aluminijske konverterske folije.

(174) Komisija je zatražila i konkretne dokaze o izvršavanju znatne kontrole na temelju konkretnih zajmova koji su odobreni proizvođačima izvoznicima u uzorku. U svojem odgovoru na upitnik banka u državnom vlasništvu koja surađuje objasnila je da pri odobravanju predmetnih zajmova primjenjuje napredne politike i modele za procjenu kreditnog rizika (sustav rejtinga). Banka EXIM nadalje je objasnila da se u poslovnoj politici ne pravi razlika s obzirom na industriju u kojoj zajmoprimac posluje, njegovu kreditnu situaciju i stanje kapitala itd.; unatoč tomu, takvi čimbenici utječu na procjenu kreditnog rejtinga i troškove rizika zajmoprimca. To se može odnositi na relevantne planove i politike davanja zajmova; međutim, pri utvrđivanju pojedinačnih projekata za zajmove banka primjenjuje tržišno utemeljenu procjenu.

(175) Međutim, banka u državnom vlasništvu koja surađuje odbila je dostaviti konkretne primjere svoje procjene kreditnog rizika koji se odnose na društva u uzorku zbog toga što su zatražene informacije interne prirode i sadržavaju povjerljive poslovne informacije koje banka ne smije otkrivati iako je Komisija imala pisani pristanak društava u uzorku kojim se ona odriču svojih prava na povjerljivost.

(176) Zbog nepostojanja konkretnih dokaza o procjenama kreditne sposobnosti Komisija je ispitala opće pravno okruženje, kako je prethodno opisano u uvodnim izjavama 161.–169., zajedno s postupanjem banke u državnom vlasništvu koja surađuje u pogledu zajmova danih društvima u uzorku. U ispitnom postupku otkriveno je da je to postupanje bilo u suprotnosti sa službenim stajalištem banke jer ona u praksi nije postupala na osnovi temeljitih tržišno utemeljenih procjena rizika.

(177) Tijekom ispitnog postupka Komisija je utvrdila da su zajmovi trima skupinama proizvođača izvoznika u uzorku odobreni po kamatnim stopama koje su bile niže od referentne stope za zajmove Narodne banke Kine („NBK") ili blizu nje te niže od ili blizu povlaštene stope za zajmove kako ju je objavio Nacionalni međubankovni centar za financiranje („NIFC"), a koja je uvedena 20. kolovoza 2019. ([39]), neovisno o financijskom stanju i kreditnom riziku tih društava. Stoga su zajmovi dani sa stopama nižima od tržišnih stopa u usporedbi sa stopom koja odgovara profilu rizičnosti proizvođača izvoznika u uzorku.

([37]) Članak 13. Obavijesti o propisima o nadzoru nad postupanjem velikih dioničara bankovnih i osiguravateljskih institucija (CBIRC, [2021.] br. 43).

([38]) Vidjeti Obavijest CBIRC-a o metodi procjene uspješnosti poslovnih banaka, izdanu 15. prosinca 2020. http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm (posljednji pristup 12. travnja 2021.)

([39]) http://www.pbc.gov.cn/zhengcehuobisi/125207/125213/125440/3876551/de24575c/index2.html, posljednji pristup 3. kolovoza 2021.

(178) Komisija je stoga zaključila da je kineska vlada provodila znatnu kontrolu nad postupanjem banke u državnom vlasništvu koja surađuje u pogledu njezinih politika davanja zajmova i procjene rizika u vezi s industrijom aluminijske konverterske folije.

(179) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da Komisija nije dokazala da je banka u državnom vlasništvu koja surađuje, odnosno banka EXIM, javno tijelo i da je kineska vlada imala znatnu kontrolu nad tom bankom. Kineska vlada tvrdila je da formalne veze nisu dovoljne kako bi se dokazala znatna kontrola vlade i postojanje javnog tijela. Osim toga, kineska vlada tvrdila je da Komisija nije dokazala nedostatak neovisnosti uprave banke EXIM navodeći da kineska vlada ima kontrolu nad bankom EXIM samo u nadzoru imenovanja uprave banke i njezina upravnog odbora. Nadalje, kineska vlada tvrdila je da se Komisija prekomjerno oslonila na članak 34. kineskog Zakona o bankama, za koji smatra da služi samo kao smjernice bez specifičnih navoda na temelju kojih se može zaključiti da bi banci EXIM ili drugim financijskim institucijama bile povjerene javne ovlasti.

(180) Kineska vlada nadalje je tvrdila da nije provodila znatnu kontrolu nad bankom EXIM niti da joj je povjerila javne ovlasti. Iako se člankom 34. kineskog Zakona o bankama zahtijeva da poslovne banke djeluju „u skladu s industrijskim politikama kineske vlade”, kineska vlada tvrdila je da bi odredbu trebalo smatrati vodećim načelom za kineske banke. Nadalje, tvrdila je da ni članak 15. Općih pravila o zajmovima ni Odluka br. 40 nisu obvezni, nego služe samo kao smjernice. Naposljetku, kineska vlada nije se složila s tvrdnjom da je banka EXIM „pružala zajmove po stopama koje su bile niže od relevantne referentne stope ili blizu nje” i tvrdila je da Komisija nije dostavila podatke kojima bi potkrijepila tu tvrdnju.

(181) Komisija se nije složila s navodima kineske vlade. Komisija se nije oslanjala samo na „formalne veze” kako bi kvalificirala banku EXIM u državnom vlasništvu koja surađuje kao javno tijelo, nego je dokazala da je kineska vlada imala znatnu kontrolu nad bankom i zbog sljedećih razloga.

(182) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 168., Komisija je smatrala da su kineski Zakon o bankama i Odluka br. 40 obvezujuće prirode. Nadalje, nalazi ovog ispitnog postupka (i nalazi Komisije u prijašnjim ispitnim postupcima o istom programu subvencioniranja) ne potkrjepljuju tvrdnju da banke nisu uzimale u obzir vladine politike i planove pri odlučivanju o davanju zajmova. Na primjer, Komisija je utvrdila da su proizvođači izvoznici ostvarili korist od povlaštenih zajmova po kamatnim stopama nižima od tržišnih.

(183) U ispitnom se postupku pokazalo da se članak 15. Općih pravila o zajmovima zapravo primjenjivao u praksi te da su se članci 4., 5. i 41. Zakona o bankama primjenjivali u skladu s člankom 34. Zakona o bankama, tj. kada država utvrdi javnu politiku, banke je provode i slijede državne upute. Naime, iako su članci 4. i 5. Zakona o bankama dio poglavlja I., u kojem su utvrđene opće odredbe, članak 34. dio je poglavlja IV., u kojem su utvrđena osnovna pravila o zajmovima. Tekst članka 34.: „poslovne banke svoje poslovanje sa zajmovima provode u skladu s potrebama nacionalnoga gospodarstva i društvenog razvoja te industrijskim politikama države” pokazuje da ta odredba nema vodeću, nego obvezujuću prirodu i daje jasne upute bankama da pri provođenju svojeg poslovanja sa zajmovima uzmu u obzir industrijske politike države. Komisija je napomenula i da se Odlukom br. 40 Državnog vijeća sve financijske institucije upućuju da kreditnu potporu pruže samo poticanim projektima te se njome obećava provedba „drugih povlaštenih politika za poticane projekte”. Iako se člankom 17. iste odluke od banaka zahtijeva da poštuju kreditna načela, Komisija tijekom ispitnog postupka nije mogla utvrditi da je to bio slučaj u praksi. Naprotiv, zajmovi su proizvođačima izvoznicima dani bez obzira na njihovo financijsko stanje i kreditnu sposobnost.

(184) Nadalje, kad je riječ konkretno o banci EXIM, neosporno je da je riječ o banci za provedbu državne politike koja prema vlastitom priznanju izravno provodi vladine politike. Kako je objašnjeno na njezinim internetskim stranicama ([40]), EXIM je banka za provedbu državne politike u državnom vlasništvu koju financira država i koja je pod izravnim vodstvom Državnog vijeća te je posvećena, među ostalim, pružanju potpore kineskoj vanjskoj trgovini i provedbi strategije širenja na međunarodno tržište. Upravni odbor ([41]), nadzorni odbor ([42]) i najviši rukovoditelji ([43]) banke EXIM imaju članove koji su visokorangirani u KPK-u i/ili predstavljaju ministarstvo.

(185) Na temelju toga Komisija ostaje pri stajalištu da se kineska vlada oslanjala na normativni okvir kako bi provodila znatnu kontrolu nad postupanjem banke u državnom vlasništvu koja surađuje kad god je davala zajmove industriji aluminijske konverterske folije kako je opisano u uvodnoj izjavi 173. To je vidljivo iz uvodne izjave 170., u kojoj se jasno navodi da kineska vlada intervenira u sve važne odluke uprave banke. To pokazuje da se normativnim okvirom rukovoditeljima i nadzornicima banke nije ostavio nikakav manevarski prostor kad je riječ o tome treba li slijediti taj okvir u pogledu proizvođača izvoznika u uzorku, čime je upravljanje tom bankom stavljeno u položaj ovisnosti.

(186) Naposljetku, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 177., tijekom ispitnog postupka Komisija je utvrdila da su zajmovi trima skupinama proizvođača izvoznika u uzorku dani s kamatnim stopama koje su bile niže od referentne stope ili blizu nje za zajmove Narodne banke Kine („NBK”) i niže od ili blizu povlaštene stope za zajmove, neovisno o financijskom stanju i kreditnom riziku tih društava. Stoga, s obzirom na profil rizičnosti proizvođača izvoznika u uzorku opisan u odjeljku 3.4.2.3. i to da su, u skladu s analizom rizika koju je provela Komisija, proizvođači izvoznici trebali dobiti niži kreditni rejting te su stoga trebali plaćati kamatne stope u znatno većem iznosu od nerizične kamatne stope, Komisija je zaključila da su predmetni zajmovi dani sa stopama nižima od tržišnih stopa. Zbog osjetljive prirode podataka detaljne informacije o tim zajmovima mogu se otkriti samo odgovarajućim proizvođačima izvoznicima.

(187) Komisija je stoga zaključila da je kineska vlada provodila znatnu kontrolu nad postupanjem banke u državnom vlasništvu koja surađuje s obzirom na njezine politike davanja zajmova i procjene rizika u pogledu industrije aluminijske konverterske folije.

3.4.1.4 Zaključak o financijskim institucijama u državnom vlasništvu koje surađuju

(188) Komisija je utvrdila da je banka u državnom vlasništvu koja surađuje provodila prethodno navedeni pravni okvir pri izvršavanju javnih funkcija u pogledu sektora aluminijske konverterske folije. Stoga je djelovala kao javno tijelo u smislu članka 2. točke (b) osnovne uredbe u vezi s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom i. osnovne uredbe, te u skladu s relevantnom sudskom praksom WTO-a.

3.4.1.5 Financijske institucije u državnom vlasništvu koje ne surađuju

(189) Kako je prethodno utvrđeno u uvodnoj izjavi 146., nijedna druga financijska institucija u državnom vlasništvu koja je dala zajmove društvima u uzorku nije odgovorila na posebni upitnik. Kineska vlada dostavila je neke informacije o vlasničkoj strukturi određenog broja banaka, ali ne i o njihovoj upravljačkoj strukturi, procjeni rizika ili primjerima koji se odnose na posebne zajmove industriji aluminijske konverterske folije.

(190) Stoga je Komisija, u skladu sa zaključcima iz odjeljka 3.2.1., odlučila upotrijebiti raspoložive podatke kako bi utvrdila mogu li se te financijske institucije u državnom vlasništvu smatrati javnim tijelima.

([40]) Vidjeti http://english.eximbank.gov.cn/Profile/AboutTB/Introduction/ kako je posljednji put provjereno 30. studenoga 2021.
([41]) Vidjeti http://english.eximbank.gov.cn/Profile/Organization/BoardOD/#heightXwyL kako je posljednji put provjereno 30. studenoga 2021.
([42]) Vidjeti http://english.eximbank.gov.cn/Profile/Organization/BoardOS/#heightXwyL kako je posljednji put provjereno 30. studenoga 2021., čime se potvrđuje i da nadzorni odbor odgovara izravno Državnom vijeću.
([43]) Vidjeti http://english.eximbank.gov.cn/Profile/Organization/ExecutiveM/#heightXwyL kako je posljednji put provjereno 30. studenoga 2021.

(191) U prethodnim ispitnim postupcima ([44]) Komisija je utvrdila da su sljedeće banke, koje su dale zajmove grupama proizvođača izvoznika u uzorku u predmetnom ispitnom postupku, bile u djelomičnom ili potpunom vlasništvu same države ili pravnih osoba u državnom vlasništvu: Agricultural Bank of China, Bank of Beijing, Bank of China, Bank of Communications, Bank of Jiangsu, Bank of Kunlun, Bank of Nanjing, Bank of Ningbo, Bank of Qingdao, Bank of Shanghai, Bank of Tianjin, Bank of Yantai, CCB, China Bohai Bank, China CITIC Bank, China Construction Bank, China Development Bank, China Everbright Bank, China Guangfa Bank, China Industrial Bank, China Industrial International Trust Limited, China Merchants Bank, China Merchants Bank Financial Leasing Co., Ltd., China Minsheng Bank, Chongqing Rural Commercial Bank, Daye Trust Co., Ltd., Dongying Bank, EverGrowing Bank, Fudian Bank, Guangdong Development Bank, Guosen Securities Co., Hang Fung Bank, Ltd., Hangzhou Bank, Hankou Bank, Hengfeng Bank Co., Ltd., Huaxia Bank, Hubei Bank, Industrial and Commercial Bank of China (ICBC), Minsheng Securities Co.,Ltd., Postal Savings Bank, Qilu Bank, Shanghai Pudong Development Bank, Shanghai Rural Commercial Bank, Shenyang Rural Commercial Bank, Sinotruk Finance Co. Ltd. i Zheshang Bank. Budući da nisu dostavljene nikakve informacije koje bi upućivale na suprotno, Komisija je ostala pri istom zaključku i u ovom ispitnom postupku.

(192) Upotrebom javno dostupnih informacija, kao što su internetske stranice predmetnih financijskih institucija, godišnja izvješća, informacije dostupne u imenicima banaka ili na internetu, Komisija je utvrdila da su se sljedeće financijske institucije koje su dale zajmove trima skupinama proizvođača izvoznika u uzorku nalazile u djelomičnom ili potpunom vlasništvu same države ili pravnih osoba u državnom vlasništvu:

Bank of Yantai	U državnom je vlasništvu 6,4 % dionica banke.
Huishang Bank	U državnom je vlasništvu 32,45 % dionica banke (Anhui Province Energy Group, Anhui Province Guoyuan Financial Group itd.).
Nanyang Commercial Bank	Banka je 30. svibnja 2016. postala društvo kći u potpunom vlasništvu grupe China Cinda, koja je u potpunom vlasništvu kineske vlade.

(193) Budući da predmetne financijske institucije nisu dostavile konkretne informacije koje bi upućivale na suprotno, Komisija je na temelju formalnih pokazatelja dodatno utvrdila da vlasništvo i kontrola pripadaju kineskoj vladi zbog istih razloga prethodno iznesenih u točki 3.4.1.3. Konkretno, na temelju raspoloživih podataka čini se da rukovoditelje i nadzornike u financijskim institucijama u državnom vlasništvu koje ne surađuju imenuje kineska vlada i da su joj oni odgovorni na isti način kao u banci u državnom vlasništvu koja surađuje.

(194) S obzirom na provođenje znatne kontrole, Komisija je smatrala da se nalazi koji se odnose na financijsku instituciju u državnom vlasništvu koja surađuje mogu smatrati reprezentativnima i za financijske institucije u državnom vlasništvu koje ne surađuju. Normativni okvir analiziran u odjeljku 3.4.1.3. primjenjuje se na njih na jednak način. U nedostatku dokaza koji bi upućivali na suprotno i na temelju raspoloživih podataka može se utvrditi da nije bilo konkretnih dokaza o procjeni njihove kreditne sposobnosti, kao što ih nije bilo ni za banku u državnom vlasništvu koja surađuje.

(195) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da argumenti Komisije nisu dostatni za zaključak da su sve financijske institucije u državnom vlasništvu ujedno i javna tijela. Kineska vlada tvrdila je da se Komisija oslonila na prethodne antisubvencijske predmete i vlastite zaključke u pogledu financijskih institucija u državnom vlasništvu te da nije provela analizu svakog pojedinačnog slučaja pridajući posebnu važnost specifičnim okolnostima svakog slučaja i u odnosu na svaku financijsku instituciju. Kineska vlada nadalje je tvrdila da Komisija nije dostavila dostatne dokaze da bi se utvrdilo postoji li znatna kontrola nad financijskim institucijama u državnom vlasništvu te da se oslonila samo na formalne veze koje predstavljaju vlasništvo i kontrolu.

([44]) Vidjeti predmete navedene u bilješci 5.

(196) Komisija je u tom pogledu podsjetila da se zbog nesuradnje ostalih banaka u državnom vlasništvu, osim banke EXIM, morala osloniti na raspoložive podatke. Kako je već navedeno u njezinim upitnicima i u nedostatku novih informacija koje bi dostavila kineska vlada, Komisija je zaključila da su informacije iz prethodnih ispitnih postupaka, u kombinaciji s formalnim pokazateljima kontrole i dodatnim nalazima samog ispitnog postupka u pogledu banke EXIM i u pogledu stvarnog postupanja banaka prema proizvođačima izvoznicima, bili najbolji raspoloživi podaci u ovom predmetu. U svakom slučaju, normativni okvir analiziran u odjeljku 3.4.1.3. primjenjuje se na sve banke na jednak način. Nadalje, kineska vlada nije iznijela nijedan dokaz ni argument kojim bi opovrgnula nalaze Komisije u pogledu činjenice da su ostale banke u državnom vlasništvu koje su davale zajmove društvima u uzorku javna tijela u smislu članka 2. točke (b) u vezi s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom i. osnovne uredbe. Komisija je ostala pri svojem stajalištu.

3.4.1.6 Zaključak o svim financijskim institucijama u državnom vlasništvu

(197) Na temelju prethodno navedenih razmatranja Komisija je utvrdila da su sve kineske financijske institucije u državnom vlasništvu koje su davale financiranje trima skupinama proizvođača izvoznika u uzorku koji surađuju javna tijela u smislu članka 2. točke (b) u vezi s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom i. osnovne uredbe.

(198) Osim toga, čak i da se financijske institucije u državnom vlasništvu ne smatraju javnim tijelima, Komisija je utvrdila da bi se iz istih razloga smatralo da im je kineska vlada povjerila funkcije koje se obično povjeravaju javnim tijelima ili ih usmjeravala u njihovu izvršavanju u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iv. osnovne uredbe, kako je utvrđeno u odjeljku 3.5.1.2. u nastavku. Stoga bi se njihovo postupanje u svakom slučaju pripisalo kineskoj vladi.

3.4.1.7 Privatne financijske institucije kojima je država povjerila zadaće ili ih usmjerava

(199) Na temelju nalaza utvrđenih u prethodnim antisubvencijskim ispitnim postupcima ([45]), koji su dopunjeni javno dostupnim informacijama, smatralo se da je društvo Overseas-Chinese Banking Corporation, Limited u privatnom vlasništvu. Komisija je analizirala je li toj financijskoj instituciji kineska vlada povjerila dodjelu subvencija sektoru aluminijske konverterske folije ili je na to usmjeravala u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iv. osnovne uredbe.

(200) Žalbeno tijelo WTO-a smatra da se riječ „povjeriti” pojavljuje kad vlada privatnom tijelu prenosi odgovornost, dok se „usmjeriti” odnosi na situacije u kojima vlada nad privatnim tijelom provodi svoje ovlasti ([46]). U oba slučaja vlada privatno tijelo upotrebljava kao zamjenski put za izvršenje financijskog doprinosa i „u većini bi se slučajeva očekivalo da povjeravanje zadaće privatnom tijelu ili usmjeravanje privatnog tijela uključuje i određeni oblik prijetnje ili navođenja” ([47]). Istodobno, u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom iv. člancima se ne dopušta uvođenje kompenzacijskih mjera za proizvode „kad vlada samo provodi svoje opće regulatorne ovlasti” ([48]) ili kad intervencija vlade „može ili ne mora dovesti do određene posljedice samo na temelju određenih činjeničnih okolnosti i na temelju prava sudionika na tom tržištu na slobodan izbor” ([49]). Točnije, povjeravanje ili usmjeravanje podrazumijeva „aktivniju ulogu vlade od pukog poticanja” ([50]).

(201) Komisija je napomenula da se normativni okvir u pogledu industrije, kako je prethodno naveden u uvodnim izjavama 161.–168., primjenjuje na sve financijske institucije u NRK-u, uključujući financijske institucije u privatnom vlasništvu. To je potkrijepljeno činjenicom da Zakon o bankama i različite uredbe CBIRC-a obuhvaćaju sve banke s kineskim kapitalom i banke sa stranim kapitalom kojima upravlja CBIRC.

([45]) Vidjeti predmete navedene u bilješci 5.
([46]) WT/DS/296 (DS296 SAD – Ispitni postupak o kompenzacijskoj pristojbi za čipove memorija s dinamičkim nasumičnim pristupom (DRAM) iz Koreje), Izvješće Žalbenog tijela od 21. veljače 2005., točka 116.
([47]) Izvješće Žalbenog tijela, DS 296, točka 116.
([48]) Izvješće Žalbenog tijela, DS 296, točka 115.
([49]) Izvješće Žalbenog tijela, DS 296, točka 114., u suglasju s Izvješćem odbora, DS 194, točka 8.31. o toj temi.
([50]) Izvješće Žalbenog tijela, DS 296, točka 115.

(202) Nadalje, većina ugovora o zajmu s privatnim financijskim institucijama imala je slične uvjete kao i ugovori s bankama u državnom vlasništvu te su ugovorene kamatne stope za zajmove privatnih financijskih institucija bile slične stopama financijskih institucija u državnom vlasništvu.

(203) Budući da od privatnih financijskih institucija nisu primljene drugačije informacije, Komisija je zaključila da je država u pogledu industrije aluminijske konverterske folije svim financijskim institucijama (uključujući privatne financijske institucije) koje posluju u Kini pod nadzorom CBIRC-a povjerila da u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iv. prve alineje osnovne uredbe slijede vladine politike i osiguravaju zajmove po povlaštenim stopama za industriju aluminijske konverterske folije ili ih usmjeravala na to.

(204) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da Komisija nije dokazala njezino povjeravanje ili usmjeravanje, posebno vezu između vlade i specifičnog postupanja svih financijskih institucija. Kineska vlada tvrdi da izvršavanje njezinih općih regulatornih ovlasti davanjem pukih smjernica ili poticanja nije dovoljno za dokazivanje povjeravanja i usmjeravanja. Osim toga, tvrdila je da Komisija nije ispunila svoju dužnost da provede takvu analizu za svaki subjekt.

(205) Komisija se nije složila s tim stajalištem. Budući da je normativni okvir objašnjen u uvodnim izjavama od 161. do 173. koji se primjenjuje na sve banke u Kini, tj. na one u javnom i privatnom vlasništvu, pravno obvezujuć, kako je dodatno potvrđeno u uvodnim izjavama 182. i 183., ne predstavlja puko poticanje ili smjernice vlade. Komisija je u uvodnoj izjavi 169. već utvrdila da se Odlukom br. 40 sve financijske institucije upućuju da kreditnu potporu pruže samo poticanim projektima iako se člankom 17. iste Odluke od banaka traži i da poštuju kreditna načela. Nadalje, Komisija je u uvodnoj izjavi 185. utvrdila da se kineska vlada oslanjala na taj normativni okvir kako bi provodila znatnu kontrolu nad financijskim institucijama, ne ostavljajući im pritom manevarski prostor u pogledu njegove provedbe. Stoga postoji jasna veza između kineske vlade i specifičnog postupanja privatnih banaka, što dokazuje povjeravanje i usmjeravanje kineske vlade.

(206) Osim toga, Komisija je podsjetila da se zbog nesuradnje privatnih banaka morala osloniti na raspoložive podatke. Budući da je djelomično surađivala samo jedna banka u državnom vlasništvu, Komisija je upotrijebila informacije dostupne za tu banku, za koju je dokazano da je javno tijelo, i usporedila ih s uvjetima davanja zajmova koje su nudile privatne banke koje ne surađuju. Nadalje, provjerama na daljinu društava u uzorku nisu otkrivene znatne razlike između uvjeta zajmova ili kamatnih stopa privatnih financijskih institucija i uvjeta zajmova ili kamatnih stopa financijskih institucija u državnom vlasništvu. Činjenica da je postojalo preklapanje između kamatnih stopa pokazuje da su i privatne banke davale zajmove po uvjetima nižima od onih na tržištu u skladu s prethodno navedenim normativnim okvirom. Stoga je tvrdnja kineske vlade da Komisija nije ispunila svoju dužnost da provede takvu analizu za svaki subjekt neutemeljena.

(207) Nakon konačne objave grupa Nanshan tvrdila je i da, s obzirom na to da su financijske institucije mijenjale svoje kamatne stope, uvjete i vrste proizvoda ovisno o društvu kojem su pružile financiranje, to je upućivalo na to da im država nije povjerila nuđenje posebnih ili povlaštenih uvjeta davanja zajmova i usmjeravala ih na to, već da osiguravaju financiranje u skladu s tržišnim uvjetima i financijskim položajem svojih klijenata.

(208) Činjenica da su društva u uzorku tijekom razdoblja ispitnog postupka ostvarila korist od različitih vrsta zajmova uz razlike u pogledu kamatnih stopa i drugih uvjeta ne znači nužno da su ti zajmovi primljeni po tržišnim uvjetima. Kako je već navedeno u uvodnoj izjavi 177., Komisija je utvrdila da su zajmovi trima skupinama proizvođača izvoznika u uzorku dani s kamatnim stopama koje su bile niže od referentne stope ili blizu nje za zajmove Narodne banke Kine („NBK") i niže od ili blizu povlaštene stope za zajmove kako ju je objavio Nacionalni međubankovni centar za financiranje („NIFC"), a koja je uvedena 20. kolovoza 2019. ([51]), neovisno o financijskom stanju i kreditnom riziku tih društava. Stoga su zajmovi dani s kamatnim stopama nižima od tržišnih, a ta je tvrdnja odbačena.

([51]) http://www.pbc.gov.cn/zhengcehuobisi/125207/125213/125440/3876551/de24575c/index2.html, posljednji pristup 3. kolovoza 2021.

(209) Slijedom toga Komisija je potvrdila zaključak da je država u pogledu industrije aluminijske konverterske folije svim financijskim institucijama (uključujući privatne financijske institucije) koje posluju u Kini povjerila da u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iv. prve alineje osnovne uredbe slijede vladine politike i osiguravaju zajmove po povlaštenim stopama za industriju aluminijske konverterske folije ili ih je u tome usmjeravala.

3.4.1.8 Kreditni rejtinzi

(210) Komisija je u prethodnim antisubvencijskim ispitnim postupcima već utvrdila da domaći kreditni rejtinzi dodijeljeni kineskim društvima nisu pouzdani s obzirom na studiju Međunarodnog monetarnog fonda ([52]), u kojoj je vidljiva neusklađenost međunarodnih i kineskih kreditnih rejtinga, i nalaze ispitnog postupka o društvima u uzorku. Prema MMF-u više od 90 % kineskih obveznica ima rejting od AA do AAA koji su dodijelile lokalne agencije za kreditni rejting. To nije usporedivo s drugim tržištima kao što su tržište Unije ili SAD-a. Na primjer, na tržištu SAD-a tako visoki rejting ima manje od 2 % poduzeća. Kineske agencije za kreditni rejting stoga su jako usmjerene na davanje rejtinga na gornjem kraju ljestvice rejtinga. Imaju vrlo opsežne ljestvice rejtinga i sklone su uključivati obveznice sa znatno različitim rizicima od neplaćanja u jednu široku kategoriju rejtinga ([53]). Prema izvješću društva Bloomberg o kineskom tržištu obveznica iz 2021. ([54]) na tržištu obveznica dominira pet lokalnih kineskih agencija za rejting: China Chengxin, Dagong, Lianhe, Shanghai Brilliance i Golden Credit Rating, a približno 90 % obveznica ima rejting AAA, koji su im dodijelile lokalne agencije za rejting. Međutim, prema ljestvici agencije S&P (Standard and Poor's) mnogim izdavateljima dodijeljen je niži globalni rejting izdavatelja A i BBB ([55]).

(211) Osim toga, kad ocjenjuju kineske obveznice izdane u inozemstvu, strane agencije za kreditni rejting kao što su Standard and Poor's i Moody's u pravilu povećavaju osnovni kreditni rejting izdavatelja na temelju procjene strateške važnosti društva za kinesku vladu i pouzdanosti svih implicitnih jamstava ako postoje ([56]).

(212) Komisija je otkrila i dodatne informacije kojima je dopunila tu analizu. Prvo, Komisija je utvrdila da država može u određenoj mjeri utjecati na tržište kreditnih rejtinga. Prema informacijama koje je dostavila kineska vlada, tijekom razdoblja ispitnog postupka na kineskom tržištu obveznica poslovalo je 12 domaćih agencija za kreditni rejting, od kojih je većina u državnom vlasništvu. Agencija za kreditni rejting u državnom vlasništvu ocijenila je ukupno 60 % svih ocijenjenih korporativnih obveznica u Kini ([57]).

(213) Drugo, nema slobodnog ulaza na kinesko tržište kreditnih rejtinga. To je u načelu zatvoreno tržište jer Kinesko regulatorno tijelo za vrijednosne papire („CSRC") ili NBK mora odobriti agencije za kreditni rejting prije nego što one mogu početi poslovati ([58]). NBK je sredinom 2017. najavio da će stranim agencijama za kreditni rejting biti dopušteno dodjeljivanje kreditnog rejtinga na dijelu domaćeg tržišta obveznica pod određenim uvjetima. Komisija je utvrdila i da su tijekom razdoblja ispitnog postupka na kineskom tržištu poslovale i dvije agencije za kreditni rejting u stranom vlasništvu te dvije agencije za kreditni rejting koje su zajednički pothvat kineskih i stranih vlasnika. No agencija za kreditni rejting pridržavaju se kineskih ljestvica rejtinga i stoga, kako je prethodno objašnjeno, ti rejtinzi nisu potpuno usporedivi s međunarodnim rejtinzima.

([52]) Radni dokument MMF-a Resolving China's Corporate Debt Problem (Rješavanje problema korporativnog duga u Kini), Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, listopad 2016., WP/16/203.

([53]) Livingston, M. Poon, W.P.H. i Zhou, L. (2017.). *Are Chinese Credit Ratings Relevant? A Study of the Chinese Bond Market and Credit Rating Industry* (Jesu li kineski kreditni rejtinzi relevantni? Studija kineskog tržišta obveznica i industrije kreditnih rejtinga), Journal of Banking & Finance, str. 24.

([54]) *China bond market insight 2021* (Izvješće o kineskom tržištu obveznica iz 2021.), https://assets.bbhub.io/professional/sites/10/China-bond-market-booklet.pdf, posljednji pristup 8. kolovoza 2021.

([55]) *China bond market insight 2021* (Izvješće o kineskom tržištu obveznica iz 2021.), bilješka 59., str. 31.

([56]) Price, A.H., Brightbill T.C., DeFrancesco R.E., Claeys, S.J., Teslik, A. i Neelakantan, U. (2017.). *China's broken promises: why it is not a market-economy* (Kineska prekršena obećanja: zašto Kina nije tržišno gospodarstvo), Wiley Rein LLP, str. 68.

([57]) Lin, L.W. i Milhaupt, C.J. (2016.). *Bonded to the State: A Network Perspective on China's Corporate Debt Market* (Vezan za državu: mrežna perspektiva o kineskom tržištu korporativnog duga), Radni dokument br. 543 Centra za pravna i ekonomska istraživanja fakulteta Columbia Law School, str. 20.; Livingstone, ibid., str. 9.

([58]) Vidjeti Okvirne mjere za upravljanje dodjelom kreditnog rejtinga na tržištu vrijednosnih papira, koje je službeno objavilo Kinesko regulatorno tijelo za vrijednosne papire, Uredba Kineskog regulatornog tijela za vrijednosne papire [2007.] br. 50, 24. kolovoza 2007.; Obavijest Narodne banke Kine o kvalifikacijama društva China Cheng Xin Securities Rating Co., Ltd. i drugih institucija uključenih u djelatnost kreditnog rejtinga korporativnih obveznica, Yinfa [1997.] br. 547, 16. prosinca 1997. i Priopćenje br. 14 [2018.] Narodne banke Kine i Kineskog regulatornog tijela za vrijednosne papire o pitanjima povezanima s pružanjem usluga rejtinga za obveznice od strane agencija za kreditni rejting na međubankovnom tržištu obveznica i burzi obveznica.

(214) Naposljetku, studija koju je 2017. proveo sam NBK potvrđuje nalaze Komisije i u svojim zaključcima navodi da „ako se razina ulaganja stranih obveznica postavi na međunarodni rejting BBB ili viši, investicijski rejting domaćih obveznica može se ocijeniti na razini AA i višoj, uzimajući u obzir razliku između prosječnog domaćeg rejtinga i međunarodnog rejtinga od 6 ili više stupnjeva” ([59]).

(215) S obzirom na situaciju prethodno opisanu u uvodnim izjavama 210.–214. Komisija je zaključila da kineski kreditni rejtinzi nisu pouzdana procjena kreditnog rizika odnosne imovine. Iako je kineska agencija za kreditni rejting nekim društvima u uzorku dodijelila dobar rejting, Komisija je na temelju prethodno navedenoga zaključila da ti rejtinzi nisu pouzdani. Ti su rejtinzi iskrivljeni i ciljevima politike za poticanje ključnih strateških industrija, kao što je industrija aluminijske konverterske folije.

(216) Nakon konačne objave kineska vlada osporavala je da su uvjeti zajmova i financiranja uvijek povezani s kreditnim rejtinzima te je tvrdila da pouzdaniji, tj. manje povoljni kreditni rejtinzi ne bi značili da bi se zajam dao po višim kamatnim stopama. Kineska vlada nije se složila ni s upućivanjem Komisije na radni dokument NBK-a br. 2017/5 naveden u uvodnoj izjavi 214., u kojem je potvrđena razlika između prosječnog domaćeg rejtinga i međunarodnih rejtinga. Kineska vlada tvrdila je da nije riječ o radnom dokumentu koji je objavio NBK, nego o akademskom radu čiji je suautor član osoblja NBK-a te stoga ne predstavlja stajališta NBK-a.

(217) Nadalje, prema kineskoj vladi, u tom se dokumentu pokušava objasniti da postoji razlika u stupnjevima u pogledu kreditnog rejtinga kineskog društva između domaćeg sustava i međunarodnog sustava zbog činjenice da se domaći sustav temelji na rangiranju rizika društva među kineskim domaćim društvima, dok se međunarodni sustav temelji na rangiranju rizika tog istog društva među svim društvima u svijetu. Naposljetku, kineska vlada tvrdila je da su međunarodne agencije nekolicini kineskih društava dodijelile više kreditne rejtinge.

(218) Komisija je prvo napomenula da financijska literatura ne potkrepljuje tvrdnju da razlika u kreditnim rejtinzima ne bi utjecala na određivanje cijena zajmova. Naime, osnovna je svrha kreditnih rejtinga pomoći financijskim subjektima da točno odrede cijenu kreditnog rizika pri odlučivanju o davanju zajmova. Nepostojanje korelacije između kreditnog rejtinga i cijene (kamatne stope) zajmova doista bi upućivalo na to da je tržište iskrivljeno i da je financijskim institucijama povjereno davanje zajmova društvima neovisno o njihovu financijskom stanju i kreditnoj sposobnosti ili da ih se u tome usmjeravalo.

(219) Drugo, činjenica da su međunarodne agencije nekolicini kineskih društava dodijelile više kreditne rejtinge ne dovodi u pitanje ukupnu ocjenu Komisije. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 211., kad ocjenjuju kineske obveznice izdane u inozemstvu, strane agencije za kreditni rejting u pravilu povećavaju osnovni kreditni rejting izdavatelja na temelju procjene strateške važnosti društva za kinesku vladu i pouzdanosti svih implicitnih jamstava ako postoje.

(220) Kad je riječ o radnom dokumentu NBK-a br. 2017/5, Komisija je napomenula da ga je pronašla u odjeljku s istraživanjima na internetskim stranicama NBK-a u kojem se navodi sljedeće: „Radni dokumenti sadržavaju akademske radove osoblja NBK-a. Stajališta izražena u tim dokumentima stajališta su autora i ne predstavljaju nužno stajališta organizacije. U izvješćima i pozivanjima na njih trebalo bi navesti izvor kao „radni dokument NBK-a” ([60]). Stoga, iako sam po sebi ne predstavlja službeno stajalište NBK-a, ispravno je na njega upućivati kao na radni dokument NBK-a. Osim toga, budući da su ti dokumenti objavljeni na službenim internetskim stranicama organizacije, razumno je pretpostaviti da NBK u najmanju ruku smatra da ti dokumenti ispunjavaju kriterije valjanog akademskog istraživanja.

(221) Komisija se ne slaže ni s pretpostavkom da postoji razlika u stupnjevima zbog činjenice da se domaći rejting temelji na rangiranju rizika među kineskim domaćim društvima, dok se strani rejting temelji na rangiranju rizika među svim društvima u svijetu. Slijedeći tu pretpostavku i s obzirom na činjenicu da približno 90 % obveznica u Kini ima rejting AAA, to bi dovelo do zaključka da su gotovo sva društva u Kini jednako rangirana u smislu rizika jer sva ostvaruju iznimno dobre rezultate jedna u usporedbi s drugima, što se čini vrlo malo vjerojatnim u smislu ekonomske stvarnosti.

([59]) Radni dokument NBK-a br. 2017/5, 25. svibnja 2017., str. 28.

([60]) Working_Paper (Radni dokument) (pbc.gov.cn) (posljednji pristup 28. studenoga 2021.)

(222) U svakom slučaju Komisija je napomenula da, s obzirom na to da nijedna banka koja je dala zajmove proizvođačima izvoznicima nije surađivala u ispitnom postupku, nije mogla provjeriti jesu li i na koji način procjena rizika i kreditni rejting uzeti u obzir. Stoga se morala osloniti na raspoložive podatke koji su potvrdili da su kamatne stope za odobrene zajmove bile znatno niže od tržišnih stopa i da su te vladine politike i radni dokument stoga imali ulogu u određivanju kamatnih stopa koje nisu povezane sa stvarnim odnosnim rizikom.

(223) Naposljetku, Komisija je podsjetila da se njezina procjena odgovarajućeg kreditnog rejtinga ne temelji na automatskom pristupu, već da je pojedinačno ocijenila financijsko stanje svake skupine proizvođača izvoznika u uzorku kako bi uzela u obzir njihove posebnosti, kako je opisano u uvodnoj izjavi 237.

3.4.2 *Povlašteno financiranje: zajmovi*

3.4.2.1 Vrste zajmova

(1) Kratkoročni i dugoročni zajmovi

(224) Komisija je utvrdila da su društva iz svih triju skupina u uzorku koristila razne kratkoročne i dugoročne zajmove za financiranje svojih aktivnosti. Ti su se zajmovi uglavnom koristili za svakodnevno poslovanje, potrebe za obrtnim kapitalom, posebne projekte, ulaganja ili za zamjenjivanje drugih zajmova. Svaka je grupa koristila i kratkoročne i dugoročne zajmove za financiranje izvoza.

(2) Zajmovi s posebnom namjenom zamjenjivanja drugih zajmova

(225) Tijekom ispitnog postupka Komisija je utvrdila da su sve skupine u uzorku ugovarale zajmove s posebnom namjenom zamjenjivanja zajmova dobivenih od drugih banaka. Komisija je utvrdila da su tom praksom određena društva mogla preurediti svoje obveze i dobiti sredstva bez kojih ne bi mogla ispuniti svoje obveze otplate, što je dokaz postojanja problema s otplatom duga.

(226) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da *revolving* zajmovi nisu nužno naznaka problema s likvidnošću. Tvrdila je da su takvi postupci uobičajeni za sva trgovačka društva, uključujući ona u Uniji. Kineska vlada nadalje je tvrdila da postoje razni razlozi za takvo refinanciranje i da ništa ne upućuje na to da društva koja se koriste takvim postupcima ne bi mogla otplatiti dug.

(227) Komisija se nije složila s procjenom kineske vlade. Sama kineska tijela smatraju *revolving* zajmove dodatnim čimbenikom kreditnog rizika. Kako je navedeno u „Smjernicama o razvrstavanju zajmova na temelju rizika" CBRC-a, *revolving* zajmovi trebali bi se smatrati barem „zajmovima koji izazivaju zabrinutost" ([61]). Ako zajam ulazi u tu kategoriju, znači da postoje određeni čimbenici koji bi mogli negativno utjecati na njegovu otplatu čak i ako dužnik trenutačno može plaćati glavnicu i kamate.

(228) *Revolving* zajmovi doista postoje u Europi, no njihovi se uvjeti znatno razlikuju od kineskih *revolving* zajmova. *Revolving* zajmovi u Uniji u osnovi su kreditne linije s prethodno utvrđenim najvišim iznosima koji se mogu podignuti i otplatiti u nekoliko navrata tijekom unaprijed određenog razdoblja. Osim toga, takvi zajmovi podrazumijevaju dodatni trošak, neovisno o tome radi li se o ugovornim maržama koje se dodaju uobičajenim kratkoročnim tržišnim stopama ili unaprijed određenim naknadama za upravljanje.

(229) S druge strane, uvjeti *revolving* zajmova utvrđeni u kineskim društvima u uzorku nisu se razlikovali od uvjeta drugih kratkoročnih zajmova. Nisu bili označeni kao kreditne linije ili *revolving* zajmovi i nisu postojale dodatne povezane naknade ili marže. Na prvi pogled činilo se da je riječ o uobičajenim kratkoročnim zajmovima. Međutim, ponekad je kao svrha zajma bila navedena „otplata zajmova". Osim toga, pri provjeri otplate tih zajmova tijekom provjera na daljinu postalo je jasno da se glavnica ustvari otplaćuje novim zajmovima dobivenima od iste banke u istom iznosu u roku od tjedan dana prije ili poslije datuma dospijeća prvotnog zajma. Komisija je zatim svoju analizu proširila na druge zajmove u tablicama zajmova i u većini slučajeva utvrdila druge primjere s potpuno istim obilježjima. Zbog toga je Komisija zadržala svoje stajalište o *revolving* zajmovima.

([61]) Članak X., točka II. Smjernica o razvrstavanju zajmova na temelju rizika CBRC-a.

3.4.2.2 Specifičnost

(230) Kako je navedeno u uvodnim izjavama 161.–168., na temelju više pravnih dokumenata usmjerenih na društva u sektoru, financijske institucije usmjerava se na pružanje zajmova po povlaštenim stopama industriji aluminijske konverterske folije. Ti dokumenti pokazuju da financijske institucije omogućuju povlašteno financiranje samo ograničenom broju industrija/društava koja postupaju u skladu s relevantnim politikama kineske vlade. Osim toga, Komisija je smatrala da je upućivanje na industriju aluminijske konverterske folije dovoljno jasno jer je ta industrija navedena ili nazivom ili upućivanjem na proizvod koji proizvodi ili industrijsku skupinu kojoj pripada.

(231) Nakon konačne objave kineska vlada nije se složila s nalazom Komisije o specifičnosti u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe. Kineska vlada ponovila je tvrdnje da je pravni okvir na temelju kojeg je financijskim institucijama povjereno davanje zajmova poticanim industrijama ili su u tome usmjeravane isključivo neobvezujuće prirode i da industrija aluminijske konverterske folije nije poticana industrija.

(232) Prvo, obvezujuća priroda pravnog okvira već je potvrđena u uvodnim izjavama 182. i 183. Drugo, o činjenici da je industrija aluminijske konverterske folije poticana industrija već se opširno raspravljalo i potvrđena je u odjeljku 3.1.

(233) Stoga je Komisija ostala pri zaključku da subvencije u obliku davanja povlaštenih zajmova nisu općenito dostupne svim industrijama, već su specifične u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe.

3.4.2.3 Izračun iznosa subvencije

(234) Komisija je iznos subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere izračunala na temelju koristi za primatelje tijekom razdoblja ispitnog postupka. U skladu s člankom 6. točkom (b) osnovne uredbe smatra se da je korist za primatelje razlika između iznosa kamate koju društvo plaća na povlašteni zajam i iznosa koji bi društvo platilo za usporedivi komercijalni zajam koji je moglo dobiti na tržištu.

(235) Kako je prethodno objašnjeno u odjeljcima 3.4.1. i 3.4.2., zajmovi koje daju kineske financijske institucije odražavaju znatnu intervenciju vlade i ne odražavaju kamatne stope uobičajene na funkcionirajućem tržištu.

(236) Skupine društava u uzorku razlikuju se po općem financijskom stanju. Sve su grupe tijekom razdoblja ispitnog postupka ostvarile korist od različitih vrsta zajmova uz razlike u pogledu dospijeća, kolaterala, jamstava i ostalih uvjeta. Zbog tih dvaju razloga svako je društvo imalo prosječnu kamatnu stopu koja se temeljila na skupu primljenih zajmova.

(237) Komisija je ocijenila financijsko stanje svake grupe proizvođača izvoznika u uzorku kako bi te posebnosti uzela u obzir. U te je svrhe Komisija primijenila metodu izračuna za povlašteno financiranje u obliku zajmova koja je utvrđena u antisubvencijskom ispitnom postupku o toplovaljanim plosnatim proizvodima od čelika podrijetlom iz NRK-a te u antisubvencijskim ispitnim postupcima o gumama podrijetlom iz NRK-a i o određenim tkanim i/ili prošivenim tkaninama od staklenih vlakana podrijetlom iz NRK-a ([62]), kako je objašnjeno u uvodnim izjavama u nastavku. Na temelju toga Komisija je za svaku skupinu proizvođača izvoznika u uzorku pojedinačno izračunala korist koju je ostvarila od prakse povlaštenog financiranja u obliku zajmova i tu korist pripisala predmetnom proizvodu.

(238) Nakon konačne objave grupa Daching tvrdila je da Komisija nije dostavila analizu o tome bi li metodologija izračuna upotrijebljena u tim antisubvencijskim ispitnim postupcima o gumama podrijetlom iz NRK-a i o određenim tkanim i/ili prošivenim tkaninama od staklenih vlakana podrijetlom iz NRK-a ([63]) trebala biti pravno i činjenično primjerena za primjenu u trenutačnom ispitnom postupku. Isto tako, nije bilo naznaka da je metodologija izračuna bila ista.

([62]) Vidjeti predmet o toplovaljanim plosnatim proizvodima (uvodne izjave 152.–244.), predmet o gumama (uvodna izjava 236.) i predmet o tkaninama od staklenih vlakana (uvodna izjava 300.), koji su navedeni u bilješci 5.

([63]) Vidjeti predmet o toplovaljanim plosnatim proizvodima (uvodne izjave 152.–244.), predmet o gumama (uvodna izjava 236.) i predmet o tkaninama od staklenih vlakana (uvodna izjava 300.), koji su navedeni u bilješci 5.

(239) Analiza povlaštenog financiranja, kako je navedena u uvodnim izjavama od 224. do 236., bila je usporediva s analizom provedenom u prethodnim predmetima ([64]) navedenima u uvodnoj izjavi 237. Metodologija izračuna slijedila je ista načela, dok je korist od prakse povlaštenog financiranja u obliku zajmova za svaku skupinu proizvođača izvoznika u uzorku pojedinačno izračunana, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 237. i objavljeno tim proizvođačima. Stoga je tvrdnja zainteresirane strane odbačena.

(a) Grupa Nanshan

(240) Komisija je napomenula da društvu Donghai Foil, proizvođaču izvozniku iz grupe Nanshan, nije dodijeljen kreditni rejting za razmatrano razdoblje. Ostalim društvima unutar grupe Nanshan kineske agencije za kreditni rejting dodijelile su rejtinge u rasponu od AA+ do AAA–. Uzimajući u obzir činjenicu da su kineski kreditni rejtinzi općenito iskrivljeni, kako je navedeno u odjeljku 3.4.1.8. Komisija je zaključila da su ti rejtinzi nepouzdani.

(241) Kako je navedeno u uvodnim izjavama 176.–178., kineske kreditne financijske institucije nisu dostavile nikakvu procjenu kreditne sposobnosti u okviru ovog ispitnog postupka. Kako bi utvrdila korist, Komisija je stoga morala procijeniti jesu li kamatne stope za zajmove dodijeljene grupi Nanshan bile u skladu s tržišnim stopama.

(242) Društvo Donghai Foil bilo je na temelju vlastitih financijskih izvještaja u općenito profitabilnom financijskom stanju, s profitnim maržama u rasponu od 0,5 % do 7,2 %, iako su se profitne marže posljednjih godina smanjile te su od 2018. ispod 1 %. To je društvo za financiranje svojeg poslovanja koristilo samo kratkoročno zaduživanje. Komisija je procijenila kratkoročnu likvidnost tog društva.

(243) Kad je riječ o kratkoročnoj likvidnosti, Komisija je koristila koeficijente likvidnosti kao što su koeficijent tekuće likvidnosti, koeficijent ubrzane likvidnosti, koeficijent trenutne likvidnosti i koeficijent novčanog toka. Tim se koeficijentima mjeri sposobnost društva da plati kratkoročne obveze, uključujući kratkoročni dug. Društvo je u razdoblju ispitnog postupka iskazivalo prosječni koeficijent tekuće likvidnosti od 1,6. Iako je koeficijent tekuće likvidnosti viši od 1, obrtni kapital društva dostatan je tek za plaćanje kratkoročnih obveza, što nije dostatno da bi se opravdao visoki kreditni rejting, za koji bi društvo trebalo iskazivati koeficijent od najmanje 2. Koeficijent ubrzane likvidnosti društva iznosio je 1,3 u 2019. i 1,2 u 2020., dok se referentnim koeficijentom smatra koeficijent ubrzane likvidnosti od barem 1. Naime, društvo s koeficijentom ubrzane likvidnosti manjim od 1 možda neće moći otplatiti svoje tekuće obveze u kratkom roku. Koeficijent trenutne likvidnosti društva u razdoblju ispitnog postupka iznosio je u prosjeku 0,01, stoga društvo nije raspolagalo dostatnim iznosom novčanih sredstava za otplaćivanje svojeg kratkoročnog duga. Društvo je 2016., 2017. i 2019. iskazivalo i negativan novčani tok od poslovnih aktivnosti. Koeficijent novčanog toka od poslovnih aktivnosti bio je izrazito nizak: –0,02 u 2019. i –0,04 u 2020. Koeficijent novčanog toka od poslovnih aktivnosti koji je manji od 1 znači da društvo ne prikuplja dovoljno gotovine za pokrivanje svojih tekućih obveza.

(244) Uzimajući u obzir pokazatelje likvidnosti opisane u uvodnoj izjavi 243., Komisija je zaključila da predmetno društvo ima problema s kratkoročnom likvidnošću, što mu daje profil dužnika visoke rizičnosti.

(245) Komisija je procjenu rizika dugoročne solventnosti temeljila na raznim stopama solventnosti kao što su stope zaduženosti i stope pokrivenosti. Stopama solventnosti mjeri se sposobnost društva da ispunjava svoje dugoročne dužničke obveze. Koriste ih zajmodavci i ulagatelji u obveznice pri procjeni kreditne sposobnosti društva.

(246) Stopama zaduženosti mjeri se iznos obveza, osobito dugoročnog duga. Društvo je imalo visok omjer duga i imovine od 0,54, što znači da se 54 % imovine društva financira kratkoročnim dugom. Osim toga, taj se omjer s godinama izrazito povećava. I omjer duga i vlasničkog kapitala stalno se povećavao: s 0,3 u 2016. na 1,2 u 2020., što upućuje na činjenicu da društvo sve više svojih aktivnosti financira uglavnom zaduživanjem. Što su viši omjeri duga u odnosu na imovinu i duga u odnosu na vlasnički kapital, to je viši financijski rizik društva, što znači da će društvu možda biti teže servisirati svoje postojeće dugove.

([64]) Vidjeti predmet o toplovaljanim plosnatim proizvodima (uvodne izjave 152.–244.), predmet o gumama (uvodna izjava 236.) i predmet o tkaninama od staklenih vlakana (uvodna izjava 300.), koji su navedeni u bilješci 5.

(247) Stopama pokrivenosti mjeri se sposobnost društva da servisira svoj dug i ispunjava svoje financijske obveze. Budući da je društvo u većini godina imalo negativan novčani tok od poslovnih aktivnosti, njegov prosječni omjer novčanog toka od poslovnih aktivnosti i duga u razdoblju ispitnog postupka bio je isto tako negativan. To znači da društvo ne bi moglo otplatiti svoj ukupni dug operativnim novčanim tokom koji ostvaruje. Podaci iz 2020. pokazuju nešto bolje stanje. Unatoč tomu, društvu bi i dalje trebalo 25 godina da otplati svoj dug, što upućuje na ozbiljne probleme koje društvo ima s prikupljanjem dovoljno novčanih sredstava za otplatu duga.

(248) Stoga je Komisija smatrala, uzimajući u obzir probleme s likvidnošću i solventnošću opisane u uvodnim izjavama 242.–247., da je društvo u nestabilnom financijskom stanju i da ima visokorizični profil za potencijalne zajmodavce i ulagatelje. Stoga, s obzirom na nestabilno stanje likvidnosti tog proizvođača izvoznika, ne iznenađuje što ono uopće nije imalo vanjskog financiranja, već se financiralo isključivo zajmovima među društvima.

(249) Komisija je stoga razmotrila i financijsko stanje dvaju matičnih društava te grupe, društava Nanshan Group i Shandong Nanshan. Iako je njihovo financijsko stanje na prvi pogled djelovalo bolje, s višim stopama profitabilnosti (približno od 8 do 10 %) i nižim stopama zaduženosti (s omjerom duga i imovine od približno 25 % za oba ta društva), moglo se primijetiti postojanje sličnih problema s likvidnošću. Naime, koeficijenti trenutne likvidnosti matičnih društva stalno su bili niži od 1, a u razdoblju ispitnog postupka iznosili su u prosjeku 0,6. Stoga su ta društva raspolagala nedostatnim novčanim sredstvima za plaćanje svojeg kratkoročnog duga. Ta su društva imala i stalno nizak omjer novčanog toka od poslovnih aktivnosti i duga, koji je u razdoblju ispitnog postupka iznosio 0,4, što znači da nisu prikupljala dovoljno gotovine za pokrivanje svojih tekućih obveza.

(250) Nadalje, neka su društva iz grupe ugovorila zajmove i izdala obveznice kako bi otplatila prijašnje zajmove ili zajmove od drugih banaka. Ta vrsta zajmova smatra se pokazateljem da je društvo u lošijem financijskom stanju nego što bi se to na prvi pogled moglo zaključiti iz financijskih izvještaja te da postoji dodatan rizik povezan s njegovim kratkoročnim i dugoročnim financiranjem. Konačno, Komisija je utvrdila da je društvo Shandong Nanshan u prošlosti prošlo postupak restrukturiranja duga te da je sklopilo sporazum o zamjeni duga za vlasnički udio, kako se dodatno objašnjava u uvodnoj izjavi 358.

(251) Uzimajući u obzir ozbiljne probleme s likvidnošću i solventnošću na koje je upućivala financijska analiza društava iz grupe Nanshan, kako je opisano u uvodnim izjavama 242.–247., Komisija je smatrala da ukupno financijsko stanje grupe Nanshan odgovara rejtingu BB, što je najviši rejting nakon kategorije „investicijski rejting”. „Investicijski rejting” znači da agencije za kreditni rejting smatraju da se obveznicama koje je izdalo određeno društvo u dovoljnoj mjeri jamči da će ono ispuniti obveze plaćanja i da banke u njih smiju ulagati.

(252) Na temelju javno dostupnih podataka koje je objavilo društvo Bloomberg, Komisija je radi utvrđivanja tržišne stope kao referentnu vrijednost koristila očekivanu premiju na obveznice koje su izdala poduzeća s rejtingom BB, koja je primijenjena na referentnu stopu za zajmove NBK-a, odnosno, nakon 20. kolovoza 2019., na povlaštenu stopu za zajmove kako ju je objavio NIFC ([65]).

(253) To uvećanje utvrđeno je izračunom relativnog raspona između indeksa korporativnih obveznica s rejtingom AA i korporativnih obveznica s rejtingom BB u SAD-u na temelju podataka društva Bloomberg za industrijske segmente. Tako izračunan relativni raspon zatim je dodan referentnoj stopi za zajmove koju je objavio NBK ili, nakon 20. kolovoza 2019., povlaštenoj stopi za zajmove koju je objavio NIFC, na dan dodjele zajma ([66]), i za isto razdoblje kao u predmetnom zajmu. To je učinjeno pojedinačno za svaki zajam odobren skupini društava.

(254) Kad je riječ o zajmovima u stranim valutama, situacija u pogledu poremećaja na tržištu i izostanka valjanih kreditnih rejtinga jednaka je jer i te zajmove odobravaju iste kineske financijske institucije. Stoga su za određivanje odgovarajuće referentne vrijednosti, kako je prethodno utvrđeno, upotrijebljene korporativne obveznice s rejtingom BB izražene u odgovarajućim valutama i izdane tijekom razdoblja ispitnog postupka.

(255) Korist je utvrđena primjenom referentne vrijednosti opisane u uvodnim izjavama 252. i 253. na razdoblje financiranja zajma tijekom razdoblja ispitnog postupka.

([65]) Vidjeti uvodnu izjavu 177.

([66]) U slučaju zajmova s fiksnim kamatnim stopama. Za zajmove s promjenjivom kamatnom stopom primijenjena je referentna stopa NBK-a tijekom RIP-a.

(256) Nakon konačne objave kineska vlada smatrala je da je Komisija pogrešno zanemarila kreditni rejting proizvođača izvoznika koji surađuju i nije se složila s metodologijom koju je Komisija upotrijebila za utvrđivanje referentne vrijednosti, koja bi se trebala temeljiti na utvrđivanju usporedive referentne vrijednosti na domaćem tržištu umjesto na primjeni „kreditnih rejtinga izvan zemlje". Komisija je umjesto toga trebala upotrijebiti usporedive zajmove na koje ne utječu poremećaji na tržištu u predmetnoj zemlji. Kineska vlada smatrala je i da je Komisija došla do proizvoljnog zaključka kad je navela da bi većina kineskih izvoznika u uzorku trebala odgovarati rejtingu BB.

(257) Nadalje, kineska vlada prigovorila je upotrebi relativnog raspona između obveznica s rejtingom AA i obveznica s rejtingom BB kao uvećanja i njegovu dodavanju stopama NBK-a. Prema kineskoj vladi metoda relativnog raspona manjkava je jer razina prilagodbe na višu vrijednost prvenstveno ovisi o razini aktualnih kamatnih stopa i jer su referentne stope NBK-a u NRK-u tijekom relevantnih godina bile mnogo više od referentne stope u SAD-u. Nadalje, upotreba relativnog raspona podrazumijeva da uvećanje postaje promjenjiva brojka.

(258) Kao odgovor na te tvrdnje Komisija je navela sljedeće.

(259) Prvo, kad je riječ o upotrebi referentne vrijednosti izvan zemlje, kako je prethodno objašnjeno, smatralo se da su domaći kreditni rejtinzi dodijeljeni kineskim društvima iskrivljeni ciljevima politike kineske vlade da potakne ključne strateške industrije te da stoga nisu pouzdani. Stoga je Komisija morala utvrditi referentnu vrijednost koja se temelji na neiskrivljenim kreditnim rejtinzima, a koja se može pronaći samo izvan zemlje.

(260) Drugo, kad je riječ o primjeni rejtinga BB na društva, Komisija podsjeća da nije donijela proizvoljnu odluku, nego je provela pojedinačnu financijsku analizu svih predmetnih društava, koja je ukazala na financijsko stanje koje odgovara rejtingu BB.

(261) Treće, upotreba relativnog raspona već je objašnjena u prethodnim ispitnim postupcima ([67]). Naime, relativni raspon obuhvaća promjene u temeljnim tržišnim uvjetima za pojedine zemlje, a te promjene nisu izražene kad se slijedi logika apsolutnog raspona. Rizik povezan sa zemljom i valutom često se, kao u ovom slučaju, mijenja s vremenom, a promjene se razlikuju od zemlje do zemlje. Stoga se nerizične kamatne stope s vremenom znatno mijenjaju i ponekad su niže u SAD-u, a ponekad u Kini. Te su razlike povezane s čimbenicima kao što su utvrđeni i očekivani rast BDP-a, gospodarsko raspoloženje i razine inflacije. Budući da se nerizična kamatna stopa mijenja s vremenom, isti nominalni apsolutni raspon može značiti vrlo različitu procjenu rizika. Na primjer, ako banka procijeni da je rizik od neplaćanja povezan s društvom viši od nerizične kamatne stope za 10 % (relativna procjena), posljedični apsolutni raspon može biti između 0,1 % (pri nerizičnoj kamatnoj stopi od 1 %) i 1 % (pri nerizičnoj stopi od 10 %). Stoga je iz perspektive ulagača relativni raspon bolji mjerni instrument jer odražava opseg raspona prihoda i način na koji na njega utječe osnovna kamatna stopa. 332. Treće, relativni raspon usto je neutralan prema svim zemljama. Na primjer, ako je nerizična kamatna stopa u SAD-u niža od nerizične kamatne stope u Kini, primjenom te metode dobit će se više apsolutne vrijednosti uvećanja. S druge strane, ako je nerizična kamatna stopa u Kini niža od nerizične kamatne stope u SAD-u, primjenom te metode dobit će se niže apsolutne vrijednosti uvećanja.

(262) Nakon konačne objave grupa Nanshan osporavala je i rejting BB koji je Komisija utvrdila za društva u grupi, tvrdeći da je kreditne rejtinge trebalo promatrati zasebno za svako društvo, da je analiza bila pogrešno ograničena na razdoblje ispitnog postupka i da nema dokaza da grupa Nanshan stvarno nije ispunila svoje financijske obveze.

(263) Nadalje, analiza koristi koju je provela Komisija isto je manjkava jer referentna vrijednost koju je Komisija upotrijebila: a. ne odražava tržišne uvjete koji prevladavaju u Kini, b. proturječi tvrdnjama Komisije da su financijska tržišta u Kini iskrivljena (jer je početna točka referentna stopa NBK-a) i c. temelji se na dvama zasebnim instrumentima financiranja (zajmovi i obveznice), što je nerealna hibridna referentna vrijednost koja ne odražava standardne tržišne prakse.

([67]) Predmet o toplovaljanim plosnatim proizvodima i predmet o gumama, uvodne izjave od 175. do 187. u predmetu o toplovaljanim plosnatim proizvodima i uvodna izjava 256. u predmetu o gumama.

(264) Grupa Nanshan dostavila je i popis obveznica denominiranih u RMB izdanih na hongkonškom tržištu za strane ulagače, dobiven od društva Bloomberg, navodeći da bi referentna vrijednost na temelju Hong Konga (koja se temelji isključivo na stopama prinosa obveznica) bolje odražavala tržišne uvjete u Kini od izračunanog hipotetskog modela zajmova i obveznica SAD-a i Kine.

(265) Kad je riječ o kreditnim rejtinzima grupe Nanshan, Komisija je napomenula da je provela pojedinačnu procjenu glavnih društava obuhvaćenih opsegom ispitnog postupka, tj. proizvođača izvoznika, i društava s najvećim udjelom financiranja u skupini, tj. posredničkog matičnog društva i krajnjeg matičnog društva, kako je istaknuto u uvodnim izjavama 242., 249. i 250. Suprotno tvrdnjama društva, Komisija je uzela u obzir razvoj financijskih pokazatelja tijekom cijelog razmatranog razdoblja (tj. od 2017. do razdoblja ispitnog postupka). Komisija nije pronašla nikakve značajne razlike između financijskog stanja tih društava. Nije pronašla ni značajne razlike u kamatnim stopama. Činjenica da je grupa Nanshan ispunila svoje obveze sama po sebi nije u suprotnosti sa zaključcima o ukupnom financijskom stanju grupe Nanshan. Stoga je Komisija ostala pri zaključcima o kreditnom rejtingu.

(266) Kad je riječ o referentnoj vrijednosti koja je upotrijebljena za izračun koristi, Komisija želi naglasiti da je upravo upotreba referentne stope NBK-a kao polazne točke za utvrđivanje referentne vrijednosti način na koji se referentna vrijednost prilagođava prevladavajućim tržišnim uvjetima u Kini jer predstavlja nerizičnu stopu u Kini, koja je specifična za pojedinu zemlju, kako je već navedeno u uvodnoj izjavi 261. Stoga ne postoji proturječnost. Nadalje, Komisija ne vidjeti problem s kombinacijom nerizične kamatne stope na zajmove i upotrebe relativnog raspona na temelju obveznica. Naime, Komisija ne zbraja samo stopu zajma NBK-a i stopu prinosa obveznica s rejtingom BB u SAD-u. Umjesto toga izračunava raspon između obveznica s rejtingom AA i obveznica s rejtingom BB, što odgovara faktoru rizika koji se primjenjuje na nerizičnu stopu.

(267) Osim toga, zajmovi i korporativne obveznice u načelu su slični financijski dužnički instrumenti. Zapravo, korporativna obveznica vrsta je zajma koji veliki subjekti upotrebljavaju za prikupljanje kapitala. I zajmovi i korporativne obveznice ugovaraju se/izdaju na određeno razdoblje i na njih se obračunava kamata/kuponska stopa. Činjenica da financiranje putem zajma osigurava financijska institucija, a da financiranje putem korporativne obveznice osiguravaju ulagatelji, koji su u većini slučajeva isto financijske institucije, nije relevantna za utvrđivanje temeljnih značajki obaju instrumenata. Naime, oba instrumenta služe za financiranje poslovanja, imaju istu vrstu naknade i slične uvjete otplate. Stoga se može razumno pretpostaviti da faktor rizika između društava s rejtingom AA i društava s rejtingom BB ostaje isti, neovisno o tome je li riječ o izdavanju zajmova ili obveznica. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(268) Komisija je ispitala i alternativnu referentnu vrijednost koju je predložila grupa Nanshan. Međutim, predložene obveznice denominirane u RMB koje su izdane u Hong Kongu odnosile su se gotovo isključivo na obveznice koje su izdale kineska vlada ili financijske institucije te se stoga ne mogu usporediti s korporativnim obveznicama. Većina izdanih obveznica ujedno nije sadržavala indikaciju kreditnog rejtinga. Komisija je stoga utvrdila da se ne mogu upotrijebiti kao razumna alternativa za referentnu vrijednost koja se trenutačno upotrebljava.

(269) Naposljetku, grupa Nanshan tvrdila je da je Komisija počinila određene pogreške u izračunu za nekoliko društava u skupini zbog formatiranja ćelija, udvostručenja zajmova, netočnog početnog iznosa zajmova u dostavljenim tablicama ili pogrešaka uočenih u formulama. Komisija je doista primijetila da je počinila neke administrativne pogreške i stoga je u skladu s tim prilagodila izračun koristi od zajmova.

(b) Grupa Wanshun

(270) Komisija je primijetila da je kineska agencija za kreditni rejting grupi Wanshun 2018. dodijelila rejting AA+.

(271) Kako je navedeno u uvodnim izjavama 176.–178., kineske kreditne financijske institucije nisu dostavile nikakvu procjenu kreditne sposobnosti. Kako bi utvrdila korist, Komisija je stoga morala procijeniti jesu li kamatne stope za zajmove dodijeljene grupi Wanshun bile na tržišnoj razini.

(272) Na temelju vlastitih financijskih izvještaja, proizvođač izvoznik iz grupe Wanshun općenito je ostvarivao dobit.

(273) Taj je proizvođač izvoznik za financiranje svojeg poslovanja koristio kratkoročno i dugoročno zaduživanje. Komisija je procijenila stanje kratkoročne likvidnosti i dugoročne solventnosti tog društva.

(274) Kad je riječ o kratkoročnoj likvidnosti, Komisija je koristila koeficijente likvidnosti kao što su: a. koeficijent tekuće likvidnosti, b. koeficijent trenutne likvidnosti, c. koeficijent ubrzane likvidnosti i d. koeficijent novčanog toka od poslovnih aktivnosti. Tim se koeficijentima mjeri sposobnost društva da plati kratkoročne obveze, uključujući kratkoročni dug.

(275) Koeficijent tekuće likvidnosti tog društva iznosio je 1,04 u 2018., smanjio se na 0,96 u 2019. i potom ponovno povećao na 0,98 u 2020. Stoga, unatoč rejtingu AA+ koji je dodijeljen tom društvu 2019., obrtni kapital društva nije bio dovoljan za plaćanje kratkoročnih obveza. To ne opravdava visoki kreditni rejting, za koji bi društvo trebalo iskazivati koeficijent od barem 2.

(276) Koeficijent trenutne likvidnosti društva iznosio je u prosjeku 0,1 u razdoblju 2016.–2019. i 0,2 do kraja razdoblja ispitnog postupka, stoga društvo nije raspolagalo dostatnim iznosom novčanih sredstava za otplaćivanje svojeg kratkoročnog duga.

(277) Koeficijent ubrzane likvidnosti društva iznosio je 0,11 u 2018. i 0,14 u 2019. i 2020., dok se referentnim koeficijentom smatra koeficijent ubrzane likvidnosti od barem 1. Naime, društvo s koeficijentom ubrzane likvidnosti manjim od 1 možda neće moći otplatiti svoje tekuće obveze u kratkom roku.

(278) Društvo je od 2017. iskazivalo pozitivan novčani tok od poslovnih aktivnosti, koji se nakon udvostručenja 2018. smanjio za 90 % do 2020. Koeficijent novčanog toka od poslovnih aktivnosti iznosio je 0,25 u 2018., 0,04 u 2019. i 0,02 do 2020. Koeficijent novčanog toka od poslovnih aktivnosti koji je manji od 1 znači da društvo ne prikuplja dovoljno gotovine za pokrivanje svojih tekućih obveza.

(279) Uzimajući u obzir pokazatelje kratkoročne likvidnosti opisane u uvodnoj izjavi 297., Komisija je zaključila da predmetno društvo ima problema s kratkoročnom likvidnošću, što mu daje profil dužnika visoke rizičnosti.

(280) Komisija je procjenu rizika dugoročne solventnosti temeljila na raznim stopama solventnosti kao što su: a. stope zaduženosti i b. stope pokrivenosti. Tim stopama mjeri se sposobnost društva da ispunjava svoje dugoročne dužničke obveze. Koriste ih zajmodavci i ulagatelji u obveznice pri procjeni kreditne sposobnosti društva.

(281) Stopama zaduženosti mjeri se iznos obveza, osobito dugoročnog duga. Društvo je imalo visok omjer duga i imovine od 0,5, što znači da se 50 % imovine društva financira dugom. Omjer duga i vlasničkog kapitala u razdoblju ispitnog postupka iznosio je 0,5, što upućuje na činjenicu da društvo svoje aktivnosti financira zaduživanjem. Što su viši omjeri duga u odnosu na imovinu i duga u odnosu na vlasnički kapital, to je viši financijski rizik društva, što znači da će društvu možda biti teže servisirati svoje postojeće dugove.

(282) Stopama pokrivenosti mjeri se sposobnost društva da servisira svoj dug i ispunjava svoje financijske obveze. Komisija je svoju procjenu temeljila na stopi pokrivenosti kamata i omjeru novčanog toka od poslovnih aktivnosti i duga, koji pokazuje sposobnost društva da otplati svoj dug novčanim sredstvima ostvarenima od poslovnih aktivnosti. Prosječni omjer novčanog toka od poslovnih aktivnosti i duga tog izvoznika u razdoblju ispitnog postupka iznosio je 0,03. To znači da bi tom društvu trebale 33 godine da otplati svoj ukupni dug novčanim tokom od poslovnih aktivnosti koji je ostvarivalo u razdoblju ispitnog postupka. Stoga postoje naznake ozbiljnih problema koje društvo ima s prikupljanjem dovoljno novčanih sredstava za otplatu duga.

(283) Stoga je Komisija smatrala, uzimajući u obzir stope dugoročne solventnosti opisane u uvodnoj izjavi 303., da to društvo nije u dobrom financijskom stanju i da ima rizični profil za potencijalne zajmodavce i ulagatelje.

(284) Nadalje, društvo je ugovorilo zajmove u svrhu otplate zajmova od drugih banaka. Ta vrsta zajmova smatra se pokazateljem da je društvo u lošijem financijskom stanju nego što bi se to na prvi pogled moglo zaključiti iz financijskih izvještaja te da postoji dodatan rizik povezan s njegovim kratkoročnim i dugoročnim financiranjem.

(285) Slijedom prethodno navedenoga i uzimajući u obzir činjenicu da su kineski kreditni rejtinzi općenito iskrivljeni, kako je navedeno u odjeljku 3.5.2., Komisija je zaključila da je kreditni rejting AA+ koji je dodijeljen grupi Wanshun nepouzdan.

(286) Komisija je smatrala da opće financijsko stanje grupe odgovara rejtingu BB, što je najviši rejting nakon kategorije „investicijski rejting".

(287) Korist je utvrđena primjenom metodologije opisane u uvodnim izjavama 252.–255. na razdoblje financiranja zajma tijekom razdoblja ispitnog postupka.

(288) Nakon konačne objave grupa Wanshun zatražila je od Komisije da pojasni činjeničnu osnovu za tvrdnju da je društvo iz grupe „ugovorilo zajmove u svrhu otplate zajmova od drugih banaka". Ta je strana tvrdila i da:

(a) Komisija se oslonila na niz koeficijenata koji su se naizgled temeljili na financijskim izvještajima društva Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd., ali ne i na konsolidiranim financijskim izvještajima grupe Wanshun, što je pogrešno jer koeficijenti društva Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd. ne odražavaju kreditnu sposobnost grupe Wanshun. Strana je od Komisije zatražila i da potvrdi i objavi osnovu na temelju koje su utvrđeni financijski pokazatelji;

(b) Komisija je upotrijebila pogrešan datum za izračun referentne vrijednosti za jedan zajam odobren društvu Shantou Wanshun;

(c) društvo Jiangsu Huafeng Aluminium Industry Co., Ltd posuđivalo je samo od dvaju društava iz grupe tijekom razdoblja ispitnog postupka i da se takvo zaduživanje unutar grupe ne bi trebalo smatrati subvencijom jer ta društva iz grupe nisu bila javna tijela niti se moglo smatrati da im je kineska vlada povjerila izvršavanje određenih zadaća ili ih u tome usmjeravala. Osim toga, kompenzacija zajma poslovne banke i zajma unutar grupe dovela je do dvostrukog računanja.

(289) Kad je riječ o prvoj točki, Komisija je potvrdila da se pokazatelji navedeni u ovom odjeljku temelje na financijskim izvještajima društva Zhongji Lamination Materials Co. Ltd. Kako je već objašnjeno u uvodnoj izjavi 265., Komisija je provela pojedinačnu procjenu glavnih društava obuhvaćenih opsegom ispitnog postupka, tj. proizvođača izvoznika, i društava s najvećim udjelom financiranja u grupi, tj. matičnog društva. Taj se pristup čini razumnim jer se zajmovi daju pravnim subjektima, a ne grupi. Komisija je uzela u obzir i razvoj financijskih pokazatelja tijekom cijelog razmatranog razdoblja (tj. od 2017. do razdoblja ispitnog postupka).

(290) U svakom slučaju, Komisija nije utvrdila nikakve značajne razlike u financijskom stanju društava u grupi. Čak i ako se uzmu u obzir konsolidirani podaci koje je dostavilo samo društvo nakon objave, još uvijek vidimo nestabilno stanje likvidnosti, uz niski koeficijent trenutne likvidnosti i omjer novčanog toka od poslovnih aktivnosti i duga. Omjer duga i imovine ujedno je vrlo sličan omjeru duga i imovine jedinog proizvođača izvoznika. Osim toga, Komisija nije utvrdila nikakve značajne razlike u kamatnim stopama zajmova odobrenih različitim društvima u grupi. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(291) Komisija nije prihvatila tvrdnju iznesenu u drugoj točki jer je datum koji je predložilo društvo uslijedio nakon datuma početka zajma, dok je Komisija upotrijebila referentnu vrijednost za datum koja neposredno prethodi datumu početka zajma i koja je stoga još uvijek bila primjenjiva na taj datum početka.

(292) Komisija se složila s tvrdnjom iz treće točke i u skladu s tim prilagodila izračune.

(c) Grupa Daching

(293) Komisija je primijetila da je kineska agencija za kreditni rejting grupi Daching 2019. dodijelila rejting AAA-.

(294) Kako je navedeno u uvodnim izjavama 176.–178., kineske kreditne financijske institucije nisu dostavile nikakvu procjenu kreditne sposobnosti. Kako bi utvrdila korist, Komisija je stoga morala procijeniti jesu li kamatne stope za zajmove dodijeljene grupi Daching bile na tržišnoj razini.

(295) Na temelju vlastitih financijskih izvještaja, proizvođač izvoznik Xiamen Xiashun općenito je ostvarivao dobit.

(296) Društvo Xiamen Xiashun za financiranje svojeg poslovanja koristilo je kratkoročno i dugoročno zaduživanje. Komisija je procijenila stanje kratkoročne likvidnosti i dugoročne solventnosti tog društva.

(297) Kad je riječ o kratkoročnoj likvidnosti, Komisija je koristila koeficijente likvidnosti kao što su: a. koeficijent tekuće likvidnosti, b. koeficijent trenutne likvidnosti, c. koeficijent ubrzane likvidnosti i d. koeficijent novčanog toka od poslovnih aktivnosti. Tim se koeficijentima mjeri sposobnost društva da plati kratkoročne obveze, uključujući kratkoročni dug.

(298) Koeficijent tekuće likvidnosti tog društva iznosio je 0,9 u 2018., povećao se na 1,0 u 2019. i potom ponovno smanjio na 0,9 do kraja razdoblja ispitnog postupka (prva polovina 2020.). Unatoč rejtingu AAA–, koji je dodijeljen tom društvu 2019., obrtni kapital društva bio je dostatan tek za plaćanje kratkoročnih obveza. To nije dovoljno da bi opravdao visoki kreditni rejting, za koji bi društvo trebalo iskazivati koeficijent od barem 2.

(299) Koeficijent trenutne likvidnosti društva iznosio je u prosjeku 0,1 u razdoblju 2016.–2019. i 0,2 do kraja razdoblja ispitnog postupka, stoga društvo nije raspolagalo dostatnim iznosom novčanih sredstava za otplaćivanje svojeg kratkoročnog duga.

(300) Koeficijent ubrzane likvidnosti društva iznosio je 0,4 u 2017. i 2018. te 0,5 u 2019. i do kraja razdoblja ispitnog postupka, dok se referentnim koeficijentom smatra koeficijent ubrzane likvidnosti od barem 1. Naime, društvo s koeficijentom ubrzane likvidnosti manjim od 1 možda neće moći otplatiti svoje tekuće obveze u kratkom roku.

(301) Društvo je iskazivalo pozitivan novčani tok od poslovnih aktivnosti, no on se smanjio gotovo za polovinu od 2016. do 2019. i kraja razdoblja ispitnog postupka. Koeficijent novčanog toka od poslovnih aktivnosti iznosio je 0,2 u 2019. i do kraja razdoblja ispitnog postupka. Koeficijent novčanog toka od poslovnih aktivnosti koji je manji od 1 znači da društvo ne prikuplja dovoljno gotovine za pokrivanje svojih tekućih obveza.

(302) Uzimajući u obzir pokazatelje kratkoročne likvidnosti opisane u uvodnoj izjavi 297., Komisija je zaključila da predmetno društvo ima problema s kratkoročnom likvidnošću, što mu daje profil dužnika visoke rizičnosti.

(303) Komisija je procjenu rizika dugoročne solventnosti temeljila na raznim stopama solventnosti kao što su: a. stope zaduženosti i b. stope pokrivenosti. Tim stopama mjeri se sposobnost društva da ispunjava svoje dugoročne dužničke obveze. Koriste ih zajmodavci i ulagatelji u obveznice pri procjeni kreditne sposobnosti društva.

(304) Stopama zaduženosti mjeri se iznos obveza, osobito dugoročnog duga. Društvo je imalo visok omjer duga i imovine od 0,6, što znači da se 60 % imovine društva financira dugom. Omjer duga i vlasničkog kapitala u razdoblju ispitnog postupka iznosio je 1,5, što upućuje na činjenicu da društvo svoje aktivnosti financira zaduživanjem. Što su viši omjeri duga u odnosu na imovinu i duga u odnosu na vlasnički kapital, to je viši financijski rizik društva, što znači da će društvu možda biti teže servisirati svoje postojeće dugove.

(305) Stopama pokrivenosti mjeri se sposobnost društva da servisira svoj dug i ispunjava svoje financijske obveze. Komisija je svoju procjenu temeljila na stopi pokrivenosti kamata i omjeru novčanog toka od poslovnih aktivnosti i duga. Stopa pokrivenosti kamata pokazuje sposobnost društva da financira troškove kamata. Ta stopa kod tog izvoznika iznosila je približno 1,2 u razdoblju ispitnog postupka. Takva stopa koja je manja od 1,5 upućuje na to da društvo ima poteškoća u pokrivanju svojih troškova kamata. Omjer novčanog toka od poslovnih aktivnosti i duga pokazuje sposobnost društva da otplati svoj dug novčanim sredstvima ostvarenima od poslovnih aktivnosti. Prosječni omjer novčanog toka od poslovnih aktivnosti i duga tog izvoznika u razdoblju ispitnog postupka iznosio je 0,1. To znači da bi tom društvu trebalo 10 godina da otplati svoj ukupni dug novčanim tokom od poslovnih aktivnosti koji je ostvarivalo u razdoblju ispitnog postupka. Stoga postoje naznake ozbiljnih problema s prikupljanjem dovoljno novčanih sredstava za otplatu duga.

(306) Nadalje, društvo je ugovorilo zajmove u svrhu otplate zajmova od drugih banaka. Ta vrsta zajmova smatra se pokazateljem da je društvo u lošijem financijskom stanju nego što bi se to na prvi pogled moglo zaključiti iz financijskih izvještaja te da postoji dodatan rizik povezan s njegovim kratkoročnim i dugoročnim financiranjem.

(307) Stoga je Komisija smatrala, uzimajući u obzir stope dugoročne solventnosti opisane u uvodnoj izjavi 276., da to društvo nije u dobrom financijskom stanju i da ima rizični profil za potencijalne zajmodavce i ulagatelje.

(308) Uzimajući u obzir elemente likvidnosti i solventnosti proizvođača izvoznika, kako je opisano u uvodnim izjavama 297.–305., Komisija je smatrala da ukupno financijsko stanje grupe Daching odgovara rejtingu B/BB (pri čemu je rejting B primijenjen za zajmove uzete u svrhu otplate zajmova od drugih banaka), što je najviši rejting nakon kategorije „investicijski rejting".

(309) Korist je utvrđena primjenom referentne vrijednosti opisane u uvodnim izjavama 252.–253. na razdoblje financiranja zajma tijekom razdoblja ispitnog postupka.

(310) Nakon konačne objave grupa Daching tvrdila je sljedeće:

(a) referentna stopa za zajmove NBK-a i povlaštena stopa za zajmove primjenjuju se na obična društva, koja imaju srednji kreditni rejting (rejting BBB), a ne na društva s najvišim kreditnim rejtingom (rejting AA koji upotrebljava Komisija). Stoga je Komisija, kako bi izračunala raspon, trebala usporediti korporativne obveznice SAD-a s rejtingom BBB s rejtingom dodijeljenim grupi Daching. Strana je ponovno ocijenila vlastiti rejting primjenom metodologije društva Bloomberg;

(b) budući da je Komisija izračunala raspon usporedbom obveznica s rejtingom BB i obveznica s rejtingom AA na temelju podataka društva Bloomberg, za dodjelu kreditnog rejtinga društvima u grupi trebala je upotrijebiti istu metodologiju za izračun kreditnog rejtinga kao i društvo Bloomberg (kao što je ona agencije za kreditni rejting Moody's), a ne vlastitu metodologiju. Strana je dodala da je Komisijina metodologija vrednovanja vrlo dvojbena jer je na temelju korištenih koeficijenata, kao što su koeficijent tekuće likvidnosti, koeficijent ubrzane likvidnosti, koeficijent trenutne likvidnosti i omjer duga i imovine, Komisija zaključila da grupa Daching ne bi mogla otplatiti svoj dug, a te je koeficijente trebalo ocijeniti u skladu s industrijom. Osim toga, procjena Komisije temeljila se na pretpostavci da će društvo „sad" prestati ispunjavati svoje obveze i poslovati, dok je grupa poslovala na temelju načela trajnosti poslovanja ([68]) te je mogla otplatiti svoj dug koristeći se svojim novčanim tokom i dobiti prije kamata, poreza i amortizacije;

(c) raspon se nije trebao primijeniti na zajmove s jamstvom grupe Daching jer su oni imali znatno manji rizik od zajmova bez jamstva. Čak i ako je Komisija razmatrala primjenu raspona na zajmove s jamstvom, trebala bi primijeniti negativni, a ne pozitivni raspon.

(311) Prvo, kad je riječ o primjedbi na upotrebu referentne kamatne stope koju je objavio NBK ili povlaštene stope za zajmove koju je objavio NIFC kao početne točke u izračunu referentne vrijednosti, Komisija je istaknula da se te stope smatraju nerizičnim stopama koje bi se, prema konzervativnom pristupu, primjenjivale na društva s rejtingom AA. Kako je Komisija utvrdila u trenutačnom ispitnom postupku, referentna stopa za zajmove NBK-a i povlaštena stopa za zajmove koju je objavio NIFC primjenjivale su se na najbolje klijente tih banaka, odnosno na društva koja su imala najviši rejting. Kako je navedeno u dokumentaciji koju je kineska vlada dostavila tijekom ispitnog postupka, „svaka banka koja nudi povlaštenu stopu za zajmove nudi tu stopu u skladu sa stopama za zajmove odobrene **svojim glavnim klijentima** (naknadno istaknuto) 20. dana svakog mjeseca" ([69]). Osim toga, Komisija je napomenula da rejting društava u grupi u posljednje četiri godine, kako ga je strana ponovno ocijenila primjenom metodologije društva Bloomberg, nije bio klasificiran kao „investicijski rejting",

(312) Drugo, metodologija za izračun kreditnog rejtinga koju je upotrijebila Komisija uključivala je niz koeficijenata kojima se mjeri trenutačna sposobnost društva da plati kratkoročne obveze, koja se pokazala nedovoljnom kad je riječ o prodaji obrtnog kapitala (koeficijent tekuće likvidnosti), upotrebi novčanih sredstava (koeficijent trenutne likvidnosti) i upotrebi operativnog novčanog toka (koeficijent operativnog novčanog toka). Svi ti koeficijenti pokazali su probleme s kratkoročnom likvidnošću proizvođača izvoznika, što je dovelo do profila dužnika visoke

([68]) Društvo nastavlja svoje poslovanje u doglednoj budućnosti.

([69]) *Promoting LPR Reform Orderly* (Pravilno promicanje reforme povlaštene stope za zajmove), izdala Skupina za analizu monetarne politike Narodne banke Kine, 15. rujna 2020., http://www.pbc.gov.cn/en/3688110/3688172/4048269/4094018/2020091518070233600.pdf, posljednji put pristupljeno 30. studenoga 2021.

rizičnosti, kako je objašnjeno u uvodnim izjavama od 296. do 302. Istodobno, strana nije dokazala zašto je te koeficijente trebalo tretirati na ikoji drugi način specifičan za industriju aluminijske konverterske folije. Osim toga, ti koeficijenti upućuju na „trenutačnu" sposobnost društva da plati kratkoročne obveze i upotrebljavaju se u svrhu procjene rizika dužnika samo za potrebe ovog ispitnog postupka. Ta je ocjena zasebna i može se razlikovati od pretpostavke uprave u postupku pripreme financijskih izvještaja, u kojem se ocjenjuje sposobnost društva da nastavi s poslovanjem.

(313) Treće, jamstva za zajmove dale su povezane strane u grupi, na koje se primjenjuje isti kreditni rejting. Stoga to samo po sebi ne bi trebalo utjecati na procjenu Komisije. Stoga su tvrdnje te strane odbačene.

(314) Grupa Daching nadalje je tvrdila da je Komisija pri izračunu koristi od kamata na zajmove za grupu upotrijebila pogrešan iznos glavnice za dva zajma. Točnije, za dva prvotno pozajmljena zajma glavnica je bila djelomično otplaćena, a glavnica koja se primjenjuje na plaćanje kamata trebala je biti niža od početnog iznosa. Isto tako, kamate za druga dva zajma stvarno su plaćene nakon razdoblja ispitnog postupka i Komisija u izračunu nije trebala smatrati da je plaćanje kamata jednako nuli. Komisija je preispitala izračun i ispravila ga u pogledu tih tvrdnji.

3.4.2.4 Zaključak o povlaštenom financiranju: zajmovi

(315) Komisija je utvrdila da su sve skupine proizvođača izvoznika u uzorku ostvarile korist od povlaštenog financiranja u obliku zajmova tijekom razdoblja ispitnog postupka. S obzirom na postojanje financijskog doprinosa, korist za proizvođače izvoznike i specifičnost, Komisija je povlašteno financiranje u obliku zajmova smatrala subvencijom protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere.

(316) Stope subvencije utvrđene u odnosu na davanje povlaštenog financiranja u obliku zajmova tijekom razdoblja ispitnog postupka za skupine društava u uzorku iznosila je:

Povlašteno financiranje: zajmovi

Naziv društva	Iznos subvencije
Grupa Nanshan	1,45 %
Grupa Wanshun	1,93 %
Grupa Daching	4,36 %

3.5 **Povlašteno financiranje: ostale vrste financiranja**

3.5.1 *Kreditne linije*

3.5.1.1 Općenito

(317) Svrha je kreditne linije utvrditi ograničenje zaduživanja koje društvo u bilo kojem trenutku može upotrijebiti za financiranje svojeg tekućeg poslovanja, čime financiranje obrtnog kapitala postaje fleksibilno i odmah dostupno kada bude potrebno. Stoga je Komisija smatrala da bi u načelu sva kratkoročna financiranja društava u uzorku, kao što su kratkoročni zajmovi, bankovni akcepti mjenice itd., trebala biti pokrivena instrumentom kreditne linije.

3.5.1.2 Nalazi ispitnog postupka

(318) Komisija je utvrdila da su kineske financijske institucije u vezi s pružanjem financiranja osiguravale kreditne linije svim skupinama u uzorku. Oni su se sastojali od okvirnih sporazuma prema kojima banka društvima u uzorku omogućuje korištenje različitih dužničkih instrumenata, kao što su zajmovi za obrtni kapital, bankovni akcepti mjenice i drugi oblici trgovačkih zajmova, u određenom maksimalnom iznosu.

(319) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 317., sva kratkoročna financiranja trebala bi biti pokrivena kreditnom linijom. Stoga je Komisija usporedila iznos kreditnih linija dostupnih društvima koja surađuju tijekom razdoblja ispitnog postupka s iznosom kratkoročnog financiranja koji su ta društva iskoristila tijekom istog razdoblja kako bi utvrdila je li cjelokupno kratkoročno financiranje pokriveno kreditnom linijom. U slučajevima u kojima je iznos kratkoročnog financiranja premašio ograničenje kreditne linije, Komisija je uvećala iznos postojeće kreditne linije za iznos koji su proizvođači izvoznici stvarno iskoristili iznad tog ograničenja kreditne linije.

(320) U uobičajenim tržišnim okolnostima za kreditne linije plaćala bi se takozvana naknada za „obradu" ili „otvaranje" kako bi se bankama nadoknadili troškovi i rizici za otvaranje kreditne linije, ali i naknada za produljenje koja se naplaćuje jedanput godišnje za produljenje valjanosti kreditnih linija. No Komisija je utvrdila da su sve skupine društava u uzorku ostvarile korist od kreditnih linija koje su dobile bez naknade. Stoga je skupinama društava obuhvaćenima ispitnim postupkom dodijeljena korist u smislu članka 6. točke (d) osnovne uredbe.

3.5.1.3 Specifičnost

(321) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 99., u skladu s Odlukom br. 40 financijske institucije pružaju kreditnu potporu poticanim industrijama.

(322) Komisija je smatrala da su kreditne linije oblik povlaštene financijske potpore koju financijske institucije pružaju poticanim industrijama kao što je sektor aluminijske konverterske folije. Kako je navedeno u prethodnom odjeljku 3.1., sektor aluminijske konverterske folije ubraja se među poticane industrije i stoga ispunjava uvjete za svu moguću financijsku potporu.

(323) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da kreditne linije koje se navodno pružaju industriji aluminijske konverterske folije ne donose korist i da nisu specifične. Kineska vlada ponovila je svoje argumente o neobvezujućoj prirodi Odluke br. 40, kao i obrazloženje kojim se osporava kvalifikacija kineskih financijskih institucija kao javnih tijela. U tom je pogledu Komisija napomenula da kineska vlada nije dokazala da društva u NRK-u mogu jednako imati koristi od povlaštenih uvjeta koji su opaženi za industriju aluminijske konverterske folije. Nadalje, budući da su kreditne linije neodvojivo povezane s drugim vrstama povlaštenog financiranja kao što su zajmovi i budući da su dio kreditne potpore koja se posebno pruža poticanim industrijama, analiza javnog tijela i analiza specifičnosti kako su razrađene u odjeljcima od 3.4.1.1. do 3.4.1.5. te u odjeljku 3.4.2.2. za zajmove primjenjuju se i na kreditne linije. Stoga su te tvrdnje odbačene.

3.5.1.4 Izračun iznosa subvencije

(324) U skladu s člankom 6. točkom (d) podtočkom ii. osnovne uredbe Komisija je smatrala da je korist za primatelje razlika između iznosa koji su platili kao naknadu za otvaranje ili produljenje kreditnih linija koje su odobrile kineske financijske institucije i iznosa koji bi platili za usporedivu komercijalnu kreditnu liniju koju bi dobili po neiskrivljenoj tržišnoj stopi.

(325) Primjerena referentna vrijednost naknade za obradu utvrđena je u iznosu od 1,5 %, a naknade za produljenje u iznosu od 1,25 % na temelju javno dostupnih podataka ([70]) i referentnih vrijednosti korištenih u prethodnim ispitnim postupcima ([71]).

(326) U načelu se naknada za obradu odnosno naknada za produljenje plaća u paušalnom iznosu u trenutku otvaranja nove kreditne linije odnosno produljenja postojeće kreditne linije. Međutim, za potrebe izračuna Komisija je uzela u obzir kreditne linije koje su otvorene ili produljene prije razdoblja ispitnog postupka, ali su bile na raspolaganju skupinama u uzorku tijekom razdoblja ispitnog postupka, te kreditne linije koje su otvorene tijekom razdoblja ispitnog postupka. Potom je Komisija izračunala korist na temelju razdoblja unutar razdoblja ispitnog postupka tijekom kojeg je kreditna linija bila na raspolaganju.

([70]) Vidjeti https://www.barclays.co.uk/current-accounts/bank-account/overdrafts/overdraft-charges/, posljednji pristup 18. kolovoza 2021., naknade za menadžerska prekoračenja – „za prekoračenja u iznosu većem od 15 000 GBP plaća se naknada za uspostavu od 1,5 % ugovorenog dozvoljenog prekoračenja i naknada za produljenje od 1,5 %".

([71]) Vidjeti predmet o tkaninama od staklenih vlakana naveden u bilješci 5. (uvodne izjave 354. i 355.).

(327) Nakon konačne objave grupa Daching tvrdila je da Komisija nije trebala izračunati korist od subvencije u pogledu ugovora o kreditnoj liniji koje je sklopila grupa Daching jer:

(a) Komisija nije dostavila dokaze o subvencioniranju društva Daching Enterprises Ltd. protiv kojeg se mogu uvesti kompenzacijske mjere jer je ono osnovano i posluje u Hong Kongu, stoga se tvrdnje o tome da kineska vlada pruža poseban tretman industriji aluminijske konverterske folije nisu primjenjivale i nisu mogle utjecati na njegovo poslovanje u Hong Kongu;

(b) kreditna sposobnost društva Daching Enterprises Ltd. morala se procijeniti zasebno i nije se mogla spojiti s tvrdnjama o kreditnoj sposobnosti društva Xiamen Xiashun;

(c) za standardni ugovor o kreditnoj liniji s kineskim bankama nije potrebna nikakva naknada i u tom ugovoru nisu utvrđene kamatne stope. To je zato što banka ne daje nikakvo jamstvo ili obvezu davanja bankovnog zajma kad klijent želi uzeti zajam, stoga banka ne snosi troškove financiranja i ne naplaćuje se nikakva naknada za obradu. Nepostojanje naknade za obradu u ugovoru o kreditnoj liniji nije se odnosilo na društvo Daching Enterprises Ltd. u Hong Kongu, u kojem se primjenjivala na sve industrije te je ponekad bila ukinuta, a ako se naplaćivala, nije bila znatna.

(328) Prvo, Komisija je napomenula da su povlašteno financiranje društva Daching Enterprises Ltd. osigurale iste kineske banke, kao u analizi u odjeljku 3.4.1.5. Stoga je smatrala da je takvo povlašteno financiranje putem zajmova subvencija protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere. Drugo, Komisija je napomenula i da je sav izvozni promet društva Daching Enterprises Ltd potjecao od društva Xiamen Xiashun, stoga je iznos subvencije bio izračunan kao postotak prometa društva Xiamen Xiashun i povezan s procjenom kreditne sposobnosti društva Xiamen Xiashun. Treće, nepostojanje naknade za obradu, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 320., smatralo se korišću za primatelje. Tijekom ispitnog postupka nisu prikupljeni nikakvi dokazi, niti ih je strana koja iznosi tvrdnju dostavila, da banka pri otvaranju kreditne linije ne snosi nikakve troškove ili rizike te da stoga ne naplaćuje nikakvu naknadu. Stoga su tvrdnje te strane odbačene.

(329) Nakon konačne objave grupa Nanshan tvrdila je da Komisija nije trebala izračunati korist od subvencije u pogledu ugovora o kreditnoj liniji koje je sklopila grupa Nanshan jer:

(a) banke se obično odriču te naknade za obradu i produljenje kako bi pridobile velike komercijalne klijente ili na temelju povijesti zaduživanja klijenta, bez obzira na državu u kojoj ima sjedište. Stoga oslobođenje od naknade nema nikakve veze s dodjelom subvencija kineskim društvima;

(b) Komisija djelomično citira banku Barclays UK za utvrđivanje referentne vrijednosti: „za prekoračenja u iznosu većem od 15 000 GBP plaća se naknada za uspostavu od 1,5 % ugovorenog dozvoljenog prekoračenja i naknada za produljenje od 1,5 %"[.]" ([72]) izostavljajući ostatak rečenice u kojoj se navodi sljedeće: „osim ako se s vama dogovorimo o drukčijim uvjetima. Za prekoračenja je potrebno podnijeti zahtjev te ovise o financijskim okolnostima i povijesti zaduživanja." ([73]) Stoga je zajednička tržišna praksa pregovarati o posebnim uvjetima (uključujući, prema potrebi, potpuno ukidanje naknada). Komisija nije dokazala da druge financijske institucije posluju drugačije od kineskih;

(c) Komisija bi umjesto toga, s obzirom na veličinu grupe Nanshan, trebala upotrijebiti reprezentativniju referentnu vrijednost od cijene društva za financijske usluge HSBC UK jer:

(330) Naknada za produljenje od 1,25 % i naknada za obradu od 1,5 % navedene u cjeniku banke Barclays koji je upotrijebila Komisija primjenjuju se na kreditne linije u iznosu većem od 15 000 GBP. Međutim, uvjeti koji se primjenjuju na kreditne linije u iznosu od 40 000 GBP ili čak 100 000 GBP nisu usporedivi s uvjetima koji bi se primjenjivali na kreditne linije u rasponu od nekoliko desetaka do stotina milijuna USD koje je sklopila grupa Nanshan. Stoga je očito da bi se naknade za mala poduzeća opisane u cjeniku Komisije ukinule u interesu sklapanja sporazuma o financiranju takve veličine. I drugi izvor referentne vrijednosti koji je Komisija navela u Prilogu 2.2. (HSBC UK) dovodi u zabludu jer ne sadržava nikakve naknade. Grupa Nanshan kao alternativu je predložila upotrebu naknada koje naplaćuje banka PNC u Sjedinjenim Američkim Državama, koja ne naplaćuje naknadu za obradu i naplaćuje samo godišnju naknadu za produljenje od 0,25 % za odobrenu kreditnu liniju uz iznosu od 100 001 do 3 milijuna USD.

([72]) GDD, bilješka 55.
([73]) GDD, bilješka 55.

(331) Kad je riječ o prvoj i drugoj točki, Komisija je istaknula da, iako se pojedinačne naknade klijenata mogu razlikovati, strana koja iznosi tvrdnju nije dostavila dokaze da banka ne snosi nikakve troškove ili rizike pri otvaranju kreditne linije i da stoga ne naplaćuje nikakvu naknadu.

(332) Kad je riječ o trećoj točki u pogledu referentnih naknada koje je upotrijebila Komisija, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 325., Komisija je upotrijebila nalaze iz prethodnih antisubvencijskih predmeta i javno dostupne podatke kako bi zaključila da je primjena referentne naknade za obradu od 1,5 % i referentne naknade za produljenje od 1,25 % razumna. U tom je pogledu Komisija istaknula da, na primjer, banka Barclays naplaćuje naknadu za uspostavu od 1,5 % ugovorenog dozvoljenog prekoračenja i naknadu za produljenje od 1,5 % za prekoračenja u iznosu većem od 15 000 GBP. U tom je slučaju referentna vrijednost naknade za produljenje koju upotrebljava Komisija niža. Dodatno istraživanje pokazalo je i da banka Barkley naplaćuje veće poslovne naknade za prekoračenja, od 1,6 % ograničenja za poslovne razrede od 15 001 GBP do 20 000 GBP do 2,5 % ograničenja za poslovne razrede od 20 001 GBP do 25 000 GBP. Naposljetku, Komisija je napomenula da se alternativna referentna vrijednost koju je predložila grupa Nanshan posebno odnosila na male poslovne klijente, što prema izjavama samog društva nije relevantno, i na osigurane kreditne linije, tj. kreditne linije s nižim rizikom jer su osigurane određenim kolateralom. Stoga je Komisija ponovila svoj zaključak da su referentne naknade koje je upotrijebila razumne i utemeljene na dostupnim tržišnim podacima te je stoga odbacila tu tvrdnju.

(333) Naposljetku, grupa Nanshan tvrdila je da Komisija ne bi trebala izračunati korist od kreditne linije za društvo Nanshan Finance jer su svi kratkoročni zajmovi koje je dobilo društvo Nanshan Finance bili povezani s rediskontiranim mjenicama za koje nije opravdana kreditna linija. Komisija je prihvatila tu tvrdnju jer su rediskontirane mjenice dane putem međubankovnih zajmova i u skladu s tim je prilagodila izračune.

3.5.2 *Bankovni akcepti mjenice*

3.5.2.1 Općenito

(334) Bankovni akcepti mjenice financijski su proizvodi namijenjeni razvoju aktivnijeg domaćeg tržišta novca proširenjem kreditnih mogućnosti. Riječ je o obliku kratkoročnog financiranja čiji je cilj „smanjiti troškove financiranja i povećati učinkovitost kapitala" trasanta ([74]). Osim toga, kako Narodna banka Kine navodi na svojim internetskim stranicama, „bankovnim akceptom mjenice može se jamčiti sklapanje i izvršavanje ugovora između kupca i prodavatelja te promicati promet kapitala s pomoću kredita Narodne banke Kine" ([75]). Osim toga, banka DBS na svojoj internetskoj stranici oglašava bankovne akcepte mjenice kao sredstvo za „poboljšanje obrtnog kapitala odgodom plaćanja" ([76]).

(335) Komisija je u prethodnom ispitnom postupku već utvrdila da se bankovni akcepti mjenice uglavnom upotrebljavaju kao sredstvo plaćanja u poslovnim transakcijama kao zamjena za novčani nalog, čime se osnažuje gotovinski promet i obrtni kapital trasanta ([77]). Sa stajališta gotovine, tim se instrumentom trasantu ustvari odobrava odgoda datuma dospijeća plaćanja za šest mjeseci ili godinu dana jer do stvarnog gotovinskog podmirenja iznosa transakcije dolazi u trenutku dospijeća bankovnog akcepta mjenice, a ne u trenutku kada je trasant morao platiti svojem dobavljaču. Bez takvog financijskog instrumenta trasant bi upotrijebio vlastiti obrtni kapital, što podrazumijeva trošak, ili bi s bankom ugovorio kratkoročni zajam za obrtni kapital kako bi platio dobavljače, što također podrazumijeva trošak. Zahvaljujući plaćanju s pomoću bankovnih akcepta mjenice trasant se ustvari isporučenom robom ili uslugom koristi tri mjeseca do godinu dana bez plaćanja gotovinskog predujma i bez ikakvih troškova.

(336) U uobičajenim tržišnim okolnostima bankovni akcepti mjenice kao financijski instrumenti podrazumijevali bi trošak financiranja za trasanta. Ispitnim postupkom pokazalo se da su sva društva u uzorku koja su tijekom razdoblja ispitnog postupka upotrebljavala bankovne akcepte mjenice platila samo proviziju za uslugu prihvaćanja koju je pružila banka, a koja je iznosila 0,05 % nominalne vrijednosti mjenice. Međutim, nijedno od društava u uzorku nije

([74]) Vidjeti internetske stranice Narodne banke Kine: https://www.boc.cn/en/cbservice/cncb6/cb61/200811/t20081112_1324239.html, posljednji pristup 18. kolovoza 2021.
([75]) Vidjeti prethodnu bilješku.
([76]) Vidjeti internetske stranice banke DBS: https://www.dbs.com.cn/corporate/financing/working-capital/bank-acceptance-draft-bad-issuance, posljednji pristup 18. kolovoza 2021.
([77]) Za konkretniji opis načina na koji se obično koriste bankovni akcepti mjenice vidjeti predmet o tkaninama od staklenih vlakana na koji se upućuje u bilješci 5., uvodne izjave 359.–370.

snosilo trošak financiranja putem bankovnih akcepata mjenice, čime je odgođeno gotovinsko plaćanje za isporuku robe i usluga. Stoga je Komisija smatrala da su društva u ispitnom postupku ostvarila korist od financiranja u obliku bankovnih akcepata mjenice za koje nisu snosila nikakve troškove.

(337) Uzimajući u obzir prethodno navedeno, Komisija je zaključila da je sustavom bankovnih akcepata koji je uspostavljen u NRK-u svim proizvođačima izvoznicima omogućeno besplatno financiranje tekućeg poslovanja, čime je ostvarena korist protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere, kako je opisano u uvodnim izjavama 354.–356. u nastavku, u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom i. i člankom 3. stavkom 2. osnovne uredbe.

(338) Kako je Komisija utvrdila u prethodnom ispitnom postupku ([78]), bankovni akcepti mjenice zapravo imaju istu svrhu i učinke kao kratkoročni zajmovi za obrtni kapital, s obzirom na to da ih društva koriste za financiranje svojeg tekućeg poslovanja umjesto kratkoročnih zajmova za obrtni kapital, pa bi se u tom slučaju trebali snositi jednaki troškovi kao pri kratkoročnom financiranju zajmovima za obrtni kapital.

(339) Nakon konačne objave kineska vlada, grupa Wanshun i grupa Nanshan tvrdili su da su bankovni akcepti mjenice zapravo zajmovi koje dobavljač (tj. nositelj mjenice) daje kupcu (trasantu), a ne banka prodavatelju. Razlog tomu je činjenica da se u uvjetima plaćanja u ugovoru jasno navodi da se dobavljač slaže s plaćanjem putem bankovnog akcepta mjenice. Stoga je potpisivanjem takvog ugovora dobavljač već predvidio da se plaćanje neće izvršiti po viđenju, već nakon određenog razdoblja (ovisno o dospijeću bankovnog akcepta mjenice). Svi dodatni troškovi povezani sa zakašnjelim plaćanjem već bi trebali biti uključeni u trošak kupnje. Stoga bankovni akcept postoji samo kako bi se olakšale transakcije između strana koje se međusobno ne poznaju. Uloga je banke pružiti jamstvo za koje naplaćuje određenu naknadu pri otvaranju bankovnog akcepta mjenice. Međutim, u konačnici će se za plaćanje transakcije za koju je izdan bankovni akcept mjenice upotrijebiti novac na bankovnom računu društva. Banka će platiti samo ako društvo ne ispuni obvezu da na svojem bankovnom računu ima dostatna sredstva za plaćanje.

(340) Komisija je primijetila da je bankovni akcept mjenice stvarno sredstvo plaćanja priznato u kupoprodajnom ugovoru i da se trasantova obveza plaćanja dobavljaču poništava plaćanjem s pomoću bankovnog akcepta mjenice. Trasant isplaćuje dobavljača u trenutku indosiranja bankovnog akcepta mjenice, a svoju obvezu plaćanja prema banci ispunjava po dospijeću. Osim toga, kako je potvrdila i sama kineska vlada, dobavljač ima mogućnost indosirati mjenicu drugim stranama i tako odmah upotrijebiti bankovni akcept mjenice kao sredstvo plaćanja za vlastite kupnje. Stoga dobavljač ne može bankovni akcept mjenice klasificirati kao zajam ili dodatno jamstvo za buduće plaćanje banke te je ta tvrdnja odbačena.

3.5.2.2 Specifičnost

(341) Kad je riječ o specifičnosti, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 102., u skladu s Odlukom br. 40 financijske institucije pružaju kreditnu potporu poticanim industrijama.

(342) Komisija je smatrala da su bankovni akcepti mjenice još jedan oblik povlaštene financijske potpore koju financijske institucije pružaju poticanim industrijama kao što je sektor aluminijske konverterske folije. Kako je navedeno u prethodnom odjeljku 3.1., sektor aluminijske konverterske folije ubraja se među poticane industrije i stoga ispunjava uvjete za svu moguću financijsku potporu. Bankovni akcepti mjenice kao oblik financiranja dio su sustava povlaštenih financijskih potpora financijskih institucija za poticane industrije, kao što je industrija aluminijske konverterske folije.

(343) Nisu dostavljeni nikakvi dokazi da svako poduzeće u NRK-u (osim onih u poticanim industrijama) može ostvariti korist od bankovnih akcepata mjenice pod istim povlaštenim uvjetima.

([78]) Vidjeti predmet o tkaninama od staklenih vlakana, spomenut u bilješci 5., uvodna izjava 385.

(344) Nakon konačne objave kineska vlada, grupa Wanshun i grupa Nanshan tvrdile su da se bankovni akcepti mjenice ne pružaju posebno industriji aluminijske konverterske folije jer su dostupni svakom društvu u Kini i u širokoj su upotrebi. Nadalje, Kineska vlada ponovila je svoje argumente o neobvezujućoj prirodi Odluke br. 40, kao i obrazloženje kojim se osporava kvalifikacija kineskih financijskih institucija kao javnih tijela.

(345) U tom je pogledu Komisija napomenula da kineska vlada i grupa Nanshan nisu dokazale da sva društva u NRK-u mogu jednako imati koristi od povlaštenih uvjeta koji su opaženi za industriju aluminijske konverterske folije. Nadalje, slično kreditnim linijama, bankovni akcepti mjenice neodvojivo su povezani s drugim vrstama povlaštenog financiranja kao što su zajmovi, a s obzirom na to da su dio kreditne potpore koja se posebno pruža poticanim industrijama, analiza javnog tijela i analiza specifičnosti kako su razrađene u odjeljcima od 3.4.1.1. do 3.4.1.5. i u odjeljku 3.4.2.2. za zajmove jednako su primjenjive. Nadalje, čak i ako bi određeni oblik financiranja u načelu mogao biti dostupan društvima u drugim industrijama, konkretni uvjeti pod kojima se takvo financiranje nudi društvima iz određene industrije, kao što su naknade za financiranje i obujam financiranja, mogli bi ga učiniti specifičnim. Nijedna zainteresirana strana nije dostavila dokaze koji bi upućivali na to da se povlašteno financiranje društava u sektoru aluminija putem bankovnih akcepata mjenice temelji na objektivnim kriterijima ili uvjetima u smislu članka 4. stavka 2. točke (b) osnovne uredbe. Stoga su te tvrdnje odbačene.

(346) Grupa Wanshun i grupa Nanshan zatražile su da, čak i ako Komisija ostane pri odluci da smatra bankovni akcept mjenice subvencijom, u izračunu koristi treba izmijeniti sljedeće:

(a) referentna vrijednost za bankovni akcept mjenice trebala bi biti ista kao i za kreditne linije jer se bankovnim akceptom mjenice društvu ne osiguravaju nikakva sredstva, nego obećanje banke o kreditu (tj. jamstvo plaćanja primateljima plaćanja koji posjeduju bankovni akcept mjenice);

(b) sve troškove i naknade plaćene banci za otvaranje bankovnog akcepta mjenice trebalo bi oduzeti od iznosa koristi;

(c) depozit plaćen pri otvaranju bankovnog akcepta mjenice trebalo bi oduzeti od glavnice jer je društvo po otvaranju bankovnog akcepta mjenice platilo depozit koji je zamrznut u banci;

(d) bankovni akcepti mjenice izdani povezanim društvima i vlastitim podružnicama društva trebali bi se izuzeti iz izračuna jer bi u suprotnom uzrokovali dvostruko računanje jer su protiv drugog financiranja povezanih društava društva uvedene kompenzacijske mjere.

(347) Kad je riječ o prvoj točki, Komisija je u uvodnoj izjavi 338. već utvrdila da bankovni akcepti mjenice imaju istu svrhu i učinke kao kratkoročni zajmovi za obrtni kapital, pa bi se u tom slučaju trebali snositi jednaki troškovi kao pri kratkoročnom financiranju zajmovima za obrtni kapital. Strana nije dodatno obrazložila zašto bi referentna vrijednost za bankovni akcept mjenice trebala biti ista kao za kreditnu liniju. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(348) Kad je riječ o drugoj točki, Komisija je u uvodnoj izjavi već napomenula da su društva u uzorku koja su tijekom razdoblja ispitnog postupka upotrebljavala bankovne akcepte mjenice platila samo proviziju za uslugu prihvaćanja koju je pružila banka, a koja je iznosila 0,05 % nominalne vrijednosti mjenice. Ta provizija koja se banci plaća za obradu bankovnog akcepta mjenice zapravo je poseban element u odnosu na financiranje koje je odobrila banka, za koje proizvođači izvoznici koji surađuju nisu snosili nikakve troškove. Ta se naknada plaća kako bi se pokrili administrativni troškovi banke za obradu bankovnih akcepata mjenice. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(349) U pogledu treće točke, kako je Komisija zaključila u prethodnim ispitnim postupcima ([79]), najprije treba napomenuti da je uobičajena praksa da banke pri odobravanju financiranja zatraže jamstva i kolaterale od svojih klijenata. Nadalje, potrebno je napomenuti da se takva jamstva upotrebljavaju kako bi se osiguralo da će proizvođač izvoznik svoju financijsku odgovornost snositi prema banci, a ne prema dobavljaču. Ispitnim je postupkom otkriveno i da kineske banke ne zahtijevaju sustavno takva jamstva te da ona nisu uvijek povezana sa specifičnim bankovnim akceptima mjenice. U tom pogledu navodni depoziti ne predstavljaju predujam trasanta bankama, već samo

([79]) Vidjeti predmet o e-biciklima, uvodna izjava 316., i predmet o tkaninama od staklenih vlakana, uvodna izjava 407., oba navedena u bilješci 5.

dodatno jamstvo koje banke ponekad traže i koje nema nikakav učinak na odluku banke da izda bankovne akcepte mjenice bez ikakvih dodatnih kamata na posuđivanje za trasanta. Nadalje, oni se mogu pojavljivati u različitim oblicima, uključujući oročene depozite i zaloge. Depoziti nose kamate u korist trasanta i stoga ne predstavljaju trošak za trasanta bankovnog akcepta mjenice. Na temelju toga ta je tvrdnja odbačena.

(350) Naposljetku, Komisija podsjeća da je, kako je prethodno navedeno, bankovni akcept mjenice sredstvo plaćanja i stoga nema učinak odgode datuma dospijeća plaćanja koji je dogovoren s dobavljačem, već odgode gotovinskog plaćanja. Primatelj plaćanja (dobavljač) može indosirati bankovni akcept mjenice kao sredstvo plaćanja kako bi podmirio svoje obveze prema drugim stranama. Stoga nema razmjernog smanjenja likvidnosti povezanih strana koje su primile bankovni akcept mjenice. Ne postoji ni dvostruko računanje jer nijednom društvu nisu uvedene nikakve kompenzacijske mjere za bankovne akcepte mjenice primljene kao sredstvo plaćanja. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(351) Nakon konačne objave grupa Nanshan zatražila je i ispravak pogrešaka u izračunu zbog pogrešaka u formuli. Komisija je prihvatila tu tvrdnju i u skladu s tim prilagodila izračune.

3.5.2.3 Izračun iznosa subvencije

(352) Za izračun iznosa subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere Komisija je procijenila korist za primatelje tijekom razdoblja ispitnog postupka.

(353) Kako je navedeno u uvodnim izjavama 334. i 335., Komisija je utvrdila da su proizvođači izvoznici u uzorku upotrebljavali bankovne akcepte mjenice kako bi zadovoljili svoje potrebe za kratkoročnim financiranjem bez plaćanja naknade.

(354) Komisija je stoga zaključila da bi trasanti bankovnih akcepata trebali platiti naknadu za razdoblje financiranja. Komisija je smatrala da je razdoblje financiranja započelo na datum izdavanja bankovnog akcepta mjenice, a završilo na datum dospijeća bankovnog akcepta mjenice. Kad je riječ o bankovnim akceptima mjenice izdanima prije razdoblja ispitnog postupka i bankovnim akceptima mjenice s datumom dospijeća nakon završetka razdoblja ispitnog postupka, Komisija je izračunala korist samo za razdoblje financiranja koje je bilo obuhvaćeno razdobljem ispitnog postupka.

(355) U skladu s člankom 6. točkom (b) osnovne uredbe, uzimajući u obzir to da su bankovni akcepti mjenice oblik kratkoročnog financiranja i da u stvarnosti imaju istu svrhu kao i kratkoročni zajmovi za obrtni kapital, Komisija je smatrala da je ta korist za primatelje razlika između iznosa koji je društvo stvarno platilo kao naknadu za financiranje bankovnim akceptima mjenice i iznosa koji bi trebalo platiti da je primijenjena kamatna stopa za kratkoročno financiranje.

(356) Komisija je utvrdila korist koja proizlazi iz neplaćanja troškova kratkoročnog financiranja. Komisija je smatrala, kako je utvrđeno u prethodnim ispitnim postupcima ([80]), da bi se u slučaju bankovnih akcepata mjenice trebali snositi jednaki troškovi kao pri financiranju kratkoročnim zajmom. Zato je Komisija primijenila jednaku metodologiju kao za kratkoročno financiranje s pomoću zajma u RMB opisano u odjeljku 3.4.2.

3.6 **Konvertibilne korporativne obveznice**

(357) Društva iz dvije skupine u uzorku izdala su konvertibilne korporativne obveznice prije razdoblja ispitnog postupka. Jedno društvo iz skupina u uzorku (Shantou Wanshun) izdalo je konvertibilne korporativne obveznice prije razdoblja ispitnog postupka, koje su tijekom razdoblja ispitnog postupka djelomično pretvorene u kapital. Ta konvertibilna obveznica imala je progresivnu strukturu kamatne stope s vrlo niskim kamatnim stopama u rasponu od 0,4 % do 2 %, što je daleko niže od referentne/povlaštene stope za zajmove koje određuje kineska vlada.

([80]) Vidjeti predmet o tkaninama od staklenih vlakana, spomenut u bilješci 5., uvodna izjava 399.

(358) Još jedno društvo (Shandong Nanshan) izdalo je konvertibilne obveznice prije razdoblja ispitnog postupka, koje su 2015. pretvorene u kapital u okviru zamjene duga za vlasnički udio. Imatelji obveznica obaju društava bile su uglavnom financijske institucije u državnom vlasništvu. Komisija je utvrdila i da su te konvertibilne obveznice obaju društava pretvorene u kapital po znatno višoj cijeni od prevladavajuće tržišne cijene tih dionica u trenutku pretvorbe.

(359) Komisija je utvrdila da su oba društva u uzorku ostvarila korist od povlaštenog financiranja u obliku konvertibilnih obveznica.

3.6.1.1 Pravna osnova/regulatorni okvir

— Zakon Narodne Republike Kine o vrijednosnim papirima (verzija iz 2014.) („Zakon o vrijednosnim papirima") ([81]),

— Administrativne mjere za izdavanje vrijednosnih papira koje izdaju trgovačka društva uvrštena na burzu (verzija iz 2008.) ([82]),

— Administrativne mjere za pokroviteljstvo izdanja vrijednosnih papira i uvrštenje na burzu (verzija iz 2008.) ([83]),

— Administrativne mjere za izdavanje i supotpisivanje izdanja vrijednosnih papira (verzija iz 2018.),

— Pravilnik o upravljanju korporativnim obveznicama koji je 18. siječnja 2011. izdalo Državno vijeće,

— Administrativne mjere za izdavanje korporativnih obveznica i trgovanje njima, Uredba Kineskog regulatornog tijela za vrijednosne papire br. 113, 15. siječnja 2015.,

— Mjere za upravljanje dužničkim instrumentima nefinancijskih poduzeća koje izdaje Narodna banka Kine na međubankovnom tržištu obveznica, Uredba Narodne banke Kine [2008.] br. 12, 9. travnja 2008.

(360) Pravilnikom o upravljanju korporativnim obveznicama i Administrativnim mjerama za izdavanje korporativnih obveznica i trgovanje njima utvrđuje se opći pravni okvir koji se primjenjuje na korporativne obveznice. Međutim, postoji i posebno zakonodavstvo koje se primjenjuje na konvertibilne korporativne obveznice, točnije Administrativne mjere za izdavanje vrijednosnih papira koje izdaju trgovačka društva uvrštena na burzu, Administrativne mjere za izdavanje i supotpisivanje izdanja vrijednosnih papira te Administrativne mjere za pokroviteljstvo izdanja vrijednosnih papira i uvrštenje na burzu.

(361) U članku 14. Administrativnih mjera za izdavanje vrijednosnih papira koje izdaju trgovačka društva uvrštena na burzu pojam „konvertibilne korporativne obveznice" definira se kao „korporativne obveznice koje izdaje trgovačko društvo izdavatelj u skladu sa zakonom i koje se mogu pretvoriti u dionice tijekom određenog razdoblja i pod utvrđenim uvjetima".

(362) U skladu s člankom 11. Zakona o vrijednosnim papirima, koji se primjenjivao u trenutku kad su društva u uzorku izdala konvertibilne obveznice, te člankom 45. Administrativnih mjera za izdavanje vrijednosnih papira koje izdaju trgovačka društva uvrštena na burzu i člankom 2. Administrativnih mjera za pokroviteljstvo izdanja vrijednosnih papira i uvrštenje na burzu, društva koja žele izdati konvertibilne korporativne obveznice moraju angažirati pokrovitelja izdanja vrijednosnih papira, koji djeluje kao supotpisnik. Pokrovitelj organizira izdavanje obveznica, preporučuje izdavatelja, podnosi dokumentaciju koja se odnosi na zahtjev na odobrenje CSRC-u, pregovara o kamatnim stopama po kojima će se obveznica ponuditi ulagateljima te je odgovoran za pronalaženje ulagatelja koji bi prihvatili dogovorene uvjete izdavanja obveznice, uključujući kamatnu stopu.

(363) U skladu s regulatornim okvirom u Kini se konvertibilne obveznice ne mogu slobodno izdavati niti se njima može slobodno trgovati. Izdavanje svake obveznice mora odobriti CSRC. U članku 16. Zakona o vrijednosnim papirima propisuje se da „trgovačka društva uvrštena na burzu koja izdaju konvertibilne korporativne obveznice moraju […] ispunjavati zahtjeve za javnu ponudu dionica propisane ovim Zakonom; *i moraju dobiti odobrenje regulatornih tijela Državnog vijeća nadležnih za vrijednosne papire*". U skladu s člankom 3. Administrativnih mjera za izdavanje i supotpisivanje izdanja vrijednosnih papira, koji se primjenjuje na konvertibilne obveznice, „CSRC nadzire i prati ponudu i supotpisivanje vrijednosnih papira u skladu sa zakonom". Osim toga, u skladu s člankom 10. Pravilnika o upravljanju korporativnim obveznicama utvrđene su godišnje kvote za izdavanje korporativnih obveznica.

(364) U skladu s člankom 16. Zakona o vrijednosnim papirima javno izdavanje obveznica trebalo bi ispunjavati sljedeće zahtjeve: „svrha korištenja prihoda mora biti u skladu s državnim industrijskim politikama" i „prihodi od javne ponude korporativnih obveznica smiju se koristiti samo u odobrene svrhe". U članku 12. Pravilnika o upravljanju korporativnim obveznicama ponavlja se da svrha prikupljenih sredstava mora biti u skladu s industrijskim

([81]) Posljednji put izmijenjen 28. prosinca 2019. Predsjedničkim dekretom br. 37 s učinkom od 1. ožujka 2020.

([82]) Posljednji put izmijenjene 14. veljače 2020. u skladu s Odlukom o reviziji „Administrativnih mjera za izdavanje vrijednosnih papira koje izdaju trgovačka društva uvrštena na burzu" Kineskog regulatornog tijela za vrijednosne papire s učinkom od 14. veljače 2020.

([83]) Zamijenjene Administrativnim mjerama za usluge pokroviteljstva izdanja vrijednosnih papira i uvrštenje na burzu, Dekret br. 170 Kineskog regulatornog tijela za vrijednosne papire od 12. lipnja 2020. s učinkom od 12. lipnja 2020.

politikama države. Nadalje, u članku 10. stavku 2. Administrativnih mjera za izdavanje vrijednosnih papira koje izdaju trgovačka društva uvrštena na burzu, koje su *lex specialis* koji se primjenjuje na konvertibilne obveznice, propisuje se da „svrhe korištenja prikupljenih sredstava moraju biti u skladu s državnim industrijskim politikama".

(365) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 100., u Odluci br. 40 upućuje se na „Katalog smjernica za restrukturiranje industrije" i predviđa se da ako „investicijski projekt pripada poticanom sadržaju, ispituje se, odobrava i evidentira u skladu s relevantnim nacionalnim propisima o ulaganjima; sve financijske institucije pružaju kreditnu potporu u skladu s kreditnim načelima". Iz toga proizlazi da izdavanje konvertibilnih korporativnih obveznica, koje je, kako je pokazano, nužno usmjereno na poticane industrije, odgovara praksi financijskih institucija da pružaju potporu tim industrijama.

(366) Kamatne stope na korporativne obveznice isto su tako strogo regulirane. U članku 16. Administrativnih mjera za izdavanje vrijednosnih papira koje izdaju trgovačka društva uvrštena na burzu navodi se da „kamatnu stopu konvertibilne korporativne obveznice pregovorima određuju trgovačko društvo izdavatelj i vodeći potpisnik, no ona mora ispunjavati relevantne odredbe koje propisuje država". U skladu s člankom 16. stavkom 5. Zakona o vrijednosnim papirima „kuponska stopa korporativnih obveznica ne smije premašivati kuponsku stopu koju je propisalo Državno vijeće". Osim toga, u članku 18. Pravilnika o upravljanju korporativnim obveznicama, koji se općenito primjenjuje na sve obveznice, navode se dodatne pojedinosti, točnije da „kamatna stopa po kojoj je ponuđena bilo koja korporativna obveznica ne smije biti veća od 40 % od prevladavajuće kamatne stope koju banke plaćaju fizičkim osobama za oročene štedne depozite s istim dospijećem".

(367) U skladu s člankom 17. Administrativnih mjera za izdavanje vrijednosnih papira koje izdaju trgovačka društva uvrštena na burzu, „da bi trgovačko društvo javno izdalo konvertibilne korporativne obveznice, mora kvalificiranoj agenciji za kreditni rejting povjeriti određivanje kreditnih rejtinga i naknadnih rejtinga". Osim toga, u članku 18. općenito primjenjivih Administrativnih mjera za izdavanje korporativnih obveznica i trgovanje njima propisuje se da se samo određene obveznice koje ispunjavaju stroge kriterije kvalitete, na primjer kreditni rejting AAA, smiju javno izdavati javnim ulagateljima ili javno izdavati kvalificiranim ulagateljima. Korporativne obveznice koje ne ispunjavaju te standarde mogu se javno izdavati samo kvalificiranim ulagateljima.

3.6.1.2 Financijske institucije koje djeluju kao javna tijela

(368) Prema Izvješću o kineskom tržištu obveznica iz 2021. društva Bloomberg, na obveznice uvrštene na međubankovno tržište obveznica odnosi se 88 % ukupnog obujma trgovanja obveznicama ([84]). Prema istoj studiji većina su ulagatelja institucionalni ulagatelji, uključujući financijske institucije. Konkretno, poslovne banke u državnom vlasništvu čine 57 % ulagatelja, a banke za provedbu državne politike 3 % ([85]). Nadalje, Komisija je utvrdila da su svi ulagatelji u konvertibilne obveznice koje je izdalo jedno društvo u uzorku institucionalni ulagatelji, što je kategorija ulagatelja koja uključuje financijske institucije.

(369) Nadalje, kao poticana industrija u skladu s „Katalogom smjernica za restrukturiranje industrije", industrija aluminijske konverterske folije ima pravo na kreditnu potporu financijskih institucija na temelju Odluke br. 40. Činjenica da konvertibilne obveznice, kao što su konvertibilne obveznice koje su izdala društva u uzorku, imaju nisku kamatnu stopu snažan je pokazatelj da su financijske institucije, koje su glavni ulagatelji u te obveznice, obvezne pružati „kreditnu potporu" tim društvima te pri donošenju odluka o ulaganju ili financiranju osim poslovnih interesa uzimati u obzir i druge interese, kao što su ciljevi državnih politika. Naime, ulagatelj koji posluje u tržišnim uvjetima bio bi osjetljiviji na financijski povrat na ulaganje i najvjerojatnije ne bi ulagao u konvertibilne

([84]) Vidjeti *China bond market insight 2021* (Izvješće o kineskom tržištu obveznica iz 2021.), bilješka 59., str. 33.
([85]) Vidjeti *China bond market insight 2021* (Izvješće o kineskom tržištu obveznica iz 2021.), bilješka 59., str. 33.

obveznice s vrlo niskim kamatnim stopama. Nadalje, zaključci koje je Komisija donijela o financijskom stanju obje skupine proizvođača izvoznika u odjeljku 3.4.2.3. s obzirom na njihove profile likvidnosti i solventnosti dodatno upućuju na to da ulagatelji koji posluju u tržišnim uvjetima ne bi ulagali u financijske instrumente kao što su konvertibilne obveznice, koje nude niske financijske povrate, ako se njihove izdavatelje smatra visokorizičnima u pogledu likvidnosti i solventnosti. Stoga bi se, prema stajalištu Komisije, na takvo ulaganje odlučili jedino ulagatelji koji su umjesto financijskim povratom na svoje ulaganje motivirani drugim razlozima, kao što je ispunjavanje pravne obveze pružanja financiranja društvima u poticanim industrijama.

(370) Na temelju prethodno navedenoga, Komisija je smatrala da postoji niz dokaza koji potvrđuju da velik dio ulagatelja u konvertibilne obveznice koje su izdala društva u uzorku čine financijske institucije, koje imaju pravnu obvezu pružati kreditnu potporu proizvođačima aluminijske konverterske folije.

(371) Nadalje, kako je prethodno opisano u odjeljku 3.4.1., te financijske institucije imaju snažne veze s državom, pa kineska vlada može ostvariti znatan utjecaj na njih. Opći pravni okvir u kojem te financijske institucije posluju vrijedi i za konvertibilne obveznice.

(372) U odjeljku 3.4.1. Komisija je zaključila da su financijske institucije u državnom vlasništvu javna tijela u smislu članka 2. točke (b) u vezi s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom i. osnovne uredbe te da se u svakom slučaju smatra da im je kineska vlada povjerila funkcije koje se obično povjeravaju javnim tijelima i usmjeravala ih u njihovu izvršavanju u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iv. osnovne uredbe. U odjeljku 3.4.1.7. Komisija je zaključila da vlada i privatnim financijskim institucijama povjerava izvršavanje određenih zadaća ili ih usmjerava na to.

(373) Komisija je zatražila i konkretne dokaze o provođenju znatne kontrole na temelju konkretnih izdanja konvertibilnih obveznica. Stoga je preispitala opće pravno okruženje, kako je prethodno opisano u uvodnim izjavama 360.–367., te konkretne nalaze ispitnog postupka.

(374) Komisija je utvrdila da su dvije skupine proizvođača izvoznika u uzorku izdale konvertibilne obveznice po vrlo niskim i sličnim kamatnim stopama, neovisno o financijskom stanju i kreditnom riziku tih društava. Komisija je utvrdila i da je znatna količina tih obveznica pretvorena u dionice po znatno višoj cijeni od prevladavajuće tržišne cijene tih dionica. Stoga je stopa povrata i dalje bila ispod tržišne vrijednosti čak i kad su obveznice pretvorene u dionice.

(375) S obzirom na prethodna razmatranja Komisija je zaključila da su kineske financijske institucije, koje su glavni ulagatelji u konvertibilne obveznice koje su izdala društva u uzorku, slijedile smjernice politike utvrđene u Odluci br. 40 pružanjem povlaštenog financiranja društvima koja pripadaju poticanoj industriji, pa su stoga djelovala ili kao javna tijela u smislu članka 2. točke (b) osnovne uredbe ili kao tijela kojima je vlada povjerila izvršavanje određenih zadaća i u tome ih usmjeravala u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iv. osnovne uredbe.

(376) Prihvaćanjem ulaganja u konvertibilne obveznice s vrlo niskom stopom povrata bez obzira na profil rizičnosti izdavatelja, pri čemu je kamatna stopa, među ostalim, bila niža od nerizične referentne stope koju je nudio NBK ili koju je objavio NIFC, kako se navodi u uvodnoj izjavi 387., te pristajanjem na pretvaranje tih obveznica u dionice po mnogo višoj cijeni od trenutačne tržišne vrijednosti tih dionica, financijske institucije omogućile su ostvarivanje koristi tim proizvođačima izvoznicima u uzorku.

(377) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da je kupnja korporativnih obveznica i konvertibilnih korporativnih obveznica redovita poslovna praksa u svim glavnim jurisdikcijama, uključujući Europsku uniju i SAD. Prema kineskoj vladi, i činjenica da su mnogi ulagatelji u obveznice institucionalni ulagatelji, uključujući financijske institucije, slična je situaciji u EU-u. Kineska vlada tvrdila je da bi u svakom slučaju, čak i ako se prihvate brojke navedene u objavi, tako da bi 57 % ulagatelja bile poslovne banke u državnom vlasništvu, a 3 % banke za provedbu državne politike, to i dalje ostavilo tržišni udio od 40 %, koji ne bi trebalo zanemariti.

(378) Prema kineskoj vladi Komisija nije provela ni zasebnu analizu uloga financijskih institucija na kineskom tržištu konvertibilnih obveznica jer su to različite vrste instrumenata u usporedbi sa zajmovima, a uloge koje su izvršavale investicijske financijske institucije isto su tako vrlo različite. Isto je obrazloženje primijenjeno i na korporativne obveznice navedene u odjeljku 3.6.2.

(379) Komisija se nije složila s izjavom kineske vlade da nije provela posebnu procjenu postupanja financijskih institucija kao javnih tijela za funkciju kupnje obveznica. Osim zaključaka koje je donijela u odjeljku 3.4.1., Komisija je tražila i konkretne dokaze o provođenju znatne kontrole na temelju konkretnih izdanja konvertibilnih obveznica te je provela posebnu procjenu u uvodnim izjavama 373. i 374. Iako se Komisija složila s kineskom vladom da kupnja korporativnih obveznica i konvertibilnih obveznica može u načelu biti redovita poslovna praksa u svim glavnim jurisdikcijama, istaknula je da je kupnja korporativnih obveznica od strane kineskih financijskih institucija obilježena uplitanjem države, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 375.

3.6.1.3 Specifičnost

(380) Komisija je smatrala da je povlašteno financiranje putem konvertibilnih obveznica specifično u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe. Konvertibilne obveznice ne mogu se izdati bez odobrenja CSRC-a, koji provjerava jesu li ispunjeni svi regulatorni uvjeti za izdavanje konvertibilnih obveznica. Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 364., prema Zakonu o vrijednosnim papirima i Administrativnim mjerama za izdavanje vrijednosnih papira koje izdaju trgovačka društva uvrštena na burzu (koje se izričito primjenjuju na konvertibilne obveznice), izdavanje konvertibilnih obveznica mora biti u skladu s državnim industrijskim politikama. Komisija je u uvodnoj izjavi 366. smatrala da izraz „u skladu s državnim industrijskim politikama" znači da je projekt ulaganja obuhvaćen „poticanim" sadržajem iz Kataloga smjernica za restrukturiranje industrije kojem pripada industrija aluminijske konverterske folije.

(381) Nisu dostavljeni nikakvi dokazi da svako poduzeće u NRK-u (osim onih u poticanim industrijama) može ostvariti korist od konvertibilnih obveznica pod istim povlaštenim uvjetima.

(382) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da su kriteriji koje društvo mora ispuniti kako bi izdalo obveznice financijske prirode i da nisu usmjereni na provedbu državne politike. Kineska vlada nije se složila sa stajalištem da izdavanje konvertibilnih obveznica mora biti u skladu s industrijskim politikama države te je ponovila da industrija aluminijske konverterske folije nije poticana industrija. Isto je obrazloženje primijenjeno i na korporativne obveznice navedene u odjeljku 3.6.2.

(383) U tom pogledu, iako se Komisija složila da su tržišta obveznica regulirana u svakoj zemlji i da je većina kriterija koje društvo mora ispuniti kako bi izdalo obveznice financijske prirode, nije se složila s tvrdnjom kineske vlade da izdavanje konvertibilnih obveznica u Kini nije usmjereno na provedbu državne politike. Prvo, Komisija je ponovila stajalište da je sektor aluminijske konverterske folije poticana industrija. Drugo, Komisija je smatrala dovoljno jasnim tekst Zakona NRK-a o vrijednosnim papirima (verzija iz 2014.) i Administrativnih mjera za izdavanje vrijednosnih papira koje izdaju trgovačka društva uvrštena na burzu (koje se izričito primjenjuju na konvertibilne obveznice), prema kojima izdavanje konvertibilnih obveznica mora biti u skladu s industrijskim politikama države. Naposljetku, Komisija je u uvodnoj izjavi 376. utvrdila da su prihvaćanjem ulaganja u konvertibilne obveznice s vrlo niskom stopom povrata bez obzira na profil rizičnosti izdavatelja financijske institucije omogućile ostvarivanje koristi proizvođačima izvoznicima u uzorku. Stoga su tvrdnje kineske vlade odbačene.

3.6.1.4 Izračun iznosa subvencije

(384) Konvertibilne obveznice su hibridni dužnički instrument koji ima obilježja obveznice, npr. isplatu kamata, ali isto tako pod određenim uvjetima omogućuje i pretvaranje uloženog iznosa u dionice.

(385) Komisija je utvrdila da su kamatne stope na konvertibilne korporativne obveznice koje su u razdoblju ispitnog postupka izdala društva u uzorku bile na toliko niskoj razini da bi u njih ulagali jedino ulagatelji koji su umjesto financijskim povratom na ulaganje motivirani drugim razlozima, na primjer ispunjavanjem pravne obveze pružanja financiranja društvima u poticanim industrijama. Taj je zaključak potvrđivala i činjenica da velik dio ulagatelja u konvertibilne obveznice koje su izdala društva u uzorku čine financijske institucije u državnom vlasništvu.

(386) Komisija je utvrdila da su za dio konvertibilnih obveznica obaju društava u uzorku koji nije pretvoren u dionice ulagatelji dobili povrat u obliku kamata slično kao i za zajmove ili standardne obveznice. Budući da se metodologija izračuna za zajmove opisana u uvodnoj izjavi 248. temelji na obveznicama, Komisija je odlučila primijeniti istu metodologiju ([86]). To znači da se, kako bi se utvrdila tržišna kamatna stopa za obveznice, relativni raspon između korporativnih obveznica s rejtingom AA i korporativnih obveznica s rejtingom BB u SAD-u i s istim trajanjem primjenjuje na referentne stope za zajmove koje je objavio NBK ili, nakon 20. kolovoza 2019., na povlaštenu stopu za zajmove koju je objavio NIFC ([87]).

(387) Korist je razlika između iznosa kamata koje bi društvo trebalo platiti primjenom tržišne kamatne stope iz uvodne izjave 419. i stvarnih kamata koje je društvo platilo.

(388) Komisija je utvrdila i da je znatna količina tih obveznica pretvorena u dionice. Komisija je utvrdila da su konvertibilne obveznice obaju društava pretvorene u kapital po znatno višoj cijeni od prevladavajuće tržišne cijene tih dionica. U tom slučaju Komisija je dug pretvoren u dionice smatrala dokapitalizacijom protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere. Koristeći od te dokapitalizacije smatrala se razlika između burzovne cijene dionica u trenutku pretvorbe i iznosa koji su platili imatelji obveznica. Ta je korist raspodijeljena na razdoblje ispitnog postupka primjenom prosječnog razdoblja amortizacije imovine društava.

(389) Nakon konačne objave kineska vlada i grupa Wanshun usprotivile su se primjeni iste referentne vrijednosti za obveznice i konvertibilne obveznice kao što je ona koja se primjenjuje na zajmove jer je konvertibilnost obveznice njezin ključni element, zbog čega je ona ujedno i znatno drukčiji kreditni instrument. Kineska vlada tvrdila je i da ne postoji osnova na temelju koje bi Komisija kao početnu točku upotrijebila referentnu vrijednost NBK-a i zatim dodala uvećanje. Prema kineskoj vladi, i europski proizvođači aluminijske konverterske folije s rejtingom BB izdavali su obveznice za slično razdoblje dospijeća po znatno nižim stopama od izračunane referentne stope tijekom istog razdoblja. Isto je obrazloženje primijenjeno i na korporativne obveznice navedene u odjeljku 3.6.2.

(390) Osim toga, grupa Wanshun istaknula je da se obveznicama može lako trgovati na tržištu (osoba koja posjeduje obveznicu može je prodati na tržištu prije njezina dospijeća). S druge strane, zajam je sporazum između dviju stranaka, pri čemu jedna stranka pozajmljuje novac od druge stranke. Zajmom se u pravilu ne može trgovati na tržištu. Osim toga, obveznica društva Shantou Wanshun mogla se pretvoriti u dionice, čime se imatelju obveznica pružila dodatna prednost. U skladu s tim, logično je da bi kamatne stope za konvertibilne obveznice bile niže nego za zajmove i druge vrste obveznica (ulagatelji bi bili spremni prihvatiti nižu kuponsku stopu na konvertibilnu obveznicu zbog njezine značajke konverzije). Grupa Wanshun predložila je da se umjesto toga upotrijebi referentna vrijednost na temelju Hong Konga (koja se temelji na stopama prinosa obveznica), tj. ista referentna vrijednost koju je grupa Nanshan predložila za zajmove u uvodnoj izjavi 264.

(391) Komisija je istaknula da su zajmovi i korporativne obveznice u načelu slični financijski dužnički instrumenti. Zapravo, korporativna obveznica vrsta je zajma koji veliki subjekti upotrebljavaju za prikupljanje kapitala. I zajmovi i korporativne obveznice ugovaraju/izdaju se na određeno razdoblje i na njih se obračunava kamata/kuponska stopa. Činjenica da financiranje putem zajma osigurava financijska institucija, a da financiranje putem korporativne obveznice osiguravaju ulagatelji, koji su u većini slučajeva isto financijske institucije, nije relevantna za utvrđivanje temeljnih značajki obaju instrumenata. Naime, oba instrumenta služe za financiranje poslovanja, imaju istu vrstu

([86]) Budući da nije bilo javno dostupnih podataka koji bi se posebno odnosili na konvertibilne korporativne obveznice, Komisija je koristila dostupne podatke za korporativne obveznice, koji bi trebali uključivati i konvertibilne korporativne obveznice.

([87]) Vidjeti uvodnu izjavu 177.

naknade i slične uvjete otplate. Nadalje, Komisija je tijekom ispitnog postupka utvrdila da korporativne obveznice koje su izdali proizvođači izvoznici koji surađuju imaju kuponske stope i svrhe koje su vrlo slične kamatnim stopama i svrsi zajmova sličnog trajanja te da se oni stoga mogu smatrati zamjenjivima sa stajališta proizvođača, čime se opravdava primjena iste referentne vrijednosti za oba instrumenta u posebnim okolnostima ovog predmeta.

(392) Nadalje, Komisija je primjedbe kineske vlade o kamatnim stopama koje se primjenjuju na društva s rejtingom BB u Europskoj uniji smatrala neutemeljenima jer nerizična stopa u Europskoj uniji nije jednaka nerizičnoj stopi u NRK-u te stoga nije moguće uspoređivati kamatne stope u apsolutnom smislu.

(393) Komisija se složila da su konvertibilne korporativne obveznice hibridni dužnički instrument koji omogućuje i konverziju uloženog iznosa u dionice pod određenim uvjetima te da se stoga u načelu razlikuju od korporativnih obveznica. Komisija je razmotrila mogućnost kvantificiranja tog elementa konvertibilnosti. Međutim, takva konvertibilnost nije uzeta u obzir u referentnoj vrijednosti koju je predložila grupa Wanshun. Osim toga, to općenito nije bila odgovarajuća referentna vrijednost za obveznice zbog razloga koji su već utvrđeni u uvodnoj izjavi 268. Nisu dostavljene druge moguće referentne vrijednosti i nisu bile dostupne dodatne javne informacije kojima bi se osigurala točnija referentna vrijednost za konvertibilne obveznice (npr. indeksi za premiju na konvertibilne obveznice s rejtingom AA i konvertibilne obveznice s rejtingom BB u SAD-u) ili za aspekt konvertibilnosti tih obveznica. Nadalje, referentna vrijednost koja je upotrijebljena kao osnova za konverziju u svakom je slučaju bila nerizična stopa. Stoga su te tvrdnje odbačene.

(394) Kad je riječ o konvertibilnim korporativnim obveznicama, grupa Wanshun tvrdila je sljedeće:

(a) većina ulagatelja u konvertibilne obveznice društva Shantou Wanshun bili su pojedinci koji posluju na tržištu dionica u Shenzhenu, a ne institucionalni ulagatelji (bilo javna tijela ili privatna tijela kojima je kineska vlada povjerila izvršavanje određenih zadaća). Komisija nije dostavila dokaze da su svi ti ulagatelji bili institucionalni ulagatelji. Stoga Komisija nije trebala smatrati te konvertibilne obveznice subvencijom. Grupa Wanshun tvrdila je isto i u pogledu dokapitalizacije (pretvorba nekih obveznica društva Shantou Wanshun u dionice);

(b) Komisija pri izračunu nije od plaćanja referentne kamatne stope oduzela plaćanja kuponske stope koja je izvršilo društvo Shantou Wanshun i koja su trebala biti oduzeta.

(395) Komisija napominje da grupa Wanshun nije dostavila dostatne dokaze kojima bi potkrijepila tvrdnju da su većina ulagatelja u konvertibilne obveznice društva Shantou Wanshun bili pojedinci koji posluju na tržištu dionica u Shenzhenu. Naime, izvor te tvrdnje nije se mogao provjeriti, a popratni dokument nije sadržavao jasnu definiciju toga što se smatra privatnim ulagateljima, a što ulagateljima u državnom vlasništvu, kao ni pojedinačna imena ulagatelja. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(396) Komisija je prihvatila tvrdnju grupe Wanshun o oduzimanju plaćanja kuponske stope od plaćanja referentne kamatne stope te je oduzela plaćanja kuponske stope za razdoblje ispitnog postupka od plaćanja referentne kamatne stope.

(397) Grupa Wanshun tvrdila je i da je Komisija pogriješila pri kompenzaciji dokapitalizacije (konverzija nekih obveznica društva Shantou Wanshun u dionice) jer:

(a) Komisija nije mogla usporediti početnu cijenu konverzije utvrđenu u srpnju 2018. s tržišnom cijenom dionica u lipnju 2019. jer je cijena po dionici utvrđena u trenutku ulaganja, ali bi se konverzija (ako se dogodi) provela kasnije. Ulagatelj je tada snosio rizik ili je uživao prednosti od kretanja prodajne cijene te dionice tijekom vremena;

(b) cijena konverzije obveznica koju je upotrijebila Komisija bila je netočna jer se promijenila od početka do kraja razdoblja ispitnog postupka.

(398) Komisija se nije složila s primjedbama u pogledu početne cijene konverzije utvrđene u srpnju 2018. Napomenula je da bi se, ako je cijena određene dionice na tržištu dionica u trenutku konverzije znatno niža od njezine tržišne cijene, razuman ulagatelj suzdržao od konverzije obveznica u dionice i umjesto toga zadržao obveznice. Drugim riječima, razuman ulagatelj pokušao bi smanjiti rizik od nepovoljnog kretanja cijene.

(399) Komisija se nije složila ni s primjedbom u pogledu netočne cijene konverzije. Iz informacija dostavljenih Komisiji činilo se da je do promjene cijene na koju se poziva grupa Wanshun došlo tek nakon konverzije dionica. Stoga je Komisija ostala pri tvrdnji da je pri izračunu koristi upotrijebila točnu cijenu konverzije.

3.6.2 *Korporativne obveznice*

(400) Jedna od skupina u uzorku ostvarila je korist od povlaštenog financiranja u obliku korporativnih obveznica.

3.6.2.1 Pravna osnova/regulatorni okvir

— Zakon o vrijednosnim papirima,

— Administrativne mjere za izdavanje korporativnih obveznica i trgovanje njima, Uredba Kineskog regulatornog tijela za vrijednosne papire br. 113, 15. siječnja 2015.,

— Pravilnik o upravljanju korporativnim obveznicama, koji je 18. siječnja 2011. izdalo Državno vijeće,

— Mjere za upravljanje dužničkim instrumentima nefinancijskih poduzeća koje izdaje Narodna banka Kine na međubankovnom tržištu obveznica, Uredba Narodne banke Kine [2008.] br. 12, 9. travnja 2008.

(401) U skladu s regulatornim okvirom u Kini se obveznice ne mogu slobodno izdavati niti se njima može slobodno trgovati. Svako izdavanje obveznice moraju odobriti različita državna tijela, kao što su NBK, NDRC i CSRC, ovisno o vrsti obveznice i vrsti izdavatelja. Osim toga, Pravilnikom o upravljanju korporativnim obveznicama utvrđene su godišnje kvote za izdavanje korporativnih obveznica.

(402) Nadalje, u skladu s člankom 16. Zakona o vrijednosnim papirima, koji se primjenjivao tijekom razdoblja ispitnog postupka, javna ponuda korporativnih obveznica trebala bi ispunjavati sljedeće zahtjeve: „svrha korištenja prihoda mora biti u skladu s državnim industrijskim politikama […]" i „prihodi od javne ponude korporativnih obveznica smiju se koristiti samo u odobrene svrhe". U članku 12. Pravilnika o upravljanju korporativnim obveznicama ponavlja se da svrha prikupljenih sredstava mora biti u skladu s industrijskim politikama države. Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 364. i 365., izdavanje korporativnih obveznica pod takvim uvjetima usmjereno je na poticane industrije, kao što je industrija aluminijske konverterske folije, i odgovara praksi financijskih institucija da pružaju potporu tim industrijama.

(403) U skladu s člankom 16. stavkom 5. Zakona o vrijednosnim papirima „kuponska stopa korporativnih obveznica ne smije premašivati kuponsku stopu koju je propisalo Državno vijeće". Osim toga, u članku 18. Pravilnika o upravljanju korporativnim obveznicama predviđaju se dodatne pojedinosti tako što se navodi da „kamatna stopa po kojoj je ponuđena bilo koja korporativna obveznica ne smije biti veća od 40 % prevladavajuće kamatne stope koju banke plaćaju fizičkim osobama za oročene štedne depozite s istim dospijećem".

(404) Nadalje, u članku 18. Administrativnih mjera za izdavanje korporativnih obveznica i trgovanje njima propisuje se da se samo određene obveznice koje ispunjavaju stroge kriterije kvalitete, na primjer kreditni rejting AAA, smiju javno izdavati javnim ulagateljima ili javno izdavati kvalificiranim ulagateljima, i to isključivo na osnovi diskrecijskog prava izdavatelja. Korporativne obveznice koje ne ispunjavaju te standarde mogu se javno izdavati samo kvalificiranim ulagateljima. Stoga iz navedenoga proizlazi da se većina obveznica izdaje kvalificiranim ulagateljima koje je odobrio CSRC i koji su kineski institucionalni ulagatelji.

3.6.2.2 Financijske institucije koje djeluju kao javna tijela

(405) Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 369. i 370., Komisija je smatrala da postoji niz dokaza koji potvrđuju da velik dio ulagatelja u konvertibilne obveznice koje su izdala društva u uzorku čine financijske institucije, koje imaju pravnu obvezu pružati kreditnu potporu proizvođačima aluminijske konverterske folije. Isto obrazloženje i zaključak vrijede i za korporativne obveznice jer su uvjeti izdavanja vrlo slični, a ponajprije uvjet poštovanja zahtjeva iz nacionalnih zakona, drugih propisa i politika te državne industrijske politike.

(406) Kako je opisano u uvodnoj izjavi 403., člankom 16. Zakona o vrijednosnim papirima i člankom 12. Pravilnika o upravljanju korporativnim obveznicama propisuje se da javna ponuda korporativnih obveznica mora biti u skladu s državnim industrijskim politikama. Iz toga proizlazi da se korporativne obveznice mogu izdavati samo u svrhe koje su u skladu s ciljevima planiranja kineske vlade koji se odnose na poticane industrije kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 357. i 359. Institucionalni ulagatelji, koji su, kako je pokazano u uvodnoj izjavi 368., u velikoj mjeri poslovne banke i banke za provedbu državne politike, moraju slijediti smjernice politike utvrđene u Odluci br. 40, kojom se, zajedno s Katalogom smjernica za restrukturiranje industrije, predviđa poseban tretman određenih projekata u određenim poticanim industrijama, kao što je industrija aluminijske konverterske folije. Povlašteni tretman jedne skupine u uzorku doveo je do odluke o ulaganju u korporativne obveznice koje su izdane s kamatnom stopom koja ne odražava tržišne kriterije.

(407) Kako je prethodno opisano u odjeljku 3.4.1., te financijske institucije imaju snažne veze s državom, pa kineska vlada može ostvariti znatan utjecaj na njih. Opći pravni okvir u kojem te financijske institucije posluju vrijedi i za korporativne obveznice.

(408) U odjeljku 3.4.1. Komisija je zaključila da su financijske institucije u državnom vlasništvu javna tijela u smislu članka 2. točke (b) u vezi s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom i. osnovne uredbe te da se u svakom slučaju smatra da im je kineska vlada povjerila funkcije koje se obično povjeravaju javnim tijelima i usmjeravala ih u njihovu izvršavanju u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iv. osnovne uredbe. U odjeljku 3.4.1.7. Komisija je zaključila da vlada i privatnim financijskim institucijama povjerava izvršavanje određenih zadaća ili ih usmjerava na to.

(409) Komisija je zatražila i konkretne dokaze o provođenju znatne kontrole na temelju konkretnih izdanja korporativnih obveznica. Stoga je preispitala opće pravno okruženje, kako je prethodno opisano u uvodnim izjavama 402.–405., te konkretne nalaze ispitnog postupka.

(410) Komisija je utvrdila da su te korporativne obveznice izdane s kamatnom stopom koja je bila niža od razine koju bi trebalo očekivati s obzirom na financijsko stanje i kreditni rizik tih društava i koja je, među ostalim, bila niža od nerizične referentne stope koju je nudio NBK ili koju je objavio NIFC, kako se navodi u uvodnoj izjavi 419.

(411) Slično kao i u slučaju zajmova, kreditni rejting društva u praksi utječe na kamatne stope na korporativne obveznice. Međutim, Komisija je u uvodnoj izjavi 215. zaključila da je lokalno tržište kreditnih rejtinga iskrivljeno, a kreditni rejtinzi nepouzdani.

(412) S obzirom na prethodna razmatranja Komisija je zaključila da su kineske financijske institucije slijedile smjernice politike utvrđene u Odluci br. 40 pružanjem povlaštenog financiranja društvima koja pripadaju poticanoj industriji, pa su stoga djelovala ili kao javna tijela u smislu članka 2. točke (b) osnovne uredbe ili kao tijela kojima je vlada povjerila izvršavanje određenih zadaća i usmjeravala ih u njihovu izvršavanju u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iv. osnovne uredbe.

(413) Organiziranjem izdavanja korporativnih obveznica s kamatnom stopom koja je bila niža od tržišne stope koja bi odgovarala stvarnom profilu rizičnosti izdavatelja te prihvaćanjem ulaganja u te korporativne obveznice financijske institucije omogućile su ostvarivanje koristi predmetnom proizvođaču izvozniku u uzorku.

3.6.2.3 Specifičnost

(414) Kao što je prethodno opisano u uvodnoj izjavi 380., Komisija je smatrala da je povlašteno financiranje putem obveznica specifično u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe jer se obveznice ne mogu izdati bez odobrenja državnih tijela, a u Zakonu o vrijednosnim papirima utvrđuje se da izdavanje obveznica mora biti u skladu s državnim industrijskim politikama. Kako je već navedeno u uvodnoj izjavi 104., industrija aluminijske konverterske folije smatra se poticanom industrijom u Katalogu smjernica za restrukturiranje industrije.

3.6.2.4 Izračun iznosa subvencije

(415) Budući da su obveznice u osnovi jedna vrsta dužničkog instrumenta, u načelu sličnog zajmovima, a metoda izračuna za zajmove već se temelji na skupu obveznica, Komisija je odlučila pridržavati se metode izračuna za zajmove kako je prethodno opisana u odjeljku 3.4.2.3. To znači da se relativni raspon između korporativnih obveznica s rejtingom AA i korporativnih obveznica s rejtingom BB u SAD-u unutar istog razdoblja primjenjuje na referentnu kamatnu stopu na zajmove koju objavljuje Narodna banka Kine, odnosno nakon 20. kolovoza 2019. na povlaštenu stopu na zajam koju objavljuje Nacionalni međubankovni financijski centar, kako bi se utvrdila tržišna kamatna stopa na obveznice koja se zatim uspoređuje sa stvarnom kamatnom stopom koju je društvo platilo kako bi se utvrdila korist.

(416) Nakon konačne objave grupa Wanshun i grupa Nanshan tvrdile su da je Komisija pogrešno pretpostavila da su svi imatelji obveznica financijske institucije koje djeluju kao javna tijela. Budući da je u izvješću društva Bloomberg na koje upućuje sama Komisija utvrđeno da banke u državnom vlasništvu čine 57 % ulagatelja, a banke za provedbu državne politike 3 % imatelja konvertibilnih korporativnih obveznica u Kini, kompenzacijske mjere mogu se uvesti samo protiv 60 % (57 % + 3 %) obveznica institucionalnih ulagatelja.

(417) Komisija je istaknula da postoji niz dokaza koji potvrđuju to da velik dio ulagatelja u obveznice koje su izdala društva u uzorku čine financijske institucije, koje imaju pravnu obvezu pružati kreditnu potporu proizvođačima aluminijske konverterske folije. Osim toga, Komisija želi naglasiti da se u izvješću društva Bloomberg navodi i da 27 % obveznica drže „proizvodi fondova”, što su u osnovi fondovi kojima upravljaju iste financijske institucije. Uzimajući u obzir 3 % „ostalih” financijskih institucija, ukupni udio financijskih institucija koje ulažu u obveznice zapravo iznosi 90 %. S obzirom na velik udio institucionalnih ulagatelja, uključujući financijske institucije, Komisija je smatrala da su oni odredili značajke predmetnih korporativnih obveznica, osobito nisku kuponsku stopu, i da su se drugi ulagatelji, kao što su privatni ulagatelji, samo pridržavali takvih uvjeta. Naposljetku, Komisija je smatrala da je kineski sustav financijskog nadzora u pogledu korporativnih obveznica i konvertibilnih obveznica samo jedan element, koji je zajedno s normativnim okvirom kojim se uređuje financiranje financijskih institucija opisano u odjeljku 3.4.1. te s konkretnim ponašanjem financijskih institucija ukazao na uplitanje kineske vlade. Stoga su te tvrdnje odbačene.

(418) Naposljetku, grupa Nanshan tvrdila je da Komisija pri izračunu nije oduzela plaćanja kuponske stope koja je izvršilo društvo Nanshan Group Co., Ltd. Komisija nije prihvatila tu tvrdnju jer informacije o plaćanjima kuponske stope nisu bile navedene u tablicama koje je dostavilo društvo, ni prije ni tijekom provjere na daljinu. Komisija podsjeća i da su te informacije dio informacija koje nedostaju na koje je primijenjen članak 28. U svakom slučaju, u ovoj fazi ispitnog postupka nije moguće provjeriti dodatne informacije dostavljene kao prilog primjedbama na objavu.

3.6.3 *Zaključak o povlaštenom financiranju: ostale vrste financiranja*

(419) Komisija je utvrdila da su sve skupine proizvođača izvoznika u uzorku ostvarile korist od povlaštenog financiranja u obliku kreditnih linija, bankovnih akcepata mjenice te konvertibilnih i korporativnih obveznica. S obzirom na postojanje financijskog doprinosa, korist za proizvođače izvoznike i specifičnost, Komisija je te vrste povlaštenog financiranja smatrala subvencijom protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere.

(420) Stopa subvencije utvrđena u odnosu na davanje povlaštenog financiranja tijekom razdoblja ispitnog postupka za skupine društava u uzorku iznosila je:

Povlašteno financiranje: ostale vrste financiranja

Naziv društva	Iznos subvencije
Grupa Nanshan	7,78 %
Grupa Wanshun	3,20 %
Grupa Daching	2,82 %

3.6.4 *Povlašteno osiguranje: osiguranje zajmova za financiranje izvoza*

(421) Komisija je utvrdila da je društvo Sinosure pružalo osiguranje zajmova za financiranje izvoza skupinama društava u uzorku. Društvo Sinosure na svojim internetskim stranicama navodi da promiče kineski izvoz robe, osobito proizvoda visoke tehnologije. Prema studiji Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj („OECD") kineska visokotehnološka industrija, čiji je dio industrija aluminijske konverterske folije, primila je 21 % ukupnog osiguranja zajmova za financiranje izvoza koje pruža Sinosure ([88]). Nadalje, Sinosure je preuzeo aktivnu ulogu u realizaciji inicijative „Made in China 2025", kojom se poduzeća usmjeravaju na korištenje nacionalnih kreditnih resursa te provođenje znanstvenih i tehnoloških inovacija i tehnološke nadogradnje, a poduzećima koja izlaze na inozemna tržišta pomaže se da postanu konkurentnija na globalnom tržištu ([89]).

3.6.4.1 Pravna osnova/regulatorni okvir

— Obavijest o provedbi strategije promicanja trgovine s pomoću znanosti i tehnologije upotrebom osiguranja zajmova za financiranje izvoza (Shang Ji Fa [2004.] br. 368), koju su zajednički izdali MOFCOM i Sinosure,

— Plan 840 uključen u Obavijest Državnog vijeća od 27. svibnja 2009.,

— Obavijest o podržavanju i razvoju koja se odnosi na stratešku odluku Državnog vijeća u vezi s ubrzavanjem industrija u nastajanju (GuoFa [2010.] br. 32 od 18. listopada 2010.) koju je izdalo Državno vijeće i njezine smjernice o provedbi (GuoFa [2011.] br. 310 od 21. listopada 2011.),

— Obavijest o izdavanju Izvoznog kataloga kineskih proizvoda visoke tehnologije br. 16 (izdanje za 2006.) Nacionalnog odjela za znanost i tehnologiju.

3.6.4.2 Nalazi ispitnog postupka

(422) Tri skupine društava u uzorku imale su nerealizirane ugovore o osiguranju izvoza s društvom Sinosure tijekom razdoblja ispitnog postupka.

(423) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 122., društvo Sinosure nije dostavilo zatraženu prateću dokumentaciju o svojem korporativnom upravljanju, primjerice svoj statut.

(424) Osim toga, društvo Sinosure nije dostavilo ni konkretnije informacije o osiguranju izvoznih kredita koje je pruženo industriji aluminijske konverterske folije, razini premija tog osiguranja ni detaljne brojčane podatke koji se odnose na profitabilnost njegova poslovanja u području osiguranja izvoznih kredita.

(425) Stoga je Komisija trebala dopuniti dostavljene informacije raspoloživim podacima.

([88]) Studija OECD-a o kineskim politikama i programima zajmova za financiranje izvoza, str. 7., točka 32., dostupna na https://www.oecd.org/officialdocuments/publicdisplaydocumentpdf/?cote=TAD/ECG(2015)3&doclanguage=en, posljednji pristup 18. kolovoza 2021.

([89]) Vidjeti internetsku stranicu društva Sinosure, profil društva, potpora inicijativi „Made in China", https://www.sinosure.com.cn/en/Resbonsiblity/smic/index.shtml, posljednji pristup 17. kolovoza 2021.

(426) Prema informacijama dostavljenima u prethodnim antisubvencijskim ispitnim postupcima ([90]) i prema informacijama s internetskih stranica društva Sinosure ([91]), društvo Sinosure je osiguravajuće društvo usmjereno na provedbu državne politike koje je osnovala i koje podupire država kako bi se pružila potpora kineskom vanjskom gospodarskom i trgovinskom razvoju i suradnji. Društvo je u stopostotnom državnom vlasništvu. Ima upravni odbor i nadzorni odbor. Kineska vlada ima ovlast imenovati i otpustiti više rukovoditelje društva. Na temelju tih informacija Komisija je zaključila da postoje formalne naznake vladine kontrole nad društvom Sinosure.

(427) Nadalje, Komisija je tražila informacije o tome je li kineska vlada imala znatnu kontrolu nad aktivnostima društva Sinosure u industriji aluminijske konverterske folije.

(428) Prema Obavijesti o izdavanju Izvoznog kataloga kineskih proizvoda visoke tehnologije br. 16 (izdanje za 2006.), „na proizvode uvrštene u Izvozni katalog (izdanje za 2006.) mogu se primjenjivati povlaštene politike koje je država uvela za izvoz proizvoda visoke tehnologije". U Izvoznom katalogu proizvoda visoke tehnologije izričito se navodi aluminijska folija ([92]).

(429) Nadalje, prema Obavijesti o provedbi strategije promicanja trgovine s pomoću znanosti i tehnologije upotrebom osiguranja zajmova za financiranje izvoza ([93]), društvo Sinosure trebalo bi povećati svoju potporu ključnim industrijama i proizvodima jačanjem svoje opće potpore izvozu visokotehnoloških proizvoda i proizvoda nove tehnologije, uključujući proizvode iz kategorije „novi materijali". U njegovu bi poslovanju naglasak trebao biti na industrijama visokih i novih tehnologija, kao što je industrija aluminijske konverterske folije, koje su navedene u Izvoznom katalogu kineskih proizvoda visoke tehnologije te bi trebao pružati sveobuhvatnu potporu u smislu postupaka osiguranja, odobrenja s ograničenjima, brzine obrade odštetnih zahtjeva i fleksibilnosti stopa. Kada je riječ o fleksibilnosti kamatne stope, za proizvode bi trebalo osigurati najveći popust na stope premija unutar raspona varijacije premija društva za osiguranje kredita. Kako je navedeno u uvodnim izjavama 89. i 98., industrija aluminijske konverterske folije uključena je u općenitiju kategoriju „novi materijali". Nadalje, u godišnjem izvješću društva Sinosure za 2019. navodi se da društvo „podupire stabilan razvoj ključnih industrija" i „ubrzan rast strateških industrija u nastajanju" ([94]).

(430) Na toj je osnovi Komisija zaključila da je kineska vlada stvorila normativni okvir kojeg se moraju pridržavati rukovoditelji i nadzornici društva Sinosure koje imenuje kineska vlada i koji su joj odgovorni. Stoga se kineska vlada oslonila na takav normativni okvir kako bi provodila znatnu kontrolu nad postupanjem društva Sinosure.

(431) Komisija je zatražila i konkretne dokaze o provođenju znatne kontrole na temelju konkretnih ugovora o osiguranju. No nije dalo nikakve konkretne primjere u pogledu industrije aluminijske konverterske folije ili društava u uzorku.

(432) Zbog nepostojanja konkretnih dokaza Komisija je stoga ispitala konkretno postupanje društva Sinosure u pogledu osiguranja pruženog društvima u uzorku. To je postupanje bilo u suprotnosti sa službenim stajalištem društva Sinosure jer ono nije djelovalo u skladu s tržišnim načelima.

(433) Nakon usporedbe ukupno isplaćenih odšteta i ukupnih osiguranih iznosa Komisija je na temelju podataka iz godišnjeg izvješća društva Sinosure za 2019. ([95]) zaključila da bi društvo Sinosure u prosjeku trebalo kao premiju naplatiti 0,33 % osiguranog iznosa kako bi moglo pokriti troškove odšteta (pri čemu se u obzir ne uzimaju režijski troškovi). No u praksi su premije koje su plaćala društva u uzorku bile niže od minimalne naknade potrebne za pokrivanje operativnih troškova.

(434) Nakon konačne objave kineska vlada ponovila je da društvo Sinosure nije javno tijelo te da u svojem poslovanju slijedi tržišna načela. Pri procjeni mogućnosti odobravanja osiguranja zajmova za financiranje izvoza društvo Sinosure na sveobuhvatan način razmatra čimbenike kao što su nacionalni rizici, rizici industrije i kreditni rizici uvoznika. Kineska vlada ponovno je napomenula da je Komisija trebala upotrijebiti referentnu vrijednost unutar zemlje.

([90]) Vidjeti predmet o gumama, prethodno citiran u bilješci 5., uvodna izjava 429.
([91]) https://www.sinosure.com.cn/en/Sinosure/Profile/index.shtml, posljednji pristup 18. kolovoza 2021.
([92]) Izvozni katalog kineskih proizvoda visoke tehnologije, br. 417.
([93]) http://www.mofcom.gov.cn/aarticle/b/g/200411/20041100300040.html, posljednji pristup 12. kolovoza 2021.
([94]) Godišnje izvješće društva Sinosure za 2019., str. 11., https://www.sinosure.com.cn/images/xwzx/ndbd/2020/08/27/38BBA5826A689D7D5B1DAE8BB66FACF8.pdf, posljednji pristup 18. kolovoza 2019.
([95]) Vidjeti prethodnu bilješku, str. 38.

(435) Budući da kineska vlada nije dostavila nikakve nove dokaze o funkciji društva Sinosure kao javnog tijela, Komisija je ostala pri zaključcima u tom pogledu. Nadalje, budući da je društvo Sinosure imalo nadmoćan položaj na tržištu tijekom razdoblja ispitnog postupka, Komisija nije mogla utvrditi domaću tržišnu premiju osiguranja, kako je istaknuto u odjeljku 3.6.4.3. Stoga je i ta tvrdnja odbačena.

(436) Komisija je stoga zaključila da društvo Sinosure provodi prethodno navedeni pravni okvir izvršavanjem javnih funkcija u odnosu na sektor industrije aluminijske konverterske folije. Društvo Sinosure djelovalo je kao javno tijelo u smislu članka 2. točke (b) u vezi s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom i. osnovne uredbe te u skladu s relevantnom sudskom praksom WTO-a. Nadalje, proizvođači izvoznici u uzorku ostvarili su korist jer im je osiguranje ugovoreno po stopama nižima od minimalne naknade koja je društvu Sinosure potrebna za pokrivanje svojih operativnih troškova.

(437) Komisija je utvrdila i da su subvencije dodijeljene u okviru programa osiguranja izvoza specifične jer je uvjet za njihovu dodjelu bio izvoz, zbog čega su one zavisne o izvozu u smislu članka 4. stavka 4. točke (a) osnovne uredbe.

3.6.4.3 Izračun iznosa subvencije

(438) Budući da je društvo Sinosure imalo prevladavajući položaj na tržištu tijekom razdoblja ispitnog postupka, Komisija nije mogla utvrditi domaću premiju osiguranja koja bi odgovarala tržišnim uvjetima. Stoga je u skladu s prijašnjim antisubvencijskim ispitnim postupcima Komisija upotrijebila najprikladniju vanjsku referentnu vrijednost za koju su bile dostupne informacije, tj. stope premije koje na nefinancijske institucije u slučaju izvoza u zemlje OECD-a primjenjuje banka Export-Import Bank of the United States.

(439) Komisija je smatrala da je korist za primatelje razlika između iznosa koji su stvarno platili kao premiju osiguranja i iznosa koji bi trebali platiti da je primijenjena vanjska referentna vrijednost za stopu premije koja je navedena u uvodnoj izjavi 438.

(440) Kad je riječ o osiguranju zajmova za financiranje izvoza, grupa Wanshun tvrdila je da je Komisija trebala ispitati jesu li naplaćene stope premije bile primjerene za pokrivanje operativnih troškova i gubitaka osiguravatelja. Ta je strana dostavila informacije da su godišnje premije koje je društvo Sinosure naplatilo tih godina bile primjerene za pokrivanje njegovih dugoročnih operativnih troškova i gubitaka.

(441) Grupa Wanshun tvrdila je i da je Komisija pri izračunu odgovarajuće fiksne stope premije trebala uzeti u obzir osigurani iznos i isplaćene odštete, ali i naplate odšteta. Osim toga, ta je strana zatražila od Komisije da objavi svoj točan izračun. Naglasila je i da nisu sva društva plaćala premije osiguranja po fiksnoj stopi.

(442) Nadalje je tvrdila da bi Komisija, ako ostane pri odluci da osiguranje zajmova za financiranje izvoza društva Sinosure smatra subvencijom protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere, trebala revidirati nerazumno visoku stopu premije. Komisija nije dostavila nikakvu analizu ni objašnjenja u pogledu razumnosti odabrane referentne vrijednosti te je strana pozvala Komisiju da barem objasni na temelju čega je smatrala da su stope banke EXIM iz SAD-a primjerenije.

(443) Komisija se ne slaže s tvrdnjama grupe Wanshun u pogledu osiguranja zajmova za financiranje izvoza. Društvo Sinosure nije surađivalo u ispitnom postupku i nije dostavilo konkretne informacije o osiguranju zajmova za financiranje izvoza koje je pruženo industriji aluminijske konverterske folije, o razini premija tog osiguranja ni o detaljnim brojčanim podacima koji se odnose na profitabilnost poslovanja društva Sinosure u području osiguranja zajmova. Stoga nije bilo moguće usporediti stope premije koje je naplaćivalo društvo Sinosure i operativne troškove i gubitke osiguravatelja na razini ijedne industrije, a kamoli na razini proizvođača izvoznika. Zbog toga nije bilo moguće procijeniti unakrsno subvencioniranje između industrija i društava. Isto tako, zbog nesuradnje društva Sinosure nije bilo moguće usporediti odštete i naplate odšteta kako je predložila grupa Wanshun. Naposljetku, grupa Wanshun nije dostavila dokaze ni potkrijepljene argumente u prilog tvrdnji da bi vanjska referentna vrijednost, tj. stope premije koje na nefinancijske institucije u slučaju izvoza u zemlje OECD-a primjenjuje banka Export-Import Bank of the United States of America, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 438., bila nerazumna ili očito pogrešna. Stoga su te tvrdnje odbačene.

(444) Stopa subvencije utvrđena u odnosu na prethodno opisani program tijekom razdoblja ispitnog postupka za skupine društava u uzorku iznosila je:

Povlašteno financiranje: osiguranje zajmova za financiranje izvoza

Naziv društva	Iznos subvencije
Grupa Nanshan	0,11 %
Grupa Wanshun	0,27 %
Grupa Daching	0,13 %

3.7 **Programi bespovratnih sredstava**

(445) Komisija je utvrdila da su skupine društava u uzorku ostvarile korist od različitih programa bespovratnih sredstava, kao što su bespovratna sredstva koja se odnose na tehnologiju, inovacije i razvoj, bespovratna sredstva koja se odnose na imovinu, popusti na kamate za zajmove i bespovratna sredstva za podupiranje izvoza. Bespovratna sredstva koja se odnose na tehnologiju, inovacije i razvoj činila su znatan dio bespovratnih sredstava koja su prijavile skupine društava u uzorku. Stoga je Komisija bespovratna sredstva razvrstala u dvije kategorije: i. bespovratna sredstva koja se odnose na tehnologiju, inovacije i razvoj i ii. ostala bespovratna sredstva.

3.7.1 *Bespovratna sredstva koja se odnose na tehnologiju, inovacije i razvoj*

(446) Sve skupine u uzorku dobile su tijekom razdoblja ispitnog postupka bespovratna sredstva koja se odnose na istraživanje i razvoj te industrijalizaciju, tehnološku modernizaciju i inovacije.

3.7.1.1 Pravna osnova/regulatorni okvir

— 13. petogodišnji plan za tehnološke inovacije,

— Smjernice za promicanje tehnološke obnove poduzeća, Državno vijeće, Guo Fa (2012.) 44,

— Plan rada za oživljavanje industrije i tehnološku obnovu, NDRC, Ministarstvo industrije i informacijskih tehnologija (MIIT), 2015.,

— sredstva za potporu industriji i posebna sredstva za istraživanje i razvoj i industrijalizaciju, Dong Ban Fa (2018.) br. 62.,

— Mjere upravljanja za Nacionalni program za istraživanje i razvoj visoke tehnologije (863),

— Obavijest o izdavanju prve serije pokazatelja za Posebni fond za transformaciju i modernizaciju industrije i informacijske industrije na razini pokrajina 2019.,

— obavijesti o dodjeli posebnih sredstava za tehničku obnovu, posebnih sredstava za oživljavanje industrije, posebnih sredstava za tehničku transformaciju i posebnih sredstava za industrijski razvoj.

3.7.1.2 Nalazi ispitnog postupka

(447) Komisija je utvrdila da su se bespovratna sredstva odnosila i na tehnološku modernizaciju, obnovu ili transformaciju postupka proizvodnje i na istraživanje i razvoj visokih, „naprednih” i novih tehnologija.

(448) U Smjernicama za promicanje tehnološke obnove poduzeća središnja vlada i lokalne samouprave pozivaju se na daljnje povećanje iznosa financijske potpore i povećanje ulaganja s naglaskom na industrijsku transformaciju i modernizaciju u ključnim područjima te na ključna pitanja tehnološke obnove. Nadalje, tijela bi trebala neprekidno raditi na inovacijama i poboljšanju metoda za upravljanje sredstvima, fleksibilno provoditi više vrsta potpore i povećati učinkovitost upotrebe fiskalnih sredstava.

(449) Plan rada za oživljavanje industrije i tehnološku obnovu instrument je za provedbu prethodno navedenih Smjernica u praksi, a njime se utvrđuju posebna sredstva za promicanje tehnološkog napretka i projekte tehnološke transformacije. Ta sredstva obuhvaćaju subvencije za ulaganja i popuste na zajmove. Upotreba sredstava mora biti u skladu s nacionalnim makroekonomskim politikama, industrijskim politikama i politikama regionalnog razvoja.

(450) Programi bespovratnih sredstava od kojih su skupine društava u uzorku ostvarile korist u velikoj su mjeri osmišljeni na sličan način. Ovisno o svrsi utvrđuju se kriteriji na temelju kojih poduzeća mogu podnijeti zahtjev za bespovratna sredstva, a financijska potpora odobrava se ako se ispune ti kriteriji.

(451) Na primjer, neka bespovratna sredstva koja su dodjeljivana društvima u uzorku imaju pravnu osnovu u Nacionalnom programu za istraživanje i razvoj visoke tehnologije, što još jedanput pokazuje način funkcioniranja državnog planiranja u NRK-u kako je opisano u uvodnoj izjavi 88. U članku 2. navodi se sljedeće: „Nacionalni plan za istraživanje i razvoj visoke tehnologije (863) program je za znanost i tehnologiju s jasno utvrđenim nacionalnim ciljevima koji se podupire dodjelama financijskih sredstava na središnjoj razini”. U članku 29. istog dokumenta utvrđuje se postupak za odobravanje prihvatljivih projekata. U njemu se odražava prethodno opisani mehanizam: nakon podnošenja zahtjeva te zaprimanja i evaluacije tog zahtjeva stručna skupina iznijet će prijedloge projekta i procjene za financiranje projekta te će na kraju zajednički ured odobriti i potpisati dodjelu bespovratnih sredstava.

3.7.1.3 Specifičnost

(452) Bespovratna sredstva koja se odnose na tehnologiju, inovacije i razvoj, uključujući prethodno opisana bespovratna sredstva za projekte istraživanja i razvoja, čine subvenciju u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke i. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe, tj. prijenos sredstava kineske vlade proizvođačima predmetnog proizvoda u obliku bespovratnih sredstava. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 445., ta se sredstva u poslovnim knjigama proizvođača izvoznika u uzorku knjiže kao državne subvencije.

(453) Te subvencije specifične su u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe jer ih mogu dobiti samo društva koja posluju u ključnim područjima ili tehnologijama, kako su navedene u smjernicama, administrativnim mjerama i katalozima koji se redovito objavljuju, a među prihvatljivim sektorima je sektor aluminijske konverterske folije. U svakom slučaju, bespovratna sredstva koja su društva prijavila, a Komisija ih provjerila, specifična su za određeno društvo.

(454) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da Komisija nije dokazala da su predmetna bespovratna sredstva za istraživanje i razvoj specifična u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) jer je dodjela takvih sredstava uobičajena u svijetu i nije ograničena na određena poduzeća.

(455) Komisija je već dokazala specifičnost tih bespovratnih sredstava jer ih mogu dobiti samo poduzeća koja posluju u ključnim područjima ili tehnologijama kako su navedene u smjernicama, administrativnim mjerama i katalozima. Nadalje, proizvođači izvoznici koji surađuju dostavili su dokumente povezane s bespovratnim sredstvima kao što su pravni dokumenti i obavijesti o dodjeli, a koji su pokazali da su bespovratna sredstva dodijeljena društvima koja posluju u određenim specificiranim industrijama ili sektorima i/ili provode posebne industrijske projekte koje potiče država. Stoga je Komisija ponovila svoj zaključak da su ta bespovratna sredstva dostupna samo jasno određenom podskupu određenih poduzeća i/ili gospodarskih sektora. Osim toga, Komisija je utvrdila da uvjeti prihvatljivosti tih bespovratnih sredstava nisu bili jasni ni objektivni niti su se primjenjivali automatski, pa nisu ispunili zahtjeve nespecifičnosti iz članka 4. stavka 2. točke (b) osnovne uredbe.

3.7.1.4 Izračun iznosa subvencije

(456) Kako bi utvrdila korist ostvarenu tijekom razdoblja ispitnog postupka, Komisija je uzela u obzir bespovratna sredstva primljena tijekom razdoblja ispitnog postupka te bespovratna sredstva primljena prije razdoblja ispitnog postupka, ali za koja se razdoblje amortizacije nastavilo tijekom razdoblja ispitnog postupka. Kad je riječ o bespovratnim sredstvima koja se ne amortiziraju, korišću se smatrao iznos sredstava primljenih tijekom razdoblja ispitnog postupka. Kad je riječ o bespovratnim sredstvima koja se odnose na projekte i bespovratnim sredstvima koja se odnose na imovinu, korišću se smatrao dio ukupnog iznosa bespovratnih sredstava koji je amortiziran tijekom razdoblja ispitnog postupka.

(457) Komisija je razmotrila može li se primijeniti dodatna godišnja komercijalna kamatna stopa u skladu s odjeljkom F. točkom (a) smjernica Komisije za izračun iznosa subvencije ([96]). Međutim, takav bi pristup uključivao niz složenih hipotetskih čimbenika za koje nisu bili dostupni točni podaci. Stoga je Komisija utvrdila da bi bilo prikladnije rasporediti iznose tijekom razdoblja ispitnog postupka prema stopama amortizacije projekata i imovine povezanih s istraživanjem i razvojem, u skladu s metodom izračuna koja se upotrebljavala u prethodnim predmetima ([97]).

3.7.2 *Ostala bespovratna sredstva*

(458) Komisija je utvrdila da su tri skupine društava u uzorku primala i ostala bespovratna sredstva, kao što su bespovratna sredstva koja se odnose na imovinu, popusti na kamate za zajmove, bespovratna sredstva za potporu izvozu te druga jednokratna ili višekratna bespovratna sredstva koja su primljena od različitih razina državnih tijela.

3.7.2.1 Pravna osnova/regulatorni okvir

(459) Ta su bespovratna sredstva društvima dodijelila nacionalna, pokrajinska, gradska ili okružna državna tijela, a sva se čine specifična za društva u uzorku ili specifična u smislu zemljopisne lokacije ili vrste industrije. Sva društva u uzorku nisu dostavila informacije o pravnoj osnovi na temelju koje su ta bespovratna sredstva dodijeljena. Međutim, Komisija je od nekih društava dobila primjerak dokumenata koje je izdalo državno tijelo koje je dodijelilo ta sredstva, pod nazivom „obavijest”.

3.7.2.2 Nalazi ispitnog postupka

(460) Primjeri takvih ostalih bespovratnih sredstava sljedeći su: bespovratna sredstva koja se odnose na imovinu, sredstva za patente, sredstva i nagrade za znanost i tehnologiju, sredstva za razvoj poslovanja, sredstva za promicanje izvoza, bespovratna sredstva za poboljšanje kvalitete i učinkovitosti industrije, sredstva za potporu trgovini na lokalnoj razini, sredstva za vanjski gospodarski i trgovinski razvoj te nagrade za sigurnost proizvodnje.

(461) S obzirom na velik broj bespovratnih sredstava koje je Komisija utvrdila u poslovnim knjigama skupina društava u uzorku, u ovoj se Uredbi iznosi samo sažetak glavnih nalaza. Dokaze o postojanju brojnih bespovratnih sredstava i o činjenici da su ih odobrila državna tijela na različitim razinama vlasti prvotno su dostavile tri skupine u uzorku. Detaljni nalazi o tim bespovratnim sredstvima dostavljeni su pojedinačnim društvima u njihovim posebnim dokumentima o objavi.

(462) Ta ostala bespovratna sredstva čine subvencije u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke i. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe jer je izvršen prijenos vladinih sredstava skupinama društava u uzorku u obliku bespovratnih sredstava te je time ostvarena korist.

([96]) SL C 394, 17.12.1998., str. 6.

([97]) Na primjer, Provedbena uredba Vijeća (EU) 452/2011, SL L 128, 14.5.2011., str. 18. (*premazani fini papir*), Provedbena uredba Vijeća (EU) 2013/215, SL L 73, 11.3.2013., str. 16. (*organski prevučeni proizvodi od čelika*), Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/366, SL L 56, 3.3.2017., str. 1., (*solarne ploče*), Provedbena uredba Komisije (EU) 1379/2014, SL L 367, 23.12.2014., str. 22. (*filamentna staklena vlakna*), Provedbena odluka Komisije 2014/918, SL L 360, 16.12.2014., str. 65. (*poliesterska rezana vlakna*).

(463) Skupine društava u uzorku dostavile su informacije o iznosu bespovratnih sredstava i tijelu koje je dodijelilo i isplatilo pojedina bespovratna sredstva. Predmetna društva u svojim su poslovnim knjigama tu dobit uglavnom knjižila pod naslovom „dobit od subvencija” i te su poslovne knjige podvrgnula neovisnoj reviziji. Komisija je informacije o tim bespovratnim sredstvima smatrala pozitivnim dokazom o subvenciji kojom je ostvarena korist.

(464) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da Komisija nije iznijela dovoljno pojedinosti o bespovratnim sredstvima na koja se poziva jer nije uputila na specifična bespovratna sredstva ili pravne izvore. Kako je navedeno u uvodnim izjavama 459. i 461., bespovratna sredstva iz ovog odjeljka sastojala su se od brojnih malih iznosa, dodijeljenih na različitim razinama vlasti, za koja društva u uzorku u mnogim slučajevima nisu dostavila popratnu dokumentaciju, osim za neke iznose koje su dodijelila tijela na visokoj razini vlasti. Stoga Komisija ne može kineskoj vladi pružiti preciznu pravnu osnovu. Međutim, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 461., detaljni nalazi o tim bespovratnim sredstvima dostavljeni su pojedinačnim društvima u njihovim posebnim dokumentima o objavi.

3.7.2.3 Specifičnost

(465) Ta su bespovratna sredstva specifična i u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) i članka 4. stavka 3. osnovne uredbe jer se iz dokumenata koje su dostavili proizvođači izvoznici koji surađuju čini da su ograničena na određena društva, određene industrije, kao što je industrija aluminijske konverterske folije, ili određene projekte u određenim regijama. Osim toga, neka od tih bespovratnih sredstava ovisila su o realizaciji izvoza u smislu članka 4. stavka 4. točke (a) osnovne uredbe.

(466) Nadalje, ta bespovratna sredstva ne ispunjavaju zahtjeve o nespecifičnosti iz članka 4. stavka 2. točke (b) osnovne uredbe jer uvjeti prihvatljivosti i stvarni kriteriji odabira za poduzeća koja su prihvatljiva nisu transparentni ni objektivni i ne primjenjuju se automatski.

(467) Nakon konačne objave grupa Nanshan tvrdila je sljedeće u pogledu bespovratnih sredstava:

(a) Komisija je pri izračunu koristi od bespovratnih sredstava u subvencijsku maržu pogrešno uključila subvencije koje se ne amortiziraju primljene prije razdoblja ispitnog postupka. Društvo je od Komisije zahtijevalo da iz subvencijske marže izuzme bespovratna sredstva koja se ne amortiziraju, a koja su primljena prije razdoblja ispitnog postupka;

(b) za bespovratna sredstva koja je primilo jedno društvo grupe Nanshan Komisija je upotrijebila netočno razdoblje amortizacije.

(468) Komisija je napomenula da su subvencije koje se ne amortiziraju iz uvodne izjave 467. povezane s dugotrajnom imovinom. Stoga je Komisija pripisala korist istom razdoblju tijekom kojeg se amortizira dugotrajna imovina. Stoga je ta primjedba odbačena.

(469) Na temelju primjedbi grupe Nanshan Komisija je preispitala razdoblja amortizacije upotrijebljena u izračunima. U slučajevima u kojima je upotrijebljeno netočno razdoblje izračun je ispravljen.

(470) Nakon konačne objave grupa Wanshun tvrdila je da je Komisija počinila pogrešku pri izračunu koristi od bespovratnih sredstava za jedno društvo iz njezine grupe. Točnije, tvrdila je da je jedan projekt za koje su dodijeljena bespovratna sredstva započeo tek u trećem tromjesečju 2019. i da je stoga bilo pogrešno raspodijeliti petnaestinu vrijednosti (koja odgovara razdoblju amortizacije od 15 godina) na razdoblje ispitnog postupka.

(471) Komisija napominje da se u skladu s ustaljenom praksom bespovratna sredstva povezana s razdobljem ispitnog postupka raspodjeljuju na temelju broja kalendarskih godina kao osnove za izračun. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

3.7.2.4 Izračun iznosa subvencije

(472) Komisija je korist izračunala u skladu s metodologijom opisanom u uvodnoj izjavi 457.

(473) Stope subvencije utvrđene u odnosu na sva bespovratna sredstva tijekom razdoblja ispitnog postupka za proizvođače izvoznike u uzorku iznosile su:

Bespovratna sredstva

Naziv društva	Iznos subvencije
Grupa Nanshan	1,22 %
Grupa Wanshun	0,42 %
Grupa Daching	0,25 %

3.8 **Odricanje od prihoda kroz programe oslobađanja od poreza i smanjenja poreza**

3.8.1 *Oslobođenja od izravnog poreza i smanjenja izravnog poreza*

3.8.1.1 Povlastice u pogledu poreza na dobit poduzeća za poduzeća za visoke i nove tehnologije

3.8.1.2 Pravna osnova/regulatorni okvir

(474) Pravna je osnova za ovaj program članak 28. Zakona o porezu na dobit poduzeća ([98]) i članak 93. Pravilnika za provedbu Zakona NRK-a o porezu na dobit poduzeća ([99]) te:

— Okružnica Ministarstva znanosti i tehnologije, Ministarstva financija i Državne porezne uprave o reviziji i izdavanju Administrativnih mjera za priznavanje visokotehnoloških poduzeća, G.K.F.H. [2016.] br. 32,

— Okružnica Ministarstva znanosti i tehnologije, Ministarstva financija i Državne porezne uprave o reviziji i izdavanju Smjernica za upravljanje akreditacijom visokotehnoloških poduzeća, Guo Ke Fa Huo [2016.] br. 195,

— Priopćenje [2017.] br. 24 Državne porezne uprave o primjeni povlaštenih politika za porez na dobit na visokotehnološka poduzeća,

— Katalog područja visoke tehnologije koja podupire država iz 2016. ([100]), i

— Priopćenje Ministarstva financija i Državne porezne uprave [2019.] br. 68.

(475) Poglavlje IV. Zakona o porezu na dobit poduzeća sadržava odredbe o „povlaštenom poreznom postupanju". Člankom 25. Zakona o porezu na dobit poduzeća, koji je uvod u IV. poglavlje, propisuje se da „će država nuditi povlastice u području poreza na dobit poduzećima koja posluju u industrijama ili provode projekte čiji razvoj država posebno podupire i potiče". Člankom 28. Zakona o porezu na dobit poduzeća propisuje se da se „stopa poreza na dobit poduzeća za poduzeća za visoke i nove tehnologije koja trebaju posebnu potporu države smanjuje na 15 %".

(476) Člankom 93. Pravilnika za provedbu Zakona NRK-a o porezu na dobit poduzeća pojašnjeno je da:

„Važna poduzeća za visoke i nove tehnologije koja će podupirati država, kako se navodi u klauzuli 2. članka 28. Zakona o porezu na dobit poduzeća, odnose se na poduzeća koja posjeduju ključna prava intelektualnog vlasništva i ispunjavaju sljedeće uvjete:

1. *usklađenost s područjem primjene ključnih područja visokih i novih tehnologija koje podupire država,*
2. *udio troška za istraživanje i razvoj u prihodu od prodaje ne smije biti manji od propisanog udjela,*
3. *udio prihoda od tehnologije/proizvoda/usluga visoke tehnologije u ukupnom prihodu poduzeća ne smije biti manji od propisanog udjela,*

([98]) http://www.npc.gov.cn/zgrdw/englishnpc/Law/2009-02/20/content_1471133.htm
([99]) Pravilnik o provedbi Zakona Narodne Republike Kine o porezu na dobit poduzeća (revidiran 2019.) – Uredba br. 714 Državnog vijeća Narodne Republike Kine.
([100]) http://kj.quanzhou.gov.cn/wsbs/xgxz/201703/t20170322_431820.htm, posljednji pristup 17. kolovoza 2021.

4. *udio tehničkog osoblja u ukupnom broju zaposlenika poduzeća ne smije biti manji od propisanog udjela,*

5. *ostale uvjete propisane u Mjerama za upravljanje identifikacijom visokotehnološkog poduzeća.*

6. Mjere za upravljanje utvrđivanjem poduzeća visoke tehnologije i ključnih područja visokih i novih tehnologija koje podupire država zajedno će izraditi odjeli za tehnologiju, financije i oporezivanje u okviru Državnog vijeća te će stupiti na snagu nakon što ih odobri Državno vijeće".

(477) Prethodno navedene odredbe jasno određuju da je smanjena stopa poreza na dobit poduzeća rezervirana za „važna poduzeća za visoke i nove tehnologije koja će podupirati država" te koja posjeduju ključna prava intelektualnog vlasništva i ispunjavaju određene uvjete poput „usklađenosti s područjem primjene ključnih područja visokih i novih tehnologija koje podupire država".

(478) U skladu s člankom 11. Administrativnih mjera za priznavanje visokotehnoloških poduzeća, da bi određeno poduzeće bilo priznato kao visokotehnološko poduzeće, ono mora istodobno ispunjavati određene uvjete, a među ostalim sljedeće: „neovisnim istraživanjima, prijenosom, dodjelom, spajanjima i preuzimanjima itd. steklo je prava intelektualnog vlasništva koja imaju središnju ulogu u pružanju tehničke potpore njegovim glavnim proizvodima (uslugama)" i „tehnologija koja ima središnju ulogu u pružanju tehničke potpore njegovim glavnim proizvodima (uslugama) unutar je područja koje je prethodno određeno kao jedno od područja visoke tehnologije koja podupire država".

(479) Ključna područja visoke tehnologije koja podupire država navedena su u Katalogu područja visoke tehnologije koja podupire država iz 2016. U tom se katalogu pod kategorijama „novi materijali"/„metalni materijali" jasno navodi aluminijska folija kao visokotehnološki proizvod koji podupire država.

3.8.1.3 Nalazi ispitnog postupka

(480) Komisija je utvrdila da su se društva unutar skupina proizvođača izvoznika u uzorku smatrala visokotehnološkim društvima tijekom razdoblja ispitnog postupka te su stoga uživala smanjenu stopu poreza na dobit poduzeća od 15 %.

(481) Komisija je smatrala da je taj porezni rabat subvencija u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe jer postoji financijski doprinos u obliku prihoda kojih se vlada NRK-a odriče, čime se dodjeljuje korist predmetnim društvima. Korist za primatelje jednaka je iznosu porezne uštede.

(482) Ta je subvencija specifična u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe jer se samim zakonodavstvom primjena tog programa ograničava samo na poduzeća koja posluju u određenim prioritetnim područjima visoke tehnologije koje određuje država, kao što je objašnjeno u uvodnim izjavama 477.–479 Kako je istaknuto u uvodnoj izjavi 479., industrija aluminijske konverterske folije jedno je tih prioritetnih područja visoke tehnologije.

3.8.1.4 Izračun iznosa subvencije

(483) Iznos subvencije protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere izračunan je kao korist za primatelje tijekom razdoblja ispitnog postupka. Ta je korist izračunana kao razlika između iznosa ukupnog poreza koji bi trebalo platiti po uobičajenoj poreznoj stopi i iznosa ukupnog poreza koji bi trebalo platiti po smanjenoj poreznoj stopi.

(484) Stopa subvencije utvrđena za taj specifični program iznosila je 0,55 % za grupu Nanshan, 0,43 % za grupu Wanshun i 0,47 % za grupu Daching.

3.8.2 *Prijeboj poreza na dobit poduzeća za troškove istraživanja i razvoja*

(485) Na temelju prijeboja poreza za troškove istraživanja i razvoja društva imaju pravo na povlašteno porezno postupanje u pogledu svojih aktivnosti istraživanja i razvoja u određenim prioritetnim područjima visoke tehnologije koja je odredila država ako su ispunjeni određeni pragovi za troškove istraživanja i razvoja.

(486) Konkretnije, za rashode za istraživanje i razvoj nastale razvojem novih tehnologija, novih proizvoda i novih tehnika koji ne čine nematerijalnu imovinu i uračunani su u dobit i gubitak u trenutačnom razdoblju može se ostvariti dodatni odbitak od 75 % nakon što su u potpunosti odbijeni s obzirom na stvarno stanje. U slučajevima u kojima prethodno navedeni rashodi za istraživanje i razvoj čine nematerijalnu imovinu može ih se amortizirati na temelju 175 % troškova nematerijalne imovine. Od siječnja 2021. dodatni odbitak troškova istraživanja i razvoja prije oporezivanja povećan je na 100 % ([101]).

3.8.2.1 Pravna osnova/regulatorni okvir

(487) Pravna je osnova za ovaj program članak 30. stavak 1. Zakona o porezu na dobit poduzeća i članak 95. Pravilnika za provedbu Zakona NRK-a o porezu na dobit poduzeća te sljedeće obavijesti:

— Obavijest Ministarstva financija, Državne porezne uprave te Ministarstva znanosti i tehnologije o poboljšanju politike o odbitku prije oporezivanja troškova za istraživanje i razvoj (Cai Shui [2015.] br. 119),

— Okružnica o povećanju iznosa povećanog odbitka troškova istraživanja i razvoja prije oporezivanja (Cai Shui [2018.] br. 99),

— Priopćenje br. 97 Državne porezne uprave [iz 2015.] o relevantnim pitanjima koja se odnose na politike dodatnog odbitka troškova istraživanja i razvoja prije oporezivanja,

— Priopćenje br. 40 Državne porezne uprave iz 2017. o pitanjima koja se odnose na prihvatljiv opseg izračuna dodatnog odbitka troškova istraživanja i razvoja prije oporezivanja, i

— Katalog područja visoke tehnologije koja podupire država iz 2016.

(488) U prethodnim ispitnim postupcima ([102]) Komisija je utvrdila da su „nove tehnologije, novi proizvodi i nove vještine”, na temelju kojih se može ostvariti korist od poreznog odbitka, dio određenih područja visoke tehnologije koja podupire država. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 480., ključna područja visoke tehnologije koja podupire država navedena su u Katalogu područja visoke tehnologije koja podupire država iz 2016.

(489) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 479., poglavlje IV. Zakona o porezu na dobit poduzeća sadržava odredbe o „povlaštenom poreznom postupanju”, naročito članak 25. Člankom 30. stavkom 1. Zakona o porezu na dobit poduzeća, koji je također dio IV. poglavlja, propisuje da se „troškovi istraživanja i razvoja koji su nastali za poduzeća razvojem novih tehnologija, novih proizvoda i novih tehnika” mogu dodatno odbiti u trenutku izračuna oporezivog dobitka. Člankom 95. Pravilnika za provedbu Zakona o porezu na dobit poduzeća pojašnjeno je značenje „rashoda za istraživanje i razvoj nastalih u svrhu razvoja novih tehnologija, novih proizvoda i novih vještina” utvrđenih u članku 30. stavku 1. Zakona o porezu na dobit poduzeća.

(490) Prema Okružnici o povećanju iznosa povećanog odbitka troškova istraživanja i razvoja prije oporezivanja (Cai Shui [2018.] br. 99) „kad je riječ o troškovima istraživanja i razvoja koji su stvarno nastali za poduzeće njegovim aktivnostima istraživanja i razvoja, dodatnih 75 % stvarnog iznosa troškova može se odbiti prije oporezivanja, uz ostale stvarne odbitke, tijekom razdoblja od 1. siječnja 2018. do 31. prosinca 2020., pod uvjetom da se ti troškovi ne pretvore u nematerijalnu imovinu i unesu u bilancu tekućih dobitaka i gubitaka tog poduzeća; međutim, ako su ti troškovi pretvoreni u nematerijalnu imovinu, mogu se amortizirati po stopi od 175 % troškova nematerijalne imovine prije oporezivanja tijekom navedenog razdoblja”.

3.8.2.2 Nalazi ispitnog postupka

(491) Komisija je utvrdila da su društva unutar skupina u uzorku uživala „dodatni odbitak troškova istraživanja i razvoja nastalih istraživanjem i razvojem novih tehnologija, novih proizvoda i novih tehnika”.

([101]) Priopćenje [2021.] br. 13 Ministarstva financija i Državne porezne uprave o daljnjim poboljšanjima politike ponderiranog odbitka troškova istraživanja i razvoja prije oporezivanja.

([102]) Vidjeti predmet o toplovaljanim plosnatim proizvodima (uvodna izjava 330.), predmet o gumama (uvodna izjava 521.) i predmet o tkaninama od staklenih vlakana (uvodna izjava 560.), koji su navedeni u bilješci 5.

(492) Komisija je smatrala da je taj porezni rabat subvencija u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe jer postoji financijski doprinos u obliku prihoda kojih se vlada NRK-a odriče, čime se dodjeljuje korist predmetnim društvima. Korist za primatelje jednaka je iznosu porezne uštede.

(493) Ta subvencija specifična je u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe jer se samim zakonodavstvom primjena te mjere ograničava samo na poduzeća koja snose troškove istraživanja i razvoja u određenim prioritetnim područjima visokih tehnologija koje određuje država, kao što je sektor aluminijske konverterske folije.

3.8.2.3 Izračun iznosa subvencije

(494) Iznos subvencije protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere izračunan je kao korist za primatelje tijekom razdoblja ispitnog postupka. Ta je korist izračunana kao razlika između iznosa ukupnog poreza koji bi trebalo platiti po uobičajenoj poreznoj stopi i iznosa ukupnog poreza koji bi trebalo platiti nakon dodatnog smanjenja od 75 % stvarnih troškova za istraživanje i razvoj.

(495) Iznos subvencije utvrđen za taj specifični program iznosio je 1,24 % za grupu Nanshan, 0,14 % za grupu Wanshun i 0,37 % za grupu Daching.

3.8.3 *Oslobađanje od poreza na prihode od dividende za kvalificirana rezidentna poduzeća*

(496) Zakonom o porezu na dobit poduzeća poduzećima koja posluju u industrijama ili provode projekte čiji razvoj država posebno podupire i potiče nude se povlastice u području poreza na dobit, a posebno oslobođenje od plaćanja poreza na dobit od ulaganja u vlasnički kapital, kao što su dividende i bonusi, među prihvatljivim rezidentnim poduzećima.

3.8.3.1 Pravna osnova/regulatorni okvir

(497) Pravna je osnova za ovaj program članak 26. stavak 2. Zakona o porezu na dobit poduzeća zajedno s Pravilnikom za provedbu Zakona NRK-a o porezu na dobit poduzeća.

(498) Člankom 25. Zakona o porezu na dobit poduzeća, koji je uvod u IV. poglavlje „Povlaštene porezne politike”, propisuje se da „će država nuditi povlastice u području poreza na dobit poduzećima koja posluju u industrijama ili provode projekte čiji razvoj država posebno podupire i potiče”. Nadalje, u članku 26. stavku 2. navodi se da se oslobođenje od poreza primjenjuje na prihode od ulaganja u vlasnički kapital između „prihvatljivih rezidentnih poduzeća” zbog čega se čini da je njegovo područje primjene ograničeno samo na određena rezidentna poduzeća.

3.8.3.2 Nalazi ispitnog postupka

(499) Komisija je utvrdila da jedno društvo iz jedne od skupina u uzorku oslobođeno od plaćanja poreza na prihode od dividendi za kvalificirana rezidentna poduzeća.

(500) Komisija je smatrala da je taj program subvencija na temelju članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe jer postoji financijski doprinos u obliku prihoda kojih se kineska vlada odriče, čime se dodjeljuje korist predmetnom društvu. Korist za primatelja jednaka je iznosu porezne uštede.

(501) Ta subvencija specifična je u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe jer se samim zakonodavstvom primjena tog oslobođenja ograničava samo na kvalificirana rezidentna poduzeća koja posluju u industrijama ili provode projekte čiji razvoj država posebno podupire i potiče, kao što je to industrija aluminijske konverterske folije.

(502) Nakon konačne objave grupa Nanshan tvrdila je da oslobođenje od poreza na dividende među rezidentnim poduzećima nije subvencija protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere jer nije specifično, primjenjivo je na sva poduzeća i namijenjeno je samo izbjegavanju dvostrukog oporezivanja.

(503) Iako se Komisija složila da je ukidanje dvostrukog oporezivanja zakonita porezna praksa, članak 26. stavak 2. Zakona o porezu na dobit poduzeća dio je IV. poglavlja „Porezne povlastice”, kojim se propisuje niz povlaštenih poreznih tretmana koji su izuzeti od općih pravila o oporezivanju. Nadalje, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 491., člankom 25. Zakona o porezu na dobit poduzeća, koji je uvod u IV. poglavlje „Povlaštene porezne politike”, propisuje se da „država nudi povlastice u području poreza na dobit poduzećima koja posluju u industrijama ili provode projekte čiji razvoj država posebno podupire i potiče”. Osim toga, u članku 26. stavku 2. navodi se da se

oslobođenje od poreza primjenjuje na prihode od ulaganja u vlasnički kapital između „prihvatljivih rezidentnih poduzeća”, zbog čega se čini da je njegovo područje primjene ograničeno samo na određena rezidentna poduzeća. Stoga je Komisija smatrala da je takva povlaštena porezna politika ograničena na određene industrije koje država posebno podupire i potiče, kao što je industrija aluminijske konverterske folije, te je stoga specifična u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe. Slijedom toga Komisija je potvrdila svoj zaključak da je taj program subvencija protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

3.8.3.3 3. Izračun iznosa subvencije

(504) Komisija je iznos subvencije izračunala tako da je primijenila uobičajenu poreznu stopu na prihod od dividendi koji je odbijen od oporezive dobiti.

(505) Za grupu Nanshan subvencija utvrđena za taj konkretni program iznosila je 0,15 %.

3.8.4 *Oslobođenje od poreza na korištenje zemljišta*

(506) Organizacija ili pojedinac koji koriste zemljište u gradovima, gradovima u okruzima i administrativnim gradovima te industrijskim i rudarskim područjima obično su dužni plaćati porez na korištenje urbanog zemljišta. Porez na korištenje zemljišta naplaćuju lokalna porezna tijela na području na kojem se zemljište koristi. Međutim, određene kategorije zemljišta, kao što je zemljište koje je izuzeto od mora, zemljište za vlastitu upotrebu državnih institucija, narodnih organizacija i vojnih postrojbi, zemljište za upotrebu institucija koje se financiraju iz državnih sredstava Ministarstva financija, zemljište koje se koristi za vjerske hramove, javne parkove te javna povijesna i pejzažna područja, ulice, ceste, javni trgovi, travnjaci i ostalo urbano javno zemljište oslobađaju se plaćanja poreza na korištenje zemljišta.

3.8.4.1 Pravna osnova/regulatorni okvir

(507) Pravne su osnove ovog programa:

— Privremeni pravilnik Narodne Republike Kine o porezu na nekretnine (Guo Fa [1986.] br. 90, kako je izmijenjen 2011.),

— Privremeni pravilnik Narodne Republike Kine o porezu na korištenje gradskog zemljišta (revidiran 2019.), Uredba br. 709 Državnog vijeća Narodne Republike Kine, i

— nekoliko mišljenja o odlučnom podupiranju održivog i zdravog razvoja privatnog gospodarstva (EFa [2018.] br. 33).

3.8.4.2 Nalazi ispitnog postupka

(508) Jedno društvo iz jedne skupine u uzorku ostvarilo je korist od smanjenja iznosa poreza na korištenje zemljišta za 50 % na temelju posebne politike koja se primjenjuje na visokotehnološka društva u pokrajini Shandong u skladu s „Obaviješću Narodne vlade pokrajine Shandong o uvođenju više politika za potporu visokokvalitetnom razvoju realnog gospodarstva”.

(509) Predmetno društvo nije pripadalo ni jednoj od kategorija za oslobođenje utvrđenih člankom 6. Privremenog pravilnika Narodne Republike Kine o porezu na korištenje gradskog zemljišta (revidiranog 2019.).

3.8.4.3 Specifičnost

(510) Komisija je smatrala da je smanjenje poreza na korištenje zemljišta za visokotehnološka društva subvencija u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke i. ili ii. te članka 3. stavka 2. osnovne uredbe jer postoji financijski doprinos u obliku izravnog prijenosa sredstava (povrat plaćenog poreza) ili prihoda kojih se kineska vlada odriče (neplaćeni porez), čime se daje korist predmetnom društvu. Subvencija je specifična jer je usmjerena samo na visokotehnološka društva u pokrajini Shandong.

(511) Korist za primatelje jednaka je iznosu povrata/porezne uštede.

(512) Nakon konačne objave grupa Wanshun tvrdila je sljedeće:

(a) društvo Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd. nije ostvarilo korist od oslobođenja od poreza na svoje zemljište. Razred zemljišta promijenjen je iz jednog razreda u drugi, pa se promijenila i primjenjiva porezna stopa. Stoga navodno djelomično plaćanje poreza na korištenje zemljišta tog društva samo odražava promjenu razreda zemljišta;

(b) porez na zemljište koji je društvo Jiangsu Huafeng Aluminium Industry Co., Ltd. platilo tijekom razdoblja ispitnog postupka bio je veći od uobičajenog poreza na korištenje zemljišta koji bi trebalo platiti, kako je izračunala Komisija. Stoga to društvo u tom pogledu nije ostvarilo korist;

(c) Komisija je počinila administrativnu pogrešku pri izračunu poreza na zemljište koji je platilo društvo Shantou Whanshun.

(513) Komisija se ne slaže s prvom tvrdnjom. Grupa Wanshun nije dostavila nikakvu dokumentaciju ni dodatno obrazloženje kojim bi potkrijepila tvrdnju da je kategorija zemljišta promijenjena iz jednog razreda u drugi. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(514) Komisija je prihvatila drugu i treću tvrdnju te ispravila izračun koristi.

3.8.4.4 Izračun iznosa subvencije

(515) Iznos subvencije protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere izračunan je kao korist za primatelja tijekom razdoblja ispitnog postupka. Smatralo se da je ta korist iznos koji je smanjen tijekom razdoblja ispitnog postupka. Za grupu Nanshan subvencija utvrđena za taj konkretni program iznosila je 0,06 %., a za grupu CNBM 0,01 %.

3.8.5 *Programi oslobođenja od plaćanja neizravnih poreza i carina*

3.8.5.1 Oslobođenja od plaćanja PDV-a i sniženja uvozne carine za upotrebu uvezene opreme i tehnologije

(516) Ovim se programom omogućuje oslobođenje od plaćanja PDV-a i uvoznih carina na uvoz kapitalne opreme koja se upotrebljava u proizvodnji. Kako bi se ostvarilo pravo na oslobođenje, oprema ne smije biti na popisu neprihvatljive opreme, a društvo podnositelj zahtjeva mora dobiti potvrdu o državnoj potpori projektu koju u skladu s primjenjivim zakonodavstvom o ulaganjima, porezima i carini izdaju kineska nadležna tijela.

3.8.5.2 Pravna osnova/regulatorni okvir

(517) Pravne su osnove ovog programa:

— Okružnica Državnog vijeća o prilagodbi porezne politike za uvezenu opremu, Guo Fa [1997.] br. 37,

— Obavijest Ministarstva financija, Glavne carinske uprave i Državne porezne uprave o prilagodbi politika o određenim povlaštenim uvoznim carinama,

— Priopćenje Ministarstva financija, Glavne carinske uprave i Državne porezne uprave [2008.] br. 43,

— Obavijest NDRC-a o relevantnim pitanjima u vezi s davanjem potvrde o projektima koji se financiraju domaćim ili stranim kapitalom i koje podupire država, [2006.] br. 316, i

— Katalog artikala koji se prilikom uvoza ne oslobađaju od plaćanja carine za društva sa stranim kapitalom ili domaća društva, 2008.

3.8.5.3 Nalazi ispitnog postupka

(518) Oprema uvezena radi razvoja domaćih ili stranih projekata ulaganja u skladu s politikom poticanja stranih ili domaćih projekata ulaganja može biti oslobođena od plaćanja PDV-a i/ili uvoznih carina osim ako je kategorija opreme navedena u katalogu artikala koji se prilikom uvoza ne oslobađaju od plaćanja carine.

(519) Kineska vlada tvrdila je da se od 1. siječnja 2009. oslobođenje odnosilo samo na uvozne carine, a da se PDV na uvoz opreme za vlastite potrebe naplaćivao.

(520) Međutim, u slučaju društava u uzorku tijekom razdoblja ispitnog postupka utvrđeno je postojanje oslobođenja i od PDV-a i od uvoznih carina. U to su uključena izuzeća za opremu uvezenu prethodnih godina za koju je korist amortizirana tijekom vijeka trajanja te opreme te je ona djelomično dodijeljena tijekom razdoblja ispitnog postupka. Iako Komisija nije pronašla dokaze o djelovanju programa tijekom razdoblja ispitnog postupka, Komisija je na temelju dokaza u dosjeu društava u uzorku utvrdila da su društva u uzorku u tom razdoblju i dalje ostvarivala korist na temelju tog programa.

(521) Programom se stoga nudi financijski doprinos u obliku prihoda kojih se kineska vlada odrekla u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. osnovne uredbe jer su poduzeća sa stranim kapitalom i ostala prihvatljiva domaća poduzeća oslobođena od plaćanja PDV-a i/ili carina koje bi inače bila obvezna plaćati. Time se poduzećima primateljima dodjeljuju i koristi u smislu članka 3. stavka 2. osnovne uredbe.

(522) Program je specifičan u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe. Zakonodavstvom na temelju kojeg djeluje tijelo koje dodjeljuje subvenciju ograničen je pristup programu za društva koja ulažu pod posebnim poslovnim kategorijama koje su iscrpno utvrđene zakonom, a koje pripadaju poticanoj kategoriji ili ograničenoj kategoriji B u Katalogu uputa za industrije sa stranim ulaganjima i prijenosom tehnologije ili kategoriji u skladu s Katalogom ključnih industrija, proizvoda i tehnologija čiji razvoj potiče država. Osim toga, ne postoje ni objektivni kriteriji za ograničenje prihvatljivosti programa ni dokazi iz kojih se može zaključiti da se na temelju članka 4. stavka 2. točke (b) osnovne uredbe prihvatljivost automatski utvrđuje.

(523) Nakon konačne objave grupa Wanshun tvrdila je da društvo Anhui Maximum Aluminium Industries Co., Ltd nije ostvarilo korist od programa oslobođenja od plaćanja PDV-a jer je taj program ukinut 31. prosinca 2008., a strojevi društva Maximum kupljeni su 2020. Osim toga, razlika između iznosa PDV-a koji je društvo stvarno platilo i iznosa PDV-a koji je trebalo platiti u skladu s izračunom Komisije proizlazi iz činjenice da kupovne cijene koje je upotrijebila Komisija uključuju druge troškove.

(524) Komisija je prihvatila tvrdnje grupe Wanshun i u skladu s tim prilagodila izračune.

(525) Grupa Nanshan tvrdila je i da je pri utvrđivanju koristi od oslobođenja od uvoznih carina na strojeve Komisija počinila tri pogreške koje grupa Nanshan objašnjava u nastavku.

(526) Komisija je razdoblju ispitnog postupka pogrešno pripisala korist za određenu opremu koja je kupljena davno prije razdoblja ispitnog postupka i stoga je u cijelosti amortizirana.

(527) Za jedno društvo grupe Nanshan Komisija je upotrijebila popis dugotrajne imovine za cijelo društvo, koji uključuje brojne strojeve i uređaje koje upotrebljavaju poslovne jedinice koje nisu povezane s aluminijskom konverterskom folijom. Komisija bi stoga trebala izuzeti oslobođenja od uvoznih carina povezana s opremom koja se ne upotrebljava za proizvod iz ispitnog postupka.

(528) Osim toga, Komisija je nepravilno razvrstala opremu na uvezenu opremu i opremu nabavljenu na domaćem tržištu.

(529) Komisija je prihvatila tvrdnju o opremi koja je u cijelosti amortizirana prije razdoblja ispitnog postupka i u skladu s tim je ispravila izračun. Međutim, Komisija napominje da grupa Nanshan nije ispunila odgovarajući dio antisubvencijskog upitnika koji se odnosi na njezine strojeve te stoga ta grupa nije mogla dokazati koja je poslovna jedinica upotrebljavala određene strojeve niti je mogla dostaviti dostatne dokaze o podjeli između uvezenih strojeva i strojeva nabavljenih na domaćem tržištu. Stoga su te tvrdnje odbačene.

3.8.5.4 Izračun iznosa subvencije

(530) Iznos subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere izračunava se u smislu koristi za primatelje za koju je utvrđeno da je postojala tijekom razdoblja ispitnog postupka. Smatra se da korist dana primateljima odgovara iznosu PDV-a i carine čijeg je plaćanja za uvezenu opremu primatelj bio oslobođen. Kako bi se iznos protiv kojeg se mogu uvesti kompenzacijske mjere sigurno odnosio samo na razdoblje ispitnog postupka, ostvarena korist amortizirana je tijekom korisnog vijeka trajanja opreme u skladu s redovitim računovodstvenim postupcima društva.

(531) Stopa subvencije utvrđena za taj specifični program iznosila je 0,47 % za grupu Nanshan, 0,12 % za grupu Wanshun i 0,21 % za grupu Daching.

3.8.6 *Ukupni iznos za sve programe oslobođenja od poreza i smanjenja poreza*

(532) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da svi prethodno navedeni porezni programi sadržavaju objektivne kriterije kojima se uređuje prihvatljivost za ostvarivanje koristi. Nakon što se ispune ti kriteriji, korist se automatski dodjeljuje. Međutim, kako je objašnjeno za svaki program zasebno u prethodnim odjeljcima, ti se programi primjenjuju samo na poduzeća koja posluju u određenim prioritetnim područjima visoke tehnologije ili poticanim industrijama. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(533) Grupa Nanshan tvrdila je i da je Komisija počinila administrativnu pogrešku tako što je pogrešno uključila oslobođenje od poreza za jedno društvo iz grupe. Ta je tvrdnja prihvaćena i izračuni su u skladu s tim izmijenjeni.

(534) Ukupan stopa subvencije utvrđena u odnosu na sve programe povezane s porezom tijekom razdoblja ispitnog postupka za proizvođače izvoznike u uzorku iznosi:

Oslobođenja od poreza i smanjenja poreza

Naziv društva	Iznos subvencije
Grupa Nanshan	2,51 %
Grupa Wanshun	0,70 %
Grupa Daching	1,06 %

3.9 **Roba i usluge koje daje vlada uz naknadu manju od primjerene**

3.9.1 *Ustupanje zemljišta uz manju naknadu od primjerene*

(535) Svo zemljište u NRK-u nalazi se u vlasništvu ili države ili kolektiva, koji čine sela ili gradovi, prije nego što se zakonsko pravo na njega ili jednako pravo na imovinu koja glasi na drugu osobu može patentirati ili dodijeliti pravnim ili fizičkim osobama. Sve zemljišne čestice na urbaniziranim područjima u vlasništvu su države, a sve zemljišne čestice na ruralnim područjima u vlasništvu su sela ili gradova u kojima se nalaze.

(536) Međutim, u skladu s Ustavom NRK-a i Zakonom o zemljištu društva i pojedinci mogu kupovati „prava korištenja zemljišta”. Za industrijsko zemljište trajanje dugotrajnog zakupa obično iznosi 50 godina i moguće ga je obnoviti na dodatnih 50 godina.

(537) Prema kineskoj vladi člankom 137. Zakona o vlasništvu Narodne Republike Kine „pravo korištenja zemljišta za potrebe industrije, gospodarske djelatnosti, zabave, izgradnje nestambenih zgrada za kratkotrajni ili dulji boravak itd. odnosno pravo korištenja zemljišta za koje su predviđena dva ili više korisnika prenosi se u okviru dražbe, poziva na dostavu ponuda ili neke druge metode javnog podnošenja ponuda”. Nadalje, kineska vlada poziva se na članak 3. Privremenog pravilnika Narodne Republike Kine o ustupanju i prijenosu prava korištenja državnog zemljišta na gradskim područjima. Tim se člankom propisuje da, „ako zakonom nije predviđeno drukčije, svako društvo, poduzeće, druga organizacija i pojedinac u Narodnoj Republici Kini ili izvan nje može steći pravo na korištenje zemljišta i sudjelovati u razvoju, korištenju i upravljanju zemljištem u skladu s odredbama ovih uredaba”.

(538) Kineska vlada smatra da u NRK-u postoji slobodno tržište zemljišta i da cijena koju plaćaju industrijska poduzeća za pravo dugotrajnog zakupa zemljišta odražava tržišnu cijenu.

3.9.1.1 Pravna osnova/regulatorni okvir

(539) Ustupanje prava korištenja zemljišta u Kini regulirano je Zakonom Narodne Republike Kine o upravljanju zemljištem. Osim toga, i sljedeći su dokumenti dio pravne osnove:

(1) Zakon Narodne Republike Kine o imovini (Uredba br. 62 Predsjednika Narodne Republike Kine),

(2) Zakon Narodne Republike Kine o upravljanju zemljištem (Uredba br. 28 Predsjednika Narodne Republike Kine),

(3) Zakon Narodne Republike Kine o upravljanju nekretninama u urbanim područjima (Uredba br. 18 Predsjednika Narodne Republike Kine),

(4) Privremeni pravilnik Narodne Republike Kine o ustupanju i prijenosu prava korištenja državnog zemljišta na gradskim područjima (Dekret br. 55 Državnog vijeća Narodne Republike Kine),

(5) Uredba o provedbi Zakona Narodne Republike Kine o upravljanju zemljištem (Uredba br. 653 Državnog vijeća Narodne Republike Kine [2014.]),

(6) Odredba o ustupanju prava korištenja državnog građevinskog zemljišta u okviru poziva na dostavu ponuda, dražbe i licitacije (Priopćenje br. 39 CSRC-a), i

(7) Obavijest Državnog vijeća o mjerodavnim pitanjima povezanima s jačanjem kontrole zemljišta (Guo Fa (2006.) br. 31).

3.9.1.2 Nalazi ispitnog postupka

(540) U skladu s člankom 10. Odredbe o ustupanju prava korištenja državnog građevinskog zemljišta u okviru poziva na dostavu ponuda, dražbe i licitacije, lokalna tijela određuju cijene zemljišta na temelju sustava vrednovanja gradskog zemljišta, koji se ažurira svake tri godine, i vladine industrijske politike.

(541) U prethodnim ispitnim postupcima Komisija je zaključila da cijene za prava korištenja zemljišta u NRK-u nisu reprezentativne tržišne cijene utvrđene na temelju ponude i potražnje na slobodnom tržištu jer je utvrđeno da je sustav dražbe nejasan, netransparentan i ne funkcionira u praksi, a nadležna tijela proizvoljno određuju cijene. Kako je spomenuto u prethodnoj uvodnoj izjavi, nadležna tijela određuju cijene u skladu sa sustavom vrednovanja gradskog zemljišta, koji ih upućuje da uz ostale kriterije za određivanje cijene industrijskog zemljišta razmotre i industrijsku politiku.

(542) U ovom ispitnom postupku nisu uočene nikakve vidljive promjene u tom pogledu. Na primjer, Komisija je utvrdila da je većina društava u uzorku svoja prava korištenja zemljišta dobila tako što su im ih dodijelila lokalna nadležna tijela, a ne postupkom nadmetanja.

(543) Kada je riječ o zemljišnim česticama koje su stavljene na raspolaganje na temelju postupka nadmetanja, Komisija je utvrdila da je u svakom slučaju postojao samo jedan ponuditelj za zemljište i da je plaćena cijena odgovarala početnoj cijeni iz postupka nadmetanja. U nedostatku dodatnih detaljnih informacija o stvarnom postupku dražbe, bilo je neizvjesno je li početna cijena određena neovisno i odgovara li tržišnoj vrijednosti prava korištenja zemljišta.

(544) Komisija je utvrdila i da su određena društva primila povrate od lokalnih nadležnih tijela kao naknadu za cijene koje su platili za prava korištenja zemljišta. Nadalje, neka dobivena prava korištenja zemljišta trebalo je platiti tek nekoliko godina nakon što je zemljište stavljeno u upotrebu. Kad je riječ o pravima korištenja zemljišta u vlasništvu društava iz grupe Nanshan, kako je navedeno u uvodnim izjavama 135.–137., za većinu zemljišnih čestica u toj grupi nije bio dostupan nijedan dokaz o bilo kakvom kupoprodajnom postupku.

(545) Prethodni dokazi u suprotnosti su s tvrdnjama kineske vlade da su cijene koje se plaćaju za pravo korištenja zemljišta u NRK-u reprezentativne cijene utvrđene ponudom i potražnjom na slobodnom tržištu. Naprotiv, nalazi iz ovog ispitnog postupka pokazuju da je stjecanje prava korištenja zemljišta u NRK-u bilo netransparentno te da su nadležna tijela proizvoljno određivala cijene.

(546) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da društvima u uzorku nije dodijeljena korist davanjem prava na korištenje zemljištem jer u NRK-u postoji slobodno tržište zemljišta. U tom pogledu kineska vlada uputila je na članak 347. Građanskog zakonika NRK-a, prema kojem „ako se zemljište upotrebljava u industrijske, komercijalne, turističke ili zabavne svrhe, za stambene zgrade namijenjene iznajmljivanju ili prodaji ili u druge svrhe ostvarivanja dobiti ili ako postoje dvije ili više osoba koje žele koristiti isto zemljište za gradnju, pravo korištenja zemljišta dodjeljuje se u okviru poziva na dostavu ponuda, dražbe ili neke druge metode javnog podnošenja ponuda. Cijena zemljišta utvrđuje se tržišnim natjecanjem”.

(547) Međutim, Komisija je utvrdila da, iako postoje pravne odredbe kojima je cilj dodjela prava korištenja zemljišta na transparentan način i po tržišnim cijenama, primjerice uvođenjem postupaka podnošenja ponuda, te se odredbe redovito ne poštuju jer određeni kupci zemljište dobivaju besplatno ili po cijenama nižima od tržišnih. Osim toga, vlasti pri dodjeli zemljišta često nastoje ostvariti određene političke ciljeve, uključujući provedbu gospodarskih planova. U svakom slučaju, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 543., u rijetkim slučajevima u kojima je zemljište dobiveno putem postupka dražbe dostavljene informacije nisu bile dostatne da bi se zaključilo da su cijene utvrđene neovisno i da odgovaraju tržišnoj vrijednosti zemljišta.

(548) Stoga je ustupanje prava korištenja zemljišta koje osigurava kineska vlada subvencija u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe u obliku davanja robe na temelju kojeg društva primatelji ostvaruju korist. Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 541.–545., u NRK-u ne postoji funkcionalno tržište zemljišta, a primjenom vanjske referentne vrijednosti (vidjeti uvodne izjave 551.–554. u nastavku) pokazuje se da je iznos koji su proizvođači izvoznici u uzorku platili za prava korištenja zemljišta mnogo niži od uobičajene tržišne cijene.

3.9.1.3 Specifičnost

(549) U kontekstu povlaštenog pristupa industrijskom zemljištu za društva koja pripadaju određenim industrijama, Komisija je napomenula da se u slučaju cijene koju određuju lokalna nadležna tijela mora uzeti u obzir vladina industrijska politika, kako je prethodno navedeno u uvodnoj izjavi 541. U okviru te industrijske politike industrija aluminijske konverterske folije navedena je kao poticana industrija ([103]). Osim toga, Odlukom br. 40 zahtijeva se da javna tijela osiguraju ustupanje zemljišta poticanim industrijama. U članku 18. Odluke br. 40 jasno se navodi da industrije koje su „ograničene” neće imati pristup pravima korištenja zemljišta. Iz toga slijedi da je subvencija specifična u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (c) osnovne uredbe jer je povlašteno davanje zemljišta ograničeno na poduzeća koja pripadaju određenim industrijama, u ovom slučaju sektoru aluminijske konverterske folije, a vladina praksa u tom području nejasna je i netransparentna.

(550) Nakon konačne objave kineska vlada nije se složila s Komisijom da su mjere specifične, ali nije dostavila dodatne dokaze. Komisija je stoga ostala pri svojim zaključcima.

3.9.1.4 Izračun iznosa subvencije

(551) Kao i u prethodnim ispitnim postupcima ([104]) te u skladu s člankom 6. točkom (d) podtočkom ii. osnovne uredbe kao vanjska referentna vrijednost upotrijebljene su cijene Posebnog carinskog područja Tajvana, Penghua, Kinmena i Matsua („Kineski Taipei”) ([105]). Korist koju su primatelji ostvarili izračunava se uzimajući u obzir razliku između stvarnog iznosa koji je za prava korištenja zemljišta platio svaki proizvođač izvoznik u uzorku (umanjenog, prema potrebi, za iznos povrata/bespovratnih sredstava lokalne samouprave) i iznosa koji bi obično bio plaćen na temelju referentne vrijednosti Kineskog Taipeija.

([103]) Vidjeti prethodni odjeljak 3.1.

([104]) Vidjeti predmet o tkaninama od staklenih vlakana, predmet o organski prevučenim proizvodima od čelika i predmet o solarnim pločama.

([105]) Potvrdio Opći sud u predmetu T-444/11 Gold East Paper i Gold Huacheng Paper protiv Vijeća, presuda Općeg suda od 11. rujna 2014., ECLI:EU:T:2014:773.

(552) Kad je riječ o zemljišnim česticama grupe Nanshan za koje nisu bili dostupni nikakvi popratni dokazi, smatralo se da je stvarno plaćena cijena bila 0.

(553) Komisija smatra Kineski Taipei primjerenim vanjskim referentnim mjerilom zbog sljedećih razloga:

— usporedive razine gospodarskog razvoja, BDP-a i gospodarske strukture Kineskog Taipeija i većine kineskih pokrajina i gradova u NRK-u u kojima proizvođači izvoznici u uzorku imaju sjedište,

— fizičke blizine NRK-a i Kineskog Taipeija,

— visokog stupnja industrijske infrastrukture u Kineskom Taipeiju i mnogim pokrajinama NRK-a,

— snažnih gospodarskih veza i prekogranične trgovine između Kineskog Taipeija i NRK-a,

— visoke gustoće naseljenosti u mnogim pokrajinama NRK-a i u Kineskom Taipeiju,

— sličnosti vrste zemljišta i transakcija koje se koriste za izračun relevantne referentne vrijednosti u Kineskom Taipeiju i istih elemenata u NRK-u, i

— zajedničkih demografskih, jezičnih i kulturnih obilježja Kineskog Taipeija i NRK-a.

(554) Na temelju metode primijenjene u prethodnim ispitnim postupcima ([106]) Komisija je upotrijebila prosječnu cijenu četvornog metra zemljišta utvrđenu u Kineskom Taipeiju i usklađenu za deprecijaciju valute i promjenu BDP-a od dana sklapanja predmetnih ugovora o pravu korištenja zemljišta. Informacije o cijenama industrijskog zemljišta od 2015. preuzete su s internetskih stranica Ureda za industriju pri Ministarstvu gospodarstva Tajvana ([107]). Cijene za prethodne godine ispravljene su na temelju stopa inflacije i promjene BDP-a po stanovniku po tekućim cijenama u američkim dolarima za Tajvan prema podacima MMF-a za 2015.

(555) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da je Komisija trebala upotrijebiti domaću referentnu vrijednost za zemljište. Međutim, kineska vlada nije dostavila nikakve statističke ni druge podatke koji bi se mogli upotrijebiti u tu svrhu.

(556) Kineska vlada tvrdila je i da cijene u Kineskom Taipeiju uopće nisu usporedive s cijenama u kontinentalnoj Kini zbog broja stanovnika i zemljopisnih razloga, ali i zato što se zemljište u Kini daje u zakup i nije u vlasništvu, dok na tržištu zemljišta u Kineskom Taipeiju vrijede kupoprodajna prava. Stoga je kineska vlada tvrdila da je potrebno provesti prilagodbu kako bi se uzeli u obzir ti čimbenici.

(557) Nadalje, grupa Wanshun i grupa Nanshan tvrdile su da je referentna vrijednost koju je Komisija upotrijebila u pogledu prava korištenja zemljišta nerazumno visoka i da ne odražava prevladavajuće tržišne uvjete u Kini. Razlog tomu je činjenica da se Tajvan posljednjih godina suočavao s iznimnom situacijom nedostatka zemljišta i gomilanja industrijskog zemljišta, što nije slučaj u Kini. Stoga je tako visoka referentna vrijednost umjetno i nepravedno povećala korist u pogledu prava korištenja zemljišta i cijeli iznos subvencije utvrđen za grupu. Dodale su da Tajvan nije imao mnogo dostupnog zemljišta za industriju i da je bio na drukčijoj gospodarskoj razini u usporedbi s Kinom. Umjesto toga, kao odgovarajuća referentna vrijednost u pogledu prava korištenja zemljišta trebale bi se upotrebljavati cijene zemljišta u Tajlandu.

(558) U tom je pogledu Komisija napomenula da se odabir Kineskog Taipeija kao referentne vrijednosti temeljio na ispitivanju više čimbenika navedenih u uvodnoj izjavi 553. Iako postoje određene razlike u tržišnim uvjetima između prava korištenja zemljišta u kontinentalnoj Kini i prodaje zemljišta u Kineskom Taipeiju, one nisu takve prirode da bi činile nevažećim odabir Kineskog Taipeija kao razumne referentne vrijednosti. Nadalje, uzimajući u obzir gustoću naseljenosti stvarnih lokacija proizvođača izvoznika, čini se da su vrijednosti gustoće naseljenosti u

([106]) Vidjeti predmet o tkaninama od staklenih vlakana, predmet o organski prevučenim proizvodima od čelika i predmet o solarnim pločama.

([107]) https://idbpark.moeaidb.gov.tw/, posljednji pristup 18. kolovoza 2021.

prosjeku slične onima u Kineskom Taipeiju. Na primjer, gustoća naseljenosti Jiangyina 2020. iznosila je 1 600 osoba po km² ([108]), a gustoća naseljenosti Xiamena iznosila je 3 036 osoba po km² ([109]). Komisija ne vidjeti ni učinke krize zemljišta na kretanje referentnih cijena. Iako je u razdoblju 2015.–2016. došlo do naglog povećanja cijena, cijene su posljednjih godina ostale prilično stabilne. U svakom slučaju, društva u uzorku kupila su većinu zemljišnih čestica mnogo prije toga i stoga nedavni događaji nisu mogli utjecati na njih. Stoga je Komisija smatrala da nije bilo potrebe ni za kakvom prilagodbom.

(559) Subvencija utvrđena u odnosu na prava korištenja zemljišta tijekom razdoblja ispitnog postupka za proizvođače izvoznike u uzorku iznosi:

Ustupanje zemljišta uz manju naknadu od primjerene

Naziv društva	Iznos subvencije
— Grupa Nanshan	4,47 %
— Grupa Wanshun	1,78 %
– Grupa Daching	1,28 %

3.9.2 *Opskrba električnom energijom po sniženoj stopi*

3.9.2.1 Pravna osnova/regulatorni okvir

— Okružnica Nacionalnog povjerenstva za razvoj i reforme i Nacionalne energetske uprave o aktivnom promicanju tržišno usmjerenih energetskih transakcija i daljnjem poboljšanju trgovinskog mehanizma, Fa Gua Yun Xing [2018.] br. 1027, izdana 16. srpnja 2018.,

— Nekoliko mišljenja Središnjeg odbora Komunističke partije Kine i Državnog vijeća o daljnjem produbljivanju reforme elektroenergetskog sustava (Zhong Fa [2015.] br. 9),

— Obavijest o Planu potpune liberalizacije proizvodnje i potrošnje električne energije za poslovno aktivne korisnike (Nacionalno povjerenstvo za razvoj i reforme [2019.] br. 1105),

— Pravila o trgovanju električnom energijom za srednjoročne i dugoročne transakcije u pokrajini Jiangsu,

— Obavijest Ureda za cijene pokrajine Jiangsu o razumnoj prilagodbi cjenovne strukture električne energije, Su Jia Gong [2017.] br. 124, i

— Okružnica Nacionalnog povjerenstva za razvoj i reforme o smanjenju troškova električne energije poduzeća radi potpore ponovnom pokretanju razvoja rada i proizvodnje te radi potpore reformi cijena [2020.] br. 258.

3.9.2.2 Nalazi ispitnog postupka

(560) Dvije skupine društava u uzorku kupovale su svoju električnu energiju. Osim toga, grupa Nanshan proizvodila je električnu energiju u svojoj internoj elektrani na ugljen.

(561) Komisija je utvrdila da su društva iz te dvije skupine u uzorku koja su obuhvaćena ispitnim postupkom ostvarila korist od smanjenja ili povrata/prilagodbi dijela svojih troškova za električnu energiju jer su sudjelovala u pilot-programu za tržišno usmjereno trgovanje električnom energijom.

([108]) Jiangyin – Wikipedia
([109]) Xiamen – Wikipedia

(562) Komisija je nadalje utvrdila da je određenim društvima obuhvaćenima ispitnim postupkom dopušteno da električnu energiju kupuju izravno od proizvođača električne energije potpisivanjem ugovora o izravnoj kupnji, umjesto da je kupuju iz mreže. Takvim se ugovorima osigurava određena količina električne energije po određenoj cijeni koja je niža od službenih cijena utvrđenih na razini pokrajine za velike industrijske korisnike.

(563) Mogućnost sklapanja tih ugovora o izravnoj kupnji trenutačno nije dostupna svim velikim industrijskim potrošačima. Na nacionalnoj razini u mišljenjima Središnjeg odbora Komunističke partije Kine i Državnog vijeća o daljnjem produbljivanju reforme elektroenergetskog sustava navodi se, primjerice, da „poduzeća koja ne posluju u skladu s nacionalnom industrijskom politikom i čiji su proizvodi i postupci izuzeti ne bi trebala sudjelovati u izravnim transakcijama” ([110]). U istim se mišljenjima navodi sljedeće: „nakon što se utvrde standardi za pristup, trebali bismo poboljšati kataloge lokalnih poduzeća za proizvodnju električne energije i maloprodajnih trgovaca električnom energijom koji ispunjavaju standarde koje nadležna tijela objavljuju svake godine te provesti dinamično reguliranje kataloga korisnika. Poduzeća za proizvodnju električne energije, maloprodajni trgovci električnom energijom i korisnici uvršteni u katalog mogu se dobrovoljno registrirati pri institucijama za trgovanje kako bi postali sudionici na tržištu.” Stoga, kako bi društvo moglo sudjelovati u sustavu izravnog trgovanja, treba ispuniti određene standarde i biti uvršteno u „katalog korisnika”.

(564) U praksi, pokrajine provode izravno trgovanje električnom energijom. Društva moraju pokrajinskim nadležnim tijelima podnijeti zahtjev za odobrenje za sudjelovanje u pilot-programu izravnog trgovanja električnom energijom i moraju ispuniti neke kriterije. Za određena društva ne provode se ni stvarni tržišni pregovori ni natječajni postupak jer se količine kupljene na temelju ugovora o izravnoj kupnji ne temelje na stvarnoj ponudi i potražnji. Proizvođači i korisnici električne energije ne mogu bez ograničenja izravno prodavati i kupovati svu svoju električnu energiju. Ograničavaju ih količinske kvote koje im dodjeljuje lokalna uprava. Nadalje, iako su proizvođači i korisnici električne energije cijene navodno dogovorili izravno ili preko posredničkih društava, račune tim društvima izdaje državno energetsko društvo. Naposljetku, svi potpisani ugovori o izravnoj kupnji moraju se dostaviti lokalnoj samoupravi radi pohrane u njezinu evidenciju.

(565) Kineska vlada izdala je 2018. Okružnicu Nacionalne komisije za razvoj i reforme i Nacionalne energetske uprave o aktivnom promicanju tržišno usmjerenih energetskih transakcija i daljnjem poboljšanju trgovinskog mehanizma. Iako se Okružnicom nastoji povećati broj izravnih transakcija na tržištu električne energije, u njoj se posebno spominju određene industrije, uključujući visokotehnološke industrije kao što je industrija aluminijske konverterske folije, koje primaju potporu i ostvaruju korist od liberalizacije tržišta električne energije. Konkretno, u odjeljku III. („Otvaranje radi dopuštanja ulaska korisnicima koji ispunjavaju zahtjeve”) točki 2. navodi se da se „industrije u nastajanju s visokom dodanom vrijednošću, primjerice u području visoke tehnologije, interneta, velikih količina podataka i visokokvalitetne proizvodnje, te poduzeća s posebnim prednostima i karakteristikama i visokotehnološkim sadržajem poslovanja potiču na sudjelovanje u transakcijama bez ograničenja u pogledu razine napona i potrošnje energije”.

(566) Nadalje, prema Obavijesti o Planu potpune liberalizacije proizvodnje i potrošnje električne energije za poslovno aktivne korisnike, kojim se nastoji dodatno liberalizirati tržište električne energije, predviđa se da „među poslovnim korisnicima električne energije, oni koji ne posluju u skladu s nacionalnim industrijskim politikama privremeno neće sudjelovati u tržišno usmjerenom trgovanju, a korisnici električne energije čiji proizvodi i postupci pripadaju isključenim i ograničenim kategorijama iz ‚Kataloga smjernica za restrukturiranje industrije' moraju strogo provoditi postojeću politiku diferencijalnih cijena za električnu energiju”.

(567) Stoga se zakonodavstvom predviđa selektivna primjena izravnog trgovanja na tržištu električne energije ograničenog na određene industrije kao što su industrije koje posluju u skladu s nacionalnim industrijskim politikama, a posebno visokotehnološke industrije. Iz toga proizlazi da te industrije plaćaju nižu cijenu električne energije.

([110]) Nekoliko mišljenja Središnjeg odbora Komunističke partije Kine i Državnog vijeća o daljnjem produbljivanju reforme elektroenergetskog sustava (Zhong Fa [2015.] br. 9), odjeljak III.(4);

(568) Komisija je stoga smatrala da snižena cijena električne energije i povrati/prilagodbe koji proizlaze iz izravnog trgovanja električnom energijom, u kojem su društva u uzorku sudjelovala, čine subvenciju u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe jer postoji financijski doprinos u obliku prihoda kojih se kineska vlada (tj. operater mreže) odriče, čime predmetna društva ostvaruju korist. Korist za primatelje jednaka je uštedi na troškovima za električnu energiju, zahvaljujući sniženim cijenama električne energije ili putem povrata/prilagodbi, jer je električna energija isporučivana po cijeni nižoj od uobičajene cijene u mreži koju plaćaju ostali veliki industrijski korisnici koji nisu mogli ostvariti korist od izravne opskrbe ili nisu sudjelovali u pilot-projektu izravne opskrbe.

(569) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da sama prisutnost poduzeća u državnom vlasništvu među poduzećima za proizvodnju električne energije nije dovoljan dokaz subvencioniranja te da su i europski proizvođači aluminijske konverterske folije primili subvencije od odgovarajućih država članica EU-a. Kineska vlada naglasila je i da je Kina posljednjih godina proaktivno promicala reformu tržišta električne energije. Glavni aspekti reforme uključuju ubrzanu uspostavu konkurentne i učinkovite strukture i sustava za tržište električne energije, kao i tržišno orijentirane mehanizme određivanja cijena, uključujući ugovore o izravnoj kupnji. Za elektrane koje električnu energiju izravno prodaju industrijskim i drugim korisnicima cijena električne energije utvrđuje se pregovorima i postupkom tržišnog nadmetanja između opskrbljivača i korisnika.

(570) Kineska vlada uputila je na nekoliko pravnih dokumenata na kojima se temelji njezino obrazloženje. Međutim, većina tih dokumenata odnosila se na formiranje cijene u mreži u Kini, što ovdje nije sporno. Slično tome, ni moguće subvencije koje primaju europska trgovačka društva nisu obuhvaćene ovim ispitnim postupkom. Jedini dokument koji se konkretnije odnosio na transakcije izravne kupnje električne energije sadržavao je samo opću izjavu o „razumnom formiranju cijena”. Kako je istaknuto u uvodnim izjavama 561.–567., ta opća izjava ne odgovara onome što je Komisija utvrdila u praksi. Stoga su te tvrdnje odbačene.

3.9.2.3 Specifičnost

(571) Ta je subvencija specifična u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe jer je u zakonodavstvu primjena tog programa ograničena samo na poduzeća koja ispunjavaju određene ciljeve industrijske politike koje je donijela država i čiji se proizvodi ili postupci smatraju prihvatljivima.

(572) Stoga je Komisija zaključila da se program subvencija provodio tijekom razdoblja ispitnog postupka i da je specifičan u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) i članka 4. stavka 3. osnovne uredbe.

3.9.2.4 Izračun iznosa subvencije

(573) Iznos subvencije protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere izračunan je kao korist za primatelje tijekom razdoblja ispitnog postupka. Ta je korist izračunana kao razlika između iznosa ukupne cijene električne energije koji bi trebalo platiti po standardnoj cijeni električne energije i iznosa ukupne cijene električne energije koji su skupine društava u uzorku platile na temelju snižene cijene i/ili odbitkom različitih oblika povrata/prilagodbi.

(574) Nakon konačne objave grupa Daching tvrdila je da se prilagodbu faktora snage, kao mehanizam evaluacije kojim se korisnike potiče na učinkovitiju upotrebu električne energije, nije trebalo smatrati subvencijom. Komisija je potvrdila da je doista, u skladu s konačnom objavom grupi, ta prilagodba oduzeta od izračunane koristi.

(575) Stopa subvencije utvrđena u odnosu na ovaj program tijekom razdoblja ispitnog postupka za proizvođače izvoznike u uzorku iznosi:

Opskrba električnom energijom po sniženoj stopi

Naziv društva	Iznos subvencije
— Grupa Wanshun	0,18 %
— Grupa Daching	0,20 %

3.9.3 *Opskrba ulaznim materijalima uz manju naknadu od primjerene*

(576) Kako je prethodno navedeno u odjeljku 3.2., Komisija je obavijestila kinesku vladu da će, s obzirom na izostanak odgovora na upitnike poslane proizvođačima ulaznih materijala koji su predmet ispitnog postupka, odnosno primarnog aluminija i bitumenskog kamenog ugljena, možda morati temeljiti svoje nalaze na raspoloživim podacima u skladu s člankom 28. stavkom 1. osnovne uredbe u pogledu informacija koje se odnose na dobavljače prethodno navedenih ulaznih materijala. Komisija je ispitala jesu li društva u uzorku od kineske vlade primala ulazne materijale za proizvodnju aluminijske konverterske folije po subvencioniranim cijenama.

3.9.3.1 Opskrba primarnim aluminijem uz manju naknadu od primjerene

(577) U pritužbi su podnositelji pritužbe dostavili dokaze o tome da kineski proizvođači aluminijske konverterske folije posluju u poticanoj industriji, pa se može razumno zaključiti da u konačnici proizvođači aluminijske konverterske folije ostvaruju korist od subvencija koje se pružaju proizvođačima primarnog aluminija koji se koristi u proizvodnji aluminijske konverterske folije. Tu bi korist proizvođači aluminijske konverterske folije ostvarivali izravno, u mjeri u kojoj su vertikalno integrirani, i neizravno, u mjeri u kojoj te subvencije dovode do nižih cijena ulaznih materijala na kineskom domaćem tržištu nego što bi inače bio slučaj.

(578) Budući da su ispitane skupine društava bile vertikalno integrirane, Komisija je u ispitni postupak uključila povezane dobavljače sirovina, a subvencije primljene na razini tih povezanih dobavljača uključene su u izračune za svaki program subvencija. Komisija je utvrdila i da su, s obzirom na to da su tri skupine proizvođača izvoznika u uzorku vertikalno integrirane, samo vrlo male količine primarnog aluminija (aluminijski ingoti i ploče) kupljene od nepovezanih dobavljača. Nadalje, u zasebnom antidampinškom ispitnom postupku ([111]) Komisija je utvrdila da su društva u uzorku primarni aluminij kupovala po cijenama koje su bile u skladu s međunarodnim referentnim vrijednostima.

(579) Stoga je Komisija, zbog nepostojanja ikakvih dokaza o tome da su proizvođači izvoznici u uzorku time ostvarili materijalnu korist, odlučila da neće nastaviti ispitni postupak o tom navodnom programu subvencija.

3.9.3.2 Opskrba bitumenskim kamenim ugljenom uz manju naknadu od primjerene

(580) Pritužba je sadržavala tvrdnje o opskrbi bitumenskim kamenim ugljenom uz manju naknadu od primjerene. Naime, gotovo sve talionice u Kini, uključujući proizvođače aluminijske konverterske folije, koriste ugljen za proizvodnju barem dijela električne energije koja im je potrebna u vlastitim elektranama. Dokazi navedeni u pritužbi pokazali su da su kineska poduzeća u državnom vlasništvu isporučivala bitumenski kameni ugljen proizvođačima aluminijske konverterske folije uz manju naknadu od primjerene po cijenama koje su namijenjene tome da se proizvođačima aluminija na kraju proizvodnog lanca, kao što su proizvođači aluminijske konverterske folije, osigura komparativna prednost.

(581) Kako je objašnjeno u odjeljku 3.2.3., Komisija je od kineske vlade zatražila da poznatim dobavljačima u Kini proslijedi posebni upitnik namijenjen dobavljačima bitumenskog kamenog ugljena. Kineska vlada to nije učinila. Nadalje, Komisija je od kineske vlade zatražila i da dostavi podatke o cijenama i mehanizmima određivanja cijena te podatke o imenima i vlasničkoj strukturi kineskih dobavljača bitumenskog kamenog ugljena. Međutim, kineska vlada nije dostavila te informacije. Stoga Komisija nije mogla provjeriti kako su se cijene određivale, koji su kineski proizvođači u državnom vlasništvu i koji je njihov udio u kineskoj proizvodnji.

([111]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/983 od 17. lipnja 2021. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz aluminijske konverterske folije podrijetlom iz Narodne Republike Kine, SL L 216/142, 18.6.2021., uvodna izjava 382.

(582) Samo jedna skupina društava u uzorku kupovala je bitumenski kameni ugljen od nepovezanih dobavljača. Međutim, Komisija je utvrdila da su društva u uzorku, s obzirom na globalni pad cijena na tržištu ugljena prouzročen pandemijom bolesti COVID-19 tijekom razdoblja ispitnog postupka, kupovala bitumenski kameni ugljen po cijenama koje su bile u skladu s međunarodnim referentnim vrijednostima. Stoga je Komisija, zbog nepostojanja ikakvih dokaza o tome da su proizvođači izvoznici u uzorku time ostvarili materijalnu korist, odlučila da neće nastaviti ispitni postupak o tom navodnom programu subvencija.

3.10 **Zaključak o subvencioniranju**

(583) Komisija je na temelju informacija koje su joj na raspolaganju izračunala iznos subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere za društva u uzorku u skladu s odredbama osnovne uredbe tako što je ispitala svaku subvenciju ili program subvencija te zbrojila te iznose kako bi izračunala ukupan iznos subvencioniranja za svakog proizvođača izvoznika tijekom razdoblja ispitnog postupka. Kako bi izračunala ukupni iznos subvencija, Komisija je najprije izračunala postotak subvencioniranja, što je iznos subvencije kao postotak ukupnog prometa društva. Taj je postotak zatim upotrijebljen za izračun subvencije dodijeljene izvozu predmetnog proizvoda u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka. Zatim je izračunan iznos subvencije po toni predmetnog proizvoda izvezenog u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka, a marže su izračunane kao postotak vrijednosti troškova, osiguranja i vozarina („CIF") istog izvoza po toni.

(584) Nakon konačne objave grupa Daching tvrdila je da bi se konsolidirani promet proizvođača izvoznika Xiamen Xiashun i njegova povezanog društva Daching Enterprises Ltd. trebao upotrijebiti kao nazivnik za izračun iznosa subvencije. Komisija je napomenula da je društvo Daching Enterprises Ltd djelovalo kao povezani izvoznik za grupu i da je sav izvozni promet društva Daching Enterprises Ltd potjecao od društva Xiamen Xiashun. Komisija je stoga smatrala da su se sve subvencije utvrđene za društvo Daching Enterprises Ltd. odnosile na robu koju je izvozio proizvođač izvoznik. Stoga je iznos subvencije izračunan kao postotak izvoznog prometa društva Xiamen Xiashun. Stoga je tvrdnja zainteresirane strane odbačena.

(585) Nakon konačne objave grupa Wanshun tvrdila je da je ukupni promet proizvođača izvoznika Jiangsu Zhongji koji je Komisija upotrijebila bio pogrešan jer nije uključivao maržu društva Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., (HK) Ltd., koje je preprodavalo proizvod društva Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd. na prekomorskim tržištima. Kompenzacijske pristojbe naplaćuju se na temelju vrijednosti CIF izvoza (koja uključuje maržu društva Zhongji HK).

(586) Komisija se nije složila s tom tvrdnjom. Za subvencije povezane s izvozom Komisija je doista upotrijebila izvozni promet povezanog trgovca. Međutim, za subvencije koje nisu povezane s izvozom Komisija u skladu sa svojom dosljednom praksom upotrebljava ukupni promet proizvođača izvoznika. Komisija nastoji utvrditi korist na razini proizvođača izvoznika. Promet proizvođača izvoznika stoga je relevantna referentna točka za utvrđivanje koristi od subvencioniranja na razini proizvođača izvoznika. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(587) Grupa Wanshun tvrdila je i da je Komisija automatski i bez daljnje analize dodala iznos subvencije za svako društvo iz grupe, i to:

(a) zajmove i kreditne linije koji su odobreni društvu Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., (HK) Ltd. jer obje strane u tim transakcijama imaju sjedište izvan Kine, pri čemu je uključena financijska institucija singapurska, a ne kineska banka; i

(b) subvencije dodijeljene društvu Shantou Wanshun, iako to društvo nije obavljalo djelatnosti povezane s proizvodom iz ispitnog postupka. U skladu s izvješćem Žalbenog tijela WTO-a ([112]) postoji zahtjev za provođenje analize prijenosa u slučajevima u kojima se subvencija dodjeljuje društvu koje nije proizvođač ulaznih materijala na početku proizvodnog lanca i nikako ne doprinosi predmetnom proizvodu. Takva analiza prijenosa nije se nalazila u konačnoj objavi. Postoje razne navodne subvencije koje se po svojoj prirodi ne mogu prenijeti. To se posebno odnosilo na zemljište društva Shantou Wanshun koje se upotrebljavalo za proizvodnju drugih proizvoda i na bespovratna sredstva koja je društvo Shantou Wanshun primilo za druge proizvode. U

([112]) Izvješće žalbenog tijela, SAD – Softwood Lumber IV., točke 142.–143.

pogledu prve točke Komisija je napomenula da se, neovisno o statusu Hong Konga u ovom ispitnom postupku, pravo središte djelatnosti i kontrole društva Jiangsu Zhongji Hong Kong stvarno nalazilo u kontinentalnoj Kini. Naime, 99 % djelatnosti tog trgovca odnosilo se na preprodaju robe koju je proizveo proizvođač izvoznik u Kini. Nadalje, društvo u poslovnim knjigama i u odgovoru na upitnik Komisije nije prijavilo osoblje koje se nalazi u Hong Kongu, a primljene subvencije od kojih je predmetni proizvod imao koristi dodijelili su kineski subjekti. Na primjer, matično društvo u Kini sklopilo je s društvom Sinosure osiguranje zajmova za financiranje izvoza koje se odnosilo na robu koju je izvozilo društvo Jiangsu Zhongji Hong Kong. Nadalje, kako je Žalbeno tijelo potvrdilo u predmetu Sjedinjene Američke Države – antidampinške i kompenzacijske mjere za velike perilice za rublje za domaćinstvo iz Koreje, subvencije koje se daju primatelju u zemljama koje nisu članice koje daju subvencije mogu biti relevantne za izračun iznosa *ad valorem* subvencioniranja ([113]).

(588) Predmetno financiranje doista je osigurala singapurska banka (OCBC), sa sjedištem u Singapuru. Međutim, u ugovorima o zajmu utvrđeno je i da je zajam bio osiguran akreditivom koji je izdala banka Ningbo u državnom vlasništvu (koja se nalazi u kontinentalnoj Kini) i da „banka mora primiti odgovarajući *standby* akreditiv (SBLC) prije nego što isplati odgovarajući predujam čije ste povlačenje predložili”. Osim toga, ugovorom je posebno predviđeno da se s bankom Ningbo razmjenjuju informacije koje se odnose na zajmoprimca, njegove račune u banci OCBC, njegovu kreditnu sposobnost i financijski položaj te instrumente odobrene tom subjektu. Zajam je stoga odobren zahvaljujući intervenciji kineske banke koja podliježe istom normativnom okviru kao i svaka druga banka u NRK-u. Tvrdnja se stoga odbacuje.

(589) Kad je riječ o drugoj točki, Komisija je utvrdila da je društvo Shantou Wanshun sklopilo financiranje u ime svojih društava kćeri. Na primjer, Komisija je pri pregledu zajmova i obveznica primijetila da se u svrsi financiranja spominju i financijske potrebe društava kćeri. Nadalje, društvo Shantou Wanshun djelovalo je kao jamac za različite zajmove koje su sklopila povezana društva u grupi te je čak i samo dalo zajmove među društvima. Te transakcije, kao i razni drugi tokovi među društvima, pokazuju da postoji jasna veza između subvencija koje je primilo društvo Shantou Wanshun i proizvodnje i izvoza predmetnog proizvoda. Činjenica da su se neke subvencije koje je primilo društvo Shantou Wanshun odnosile na zemljište ili bespovratna sredstva nije relevantna u tom pogledu. Bit je u tome da su koristi od tih subvencija lako mogle dospjeti u povezana društva u grupi jer je novac zamjenjiv. U tim okolnostima, uzimajući u obzir veliku blizinu tih subjekata grupe, u relevantnoj sudskoj praksi WTO-a potvrđuje se da se može pretpostaviti prijenos između povezanih subjekata, što je očito slučaj u ovom predmetu. Stoga je tvrdnja zainteresirane strane odbačena.

(590) Nakon konačne objave grupa Nanshan tvrdila je da je Komisija:

(a) pogrešno utvrdila ključ za dodjelu za društvo Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd (u daljnjem tekstu: društvo A) izuzimanjem prometa drugih odjela tog društva;

(b) pogrešno provela analizu prijenosa za društvo Nanshan Group Co. Ltd tako što je iznos subvencije društva Nanshan Group Co. Ltd podijelila s njegovim konsolidiranim prometom, a zatim je tu subvencijsku maržu dodijelila proizvođaču izvozniku. Naime, društvo Nanshan Group Co. Ltd ne proizvodi predmetni proizvod i Komisija nije dokazala da je proizvođaču izvozniku prenijelo ikoji iznos subvencije jer tijekom razdoblja ispitnog postupka nije bilo financijskih ili drugih vrsta transakcija između matičnog društva i njegova društva kćeri. Komisija bi barem, kao što je učinjeno u prethodnim predmetima, trebala dodijeliti subvenciju na temelju relevantnog postotka vlasničkog udjela među društvima, tj. na temelju postotka vlasničkog kapitala koji to društvo ima u društvu A, a zatim taj dio dodijeliti proizvođaču izvozniku.

(591) U pogledu prve točke Komisija je napomenula da je tijekom ispitnog postupka društvo prikazalo promet društva A i tokove prodaje povezanim društvima po odjelima, umjesto na razini cijelog društva. Prema shvaćanju Komisije odjeli od A1 do A4 činili su sve relevantne podatke društva A. Međutim, sad se čini da društvo tijekom ispitnog postupka nije dostavilo sve relevantne informacije. Komisija ne može uzeti u obzir promet odjela koji nedostaju i koji proizvode druge proizvode jer društvo nije dostavilo odgovarajuće informacije o prodaji povezanim stranama

([113]) Izvješće Žalbenog tijela, Sjedinjene Američke Države – antidampinške i kompenzacijske mjere za velike perilice za rublje za domaćinstvo iz Koreje (WT/DS464/AB/R), 7. rujna 2016., točka 5.298.

koja potječe iz tih odjela koji nedostaju, a još manje ga može provjeriti, iako je to ključan element za određivanje ključa za dodjelu. Stoga, s obzirom na to da društvo nije dostavilo sve relevantne informacije, Komisija je morala zadržati postojeći izračun.

(592) U pogledu druge točke Komisija se nije složila s tvrdnjom da nije bilo financijskih ili drugih vrsta transakcija između matičnog društva i njegovih društava kćeri. Naime, Komisija je tijekom ispitnog postupka utvrdila da je društvo Nanshan Group Co. Ltd. izvorno steklo gotovo sva prava vlasništva nad zemljištem koje su povezana društva upotrebljavala te da je zatim te zemljišne čestice raspodijelilo među svojim društvima kćerima prijenosima među društvima. Nadalje, društvo Nanshan Group Co. Ltd. sklopilo je i financiranje u ime svojih društava kćeri. Na primjer, Komisija je pri pregledu zajmova i obveznica primijetila da se u svrsi financiranja spominju i financijske potrebe društava kćeri. Nadalje, društvo Nanshan Group Co. Ltd. djelovalo je kao jamac za različite zajmove koje su sklopila povezana društva u grupi. Naposljetku, velik dio financiranja grupe odvio se preko interne banke Nanshan Finance. Taj se subjekt uglavnom financira putem depozita društava iz grupe, čiji je znatan dio društvo Nanshan Group Co. Ltd. S pomoću tog internog instrumenta vanjsko financiranje može se prenijeti na njegova društva kćeri. Budući da su sva povezana društva u grupi ostvarila korist od subvencija društvu Nanshan Group Co. Ltd., Komisija je smatrala da je najprikladniji pristup izračun subvencija kao udjela konsolidiranog prometa. Suprotno tvrdnjama tog društva, ta je metodologija istovjetna metodologiji upotrijebljenoj u predmetu o tkaninama od staklenih vlakana, u kojem su subvencije koje je primilo krajnje matično društvo grupe CNBM, koje je bilo na istoj razini organizacijske strukture grupe kao i društvo Nanshan Group Co. Ltd., isto tako podijeljene s konsolidiranim prometom i zatim dodijeljene proizvođaču izvozniku. Stoga su te tvrdnje odbačene.

(593) U skladu s člankom 15. stavkom 3. osnovne uredbe ukupan iznos subvencije za društva koja surađuju, a nisu uključena u uzorak, izračunana je na temelju ukupnog ponderiranog prosječnog iznosa subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere, a koje su utvrđene za proizvođače izvoznike koji surađuju u uzorku, osim zanemarivih iznosa i iznosa subvencija utvrđenih za predmete koji podliježu odredbama članka 28. stavka 1. osnovne uredbe. Međutim, Komisija nije zanemarila nalaze koji se djelomično temelje na raspoloživim podacima za utvrđivanje tih iznosa. Naime, Komisija smatra da raspoloživi podaci upotrijebljeni u tim predmetima nisu znatno utjecali na informacije koje su bile potrebne za pravedno utvrđivanje iznosa subvencioniranja kako upotreba tog pristupa ne bi naštetila proizvođačima koji nisu bili pozvani na suradnju u ispitnom postupku ([114]).

(594) S obzirom na visoku stopu suradnje kineskih proizvođača izvoznika i reprezentativnost uzorka i u smislu prihvatljivosti subvencija Komisija je odredila da će iznos za „sva ostala društva” biti jednak najvišem iznosu utvrđenom za društva u uzorku.

Naziv društva	Iznos subvencije
Grupa Nanshan	18,2 %
Grupa Wanshun	8,6 %
Grupa Daching	10,1 %
Ostala društva koja surađuju	12,3 %
Sva ostala društva	18,2 %

([114]) Vidjeti i, *mutatis mutandi*, WT/DS294/AB/RW, SAD – Postavljanje na nulu (članak 21.5. DSU-a), Izvješće žalbenog tijela od 14. svibnja 2009., točka 453.

4. **ŠTETA**

4.1 **Definicija industrije Unije i proizvodnje u Uniji**

(595) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 86., prijelazno razdoblje za povlačenje Ujedinjene Kraljevine iz EU-a završilo je 31. prosinca 2020. te se na Ujedinjenu Kraljevinu od 1. siječnja 2021. više ne primjenjuje pravo Unije. Stoga je Komisija od zainteresiranih strana zatražila da dostave ažurirane informacije za EU s 27 država članica. Pokazatelji navedeni u nastavku, kao i marža sniženja cijene i marža sniženja ciljnih cijena, stoga su izračunani na temelju podataka za EU s 27 država članica.

(596) Istovjetni proizvod tijekom razdoblja ispitnog postupka proizvodilo je jedanaest proizvođača u Uniji. Oni čine „industriju Unije" u smislu članka 9. stavka 1. osnovne uredbe.

(597) Ukupna proizvodnja u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka utvrđena je u iznosu od oko 209 000 tona. Komisija je tu brojku utvrdila na temelju svih dostupnih informacija koje se odnose na industriju Unije, kao što su podaci koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku te proizvođači iz Unije izvan uzorka. Podaci su unakrsno provjereni s brojkama u pritužbi radi pouzdanosti i cjelovitosti. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 37., tri proizvođača iz Unije u uzorku činila su više od 50 % ukupne proizvodnje istovjetnog proizvoda u Uniji.

4.2 **Utvrđivanje odgovarajućeg tržišta Unije**

(598) Kako bi utvrdila je li industriji Unije nanesena šteta te kako bi odredila potrošnju i različite gospodarske pokazatelje povezane sa stanjem industrije Unije, Komisija je ispitala je li i u kojoj je mjeri daljnju upotrebu proizvodnje istovjetnog proizvoda industrije Unije potrebno uzeti u obzir u analizi.

(599) S tim ciljem, kao i da bi osigurala što potpuniju sliku industrije Unije, Komisija je pribavila podatke za cjelokupnu djelatnost proizvodnje aluminijske konverterske folije te utvrdila je li proizvodnja bila namijenjena ograničenoj upotrebi ili slobodnom tržištu.

(600) Komisija je utvrdila da je dio ukupne proizvodnje proizvođača iz Unije bio namijenjen ograničenom tržištu, kako je prikazano u tablici 1. u nastavku. Ograničeno tržište povećalo se u razmatranom razdoblju, ali ostalo je na relativno niskoj razini od oko 15 % potrošnje u razdoblju ispitnog postupka. Međutim, Komisija nema uvjerljivih dokaza o tome mogu li društva koja upotrebljavaju aluminijsku konvertersku foliju za proizvodnju na kraju proizvodnog lanca slobodno izabrati dobavljača jer se informacije o ograničenoj prodaji i proizvodnji temelje na podacima prikupljenima od društava izvan uzorka. Komisija je smatrala da među njima može postojati konkurencija, pa se stoga svi tržišni udjeli izračunavaju na temelju ukupne potrošnje u EU-u. U ovoj je fazi to najkonzervativniji pristup i u svakom slučaju ne mijenja nalaze o šteti.

(601) Komisija je ispitala određene gospodarske pokazatelje povezane s industrijom Unije isključivo na temelju podataka za slobodno tržište. To su sljedeći pokazatelji: obujam prodaje i prodajne cijene na tržištu Unije, rast, obujam izvoza i izvozne cijene, profitabilnost, povrat ulaganja i novčani tok. Gdje je to bilo moguće i opravdano, nalazi ispitivanja uspoređeni su s podacima za ograničeno tržište kako bi se osigurala potpuna slika stanja industrije Unije.

(602) Međutim, ostali gospodarski pokazatelji mogli su se smisleno ispitati samo upućivanjem na cjelokupnu djelatnost, uključujući ograničenu upotrebu industrije Unije. Oni su sljedeći: proizvodnja, proizvodni kapacitet, iskorištenost kapaciteta, ulaganja, dionice, zaposlenost, produktivnost, plaće i sposobnost prikupljanja kapitala. Ti pokazatelji ovise o cjelokupnoj djelatnosti, bez obzira na to je li proizvodnja namijenjena ograničenoj upotrebi ili se prodaje na slobodnom tržištu.

4.3 **Potrošnja u Uniji**

(603) Komisija je potrošnju u Uniji utvrdila na temelju podataka koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku i izvan uzorka te podataka o uvozu na temelju podataka Eurostata.

(604) Potrošnja u Uniji kretala se tijekom razmatranog razdoblja kako slijedi:

Tablica 1.

Potrošnja u Uniji (u tonama)

	2017.	2018.	2019.	RIP
Ukupna potrošnja u Uniji	201 281	201 696	191 084	189 149
Indeks	*100*	*100*	*95*	*94*
Ograničeno tržište	27 209	27 340	28 727	29 128
Indeks	*100*	*100*	*106*	*107*
Slobodno tržište	174 073	174 356	162 358	160 021
Indeks	*100*	*100*	*93*	*92*

Izvor: proizvođači iz Unije u uzorku i oni koji nisu odabrani u uzorak te Eurostat

(605) U razmatranom razdoblju potrošnja se najprije 2018. lagano povećala za manje od 1 %, prije no što se 2019. smanjila za 5 %, a zatim za dodatnih 1 % u razdoblju ispitnog postupka. Stoga se potrošnja u razmatranom razdoblju smanjila za 6 %. Smanjenje su barem djelomično uzrokovale opće smjernice koje je EU 2019. najavio za kružno gospodarstvo, uključujući ciljeve recikliranja osnovnih materijala, kao što su aluminij, čelik, staklo itd. Laminati za koje se upotrebljavaju tanke folije u kombinaciji s drugim osnovnim materijalima, kao što su plastične folije, papir itd., predmet su strogog nadzora jer se teško mogu reciklirati postojećim tehnologijama. To je negativno utjecalo na potražnju za tankom aluminijskom folijom.

(606) Čini se da pandemija bolesti COVID-19 nije utjecala na potrošnju. Prema informacijama koje su dostavili proizvođači iz Unije, zbog stvaranja zaliha prehrambenih proizvoda potrošnja se na početku pandemije zapravo povećala, ali zatim su ti proizvodi potrošeni u sljedećim mjesecima, što je neznatno smanjilo prodaju prehrambene ambalaže.

4.4 **Uvoz iz predmetne zemlje**

4.4.1 *Obujam i tržišni udio uvoza iz predmetne zemlje*

(607) Komisija je utvrdila obujam uvoza na temelju dviju oznaka TARIC ([115]) preuzetih iz baze podataka Eurostata. Tržišni udio uvoza utvrđen je na temelju obujma uvoza iz predmetne zemlje u odnosu na obujam ukupne potrošnje u Uniji prikazane u tablici 2.

(608) Uvoz iz predmetne zemlje u razmatranom razdoblju kretao se kako slijedi.

Tablica 2

Obujam uvoza i tržišni udio

	2017.	2018.	2019.	RIP
Obujam uvoza iz predmetne zemlje (u tonama)	36 660	42 343	46 595	44 276
Indeks	*100*	*115*	*127*	*121*

([115]) Oznake TARIC 7607 11 19 60 i 7607 11 19 93 (koje su do 17. veljače 2017. bile obuhvaćene oznakom 7607 11 19 95).

Tržišni udio	18 %	21 %	24 %	23 %
Indeks	*100*	*115*	*134*	*129*

Izvor: Eurostat

(609) Obujam uvoza iz NRK-a povećao se za 21 % u razmatranom razdoblju, a njegov tržišni udio povećao se za pet postotnih bodova te je dosegnuo 23 % u razdoblju ispitnog postupka. Prije pandemije, tj. u 2019., tržišni udio kineskog uvoza dosegnuo je čak 24 %.

4.4.2 *Cijene proizvoda uvezenih iz predmetne zemlje i sniženje cijena*

(610) Komisija je cijene uvoza utvrdila na temelju podataka Eurostata, koristeći oznake TARIC navedene u uvodnoj izjavi 607.

(611) Ponderirana prosječna cijena uvoza iz predmetne zemlje tijekom razmatranog razdoblja kretala se kako slijedi:

Tablica 3.

Uvozne cijene (EUR/t)

	2017.	2018.	2019.	RIP
Uvozna cijena	2 869	2 893	2 801	2 782
Indeks	*100*	*101*	*98*	*97*

Izvor: Eurostat

(612) Prosječne uvozne cijene iz Kine smanjile su se za 3 % tijekom razmatranog razdoblja, s 2 869 EUR/t na 2 782 EUR/t. Te su cijene ostale znatno niže od prodajnih cijena proizvođača iz Unije u uzorku i troška proizvodnje tijekom razmatranog razdoblja, kako je prikazano u tablici 7.

(613) Komisija je sniženje cijena tijekom razdoblja ispitnog postupka utvrdila uspoređujući:

— ponderirane prosječne prodajne cijene po vrsti proizvoda proizvođača iz Unije u uzorku koje su naplaćene nepovezanim kupcima na tržištu Unije, prilagođene na razinu franko tvornica, i

— odgovarajuće ponderirane prosječne cijene po uvezenoj vrsti proizvoda koje kineski proizvođači koji surađuju naplaćuju prvom nezavisnom kupcu na tržištu Unije, utvrđene na temelju cijene CIF (troškovi, osiguranje, vozarina), uz odgovarajuće prilagodbe za carine i troškove nakon uvoza.

(614) Usporedba cijena izvršena je za svaku vrstu proizvoda za transakcije na istoj razini trgovine, nakon potrebnog usklađivanja i odbijanja rabata i popusta. Rezultat usporedbe izražen je kao postotak teoretskog prometa proizvođača iz Unije u uzorku tijekom razdoblja ispitnog postupka. Za uvoz iz predmetne zemlje na tržište Unije dobivena je marža sniženja cijena u rasponu od 3,9 % do 14,2 %. Utvrđeno ponderirano prosječno sniženje cijena iznosilo je 10,8 %.

4.5 **Gospodarsko stanje industrije Unije**

4.5.1 *Opće napomene*

(615) U skladu s člankom 8. stavkom 3. osnovne uredbe ispitivanje utjecaja subvencioniranog uvoza na industriju Unije uključivalo je procjenu svih gospodarskih pokazatelja koji su utjecali na stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja.

(616) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 37, odabir uzorka proveden je radi utvrđivanja moguće štete koju je pretrpjela industrija Unije.

(617) Za utvrđivanje štete Komisija je razlikovala makroekonomske i mikroekonomske pokazatelje štete. Komisija je ocijenila makroekonomske pokazatelje na temelju podataka koje su dostavili proizvođači u uzorku i proizvođači izvan uzorka, a te je podatke provjerila usporedbom s podacima iz pritužbe. Komisija je ocijenila mikroekonomske pokazatelje na temelju podataka koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku. Utvrđeno je da su oba skupa podataka reprezentativna za gospodarsko stanje industrije Unije.

(618) Makroekonomski su pokazatelji sljedeći: proizvodnja, proizvodni kapacitet, iskorištenost kapaciteta, obujam prodaje, tržišni udio, rast, zaposlenost, produktivnost, visina subvencijske marže i oporavak od prethodnog subvencioniranja.

(619) Mikroekonomski su pokazatelji sljedeći: prosječne jedinične cijene, jedinični trošak, troškovi rada, zalihe, profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala.

4.5.2 *Makroekonomski pokazatelji*

4.5.2.1 Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

(620) Ukupna proizvodnja u Uniji, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 4.

Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

	2017.	2018.	2019.	RIP
Obujam proizvodnje (u tonama)	240 005	240 349	212 713	208 976
Indeks	*100*	*100*	*89*	*87*
Proizvodni kapacitet (u tonama)	296 161	283 091	281 091	278 319
Indeks	*100*	*96*	*95*	*94*
Iskorištenost kapaciteta	81 %	85 %	76 %	75 %
Indeks	*100*	*105*	*93*	*93*

Izvor: proizvođači iz Unije u uzorku i oni koji nisu odabrani u uzorak

(621) Opseg proizvodnje ostao je gotovo nepromijenjen između 2017. i 2018., a onda se smanjio 2019., a zatim još više u razdoblju ispitnog postupka. Ukupni obujam proizvodnje smanjio se za 13 % u razmatranom razdoblju. Uzimajući u obzir situaciju na slobodnom tržištu i smanjenje prodaje (vidjeti tablicu 5.), kako bi održali proizvodnju i smanjili fiksne troškove, proizvođači iz Unije povećali su svoju ograničenu prodaju (vidjeti tablicu 5.), kao i izvoznu prodaju (vidjeti tablicu 12.). Unatoč tim nastojanjima obujam proizvodnje i dalje je padao.

(622) Proizvodni kapacitet smanjio se u razmatranom razdoblju za 6 %. Bio je to je odmjeren odgovor namijenjen ograničavanju štete uzrokovane smanjenjem prodaje na slobodnom tržištu, koje je negativno utjecalo na proizvodnju u razmatranom razdoblju. Budući da se proizvodnja smanjivala brže od proizvodnog kapaciteta, iskorištenost kapaciteta pala je za 7 % u razmatranom razdoblju i dosegnula 75 % u razdoblju ispitnog postupka.

(c) Obujam prodaje i tržišni udio

(623) Obujam prodaje industrije Unije i tržišni udio u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 5.

Obujam prodaje i tržišni udio

	2017.	2018.	2019.	RIP
Ukupni obujam prodaje na tržištu Unije (u tonama)	148 840	144 726	130 060	132 227
Indeks	*100*	*97*	*87*	*89*
Tržišni udio	74 %	72 %	68 %	70 %
Indeks	*100*	*97*	*92*	*95*
Prodaja na ograničenom tržištu (u tonama)	22 378	22 392	23 972	25 106
Indeks	*100*	*100*	*107*	*112*
Tržišni udio prodaje na ograničenom tržištu	11 %	11 %	13 %	13 %
Indeks	*100*	*100*	*113*	*119*
Prodaja na slobodnom tržištu (u tonama)	126 462	122 334	106 087	107 120
Indeks	*100*	*97*	*84*	*85*
Tržišni udio prodaje na slobodnom tržištu	63 %	61 %	56 %	57 %
Indeks	*100*	*97*	*88*	*90*

Izvor: proizvođači iz Unije u uzorku i oni koji nisu odabrani u uzorak

(624) U razmatranom razdoblju ukupna prodaja u EU-u bilježila je negativan trend i dosegnula (–11 %). Najizraženiji pad dogodio se u razdoblju od 2018. do 2019. (–10 %), nakon čega je uslijedio blagi porast od 2 %, što se podudarilo s globalnim poremećajima u lancu opskrbe zbog izbijanja pandemije bolesti COVID-19 u NRK-u.

(625) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 600., dio ukupne proizvodnje proizvođačâ iz Unije bio je namijenjen ograničenom tržištu. Taj je dio činio 15 % potrošnje u Uniji tijekom RIP-a te se tijekom razmatranog razdoblja povećao za 12 %. Do rasta je uglavnom došlo u razdoblju od 2018. do 2019. te u razdoblju ispitnog postupka.

(626) Ukupna prodaja industrije Unije na slobodnom tržištu smanjila se za 15 % tijekom razmatranog razdoblja. Tržišni udio prodaje industrije Unije na slobodnom tržištu stoga se smanjio sa 63 % u 2017. na 57 % u razdoblju ispitnog postupka. Nakon pada za 5 postotnih bodova u razdoblju od 2018. do 2019. povećao se za 1 postotni bod do kraja razdoblja ispitnog postupka.

4.5.2.2 Rast

(627) U kontekstu smanjenja potrošnje industrija Unije izgubila je ne samo obujam prodaje u Uniji, već i udio na slobodnom tržištu, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 623.

4.5.2.3 Zaposlenost i produktivnost

(628) Zaposlenost i produktivnost u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 6.

Zaposlenost i produktivnost

	2017.	2018.	2019.	RIP
Broj zaposlenika	2 220	2 151	2 072	2 003
Indeks	*100*	*97*	*93*	*90*
Produktivnost (tona/EPRV)	108	112	103	104
Indeks	*100*	*103*	*95*	*97*

Izvor: proizvođači iz Unije u uzorku i oni koji nisu odabrani u uzorak

(629) Zaposlenost se smanjila za 10 % tijekom razmatranog razdoblja jer je industrija Unije pokušala osigurati svoju održivost i uskladiti je s potražnjom na domaćem tržištu.

(630) Stoga se njezina produktivnost najprije povećala 2018. s 108 na 112 tone po ekvivalentu punog radnog vremena (EPRV), a zatim se smanjila nakon smanjenja obujma proizvodnje. Stoga se ukupna produktivnost smanjila za 3 %. To je zato što je 2018. zaposlenost pala, dok je proizvodnja ostala relativno stabilna. Međutim, od 2019. do kraja RIP-a proizvodnja se smanjila brže od zaposlenosti zbog niže prodaje, što je dovelo do odgovarajućeg smanjenja produktivnosti.

4.5.2.4 Visina subvencijske marže i oporavak od prethodnog subvencioniranja

(631) Sve su subvencijske marže bile znatno iznad razine *de minimis*. Utjecaj visine stvarnih subvencijskih marži na industriju Unije znatan je s obzirom na obujam i cijene proizvoda uvezenih iz predmetne zemlje.

(632) Ovo je prvi antisubvencijski ispitni postupak u vezi s predmetnim proizvodom. Stoga nisu bili raspoloživi podaci za procjenu učinaka mogućeg prethodnog subvencioniranja.

4.5.3 *Mikroekonomski pokazatelji*

4.5.3.1 6. Cijene i čimbenici koji utječu na cijene

(633) Ponderirane prosječne jedinične prodajne cijene proizvođača iz Unije u uzorku prema nepovezanim kupcima u Uniji u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 7.

Prodajne cijene u Uniji

	2017.	2018.	2019.	RIP
Prosječna jedinična prodajna cijena na slobodnom tržištu (EUR/t)	3 396	3 557	3 408	3 359
Indeks	*100*	*105*	*100*	*99*
Jedinični trošak proizvodnje (EUR/t)	3 423	3 642	3 733	3 687
Indeks	*100*	*106*	*109*	*108*

Izvor: proizvođači iz Unije u uzorku

(634) Prodajne cijene na slobodnom tržištu najprije su se 2018. povećale s 3 396 EUR/t na 3 557 EUR/t. Zatim su se 2019. smanjile na 3 408 EUR/t, prije nego što su u razdoblju ispitnog postupka dodatno pale na 3 359 EUR/t.

(635) Jedinični trošak proizvodnje proizvođača u uzorku 2018. se povećao s 3 423 EUR/t za 6 %, a 2019. za još 3 %, dosegnuvši tako 3 733 EUR/t. Ta je brojka bila relativno stabilna tijekom RIP-a. Jedan od proizvođača iz Unije u uzorku imao je troškove povezane s restrukturiranjem (uglavnom otpremnine), što je utjecalo na trošak proizvodnje tijekom RIP-a. Međutim, čak i ako se isključe ti troškovi, jedinični trošak proizvodnje proizvođača iz Unije u uzorku bio bi za 3 % viši tijekom RIP-a nego u 2017.

(636) Ukupni porast jediničnih troškova proizvodnje u razmatranom razdoblju bio je uglavnom uzrokovan padom obujma proizvodnje za 13 % (15 % za proizvođače iz Unije u uzorku). Osim izvanrednih troškova restrukturiranja, to je posebno vidljivo 2019., kada su ti troškovi bili neznatni, ali je pad proizvodnje bio znatan za proizvođače iz Unije u uzorku (–19 %). Potom su se svi proizvođači iz Unije u uzorku počeli prilagođavati te su se zbog toga i zbog smanjenja uvoza iz NRK-a nakon izbijanja pandemije obujam prodaje i proizvodnje u razdoblju ispitnog postupka blago poboljšali. To eliminiranje i smanjenje nekih fiksnih troškova rezultiralo je smanjenjem jediničnog troška proizvodnje u razdoblju ispitnog postupka (ako se ne uzmu u obzir troškovi restrukturiranja).

4.5.3.2 7. Troškovi rada

(637) Prosječni troškovi rada proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 8.

Prosječni troškovi rada po zaposleniku

	2017.	2018.	2019.	RIP
Prosječni troškovi rada po zaposleniku (EUR)	75 686	80 542	74 897	94 489
Indeks	*100*	*106*	*99*	*125*

Izvor: proizvođači iz Unije u uzorku

(638) Prosječni troškovi rada po zaposleniku povećali su se 2018. za 6 %, a zatim su se 2019. smanjili za 7 %. Zatim su se povećali za 26 % tijekom RIP-a, što je rezultat troškova restrukturiranja koje je snosio jedan proizvođač iz Unije. Ako se izuzmu ti izvanredni troškovi, brojka u razdoblju ispitnog postupka iznosila bi [77 000–81 000], što je povećanje od [2–7] % u odnosu na 2017.

4.5.3.3 Zalihe

(639) Razine zaliha proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 9.

Zalihe

	2017.	2018.	2019.	RIP
Završne zalihe (u tonama)	8 745	8 598	6 664	7 491
Indeks	*100*	*98*	*76*	*86*
Završne zalihe kao postotak proizvodnje	7,9 %	7,9 %	7,3 %	8,2 %
Indeks	*100*	*99*	*92*	*103*

Izvor: proizvođači iz Unije u uzorku

(640) Završne zalihe ostale su na razumnoj razini tijekom razmatranog razdoblja. Budući da industrija aluminijske konverterske folije općenito posluje na temelju proizvodnje po narudžbi, taj je pokazatelj manje važan u cjelokupnoj analizi štete.

(641) Postotak završnih zaliha izražen u odnosu na proizvodnju pokazuje lagani pad 2019. i blagi porast u razdoblju ispitnog postupka. Međutim, to nisu izvanredne promjene u zalihama.

4.5.3.4 Profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala

(642) Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 10.

Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja

	2017.	2018.	2019.	RIP
Profitabilnost prodaje u Uniji nepovezanim kupcima (% prodajnog prometa)	- 1,9 %	- 1,0 %	- 8,1 %	- 9,6 %
Novčani tok (EUR)	1 714 095	12 673 563	2 805 796	- 11 241 877
Indeks	*100*	*739*	*164*	*- 656*
Ulaganja (EUR)	21 447 204	19 751 766	19 457 392	16 592 531

Indeks	*100*	*92*	*91*	*77*
Povrat ulaganja	- 2 %	- 5 %	- 19 %	- 24 %
Indeks	*- 100*	*- 210*	*- 769*	*- 997*

Izvor: proizvođači iz Unije u uzorku

(643) Komisija je utvrdila profitabilnost proizvođača iz Unije u uzorku iskazivanjem neto dobiti prije oporezivanja od prodaje istovjetnog proizvoda nepovezanim kupcima u Uniji kao postotak prometa od te prodaje.

(644) Prodaja industrije Unije nepovezanim kupcima bilježila je gubitak 2017., nešto manji gubitak 2018., znatan gubitak 2019. i još veći gubitak u razdoblju ispitnog postupka (–9,6 %). Važno je istaknuti da je jedan od proizvođača iz Unije u uzorku započeo restrukturiranje u razdoblju ispitnog postupka. Troškovi tog restrukturiranja, uključujući otpremnine, negativno su utjecali na drugi dio razdoblja ispitnog postupka. Međutim, čak i bez tih izvanrednih troškova proizvođači u uzorku i dalje bi u razdoblju ispitnog postupka poslovali s gubitkom po stopi od –5,6 %.

(645) Jasno je da je industrija Unije već 2017. pretrpjela štetu. To ne iznenađuje s obzirom na tržišni udio kineskog uvoza (18 % u 2017.) po cijenama nižima i od cijena industrije Unije i od njezinih troškova proizvodnje. Troškovi proizvođača iz Unije povećali su se više od njihovih cijena, što je dovelo do smanjenja profitabilnosti industrije Unije. Industrija Unije nije mogla povećati cijene onoliko koliko su se povećali troškovi zbog pritiska koji je uvoz iz NRK-a vršio na cijene industrije Unije (i obujmom i niskim cijenama). Naime, u razmatranom razdoblju kineske cijene bile su stalno niske i znatno niže od cijena industrije Unije (vidjeti tablice 3. i 7.), što je ograničilo porast cijena. To je ograničilo rast cijena i uzrokovalo pad profitabilnosti, što se nastavilo tijekom razdoblja ispitnog postupka. Nakon neznatnog povećanja od 1 % 2018. kineske cijene smanjile su se za 3 % 2019. i potom za 0,7 % tijekom razdoblja ispitnog postupka. Ostale su daleko ispod razine cijena koju je postigla industrija Unije. To je vidljivo i iz znatnih marži sniženja cijena koje su navedene u uvodnoj izjavi 614.

(646) Neto novčani tok sposobnost je proizvođača iz Unije da samostalno financiraju svoje aktivnosti. Kretanje neto novčanog toka tijekom razmatranog razdoblja bilo je negativno u skladu s kretanjem profitabilnosti.

(647) Ulaganja su se u razmatranom razdoblju smanjila za 23 %. Ambiciozni planovi ulaganja zaustavljeni su zbog nedovoljne profitabilnosti. Umjesto njih provedeni su manje ambiciozni planovi.

(648) Povrat ulaganja je dobit izražena u postotku neto knjigovodstvene vrijednosti ulaganja. Kretala se negativno u razmatranom razdoblju, odnosno zabilježen je pad s –2 % u 2017. na –24 % u RIP-u. Takvo kretanje prati smanjenje profitabilnosti industrije Unije.

(649) Kako proizlazi iz pokazatelja iz uvodne izjave 642., proizvođačima iz Unije u uzorku postaje sve teže prikupiti kapital za ulaganja. S obzirom na tako brzi pad povrata ulaganja, sposobnost proizvođača u uzorku za prikupljanje kapitala u budućnosti još je ugroženija.

4.6 **Zaključak o šteti**

(650) U razmatranom razdoblju uvoz aluminijske konverterske folije iz NRK-a, koji je već 2017. bio znatan, znatno se povećao u apsolutnom (+ 21 %) i relativnom smislu (+ 5 postotnih bodova tržišnog udjela), dok se potrošnja u EU-u smanjila za 6 %. Tijekom razdoblja ispitnog postupka uvozne cijene proizvođačâ izvoznika u uzorku bile su niže od cijena Unije za prosječno 10,8 %. Bez obzira na utvrđeno konkretno sniženje cijena u pogledu proizvođača

izvoznika u uzorku, Komisija je primijetila i da su kineske cijene tijekom cijelog razmatranog razdoblja bile stalno niske i znatno niže od cijena industrije Unije (vidjeti tablice 3. i 7.). Industrija Unije nije mogla povećati cijene onoliko koliko su se povećali troškovi zbog pritiska koji je uvoz iz NRK-a vršio na cijene industrije Unije (i obujmom i niskim cijenama).

(651) Već na početku razmatranog razdoblja industrija Unije pokazivala je znakove štete. To ne iznenađuje s obzirom na to da je tržišni udio kineskog uvoza 2017. iznosio 18 % i njegova je cijena bila znatno niža od cijene industrije Unije (vidjeti tablice 3. i 7).

(652) Svi makroekonomski pokazatelji, kao što su proizvodnja, kapacitet, iskorištenost kapaciteta, obujam prodaje na tržištu EU-a, tržišni udio, zaposlenost i produktivnost, bilježili su negativan trend u razmatranom razdoblju. Slično tome, negativan trend u razmatranom razdoblju zabilježen je za gotovo sve mikroekonomske pokazatelje, kao što su prodajne cijene na slobodnom tržištu EU-a, trošak proizvodnje, troškovi rada, profitabilnost, završne zalihe, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja. Isti pokazatelji štete negativno su se kretali i u razdoblju od 2017. do 2019., odnosno prije izbijanja pandemije bolesti COVID-19. Za mnoge pokazatelje situacija u razdoblju ispitnog postupka bila je bolja nego 2019. To je uglavnom posljedica niže razine uvoza iz NRK-a koja je uzrokovana izbijanjem pandemije krajem 2019. i početkom 2020. To dodatno naglašava utjecaj koji taj uvoz ima na cjelokupnu situaciju industrije Unije.

(653) Na temelju prethodno navedenog Komisija je zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 8. stavka 4. osnovne uredbe.

5. **UZROČNOST**

(654) Komisija je u skladu s člankom 8. stavkom 5. osnovne uredbe ispitala je li zbog subvencioniranog uvoza iz predmetne zemlje industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu. U skladu s člankom 8. stavkom 6. osnovne uredbe Komisija je ispitala i postoje li drugi poznati čimbenici koji su istodobno mogli uzrokovati štetu industriji Unije te osigurala da se eventualna moguća šteta prouzročena drugim čimbenicima osim subvencioniranim uvozom iz predmetne zemlje ne pripiše subvencioniranom uvozu. Utvrđeni su sljedeći mogući čimbenici: potrošnja, pandemija bolesti COVID-19, navodni nedostatak ulaganja, restrukturiranje industrije Unije, visoki proizvodni troškovi u Uniji, uvoz iz trećih zemalja, izvozni rezultati industrije Unije.

5.1 **Učinci subvencioniranog uvoza**

(655) Pogoršanje stanja industrije Unije podudarilo se sa znatnim prodorom uvoza iz Kine, čije su cijene stalno bile niže od cijena industrije Unije i koji je sprečavao rast tržišne cijene Unije. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 614., uvozne cijene proizvođačâ izvoznika u uzorku bile su niže od cijena Unije za prosječno 10,8 %.

(656) Obujam uvoza iz NRK-a povećao se (kako je prikazano u tablici 2.) s približno 36 660 tona 2017. na približno 44 276 tona u razdoblju ispitnog postupka, što je povećanje od 21 %. S druge strane, tržišni udio povećao se za 29 %, tj. s 18 % na 23 %. Tijekom istog razdoblja (kako je prikazano u tablici 5.) prodaja industrije Unije na slobodnom tržištu smanjila se za 15 %, a njezin tržišni udio na slobodnom tržištu pao je sa 63 % na 57 %, što je pad od 10 %.

(657) Stanje u razdoblju od 2017. do 2019. još je bolji pokazatelj jer se kineski uvoz povećao za 27 % (sa 36 660 tona na 46 595 tona) i dosegnuo tržišni udio od 24 %, dok se udio industrije Unije na slobodnom tržištu smanjio na 56 % (pad od 12 %). Naime, unatoč smanjenju potrošnje u razdoblju od 2018. do 2019., kineski uvoz nastavio se povećavati i preuzimati tržišni udio industrije Unije.

(658) Cijene subvencioniranog uvoza smanjile su se za 3 % tijekom razmatranog razdoblja (kako je prikazano u tablici 3.), s 2 869 EUR/t na 2 781 EUR/t. Usporedbe radi, cijene industrije Unije smanjile su se za samo 1 % u istom razdoblju, s 3 396 EUR/t 2017. na 3 359 EUR/t u razdoblju ispitnog postupka. Stoga su se tijekom razmatranog razdoblja kineske cijene smanjile više (–88 EUR/t) nego cijene industrije Unije (–37 EUR/t), iako su 2017. počele s nižom razinom cijena. Nadalje, u razdoblju od 2017. do 2019. kineske cijene smanjile su se za 2 %, dok su se cijene industrije Unije povećale za manje od 1 % (12 EUR/t).

(659) Stoga je pritisak subvencioniranog uvoza u znatnoj mjeri spriječio rast cijena industrije Unije. Industrija Unije nije mogla povećati cijene onoliko koliko su se povećali troškovi zbog pritiska koji je uvoz iz Kine vršio na cijene industrije Unije (i obujmom i niskim cijenama). Doista, stupanj takvog pritiska koji dovodi do sniženja cijena vidljiv je barem iz činjenice da su tijekom razmatranog razdoblja kineske cijene bile stalno niske i znatno niže od cijena industrije Unije i troška proizvodnje, čime je ograničena mogućnost povećanja cijena (vidjeti uvodnu izjavu 614.). To je dovelo do pada cijena i pada profitabilnosti industrije Unije.

(660) Razlika između 2019. i razdoblja ispitnog postupka posebno je znakovita u smislu povezanosti uvoza iz NRK-a i situacije u industriji Unije. Nakon smanjenja uvoza uzrokovanog prekidom proizvodnje i izvoza iz NRK-a zbog pandemije proizvodnja proizvođača iz Unije u uzorku, prodaja, jedinični trošak proizvodnje i profitabilnost industrije Unije blago su se poboljšali (ne uzimajući u obzir izvanredne troškove restrukturiranja).

(661) Na temelju prethodno navedenog Komisija je zaključila da je uvozom iz Kine prouzročena materijalna šteta industriji Unije. Takva je šteta imala učinke i na obujam i na cijene.

5.2 **Učinci drugih čimbenika**

5.2.1 *Potrošnja*

(662) Jedan proizvođač izvoznik tvrdio je da bi izvor štete industriji Unije mogla biti zamjena aluminijske konverterske folije drugim proizvodima u određenim segmentima.

(663) Naime, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 605., potrošnja u Uniji smanjila se 2019. i u razdoblju ispitnog postupka. Unatoč tome, uvoz iz NRK-a povećao se u razmatranom razdoblju, dok se potrošnja smanjila. Naime, kada se potražnja smanjuje, uobičajeno je očekivati da će svi proizvođači biti pogođeni na sličan način ili čak da će se izvoz smanjiti više nego domaća prodaja (prodaja u Uniji) s obzirom na blizinu domaćih proizvođača i kupaca. Ipak, u razmatranom razdoblju uvoz iz NRK-a povećao se za 21 % (27 % 2019.), dok se prodaja Unije na slobodnom tržištu smanjila za 15 % (16 % 2019.). Nadalje, neznatno poboljšanje nekih pokazatelja navedenih u uvodnoj izjavi 630. podudarilo se s kontinuiranim smanjenjem potrošnje kako je prikazano u tablici 2. Jedina bitna razlika između ta dva razdoblja bile su niže razine jeftinog uvoza iz NRK-a zbog pandemije.

(664) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da bi se uzrokom štete trebalo smatrati smanjenje tržišta jer se tržište tijekom razmatranog razdoblja smanjilo za 6 %. Komisija je već uzela u obzir smanjenje tržišta, a kineska vlada nije dostavila nikakve dokaze kojima bi osporila zaključak Komisije iz prethodne uvodne izjave. Komisija je stoga odbacila tu tvrdnju.

5.2.2 *Pandemija bolesti COVID-19*

(665) Pandemija bolesti COVID-19 koja je započela u prvoj polovini 2020. na različite je načine utjecala na stanje na tržištu EU-a. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 605.**Error! Reference source not found.**, nije bilo utjecaja na ukupnu potrošnju, dok se uvoz iz NRK-a blago smanjio.

(666) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 657., subvencionirani uvoz iz Kine već se kontinuirano povećavao na godišnjoj razini u razdoblju 2017.–2019., što je uzrokovalo povećanje veće od 27 % do početka pandemije bolesti COVID-19 u prvoj polovini 2020. Drugim riječima, prije pojave bolesti COVID-19 materijalna šteta koju je industriji Unije prouzročio subvencionirani uvoz već je bila počinjena, što dokazuje negativan razvoj svih makroekonomskih i mikroekonomskih pokazatelja u razdoblju od 2017. do 2019. Nadalje, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 636., manji obujam uvoza iz NRK-a zbog pandemije početkom 2020. imao je pozitivan utjecaj na neke pokazatelje štete. To nadalje ilustrira čvrstu vezu između uvoza i štetnog stanja industrije Unije.

(667) S obzirom na prethodna razmatranja Komisija je zaključila da pandemija bolesti COVID-19 nije pridonijela materijalnoj šteti koju je pretrpjela industrija Unije.

(668) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da Komisija nije dovoljno istražila učinak pandemije bolesti COVID-19. Kineska vlada tvrdila je da je pandemija uzrokovala krizu na strani potražnje, koja bi bila vidljiva i u smanjenju BDP-a Unije od 6 % u 2020. Vlastita predviđanja Komisije u pogledu očekivanog oporavka gospodarstva pokazala bi privremeni učinak pandemije.

(669) Komisija je odbacila tu tvrdnju upućujući na uvodnu izjavu 666., u kojoj sažima učinak pandemije bolesti COVID-19.

5.2.3 *Nedostatak ulaganja*

(670) Jedan proizvođač izvoznik i dva korisnika tvrdili su da je nedostatak ulaganja industrije Unije u proizvodne pogone jedan od razloga za štetu.

(671) Istina je da su, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 647., zaustavljena neka ambiciozna ulaganja proizvođača iz Unije u uzorku. Međutim, to je posljedica štetnog stanja industrije Unije, a ne njegov uzrok. Unatoč teškoj situaciji industrije Unije u razmatranom razdoblju, ispitnim postupkom utvrđena su ulaganja u mehanizme kontrole kvalitete u proizvodnji i druge nadogradnje postojećeg strojnog parka. Nadalje, nekoliko društava uložilo je u istraživanje i razvoj kako bi proizvela tanju aluminijsku konvertersku foliju i aluminijsku konvertersku foliju za proizvodnju akumulatora za električne automobile. To pokazuje da se industrija Unije prilagodila zahtjevima tržišta u okviru svojih financijskih mogućnosti.

(672) Iako se ne može isključiti da će možda biti potrebna dodatna ulaganja u najnoviju tehnologiju kako bi se osigurala dugoročna održivost industrije Unije, Komisija je zaključila da stanje proizvodne opreme industrije Unije i kretanje njezinih operativnih troškova ne umanjuju uzročno-posljedičnu vezu utvrđenu između subvencioniranog uvoza i materijalne štete koju je pretrpjela industrija Unije.

(673) S obzirom na prethodna razmatranja Komisija je zaključila da ograničena ulaganja nisu pridonijela materijalnoj šteti koju je pretrpjela industrija Unije.

(674) Konzorcij uvoznika zatražio je da se njegove primjedbe iznesene u zasebnom antidampinškom ispitnom postupku uključe u ovaj antisubvencijski ispitni postupak te je iznio primjedbe na konačnu objavu u ovom postupku. Konzorcij uvoznika tvrdio je da je Komisija ponovila svoje zaključke iz privremene uredbe, a da nije dostavila dokaze koji bi mogli opovrgnuti tvrdnju konzorcija da je šteta industriji Unije nastala zbog nedostatka ulaganja, što je dovelo do nemogućnosti opskrbe tankom folijom. Konzorcij je tvrdio da bi, iako je dostavio sve dokaze koje je razumno mogao prikupiti, Komisija trebala provjeriti točnost tih tvrdnji i prema potrebi dodatno istražiti ta pitanja traženjem dodatnih informacija od proizvođača iz Unije. Zbog nedostatka ulaganja u nove strojeve i tehnologije proizvodne linije proizvođača iz Unije postale su zastarjele jer je velika većina postrojenja za proizvodnju aluminijske folije u EU-u starija od 20 godina.

(675) Suprotno tvrdnjama konzorcija Komisija je posebno provjerila rezultate ispitivanja kvalitete za ACF< 6 tijekom provjera na daljinu proizvođača iz Unije u uzorku jer je konzorcij tvrdio da postoje problemi u pogledu kvalitete tanjih folija. Iako je Komisija potvrdila da su neka ulaganja zaustavljena, provjerila je i ulaganja u postojeće strojeve i ispitivanja kvalitete koja iz toga proizlaze. Komisija je stoga odbacila tvrdnju da nije poduzela potrebne korake kako bi ocijenila tvrdnje konzorcija na temelju dostavljenih dokaza.

5.2.4 *Restrukturiranje industrije Unije*

(676) Jedan korisnik istaknuo je da su izlazak proizvođača iz Unije s tržišta i restrukturiranje uzrok štetnog stanja industrije Unije.

(677) Većina izlazaka s tržišta koje je korisnik primijetio odvila se prije razmatranog razdoblja. Nije bilo razloga koji upućuju na to da bi do tih zatvaranja došlo u poštenim tržišnim uvjetima. Dapače, slično situaciji u vezi s ulaganjima, zatvaranje proizvodnih pogona i prekid poslovanja posljedica su štetnog stanja industrije Unije, a ne njegov uzrok. Kao dio restrukturiranja i prilagodbe takva zatvaranja obično smanjuju, a ne pogoršavaju štetu.

(678) Točno je da su troškovi restrukturiranja jednog proizvođača iz Unije u uzorku u drugoj polovini razdoblja ispitnog postupka mogli utjecati na neke pokazatelje, kao što su troškovi proizvodnje, troškovi zaposlenja i profitabilnost. Zbog toga je Komisija ocijenila stanje štete ne uzimajući u obzir te troškove. Čak i bez tih troškovnih elemenata jasno je da je industrija Unije pretrpjela štetu u cijelom razmatranom razdoblju, pa i u razdoblju ispitnog postupka. Stoga su te tvrdnje odbačene.

(679) S obzirom na prethodna razmatranja Komisija je zaključila da restrukturiranje industrije Unije nije pridonijelo materijalnoj šteti koju je pretrpjela industrija Unije.

(680) Nakon konačne objave društvo Xiamen Xiashun tvrdilo je da se restrukturiranje industrije Unije i prestanak proizvodnje društva Novelis Lüdenscheid ne mogu zanemariti. Društvo Xiamen Xiashun tvrdilo je da u konačnoj objavi nije navedeno kako su troškovi restrukturiranja stvarno uzeti u obzir i obračunani te da Komisija nije pružila izričitije obrazloženje.

(681) Suprotno tvrdnji društva Xiamen Xiashun, Komisija je jasno navela kako je procijenila restrukturiranje industrije Unije u okviru izračuna pokazatelja štete. Kako je opisano u uvodnim izjavama konačne objave, Komisija je u uvodnoj izjavi 510. konačne objave objasnila da je, prije svega, restrukturiranje smatrala dijelom prilagodbe kao posljedicu štete te ga je u načelu uključila u izračun. Nadalje, Komisija je u uvodnoj izjavi 511. konačne objave objasnila da je u usporednom izračunu potpuno zanemarila troškove restrukturiranja jednog proizvođača iz Unije u uzorku i procijenila bi li to imalo učinak kako je ponovljeno u uvodnoj izjavi 678. Komisija je stoga odbacila tvrdnju društva Xiamen Xiashun jer nije samo opisala primijenjenu metodu, nego je i navela da se zaključak o čimbenicima štete i uzročnosti ne bi promijenio čak i ako bi se ti troškovi izuzeli.

5.2.5 *Visoke plaće, troškovi energije i nedostatak vertikalne integracije*

(682) Jedan je korisnik tvrdio da su visoke plaće i cijene energije uzroci štetnog stanja industrije Unije.

(683) Proizvođači iz Unije smanjili su od 2017. do razdoblja ispitnog postupka broj zaposlenika u proizvodnji i administraciji, čime su znatno smanjeni njihovi ukupni troškovi rada, da bi održali konkurentnost s manjim tržišnim udjelom. Kako je prikazano u tablici 8., prosječni troškovi po zaposleniku povećali su se u razdoblju ispitnog postupka, ali to je bilo uglavnom zbog restrukturiranja jednog od proizvođača u uzorku. Ne uzimajući u obzir te izvanredne troškove, prosječni troškovi po zaposleniku bili su relativno stabilni u razmatranom razdoblju, a proizvođači iz Unije u uzorku i dalje su poslovali s gubitkom.

(684) Kad je riječ o troškovima energije, oni predstavljaju relativno nizak dio troška proizvodnje (oko 3 %) i kao takvi ne utječu znatno na povećanje troška proizvodnje iz tablice 7. Iako su se troškovi energije po toni aluminijske konverterske folije koju proizvedu proizvođači iz Unije u uzorku povećali za 12 % u razmatranom razdoblju, to je djelomično posljedica smanjenog obujma proizvodnje te u svakom slučaju, uzimajući u obzir udio troška energije u troškovima proizvodnje, ne može biti uzrok povećanja troškova proizvodnje iz tablice 7.

(685) Jedan je korisnik tvrdio da je nedostatak vertikalne integracije uzrok materijalne štete nanesene industriji Unije.

(686) Komisija je napomenula da nedostatak vertikalne integracije ne prekida lanac uzročnosti jer se taj čimbenik nije mijenjao u razmatranom razdoblju. Nadalje, nisu ni svi kineski proizvođači izvoznici vertikalno integrirani. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(687) S obzirom na prethodna razmatranja Komisija je zaključila da plaće, troškovi energije i nedostatak vertikalne integracije nisu pridonijeli materijalnoj šteti koju je pretrpjela industrija Unije.

(688) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da Komisija nije u dovoljnoj mjeri uzela u obzir troškove rada, koji su se od 2019. do kraja razdoblja ispitnog postupka povećali za 25 %.

(689) Suprotno tvrdnji kineske vlade, Komisija je analizirala učinak povećanih troškova rada i zaključila da se moraju promatrati zajedno sa smanjenjem broja osoblja proizvođača iz Unije, što je dovelo do izvanrednih troškova. Zanemarivanje izvanrednih troškova radi prilagodbe troškova po zaposleniku ostalo je relativno stabilno, kako je već prethodno navedeno u uvodnoj izjavi 683. Komisija je stoga odbacila tu tvrdnju.

5.2.6 *Uvoz iz trećih zemalja*

(690) Obujam uvoza iz ostalih trećih zemalja u razmatranom razdoblju kretao se kako slijedi:

Tablica 11.

Uvoz iz trećih zemalja

Zemlja		2017.	2018.	2019.	RIP
Ukupno iz svih trećih zemalja osim predmetne zemlje	Obujam (u tonama)	10 950	9 680	9 675	8 625
	Indeks	*100*	*88*	*88*	*79*
	Tržišni udio	5 %	5 %	5 %	5 %
	Prosječna cijena	3 192	3 386	3 474	3 575
	Indeks	*100*	*106*	*109*	*112*

Izvor: Eurostat

(691) Uvoz iz trećih zemalja bio je relativno ograničen. Prosječne cijene uvoza iz trećih zemalja bile su stalno veće od kineskih cijena u razmatranom razdoblju. Bile su tek nešto niže od cijena Unije 2017. i 2018., a zatim su ih premašile 2019. i u razdoblju ispitnog postupka. Njihov se obujam smanjio (–21 %) u razmatranom razdoblju. S obzirom na smanjenje potrošnje, njihov se tržišni udio zadržao na oko 5 % u razmatranom razdoblju. Njihove su se cijene povećale u razmatranom razdoblju (12 %).

(692) Komisija je na osnovi toga zaključila da kretanje uvoza iz ostalih zemalja u razmatranom razdoblju nije pridonijelo materijalnoj šteti koju je pretrpjela industrija Unije.

5.2.7 *Izvozni rezultati industrije Unije*

(693) Obujam izvoza proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretao se kako slijedi:

Tablica 12.

Izvozni rezultati proizvođača iz Unije u uzorku

	2017.	2018.	2019.	RIP
Obujam izvoza (u tonama)	57 956	74 277	69 027	61 811
Indeks	*100*	*128*	*119*	*107*
Prosječna cijena (EUR/t)	3 498	3 632	3 475	3 400
Indeks	*100*	*104*	*99*	*97*

Izvor: industrija Unije u uzorku i ona koja nije odabrana u uzorak

(694) Izvoz industrije Unije povećao se za 7 % tijekom razmatranog razdoblja, s približno 57 356 tone u 2017. na približno 61 811 tona u razdoblju ispitnog postupka.

(695) Prosječna cijena tog izvoza prvi put se povećala za 4 % u 2018., prije nego što se postupno smanjila na nižu razinu nego 2017. (–3 %) u razdoblju ispitnog postupka. Prosječna cijena tog izvoza stalno je bila veća od cijene koju je industrija Unije mogla postići na tržištu EU-a.

(696) S obzirom na razinu cijena izvoza industrije Unije u treće zemlje, Komisija je zaključila da izvozni rezultati nisu pridonijeli materijalnoj šteti koju je pretrpjela industrija Unije.

5.3 **Zaključak o uzročnosti**

(697) Jasna je povezanost između pogoršanja stanja industrije Unije i povećanja uvoza iz NRK-a.

(698) Komisija je učinke svih poznatih čimbenika na stanje industrije Unije razlikovala i razdvojila od štetnih učinaka subvencioniranog uvoza. Nijedan čimbenik nije pridonio, sam ili u kombinaciji, negativnom kretanju pokazatelja štete u razmatranom razdoblju.

(699) Na temelju prethodno navedenog Komisija je u ovoj fazi zaključila da je subvencionirani uvoz iz predmetne zemlje prouzročio materijalnu štetu za industriju Unije, a da ostali čimbenici, uzeti u obzir pojedinačno ili zajedno, ne umanjuju uzročno-posljedičnu vezu između subvencioniranog uvoza i materijalne štete.

6. **INTERES UNIJE**

6.1 **Interes industrije i dobavljača iz Unije**

(700) U Uniji postoji jedanaest poznatih grupa društava koje proizvode aluminijsku konvertersku foliju. Industrija Unije izravno zapošljava više od 2 000 radnika, pri čemu se još mnogo njih neizravno oslanja na nju. Proizvođači djeluju na cijelom području Unije.

(701) Nepostojanje mjera vjerojatno će imati znatan negativan učinak na industriju Unije u smislu dodatnog pada cijena, manjeg obujma prodaje i daljnjeg pogoršanja profitabilnosti. Mjerama će se industriji Unije omogućiti da iskoristi svoj potencijal na tržištu Unije, vrati izgubljeni tržišni udio i podigne profitabilnost do razine koja se očekuje u uobičajenim uvjetima tržišnog natjecanja.

(702) Stoga je Komisija zaključila da je uvođenje mjera u interesu industrije Unije i njezinih dobavljača na početku proizvodnog lanca.

6.2 **Interes korisnikâ**

(703) Na upitnik je odgovorilo devet korisnika koji predstavljaju industriju fleksibilne ambalaže i industriju građevinskog materijala. Tih devet društava čini oko 27 % kineskog uvoza u razdoblju ispitnog postupka. Još tri korisnika dostavila su primjedbe, ali ne i odgovore na upitnik. Na temelju tih odgovora Komisija nije utvrdila bitnu ovisnost o aluminijskoj konverterskoj foliji uvezenoj iz NRK-a. Za većinu korisnika koji surađuju aluminijska konverterska folija iz NRK-a predstavljala je između nula i 7 % troškova proizvodnje proizvoda za koje se upotrebljavao ACF. Iznimku čine dva korisnika (jedan u građevinskom sektoru, a drugi u sektoru ambalaže), koji uvoze [80–95] % i [85–100] % svoje aluminijske konverterske folije iz NRK-a, što čini [15–25] % odnosno [20–30] % njihovih troškova predmetne proizvodnje.

(704) Šest korisnika tvrdilo je da proizvođači iz Unije nisu mogli ponuditi aluminijsku konvertersku foliju iste kvalitete kao kineski proizvođači zbog nedostatka ulaganja u nove strojeve i opremu za provjeru kvalitete u proizvodnji. Iako je točno da proizvođači iz Unije općenito imaju starije strojeve od kineskih proizvođača, proizvođači iz Unije ulagali su te primjenjuju i alate za kontrolu kvalitete u proizvodnji. Kako pokazuju podaci o izvozu industrije Unije, proizvođači iz Unije mogu se uspješno natjecati i na tržištima trećih zemalja, što dokazuje da njihov proizvod općenito nije lošije kvalitete u usporedbi s globalnim standardom. Iako neki kineski lideri na tržištu imaju postrojenja za proizvodnju visokokvalitetnih proizvoda, analiza kvalitete koju je dostavio korisnik pokazala je da to nije slučaj za svu industriju aluminijske konverterske folije u NRK-u i sve njezine proizvođače izvoznike.

(705) Tri su korisnika tvrdila da proizvođači iz Unije ne bi mogli isporučivati proizvode velike širine ili bi njihova isporuka proizvoda određenih dimenzija barem bila ograničena. Ispitnim postupkom utvrđeno je da bi proizvođači iz Unije mogli ponuditi sve širine koje tržište traži. Određene širine mogu biti isplativije od ostalih, ovisno o maksimalnoj širini valjačkog stana, što se zatim odražava u pregovorima o cijeni. Međutim to je uobičajena poslovna praksa.

(706) Tri su korisnika tvrdila da proizvođači iz Unije ne bi mogli ponuditi kvalitetnu aluminijsku konvertersku foliju debljine manje od 6 mikrona. Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 63., Komisija je utvrdila da industrija Unije ima i postojeći kapacitet i obavlja komercijalnu prodaju u tom segmentu te ulaže u proizvodnju folije debljine manje od 6 mikrona, što je u razdoblju ispitnog postupka bio tržišni segment u razvoju s relativno malom potrošnjom.

(707) Dva su korisnika tvrdila da bi kompenzacijske pristojbe uzrokovale prekide u lancu opskrbe. Iako najviša razina potražnje u određenim situacijama može uzrokovati dulje vrijeme isporuke, a kineski proizvođači mogu imati veću financijsku fleksibilnost za skladištenje sirovina, važno je napomenuti da se jednako tako mogu dogoditi prekidi u lancu opskrbe iz NRK-a, kao što je to bio slučaj zbog pandemije bolesti COVID 19, što opstanak proizvođača iz Unije čini važnim čimbenikom za stabilnost opskrbe u Europi. U svakom slučaju, kako je navedeno u tablici 4., korisnicima je na raspolaganju znatan rezervni proizvodni kapacitet u Uniji.

(708) Dva su korisnika tvrdila da bi kompenzacijske pristojbe ugrozile konkurentnost industrije prerađivača na tržištu Unije, koji se natječu protiv proizvođača iz zemalja izvan Unije, jer se povećanja troškova ne mogu prenijeti na njihove kupce. Stoga bi europski prerađivači mogli preusmjeriti proizvodnju izvan Unije. Međutim, nisu dostavljeni posebni dokazi o nemogućnosti prenošenja dodatnih troškova na prerađivače.

(709) Dva su korisnika tvrdila da bi pristojbe bile u suprotnosti s europskim ciljem održivosti jer bi upotreba tanje aluminijske konverterske folije pomogla da se postignu ti ciljevi. Međutim, iako je Komisija već prethodno zaključila (vidjeti uvodnu izjavu 63.) da je industrija Unije u potpunosti u stanju proizvesti tanju aluminijsku konvertersku foliju, treba napomenuti da Europska unija ne može temeljiti održivu zelenu politiku, čiji su dio zeleniji izolacijski materijali za gradnju, na izrazito subvencioniranom i štetnom uvozu iz NRK-a.

(710) Jedan je korisnik tvrdio da bi pristojbe narušile tržište jer bi dva najveća proizvođača aluminijske konverterske folije, koji su ujedno i prerađivači, imala ograničenu potrošnju veću od 70 % njihove proizvodnje. S obzirom na broj proizvođača iz Unije, postoji vjerojatnost da bi ograničena potrošnja dvaju integriranih proizvođača aluminijske konverterske folije, koji su ujedno i prerađivači, narušila tržište. Nadalje, u EU-u je dostupan znatan rezervni kapacitet za aluminijsku konvertersku foliju. Konačno, neuvođenje antidampinških mjera zbog tog razloga značilo bi favoriziranje jednog poslovnog modela (neintegrirana proizvodnja) u odnosu na drugi.

(711) Jedan je korisnik tvrdio da bi se umjesto uvođenja pristojbi industriji Unije mogla ponuditi državna potpora. Međutim, Komisija je napomenula da financijska potpora nije pravi instrument za suzbijanje štetnog subvencioniranja.

(712) S obzirom na prethodno navedeno Komisija je zaključila da ne postoji jedinstveni interes korisnikâ ni u korist ni protiv uvođenja mjera. Korisnici koji su se protivili uvođenju mjera mogli bi se suočiti s određenim negativnim posljedicama.

(713) Manreal je tvrdio da mjere ne bi koristile proizvođačima iz Unije. Umjesto toga bi koristile proizvođačima ACF-a u Turskoj, Tajlandu, Brazilu ili Rusiji jer bi korisnici kupovali iz tih zemalja umjesto od proizvođača iz Unije.

(714) No Manreal nije obrazložio zašto se proizvođači iz Unije ne bi mogli natjecati s proizvođačima iz drugih zemalja u poštenim uvjetima.

(715) Osim toga, Manreal je tvrdio da bi se u slučaju da korisnici prenose svoj trošak na svoje kupce ugrozila konkurentnost njihovih kupaca. No društvo, osim što je iznijelo tu opću napomenu, nije obrazložilo svoju tvrdnju.

(716) Manreal je nadalje tvrdio da je Komisija u uvodnoj izjavi 354. Uredbe (EU) 2021/983 navela da će uvesti mjere u korist integriranih proizvođača. Zatražio je od Komisije da ispita vjerojatne učinke mjera „na pošteno tržišno natjecanje u EU-u”.

(717) To tumačenje Uredbe (EU) 2021/983 pogrešno je jer je Komisija navela samo da bi neuvođenje mjera koristilo neintegriranim korisnicima. Naime, oni u odsustvu mjera mogu kupovati ACF po dampinškim cijenama, dok integrirani korisnici koji proizvode ACF u Uniji ne bi ostvarili korist od te nepravedne prednosti. Kad je riječ o zahtjevu društva Manreal da se ispitaju vjerojatni učinci mjera „na pošteno tržišno natjecanje u EU-u”, Komisija shvaća da Manreal tvrdi kako bi pristojbe donijele nepravednu konkurentsku prednost integriranim proizvođačima iz Unije u odnosu na neintegrirana poduzeća. Komisija je podsjetila na to da se u skladu s člankom 31. stavkom 1. osnovne antisubvencijske uredbe u Komisijinu utvrđivanju interesa Unije posebno razmatra potreba za uklanjanjem učinaka štetnog subvencioniranja koji narušavaju trgovinu i za ponovnom uspostavom učinkovitog tržišnog natjecanja.

(718) Manreal je nadalje tvrdio da je Komisija povrijedila njegova prava na obranu jer nije imao pristup analizi iz uvodne izjave 704.

(719) Komisija ima obvezu štititi povjerljive poslovne informacije strana i osigurati ravnotežu između pristupa tim informacijama i interesa drugih strana da ostvaruju svoja prava. Detaljna analiza kvalitete proizvoda različitih dobavljača iz NRK-a i Unije tijekom nekoliko godina s pravom se može smatrati poslovnom tajnom, koja se ne dijeli s konkurentima. Stoga neobjavljivanjem poslovnih tajni nisu povrijeđena prava na obranu društva Manreal.

(720) Dva društva, Gascogne i Manreal, tvrdila su da je netočna Komisijina izjava o tome kako ne postoji jedinstveni interes korisnika usmjeren protiv mjera iz uvodne izjave 712. jer su sve primjedbe koje su dostavili korisnici bile usmjerene protiv mjera.

(721) U svojoj procjeni Komisija se može osloniti i na povjerljive podatke koje su korisnici dostavili u odgovorima na upitnike. Iz podataka proizlazi da postoje dva korisnika koji velik udio svojeg ACF-a kupuju iz Kine i kojima ACF iz Kine čini vrlo velik dio troškova sirovina, ali ostali korisnici uglavnom kupuju ACF od proizvođača iz Unije te na njih mjere ne bi utjecale na isti način. Otkrivanje pojedinosti o tome koji postotak pojedinačni korisnici kupuju od konkretnih proizvođača ACF-a izložilo bi njihove lance opskrbe. No strane mogu oblikovati svoj argument već na temelju informacije da se korisnici u različitoj mjeri oslanjaju na uvoz iz NRK-a.

(722) S obzirom na navedeno Komisija potvrđuje svoju procjenu da ne postoji jedinstveni interes korisnika ni u korist ni protiv uvođenja mjera, iako bi moglo doći do određenih negativnih posljedica za korisnike koji su se protivili uvođenju mjera, posebno za dva spomenuta korisnika kojima ACF čini velik udio u troškovima proizvodnje.

(723) Walki je tvrdio da se u dokumentu o općoj objavi interes korisnika ne prikazuje ispravno ili pravedno. Walki je nadalje tvrdio da je zaključak Komisije o nepostojanju „jedinstvenog interesa" korisnika na temelju činjenice da se „korisnici u različitoj mjeri oslanjaju na uvoz iz NRK-a" zavaravajuća i diskriminirajuća analiza korisnika.

(724) Komisija je zaključila da ne postoji jedinstveni interes korisnika jer postoje velike razlike u njihovoj ovisnosti o ACF-u podrijetlom iz NRK-a. Tom izjavom Komisija nije osporila da su se svi korisnici koji surađuju protivili uvođenju antidampinških pristojbi.

(725) Walki je nadalje tvrdio da Komisija nije odgovorila na njegov zahtjev za primjerenije obrazloženu analizu ključnih elemenata interesa Unije. Walki je zatražio ispravak izjave Komisije u pogledu upućivanja na argumente korisnika o činjenici da industrija Unije ne može osigurati istu kvalitetu ACF-a kao kineski proizvođači zbog nedostatka ulaganja. Društvo Walki tvrdilo je da je šest korisnika dostavilo zajedničku izjavu u kojoj tvrdi „da proizvođači podnositelji zahtjeva nemaju proizvodni kapacitet za isporuku određenih važnih specifikacija ACF-a. Nemogućnost podnositelja zahtjeva da korisnicima iz Unije na tržište isporuče te specifikacije očito je posljedica toga što dugi niz godina nisu ulagali u proizvodnu opremu i tehnologiju potrebne za proširenje njihova postojećeg raspona proizvodnje ACF-a kako bi dostavili tanje profile koji su tim korisnicima potrebni."

(726) Šest korisnika dostavilo je zajedničku izjavu u kojoj tvrdi da industrija Unije nije provela ulaganja, a četiri korisnika to su već ustvrdila pojedinačno. Međutim, Komisija je sadržaj te tvrdnje već razmotrila u odjeljcima 5.2.3. i 6.2. Uredbe 2021/983. U ovoj fazi nijedan korisnik nije dostavio nove činjenične informacije, nego je samo ponovio istu tvrdnju. Komisija je stoga potvrdila svoje zaključke.

(727) Walki je nadalje tvrdio da je Komisija na temelju opće sposobnosti proizvođača iz Unije da izvoze i uspješno se natječu na tržištima trećih zemalja pogrešno zaključila da proizvodi Unije nisu lošiji. Walki je tvrdio da bi se to primjenjivalo samo na sposobnost proizvodnje kvalitetne folije deblje od 20 mikrona. Tvrdio je i da Komisija nije navela da bi to uključivalo sve tanje folije, koje su ključne za pitanje ograničenosti opskrbe u Uniji.

(728) Walki je nadalje tvrdio da tvrdnja da ne mogu svi kineski proizvođači učinkovito proizvoditi visokokvalitetan proizvod ne utječe na argument korisnika da industrija Unije nije u stanju učinkovito proizvoditi visokokvalitetnu tanju foliju.

(729) Komisija je unakrsno provjerila podatke predmetnih proizvođača iz Unije o prodaji, iz kojih je vidljivo da postoji izvoz ACF-a tanjeg od 20 mikrona u treće zemlje. Argument društva Walki da bi proizvođači iz Unije bili konkurentni samo za ACF deblji od 20 mikrona stoga nije uvjerljiv.

(730) Walki je nadalje tvrdio da Komisijina procjena rezervnog proizvodnog kapaciteta ne znači da postoji sposobnost proizvodnje većih količina kvalitetnog tankog ACF-a.

(731) Komisija je propisno analizirala kapacitet za proizvodnju tanje folije, koja je moguća samo s pomoću strojeva koji omogućuju posljednju fazu valjanja. Neki proizvođači iz Unije dostavili su rezultate ispitivanja, iz kojih je vidljivo da je proizvodnja testnog svitka za ACF< 6 uspješno ispunila zahtjeve kupca. Komisija nadalje upućuje na svoju procjenu da je ACF< 6 novo tržište u razvoju te da je jasno da zbog vrlo male potražnje tijekom RIP-a neki proizvođači iz Unije još nisu prilagodili svoje strojeve tom tržišnom segmentu.

(732) Walki je nadalje tvrdio da su ključni elementi pozitivnih dokaza koje je Walki dostavio tijekom posljednjeg ispitnog postupka potpuno zanemareni ili pogrešno prikazani. Komisija je tu tvrdnju smatrala netočnom. Komisija je uzela u obzir sve argumente i dokaze, ali se zbog povjerljivosti neke vrlo specifične informacije nisu mogle objaviti u uredbi.

(733) Manreal je tvrdio da je Komisija prekršila načelo dobre uprave. Manreal je tvrdio da je Komisija bez obrazloženja zanemarila sve njegove primjedbe, tvrdeći da je Komisija upotrijebila nepoštenu tehniku pobijanja ističući da društvo Manreal nije dovoljno potkrijepilo svoje tvrdnje.

(734) Suprotno tvrdnji društva Manreal, Komisija je ispunila svoju obvezu da za svaku njegovu primjedbu procijeni je li bila dovoljno potkrijepljena te je u uvodnim izjavama koje je naveo Manreal obrazložila zašto u svakom pojedinom slučaju nije bila. Osnovnom uredbom ne predviđa se obveza Komisije da dodatno istraži primjedbe koje nisu dovoljno potkrijepljene.

(735) Stoga je Komisija odbacila tu tvrdnju.

6.3 **Zahtjev za izuzeće upotrebe u posebne svrhe**

(736) Effegidi je u zasebnom antidampinškom ispitnom postupku zatražio izuzeće upotrebe ACF-a u posebne svrhe za proizvodnju folija za zaštitu kabela i kapsula za vinske boce. Effegidi je taj zahtjev proširio na ovaj postupak.

(737) Zahtjev se temelji na udjelu ACF-a u troškovima proizvodnje folija za zaštitu kabela i kapsula za vinske boce te učinku koji bi mjere imale na društvo. Effegidi tvrdi da su folije za zaštitu kabela i kapsule za vinske boce nišna tržišta i da je njihova potrošnja ACF-a podjednako zanemariva. Iz toga proizlazi da izuzeće od carine za upotrebe u posebne svrhe ne bi umanjilo opću učinkovitost antidampinške pristojbe.

(738) Međutim, ispitni postupak pokazao je da Effegidi proizvodi dva proizvoda za koja je zatražio izuzeće upotrebe u posebne svrhe, ali i da njegov portfelj uključuje niz drugih proizvoda, kao što su folije za kabele bez ACF-a te druga ambalaža za hranu i neprehrambene proizvode koja ponekad sadržava ACF. Komisija stoga na temelju podataka koje je dostavio Effegidi nije mogla odrediti ukupni učinak antidampinških pristojbi na profitabilnost tog društva. Stoga je Komisija u konačnoj objavi odbila izuzeće upotrebe u posebne svrhe.

(739) Nakon konačne objave Effegidi je Komisiji dostavio svoje financijske izvještaje za 2019., 2020. i prvu polovinu 2021. Effegidi je nadalje zatražio smjernice od Komisije o tome koje dodatne dokumente treba dostaviti kako bi mu se moglo odobriti izuzeće upotrebe u posebne svrhe.

(740) Komisija je utvrdila da informacije poslane nakon konačne objave nisu bile dostatne kako bi mogla procijeniti ukupni učinak mogućeg izuzeća na djelotvornost pristojbe. Effegidi nije dostavio nikakve informacije o industriji zaštite kabela i kapsula za vinske boce.

(741) Komisija stoga nije mogla procijeniti bi li izuzeće upotrebe u posebne svrhe bilo u interesu Unije i stoga je potvrdila odbijanje zahtjeva društva Effegidi za izuzeće.

6.4 **Interes uvoznikâ**

(742) Konzorcij pet nepovezanih uvoznika dostavio je primjedbe na pokretanje postupka. Međutim, samo je jedan nepovezani uvoznik, koji predstavlja [15–25 %] uvoza iz NRK-a, dostavio odgovor na upitnik uvoznika.

(743) Konzorcij je tvrdio da proizvođači iz Unije nisu u mogućnosti proizvesti cijeli spektar aluminijske konverterske folije potrebne kvalitete i obujma zbog tehničkih ograničenja koja proizlaze iz nedostatka vertikalne integracije većine proizvođača iz Unije. To bi uzrokovalo veće troškove proizvodnje, nižu kvalitetu, ovisnost o tržištu sirovina (lim za izradu folija) i dulje vrijeme isporuke zbog dužeg lanca opskrbe. Nadalje, tvrdili su da je nedostatak ulaganja, posebno u sustave za kontrolu kvalitete u proizvodnji, uzrokovao probleme s kvalitetom. Stoga konzorcij u slučaju uvođenja mjera očekuje nestašicu u opskrbi, osobito za tanku aluminijsku konvertersku foliju. To bi, zajedno s višim cijenama, potkopalo konkurentnost prerađivača (korisnika) iz Unije.

(744) Kako je obrazloženo u odjeljku 4.5.2.1., čini se da industrija Unije ima dovoljno rezervnih kapaciteta, čak i ako se uzme u obzir visoka razina ograničene upotrebe dvaju velikih proizvođača iz Unije. Suprotno tvrdnji konzorcija uvoznika ulagalo se u kontrolu kvalitete u proizvodnji, a podaci ne upućuju na dosljedno veću kvalitetu kineske aluminijske konverterske folije.

(745) S obzirom na prethodno navedeno Komisija je zaključila da uvođenje mjera ne bi nužno bilo u interesu uvoznika. Međutim, dodatno je ocijenila vjerojatne učinke uvođenja mjera pri procjenjivanju različitih predmetnih interesa (vidjeti odjeljak 4.4.).

(746) Nakon konačne objave konzorcij uvoznika ponovio je tvrdnju da proizvođači iz Unije ne mogu zadovoljiti postojeću potražnju za ACF-om, posebno u tržišnom segmentu tankog ACF-a, u kojem trenutačno zadovoljavaju potražnju uvozom iz NRK-a. Konzorcij je tvrdio da bi za uspostavu učinkovite i operativne proizvodnje tankog ACF-a bile potrebne barem dvije godine i da se ne čini da proizvođači iz Unije ispunjavaju potrebne standarde kvalitete da bi zamijenili trenutačni uvoz iz Kine u tom tržišnom segmentu.

(747) Uz činjenicu da konzorcij nije obrazložio zašto bi bile potrebne dvije godine za uspostavu operativne proizvodnje tankog ACF-a Komisija je već u odjeljku 4.5.2.1. Uredbe (EU) 2021/983 zaključila kako se čini da industrija Unije ima dostatne rezervne kapacitete. Osim toga, industrija Unije dokazala je prodajom i proizvodnjom testnih svitaka da može zadovoljiti potražnju kupaca, kako je opisano u uvodnim izjavama 50. i 51. Uredbe (EU) 2021/983.

(748) S obzirom na prethodno navedeno Komisija je potvrdila svoj zaključak da uvođenje mjera ne bi nužno bilo u interesu uvoznika. Međutim, dodatno je ocijenila vjerojatne učinke uvođenja mjera pri procjenjivanju različitih predmetnih interesa (vidjeti odjeljak 6.4.).

(749) Nakon konačne objave konzorcij je tvrdio da je Komisija u potpunosti zanemarila činjenicu da je postupno preusmjeravanje potražnje na tanje profile ACF-a dovelo do povećanja potražnje za ACF-om debljine manje od 7 mikrona. Nadalje, Komisija je podcijenila činjenicu da bi za uspostavu učinkovite i operativne proizvodnje tankog profila ACF-a u EU-u bilo potrebno najmanje dvije godine.

(750) Nadalje, konzorcij je tvrdio da Komisija nije pojasnila kako znatan rezervni kapacitet industrije Unije može zadovoljiti potražnju za ACF-om tankog profila.

(751) Konzorcij je ponovio i da industrija Unije ne može ispuniti standarde kvalitete za ACF tankog profila u pogledu poroznosti i prolaznosti kroz stroj te naglasio da su valjaonice koje proizvode ACF iste one koje se upotrebljavaju u industriji automobilskih akumulatora, čime se dodatno smanjuje kapacitet za ACF. Tvrdio je da je zbog zanemarivanja tih aspekata Komisija došla do pogrešnog zaključka da je uvođenje pristojbi u interesu Unije.

(752) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 51. Uredbe (EU) 2021/983, Komisija je kapacitet industrije Unije za proizvodnju tanjeg ACF-a, odnosno proizvoda ACF< 6, ocijenila procjenom kapaciteta posljednje faze valjanja, koja je potrebna za postizanje tog tankog profila. Pokazalo se da je u prethodnim fazama valjanja postojao dovoljan rezervni kapacitet. Stoga je glavna prepreka za proizvodnju proizvoda ACF< 6 u zadnjoj fazi valjanja. Komisija je pojasnila kako industrija Unije može zadovoljiti potražnju za ACF-om tankog profila. Argument da bi za uspostavu učinkovite i operativne proizvodnje ACF-a trebale najmanje dvije godine vrijedi samo za nove kapacitete koje bi industrija Unije instalirala zahvaljujući ponovnoj uspostavi poštenog cjenovnog natjecanja i daljnjeg povećanja potražnje. Budući da postojeći kapaciteti već mogu zadovoljiti očekivanu potražnju u bliskoj budućnosti, Komisija u izračunu nije uzela u obzir moguće buduće dodatne kapacitete. Činjenica da bi za puštanje u rad novih kapaciteta bilo potrebno određeno vrijeme nije relevantna. Komisija je stoga tu tvrdnju odbacila.

6.5 **Procjenjivanje suprotstavljenih interesa**

(753) U skladu s člankom 31. stavkom 1. osnovne uredbe Komisija je ocijenila suprotstavljene interese i posebno razmotrila potrebu za uklanjanjem učinaka štetnog subvencioniranja koji narušavaju trgovinu i za ponovnim uspostavljanjem učinkovitog tržišnog natjecanja.

(754) Kad je riječ o povećanju cijena, ispitnim postupkom utvrđeno je da su kineske cijene bile niže od cijena Unije u prosjeku za 10,8 % i da je sprečavanje rasta cijena dovelo do pogoršanja stanja industrije Unije. Ako se cijene ponovno povećaju na održivu razinu, Komisija je smatrala da bi takav porast bio ograničen s obzirom na razinu konkurencije na tržištu Unije. Kako je već navedeno u odjeljku 4.5.2.1., industrija Unije ima dostatne neiskorištene kapacitete. U skladu s tim bi i negativan učinak na korisnike ostao ograničen. Nijedan od konkretnih argumenata koje su iznijeli korisnici i uvoznici i koji su razmotreni u odjeljcima 6.2. i 6.4. ne mijenja taj zaključak.

(755) Pri procjeni važnosti negativnih učinaka za uvoznike Komisija je najprije napomenula da je razina suradnje bila relativno niska jer je samo jedan od pet uvoznika koji su surađivali dostavio podatke.

(756) Manreal je tvrdio da analiza tržišta i interesa Unije provedena u okviru Uredbe (EU) 2021/983 više nije valjana zbog drastičnog povećanja cijena i špekulacije na burzi robe, koji su posljedica ispitnog postupka i pandemije bolesti COVID-19. Industrija konvertiranja i pakiranja snažno je pogođena ne samo povećanjem cijene aluminija za 40 % već i povećanjem cijene kraft papira za 40 % i povećanjem troškova kontejnerskog prijevoza za 400 %. Prosječno vrijeme isporuke papira povećalo se s tri do četiri tjedna na četiri mjeseca. U okviru nekih ugovora o opskrbi dobavljači se pozivaju na višu silu i isporučuju robu sa zakašnjenjem od šest mjeseci, pritom tražeći da im se plati cijena koja je 20 % viša od one u trenutku narudžbe.

(757) Walki, Gascogne i Effegidi istaknuli su, u potporu argumentima društva Manreal, da se stanje bitno promijenilo nakon razdoblja ispitnog postupka, što je dovelo do nestašica opskrbe ACF-om, ali i drugim sirovinama. Gascogne je tvrdio da se cijena aluminija na Londonskoj burzi metala povećala za 30 % od listopada 2020. do svibnja 2021. Nadalje, u trenutačnoj situaciji čini se da samo jedan veliki proizvođač iz Unije uspijeva isporučiti nove narudžbe bez roka isporuke od nekoliko mjeseci. Effegidi je tvrdio da prema ponudama proizvođača iz Unije iz srpnja 2021. opskrba ACF-om za proizvodnju tog društva neće biti dostupna prije 2022.

(758) Drugi korisnik, Alupol, tvrdio je da od prosinca 2020. primjećuje slab interes proizvođača iz Unije za sklapanje ugovora te je jedan od proizvođača iz Unije čak raskinuo dvogodišnji ugovor o opskrbi, što dokazuje ograničenja kapaciteta. Walki je dostavio dodatne dokaze povezane sa zahtjevima za ACF debljine 6,35 mikrona, iz kojih je vidljivo da se nastavljaju poteškoće u opskrbi iz 2021.

(759) Osim toga, konzorcij uvoznika tvrdio je da su se od početka ispitnog postupka cijene ACF-a povećale za 25 %, a rokovi isporuke produljeni su s prosječna dva mjeseca na četiri mjeseca. Nadalje, zbog trenutačne nestašice opskrbe integrirana društva opskrbljuju svoje povezane subjekte na povlaštenoj osnovi, što ostavlja manje kapacitete za otvoreno tržište. Konzorcij očekuje da će pristojbe poremetiti lance opskrbe i dovesti do nestašice opskrbe za cijeli raspon ACF-a, ali posebno za ACF debljine manje od 6 mikrona.

(760) Premda te promjene na tržištu doista utječu na različite interese proizvođača, korisnika i uvoznika, posljedica su izvanrednog stanja zbog pandemije bolesti COVID-19 i snažnog gospodarskog oporavka koji je uslijedio, koje je prouzročilo međunarodnu nestašicu prijevoza i nestašice opskrbe. U skladu s tim, tržištima će možda trebati određeno vrijeme za prilagodbu do normalizacije gospodarskog oporavka i rasta i ponovnog uravnoteženja potražnje i ponude, među ostalim i u sektoru ACF-a.

(761) Manreal je dalje tvrdio da bi u skladu s člankom 11. UFEU-a zaštitu od subvencioniranog uvoza trebalo uravnotežiti s drugim ciljevima Unije, kao što je zaštita okoliša, te je zaključio da će uvođenje mjera vrlo negativno utjecati na okoliš. Manreal je tvrdio da bi neovisno o mogućim negativnim učincima na radna mjesta ili industrijsku politiku nestanak proizvođača iz Unije, koji više onečišćuju okoliš, bio dobar za okoliš EU-a. Zbog toga je Manreal zatražio od Komisije da u ispitni postupak uključi vjerojatne učinke mjere na okoliš.

(762) Komisija je najprije navela da Manreal nije obrazložio na koji način proizvođači iz Unije onečišćuju okoliš više od kineskih proizvođača. Osim toga, iako je Unija postavila visoke standarde za svoje proizvođače, svrha članka 11. UFEU-a nije spriječiti gospodarsku aktivnost, već uključiti zahtjeve u pogledu zaštite okoliša u politiku na kojoj se temelji gospodarska aktivnost. Prijedlog društva Manreal da se emisije u Uniji smanje tako što će se dopustiti nestanak njezine industrije zbog nepoštenog tržišnog natjecanja nije samo nespojiv s ciljevima zaštite okoliša EU-a, već bi bio suprotan i s nizom drugih politika. U skladu s tim odbijen je zahtjev društva Manreal da se ispita učinak takvog scenarija na okoliš.

(763) Manreal je nadalje uputio na uvodnu izjavu 355. privremene uredbe u antidampinškom postupku, u kojoj je Komisija u odgovoru na prethodni argument društva Manreal da bi državna potpora mogla biti primjerenija mjera od uvođenja pristojbi navela da financijska potpora nije pravi instrument za suzbijanje štetnog dampinga. Manreal je smatrao da se takvu politiku ne bi smjelo odabrati bez savjetovanja s Glavnom upravom za tržišno natjecanje („GU COMP"). Osim toga, Manreal je tvrdio da bi Komisijin argument značio da GU COMP ne bi odobrio nikakvu potporu proizvođačima iz Unije.

(764) Komisija je podsjetila na to da je u članku 15. stavku 1. prvom podstavku osnovne uredbe propisano da, ako činjenice, kako su konačno utvrđene, pokažu postojanje subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere i njima prouzročene štete te ako je potrebno zaštititi interese Unije, Komisija uvodi konačnu kompenzacijsku pristojbu. Komisija ne može ne suzbijati štetno subvencioniranje kineskih izvoznika zakonskim instrumentima koji su joj na raspolaganju samo zato što su i proizvođači iz Unije možda dobili državnu potporu. Osim toga, državne potpore dodjeljuju države članice, a ne Komisija.

(765) Stoga nijedan argument na temelju Uredbe (EU) 2021/983 koji su iznijeli korisnici i uvoznici u kontekstu antisubvencijskog ispitnog postupka nije promijenio zaključak Komisije.

(766) Nekoliko strana predložilo je da Komisija zajedno s primjedbama na konačnu objavu procijeni moguću suspenziju pristojbi u skladu s člankom 24. stavkom 4. osnovne antisubvencijske uredbe. Komisija može razmotriti moguću suspenziju pristojbi u dogledno vrijeme kako je predviđeno člankom 24. stavkom 4. osnovne antisubvencijske uredbe.

(767) Nakon konačne objave kineska vlada tvrdila je da se svjetsko gospodarstvo i gospodarstvo EU-a suočavaju s trajnim ozbiljnim poremećajima u lancu opskrbe. S obzirom na tu situaciju uvođenje mjera u ovom trenutku ne bi bilo u interesu Unije. I kineska vlada zatražila je od Komisije da procijeni suspenziju mogućih pristojbi.

(768) Kako je prethodno objašnjeno u uvodnoj izjavi 760., pandemija bolesti COVID-19 negativno je utjecala na lance opskrbe. Međutim, riječ je o privremenoj situaciji i Komisija ne smatra da dovodi do trajnog prevladavajućeg interesa protiv uvođenja mjera.

(769) Nakon konačne objave konzorcij uvoznika tvrdio je da je uvođenje konačnih kompenzacijskih pristojbi povrh antidampinških pristojbi očito protivno interesu uvoznika i korisnika u EU-u jer je porasla potražnja za ACF-om debljine manje od 7 mikrona, povećanjem proizvodnje folije za akumulatore smanjio bi se raspoloživi kapacitet za ostale ACF-e i to bi dovelo do premještanja proizvodnih kapaciteta industrije konvertiranja izvan EU-a.

(770) Komisija je već zaključila da bi rezervni kapaciteti proizvođača iz Unije u nadolazećim godinama omogućili ispunjavanje potražnje za tanjim profilima ACF-a i za folijom za automobilske akumulatore. Antidampinške pristojbe ne izračunavaju se na način kojim bi se automatski popravilo i subvencioniranje uvoza. Različiti izvoznici mogu biti uključeni u dampinški uvoz i subvencioniranje na različit način. Stoga je Komisija odbacila tvrdnju da bi uvođenje kompenzacijskih pristojbi u slučaju uvođenja antidampinških pristojbi bilo protivno interesu Unije.

(771) Nakon konačne objave društvo Xiamen Xiashun tvrdilo je da bi bilo u interesu Unije da izuzme foliju za akumulatore za električne automobile iz opsega postupka jer proizvođači iz Unije ne bi imali kapacitete za ispunjavanje potražnje u kratkoročnom i srednjoročnom razdoblju.

(772) Budući da društvo Xiamen Xiashun nije dostavilo nove dokaze za tu tvrdnju i da je Komisija već analizirala kapacitet proizvođača iz Unije s obzirom na kratkoročnu i srednjoročnu potražnju, Komisija je odbacila tu tvrdnju.

6.6 **Zaključak o interesu Unije**

(773) Na temelju prethodno navedenoga Komisija je zaključila da ne postoje uvjerljivi razlozi na temelju kojih bi se zaključilo da uvođenje konačnih kompenzacijskih mjera na uvoz ACF-a podrijetlom iz Kine nije u interesu Unije.

7. **PONUDA ZA PREUZIMANJE OBVEZE U POGLEDU CIJENA**

(774) Nakon konačne objave u roku navedenom u članku 13. stavku 2. osnovne uredbe, jedan proizvođač izvoznik dostavio je ponudu za preuzimanje obveze u pogledu cijena: Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd., zajedno sa svojim povezanim trgovcem Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., (HK) Limited.

(775) Prema članku 13. osnovne antisubvencijske uredbe ponuda za preuzimanje obveze u pogledu cijena mora ukloniti štetni učinak subvencioniranja, a njezino prihvaćanje ne smije biti nepraktično. Komisija je procijenila ponudu s obzirom na te kriterije i smatrala je da bi njezino prihvaćanje bilo nepraktično iz sljedećih sveobuhvatnih razloga.

(776) Prvo, društvo proizvodi i prodaje različite vrste proizvoda sa znatnim razlikama u cijenama. Vrste aluminijske konverterske folije ne mogu se fizičkim pregledom lako razlikovati. Bilo bi naročito teško ocijeniti debljinu samo fizičkim pregledom. Bez detaljne laboratorijske analize carinska tijela ne bi mogla utvrditi odgovara li uvezeni proizvod onome što se prijavljuje.

(777) Drugo, veliki broj vrsta proizvoda podrazumijeva visoki rizik međusobne kompenzacije među različitim vrstama proizvoda, s tim da se skuplje vrste proizvoda mogu pogrešno deklarirati kao povoljnije vrste proizvoda, koji isto podliježu obvezi. To obvezu čini neprovedivom, a time i nepraktičnom u smislu članka 13. osnovne uredbe. Treće, Zhongji ima velik broj povezanih društava koja su izravno uključena u proizvodnju ili prodaju proizvoda iz ispitnog postupka. Nadalje, Zhongji prodaje proizvod izravno i neizravno. Takva složena struktura grupacije nosi velike rizike od međusobne kompenzacije. Komisija ne bi mogla nadgledati i osigurati poštovanje obveza neizravne prodaje putem povezanog društva u Hong Kongu, a možda ni putem drugih povezanih društava. To bi samo po sebi ponudu učinilo nepraktičnom.

(778) Komisija je ocijenila i konkretne obveze iz ponude za preuzimanje obveze koje je društvo Zhongji predložilo za rješavanje prethodno opisanih glavnih pitanja. Kad je riječ o različitim vrstama proizvoda, društvo je ponudilo da će izvoziti samo one vrste proizvoda koje spadaju u pet kategorija PCN-a. Uz to, kad je riječ o složenoj strukturi grupe, društvo Zhongji ponudilo je da će se obvezati u Uniji prodavati isključivo izravno preko društva Zhongji Lamination Materials Co., Ltd te da kupcima u Uniji kojima se prodaje proizvod iz ispitnog postupka neće prodavati nijedan drugi proizvod.

(779) Komisija je utvrdila da se čak ni tim konkretnim predloženim obvezama ne bi uklonili elementi zbog kojih su ponude za preuzimanje obveze neprovedive.

(780) Čak i ako bi obveza društva Zhongji da izvozi samo pet PCN-a smanjila, ali ne i uklonila rizik od međusobne kompenzacije, bilo bi je vrlo nepraktično provesti. Carinska tijela ne bi mogla samo fizičkim pregledom, bez posebnih mjernih instrumenata, utvrditi odgovara li uvezeni proizvod onome što se prijavljuje.

(781) Iz istog bi razloga bilo iznimno teško provesti obvezu društva Zhongji da istim kupcima u EU-u ne prodaje nijedan drugi proizvod osim proizvoda iz ispitnog postupka. Nadalje, društva povezana s društvom Zhongji u EU izvoze i druge proizvode od aluminija, na koje se također primjenjuju antidampinške mjere i na snazi su mjere za proizvode od aluminija koji su razvrstani u istu oznaku KN kao proizvod iz ispitnog postupka ([116]). Naposljetku, i sam predmetni proizvod podliježe antidampinškim mjerama u zasebnom antidampinškom predmetu, a ponuda za preuzimanje obveze koju je podnijelo isto društvo u tom predmetu već je odbijena.

(782) Komisija je poslala dopis podnositelju zahtjeva, u kojem je navela prethodno spomenute razloge za odbijanje ponude za preuzimanje obveze.

(783) Podnositelj zahtjeva dostavio je primjedbe u vezi s tim. Te su primjedbe stavljene na raspolaganje zainteresiranim stranama u spisu predmeta.

(784) Društvo Zhongji ponovilo je svoje argumente navedene u ponudi za preuzimanje obveze i tvrdilo je da bi konkretne obveze objašnjene u uvodnoj izjavi 778. bile dovoljne da ponuda za preuzimanje obveze bude izvediva. Osim toga, društvo Zhongji nije smatralo da bi bilo teško razlikovati različite vrste proizvoda fizičkim pregledom niti da bi mehanizam prilagodbe cijena koji je predložilo bio složen.

(785) Komisija se s tim ne slaže. Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 779.–781., konkretnim predloženim obvezama ne bi se uklonili temeljni elementi zbog kojih je ponuda za preuzimanje obveze neprovediva.

(786) Stoga je Komisija ponudu za preuzimanje obveza smatrala neprovedivom, a time i nepraktičnom u smislu članka 13. osnovne uredbe, te ju je stoga odbila.

8. **KONAČNE KOMPENZACIJSKE MJERE**

(787) S obzirom na zaključke donesene u pogledu subvencioniranja, štete, uzročnosti i interesa Unije te u skladu s člankom 15. osnovne uredbe, trebalo bi uvesti konačnu kompenzacijsku pristojbu.

8.1 **Razina konačnih kompenzacijskih mjera**

(788) Člankom 15. stavkom 1. trećim podstavkom osnovne uredbe propisano je da konačna kompenzacijska pristojba ne smije prijeći utvrđeni iznos subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere.

([116]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2384 od 17. prosinca 2015. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih aluminijskih folija podrijetlom iz Narodne Republike Kine te o prekidu postupka za uvoz određenih aluminijskih folija podrijetlom iz Brazila nakon revizije nakon isteka mjere u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009.

(789) Zatim se u članku 15. stavku 1. četvrtom podstavku navodi da „ako Komisija na osnovi svih podnesenih podataka može jasno zaključiti da nije u interesu Unije odrediti iznos mjera u skladu s trećim podstavkom, iznos kompenzacijske pristojbe niži je ako bi takva manja pristojba bila dostatna za uklanjanje štete nanesene industriji Unije”.

(790) Komisiji nisu podneseni takvi podaci pa će se stoga razina kompenzacijskih mjera utvrditi u skladu s člankom 15. stavkom 1. trećim podstavkom.

(791) Na temelju prethodno navedenog stope konačne kompenzacijske pristojbe, izražene na osnovi cijene CIF granica Unije, neocarinjeno, trebale bi iznositi:

Društvo	Konačna kompenzacijska pristojba
Grupa Daching, uključujući društvo Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd	10,1 %
Grupa Nanshan, uključujući društvo Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	18,2 %
Grupa Wanshun, uključujući društvo Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	8,6 %
Ostala društva koja surađuju navedena u Prilogu	12,3 %
Sva ostala društva	18,2 %

(792) Istodobno sa zasebnim antidampinškim ispitnim postupkom proveden je i antisubvencijski ispitni postupak u pogledu istog predmetnog proizvoda podrijetlom iz NRK-a, u kojem je Komisija uvela antidampinške mjere na razini uklanjanja štete. Komisija je osigurala da uvođenje kumulativne pristojbe koja odražava razinu subvencioniranja i ukupnu razinu dampinga ne dovede do dvostrukog prijeboja učinaka subvencioniranja („dvostruko računanje”) u skladu s člankom 24. stavkom 1. i člankom 15. stavkom 2. osnovne uredbe.

(793) U zasebnom antidampinškom ispitnom postupku uobičajena vrijednost izračunana je u skladu s člankom 2. stavkom 6. točkom (a) Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije upućivanjem na nenarušene troškove i dobit u odgovarajućoj vanjskoj reprezentativnoj zemlji. Stoga je, u skladu s člankom 15. stavkom 2. osnovne uredbe i kako bi se izbjeglo dvostruko računanje, Komisija prvo uvela konačnu kompenzacijsku pristojbu na razini utvrđenog konačnog iznosa subvencioniranja, a zatim preostalu konačnu antidampinšku pristojbu koja odgovara relevantnoj dampinškoj marži umanjenoj za iznos kompenzacijske pristojbe, do relevantne razine uklanjanja štete utvrđene u zasebnom antidampinškom ispitnom postupku. Budući da je Komisija smanjila dampinšku maržu koja je utvrđena na temelju ukupnog iznosa subvencioniranja utvrđenog u NRK-u, nije nastalo pitanje dvostrukog računanja u smislu članka 24. stavka 1. osnovne uredbe. Ako je iznos koji proizlazi iz oduzimanja iznosa subvencioniranja od dampinške marže veći od marže štete, Komisija je antidampinšku pristojbu ograničila na maržu štete. Ako je iznos koji proizlazi iz oduzimanja iznosa subvencioniranja od dampinške marže manji od marže štete, Komisija je utvrdila razinu antidampinške pristojbe na temelju nižeg iznosa.

(794) S obzirom na visoku stopu suradnje kineskih proizvođača izvoznika Komisija je utvrdila da bi najviša pristojba uvedena društvima u uzorku bila reprezentativna kao pristojba za „sva ostala društva”. Pristojba za „sva ostala društva” primjenjivat će se na ona društva koja nisu surađivala u ovom ispitnom postupku.

(795) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 594., ukupan iznos subvencije za proizvođače izvoznike koji surađuju, a nisu uključeni u uzorak, izračunan je na temelju ukupnog ponderiranog prosječnog iznosa subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere, a koje su utvrđene za proizvođače izvoznike u uzorku koji surađuju, osim zanemarivih iznosa i iznosa subvencija utvrđenih za predmete koji podliježu odredbama članka 28. stavka 1. osnovne uredbe. Međutim, Komisija nije zanemarila nalaze koji se djelomično temelje na raspoloživim podacima za utvrđivanje tih iznosa. Naime, Komisija je smatrala da raspoloživi podaci upotrijebljeni u tim predmetima nisu znatno utjecali na informacije koje su bile potrebne za pravedno utvrđivanje iznosa subvencioniranja kako upotreba tog pristupa ne bi naštetila proizvođačima koji nisu bili pozvani na suradnju u ispitnom postupku.

(796) Na temelju prethodno navedenog stope pristojbi koje će se uvesti određene su kako slijedi:

Društvo	Iznos subvencioniranja	Dampinška marža	Razina uklanjanja štete	Stopa kompenzacijske pristojbe	Stopa antidampinške pristojbe
Grupa Wanshun, uključujući društvo Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	8,6 %	81,5 %	28,5 %	8,6 %	28,5 %
Grupa Daching, uključujući društvo Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd	10,1 %	16,1 %	15,4 %	10,1 %	6,0 %
Grupa Nanshan, uključujući društvo Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	18,2 %	98,5 %	24,6 %	18,2 %	24,6 %
Ostala društva koja surađuju u antidampinškom i antisubvencijskom ispitnom postupku navedena u Prilogu I.	12,3 %	69,5 %	23,6 %	12,3 %	23,6 %
Ostala društva koja surađuju u antidampinškom ispitnom postupku, ali ne i u antisubvencijskom ispitnom postupku navedena u Prilogu II.	18,2 %	69,5 %	23,6 %	18,2 %	23,6 %
Sva ostala društva	18,2 %	98,5 %	28,5 %	18,2 %	28,5 %

(797) Stopa pojedinačne kompenzacijske pristojbe za svako društvo određena u ovoj Uredbi utvrđena je na temelju nalaza ovog ispitnog postupka. Ona stoga odražava stanje utvrđeno tijekom ispitnog postupka u odnosu na to društvo. Ta se stopa pristojbe (za razliku od pristojbe na državnom području cijele zemlje koja se primjenjuje na „sva ostala društva") stoga primjenjuje isključivo na uvoz proizvoda podrijetlom iz predmetne zemlje koje proizvodi navedeno društvo. Na uvoz predmetnog proizvoda koji proizvodi bilo koje drugo društvo koje nije izričito navedeno u izvršnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte koji su povezani s izričito navedenim subjektima, ne može se primjenjivati ta stopa te za njih vrijedi stopa pristojbe koja se primjenjuje na „sva ostala društva".

(798) Društvo može zatražiti primjenu tih pojedinačnih stopa pristojbe ako naknadno promijeni naziv subjekta. Zahtjev se mora uputiti Komisiji. Zahtjev mora sadržavati sve relevantne informacije kojima je moguće dokazati da ta promjena ne utječe na pravo društva na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje. Ako promjena naziva tog društva ne utječe na njegovo pravo na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje, donijet će se uredba o izmjeni kojom se staro ime zamjenjuje novim i objaviti u *Službenom listu Europske unije*.

(799) Kako bi se rizik od izbjegavanja mjera zbog razlike u stopama pristojbi sveo na najmanju moguću razinu, potrebne su posebne mjere kako bi se osigurala primjena pojedinačnih kompenzacijskih pristojbi. Društva na koja se primjenjuju pojedinačne kompenzacijske pristojbe moraju carinskim tijelima država članica predočiti valjani trgovački račun. Račun mora biti u skladu sa zahtjevima iz članka 1. stavka 4. ove Uredbe. Na uvoz uz koji nije priložen takav račun trebalo bi primjenjivati kompenzacijsku pristojbu koja se primjenjuje na „sva ostala društva”.

(800) Iako je predočenje tog računa potrebno carinskim tijelima država članica za primjenu pojedinačnih stopa kompenzacijske pristojbe na uvoz, to nije jedini element o kojem carinska tijela trebaju voditi računa. Naime, čak i ako im se predoči račun koji ispunjava sve zahtjeve iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe, carinska tijela država članica trebala bi obaviti uobičajene provjere i trebala bi, kao i u svim drugim slučajevima, zatražiti dodatne dokumente (otpremne dokumente itd.) za potrebe provjere točnosti pojedinosti navedenih u izjavi te moraju osigurati da je daljnja primjena niže stope pristojbe opravdana, u skladu s carinskim propisima.

(801) Ako se obujam izvoza jednog od društava na koja se primjenjuje pojedinačna niža stopa pristojbe znatno poveća nakon uvođenja predmetnih mjera, takvo bi se povećanje moglo smatrati promjenom strukture trgovine zbog uvođenja mjera u smislu članka 23. stavka 1. osnovne uredbe. U takvim okolnostima, i ako su ispunjeni uvjeti, moguće je pokrenuti ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera. U tom se postupku među ostalim može ispitati potreba za ukidanjem pojedinačnih stopa pristojbe i naknadnim uvođenjem pristojbe na razini zemlje.

(802) Kako bi se osigurala ispravna primjena kompenzacijske pristojbe, stopu pristojbe za sva ostala društva trebalo bi primjenjivati ne samo na proizvođače izvoznike koji nisu surađivali, već i na proizvođače koji nisu izvozili u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka.

(803) Nakon konačne objave društva Xiamen Xiashun i Gascogne tvrdila su da se općom objavom ne bi utvrdilo kako bi Komisija izbjegla dvostruko računanje kako je predviđeno osnovnom uredbom. Društvo Xiamen Xiashun uputilo je na Uredbu Komisije o tkaninama od staklenih vlakana, u kojoj je konačna kompenzacijska pristojba utvrđena na razini utvrđenog konačnog iznosa subvencioniranja, dok je konačna antidampinška pristojba utvrđena na razini konačne dampinške marže umanjene za konačnu kompenzacijsku pristojbu ako je relevantna dampinška marža umanjena za kompenzacijsku pristojbu niža od razine uklanjanja štete. Društvo Xiamen Xiashun zatražilo je od Komisije da objavi metodu koju će primijeniti pri izračunu kombiniranih pristojbi.

(804) Kako je potvrdilo društvo Xiamen Xiashun, u uvodnoj izjavi 555. dokumenta o općoj objavi utvrđeno je da bi u slučaju uvođenja antidampinških pristojbi Komisija osigurala da uvođenje kumulativne pristojbe koja odražava razinu subvencioniranja i ukupnu razinu dampinga ne dovede do dvostrukog prijeboja učinaka subvencioniranja („dvostruko računanje”). Kako je opisano u uvodnoj izjavi 793., Komisija je slijedila isti pristup iz predmeta o tkaninama od staklenih vlakana na koji je uputilo društvo Xiamen Xiashun. To je uobičajena praksa Komisije u slučaju antisubvencijskih i antidampinških ispitnih postupaka koji obuhvaćaju isti proizvod. U trenutku konačne objave u ovom predmetu u antidampinškom postupku još nisu uvedene konačne pristojbe. Komisija se stoga nije

mogla očitovati o izmjeni uvedenih pristojbi jer u to vrijeme pristojbe nisu bile službeno na snazi. Međutim, društva Xiamen Xiashun i Gascogne imala su potpunu mogućnost iznijeti primjedbe o izbjegavanju dvostrukog računanja u odgovoru na konačnu objavu. U svakom slučaju, strane u ovoj fazi mogu iznijeti primjedbe o mogućem dvostrukom računanju. Komisija je stoga odbila zahtjev za daljnju objavu.

(805) Nakon konačne objave konzorcij uvoznika i grupa Nanshan zatražili su od Komisije primjenu pravila niže pristojbe iz članka 15. stavka 1. osnovne uredbe i ograničavanje kombiniranih antidampinških i kompenzacijskih pristojbi na razinu marže štete, napominjući da su u dokumentaciji postojale brojne informacije koje pokazuju da bi uvođenje kompenzacijskih pristojbi povrh antidampinških pristojbi poremetilo tržište ACF-a u Uniji.

(806) Komisija na početku podsjeća da je objašnjenje pravila iz članka 15. stavka 1. četvrtog podstavka osnovne uredbe u antisubvencijskom postupku detaljno izneseno u uvodnoj izjavi 10. Uredbe 2018/825 ([117]), u kojoj se navodi da se „subvencijama protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere, koje su odobrile treće zemlje, osobito remeti trgovina" i stoga „u načelu više nije moguće primjenjivati pravilo niže pristojbe". Osnovno pravilo u postupku u pogledu kompenzacijskih pristojbi to je da se pravilo niže pristojbe ne primjenjuje, osim ako postoje dokazi da je njegova primjena očito u interesu Unije. Standard dokaza za donošenje tog zaključka znatan je i trebao bi konkretno i pozitivno pokazati da je u interesu Unije primijeniti nižu razinu pristojbe od utvrđenog iznosa subvencioniranja.

(807) U ovom je predmetu Komisija u prethodnom odjeljku 6. razmotrila sve argumente strana u pogledu interesa Unije, uključujući one koje su iznijeli konzorcij uvoznika i grupa Nanshan. Komisija je zaključila da ne postoje uvjerljivi razlozi na temelju kojih bi se zaključilo da nije u interesu Unije uvesti konačne kompenzacijske mjere kojima se određuje pristojba u utvrđenom iznosu subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere. Konzorcij uvoznika i grupa Nanshan nisu dostavili pozitivne i konkretne dokaze na temelju kojih bi Komisija mogla zaključiti da očito nije u interesu Unije da se pristojba utvrdi na toj razini te da bi je umjesto toga trebala postaviti na nižu razinu ograničenu maržom štete. Stoga standard dokazivanja koji se zahtijeva u članku 15. stavku 1. četvrtom podstavku nije ispunjen te je tvrdnja tih strana odbačena.

9. **OBJAVA**

(808) Zainteresirane strane su 3. studenoga 2021. obaviještene o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo preporučiti uvođenje konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz ACF-a podrijetlom iz NRK-a. Zainteresirane strane dobile su priliku za dostavljanje primjedbi o točnosti izračuna koji su im posebno objavljeni.

(809) Primjedbe na objavu dostavilo je devet strana. Nadalje, nekoliko zainteresiranih strana izrazilo je želju da se primjedbe dostavljene u kontekstu zasebnog antidampinškog postupka uključe u ovaj antisubvencijski ispitni postupak. Na zahtjev su održana saslušanja s konzorcijem uvoznika, grupom Nanshan i grupom Wanshun. Primjedbe koje su zainteresirane strane dostavile propisno su razmotrene te su, prema potrebi, nalazi na odgovarajući način promijenjeni.

([117]) SL L 143, 7.6.2018., str. 1.

10. **ZAVRŠNE ODREDBE**

(810) Uzimajući u obzir članak 109. Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća ([118]), kada se iznos treba nadoknaditi zbog presude Suda Europske unije, trebala bi se primijeniti kamatna stopa koju primjenjuje Europska središnja banka za svoje glavne operacije refinanciranja, objavljena u seriji C Službenog lista Europske unije prvog kalendarskog dana svakog mjeseca.

(811) Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 788.–793., Komisija je od dampinške marže oduzela dio iznosa subvencije u cilju izbjegavanja dvostrukog računanja. Stoga, ako dođe do bilo kakve izmjene ili ukidanja konačnih kompenzacijskih pristojbi, razinu antidampinških pristojbi trebalo bi automatski povećati za isti udio kako bi se odrazio stvarni razmjer dvostrukog računanja kao posljedica te izmjene ili ukidanja. Do promjene antidampinških pristojbi trebalo bi doći od stupanja na snagu ove Uredbe.

(812) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanog člankom 25. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ([119]),

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se konačna kompenzacijska pristojba na uvoz aluminijske konverterske folije debljine manje od 0,021 mm, bez podloge, samo valjane i dalje neobrađene, u svicima mase veće od 10 kg, trenutačno razvrstane u oznaku KN ex 7607 11 19 (oznake TARIC 7607 11 19 60 i 7607 11 19 91) i podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

2. Isključeni su sljedeći proizvodi:

— aluminijska folija za kućanstvo debljine ne manje od 0,008 mm i ne veće od 0,018 mm, bez podloge, samo valjane i dalje neobrađene, u svicima širine od najviše 650 mm i mase veće od 10 kg,

— aluminijska folija za kućanstvo debljine ne manje od 0,007 mm i ne veće od 0,008 mm, neovisno o širini svitaka, žarena ili ne,

— aluminijska folija za kućanstvo debljine ne manje od 0,008 mm i ne veće od 0,018 mm, u svicima širine veće od 650 mm, žarena ili ne,

— aluminijska folija za kućanstvo debljine ne manje od 0,018 mm i ne veće od 0,021 mm, neovisno o širini svitaka, žarena ili ne.

3. Stope konačne kompenzacijske pristojbe koje se primjenjuju na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, jesu sljedeće:

Društvo	Konačna kompenzacijska pristojba	Dodatna oznaka TARIC
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	10,1 %	C687

([118]) Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije, o izmjeni uredaba (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014 i Odluke br. 541/2014/EU te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 (SL L 193, 30.7.2018., str. 1.).

([119]) SL L 176, 30.6.2016., str. 21., kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EU) 2018/825 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2018. o izmjeni Uredbe (EU) 2016/1036 o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije i Uredbom (EU) 2016/1037 o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije (SL L 143, 7.6.2018., str. 1.).

Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	18,2 %	C688
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	8,6 %	C686
Ostala društva koja surađuju i u antisubvencijskom i u antidampinškom ispitnom postupku navedena u Prilogu I.	12,3 %	Vidjeti Prilog I.
Ostala društva koja surađuju u antidampinškom ispitnom postupku, ali ne i u antisubvencijskom ispitnom postupku navedena u Prilogu II.	18,2 %	Vidjeti Prilog II.
Sva ostala društva	18,2 %	C999

4. Uvjet za primjenu pojedinačnih stopa kompenzacijskih pristojbi utvrđenih za trgovačka društva navedena u stavku 3. podnošenje je carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa na kojem se nalazi datirana izjava koju je potpisao službenik subjekta koji izdaje račun, uz navođenje njegova imena i funkcije, koja glasi: „Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (obujam) (predmetnog proizvoda) iz ovog računa koji se prodaje za izvoz u Europsku uniju proizvelo društvo (naziv društva i adresa) (dodatna oznaka TARIC) u Narodnoj Republici Kini. Izjavljujem da su podaci na ovom računu potpuni i točni.” Ako se takav račun ne predoči, primjenjuje se pristojba koja se primjenjuje na sva ostala društva.

5. Osim ako je drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

6. U slučajevima u kojima je kompenzacijska pristojba oduzeta od antidampinške pristojbe za određene proizvođače izvoznike, zahtjevi za povrat na temelju članka 21. Uredbe (EU) 2016/1037 pokreću i procjenu dampinške marže za tog proizvođača izvoznika koja je prevladavala tijekom razdoblja ispitnog postupka u vezi s povratom.

Članak 2.

Provedbena uredba (EU) 2021/2170 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 1. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Stope konačne antidampinške pristojbe koje se primjenjuju na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, jesu sljedeće:

Društvo	Konačna antidampinška pristojba	Dodatna oznaka TARIC
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	6,0 %	C687
Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	24,6 %	C688
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	28,5 %	C686

Ostala društva koja surađuju i u antisubvencijskom i u antidampinškom ispitnom postupku navedena u Prilogu I.	23,6 %	Vidjeti Prilog I.
Ostala društva koja surađuju u antidampinškom ispitnom postupku, ali ne i u antisubvencijskom ispitnom postupku navedena u Prilogu II.	23,6 %	Vidjeti Prilog II.
Sva ostala društva	28,5 %	C999”

2. Umeće se novi članak 1. stavak 6.:

„6. Ako se konačne kompenzacijske pristojbe uvedene člankom 1. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2021/2170 izmijene ili uklone, pristojbe utvrđene u stavku 2. ili u Prilozima I. i II. povećat će se u istom omjeru ograničeno na utvrđenu stvarnu dampinšku maržu ili utvrđenu maržu štete, kako je primjereno za društvo, od stupanja na snagu ove Uredbe.”

3. Umeće se novi članak 1. stavak 7.:

„7. U slučajevima u kojima je kompenzacijska pristojba oduzeta od antidampinške pristojbe za određene proizvođače izvoznike, zahtjevi za povrat na temelju članka 21. Uredbe (EU) 2016/1037 pokreću i procjenu dampinške marže za tog proizvođača izvoznika koja je prevladavala tijekom razdoblja ispitnog postupka u vezi s povratom.”

4. Prilog se zamjenjuje Prilogom I. i Prilogom II.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. prosinca 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG I.

Ostala društva koja surađuju i u antisubvencijskom i u antidampinškom ispitnom postupku

Zemlja	Ime	Dodatna oznaka TARIC
Narodna Republika Kina	Zhangjiagang Fineness Aluminum Foil Co., Ltd.	C689
Narodna Republika Kina	Kunshan Aluminium Co., Ltd.	C690
Narodna Republika Kina	Luoyang Wanji Aluminium Processing Co., Ltd.	C692
Narodna Republika Kina	Shanghai Sunho Aluminum Foil Co., Ltd.	C693
Narodna Republika Kina	Binzhou Hongbo Aluminium Foil Technology Co. Ltd.	C694

PRILOG II.

Ostala društva koja surađuju u antidampinškom, ali ne i u antisubvencijskom ispitnom postupku

Zemlja	Ime	Dodatna oznaka TARIC
Narodna Republika Kina	Suntown Technology Group Corporation Limited	C691